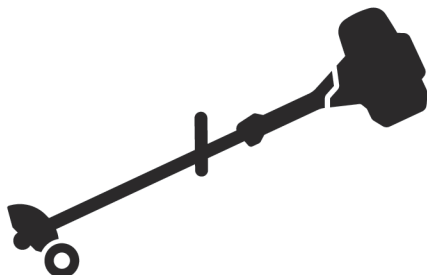




# McCULLOCH®



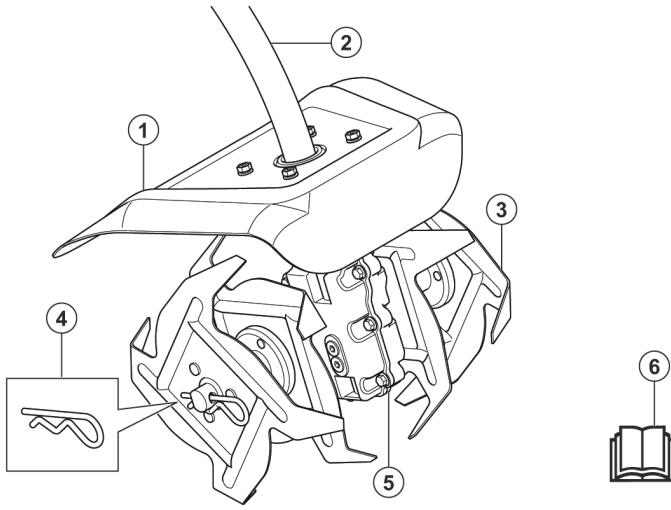
## MTO002



EN	Operator's manual	6-11
BG	Ръководство за експлоатация	12-17
BS	Korisnički priručnik	18-23
CS	Návod k použití	24-29
DA	Bruksanvisning	30-35
DE	Bedienungsanweisung	36-41
EL	Οδηγίες χρήσης	42-47
ES	Manual de usuario	48-53
ET	Kasutusjuhend	54-58
FI	Käyttöohje	59-63
FR	Manuel d'utilisation	64-69
HR	Priručnik za korištenje	70-74
HU	Használati utasítás	75-80
IT	Manuale dell'operatore	81-86
LT	Operatoriaus vadovas	87-92
LV	Lietošanas pamācība	93-98
NL	Gebruiksaanwijzing	99-104
NO	Bruksanvisning	105-110
PL	Instrukcja obsługi	111-116
PT	Manual do utilizador	117-122
RO	Instructiuni de utilizare	123-128
RU	Руководство по эксплуатации	129-134
SK	Návod na obsluhu	135-140
SL	Navodila za uporabo	141-145
SR	Priručnik za rukovaoca	146-151
SV	Bruksanvisning	152-157
TR	Kullanım kılavuzu	158-162
UK	Посібник користувача	163-168

UCUA

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



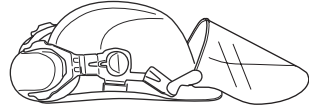
17



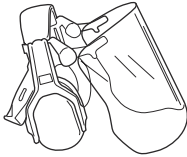
18



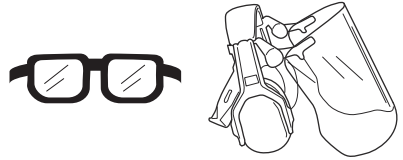
19



20



21



22



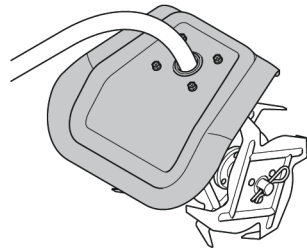
23



24



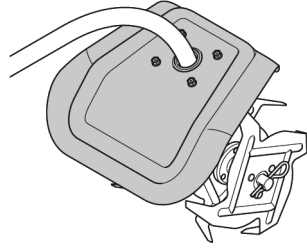
25



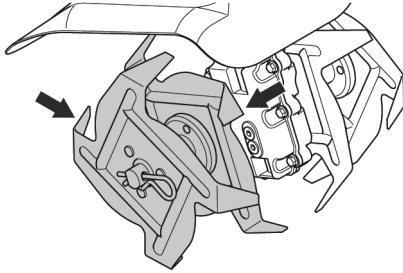
26



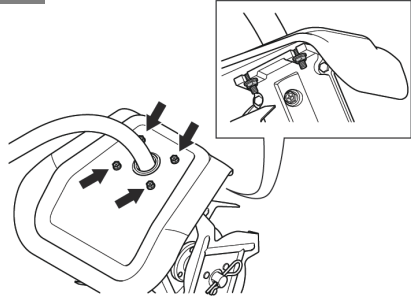
27



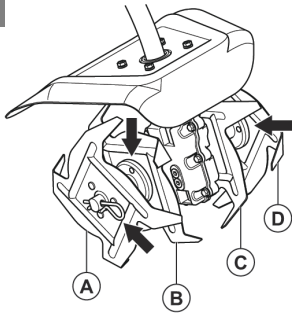
28



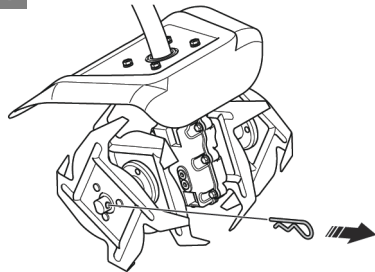
29



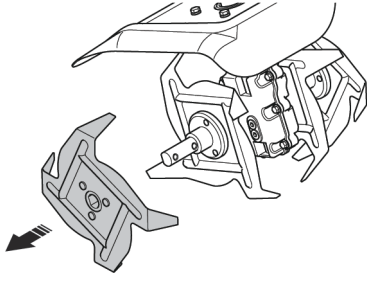
30



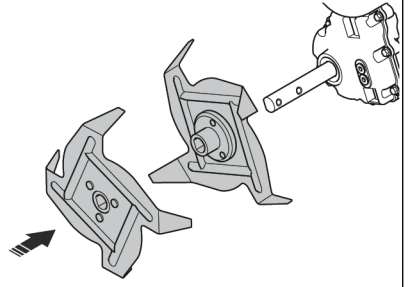
31



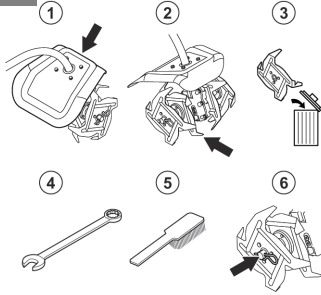
32



33



34



---

# Contents

---

Introduction.....	6	Transportation, storage and disposal.....	10
Safety.....	7	Technical data.....	10
Assembly.....	9	Contents of the EC declaration of conformity.....	10
Maintenance.....	9		

---

## Introduction

---

### Product description

We have a policy of continuous product development and therefore reserve the right to modify the design and appearance of the products without prior notice.

Use the attachment for edging lawns only.

### Intended use



**WARNING:** Use this attachment only with products that it is intended for. Refer to the accessory chapter in the operator's manual of your product.

---

### Attachment overview

(Fig. 1)

1. Blade guard
2. Shaft
3. Blades
4. Split pin
5. Gear housing
6. Operator's manual

(Fig. 9) Watch out for thrown objects and ricochets.

(Fig. 10) Keep a minimum of 15 m / 50 ft distance to persons and animals during operation of the product.

(Fig. 11) Noise emission to the environment refer to the European Community's Directive. The emission of the product is specified in the Technical data chapter and on the label.

### Symbols on the product

(Fig. 2) Careless or incorrect use of this attachment can result in serious or fatal injury to the operator or others.

(Fig. 12) The product agrees with the applicable EC directives.

(Fig. 3) Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the attachment.

(Fig. 13) The product agrees with the applicable EAC directives.

(Fig. 4) Wear approved head protection, hearing protection and eye protection.

(Fig. 14) The product agrees with the applicable Ukraine directives

(Fig. 5) Always wear approved protective gloves.

(Fig. 15) The product agrees with the applicable Australia and New Zealand electromagnetic compatibility directives.

(Fig. 6) Wear sturdy, non-slip boots.

(Fig. 7) Rotating blade. Keep hands and feet clear. The arrow indicates the direction of rotation.

**Note:** Other symbols/decals on the attachment refer to special certification requirements for certain markets.

---

(Fig. 8) Rotating blade. Keep hands and feet clear. The arrow indicates the direction of rotation.

---

# Safety

---

## Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the safety instructions that follow before you use the attachment.

- Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the attachment.
- These instructions supplement the instructions that were included with the product. For other procedures, please refer to the operating instructions for the product.
- Under no circumstances may the design of the attachment be modified without the permission of the manufacturer. Do not use an attachment that appears to have been modified by others and always use original accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product unless you are able to call for help in the event of an accident.
- Only use the product for the purpose it was intended for.
- Never use the product if you are tired, if you have drunk alcohol, or if you are taking medication that could affect your vision, your judgement or your co-ordination.
- Never use the product in extreme weather conditions such as severe cold, very hot and/or humid climates.
- Never use a product that is faulty. Carry out the safety checks, maintenance and service instructions described in this manual. Some maintenance and service measures must be carried out by trained and qualified specialists. See instructions under the Maintenance heading.
- Never allow children to use the product.
- Never allow anyone else to use the product without first ensuring that they have read and understood the contents of the operator's manual.
- Inspect the working area. Remove all loose objects, such as stones, broken glass, nails, steel wire, string, etc. that could be thrown out or become wrapped around the cutter or cutter guard.
- Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m while you work. Stop the product immediately if anyone approaches.
- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop.
- Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.
- Observe your surroundings and make sure that there is no risk of people or animals coming in contact with or affect your control of the product.
- Do not use the product in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and can lead to dangerous conditions, e.g. slippery surfaces.
- Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Take great care when working on sloping ground.

(Fig. 16)

- Faulty blades can increase the risk of accidents.
- At times grass and stones can become caught in the tines. Always stop the engine/motor when cleaning.
- Watch out for thrown objects. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.
- The gear can get hot during use and may remain so for a while afterwards. You could get burnt if you touch it.
- Listen out for warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the engine/motor stops.
- The engine/motor must be switched off before moving.
- Never put the product down with the engine/motor running unless you have it in clear sight.

- The cutting tool must work away from the operator. Never work with the tool towards the operator as this may cause serious injury.
- Always hold the product with both hands. Hold the product on the right of your body.

(Fig. 17)

- Make sure your hands and feet do not come near the cutter when the engine/motor is running.

(Fig. 18)

- Always keep the tines close to the ground.
- Always release the throttle/power trigger after each working operation. Long periods at full throttle/speed without any load on the engine/motor (i.e. without the resistance that the cutting attachment exerts on the engine when you are using the product) can lead to serious engine/motor damage.
- Pay extra attention when pulling the cultivator towards you while working.
- If heavy vibration occurs, stop the product. If you have a gasoline operated product, disconnect the HT lead from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the battery. Check that the product is not damaged. Repair any damage.
- Keep hands away from blades.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you use the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use a protective helmet where there is a risk of falling objects.

(Fig. 19)

- Use approved hearing protection that provides adequate noise reduction. Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment.

(Fig. 20)

- Use approved eye protection. If you use a visor, you must also use approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with the ANSI Z87.1 standard in the USAs or EN 166 in EU countries.

(Fig. 21)

- Use gloves when necessary, for example when you attach, examine or clean the cutting equipment.

(Fig. 22)

- Use protective boots with steel toes and non-slip soles.

(Fig. 23)

- Use clothing made of a strong fabric. Always use heavy, long pants and long sleeves. Do not use loose clothing that can catch on twigs and branches. Do not wear jewelry, short pants, sandals or go with bare feet. Put your hair up safely above shoulder level.
- Keep first aid equipment close at hand.

(Fig. 24)

## Safety devices on the attachment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the attachment.

This section contains the attachment's safety features, its purpose and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly. See instructions under the heading *Attachment overview on page 6* to find where these parts are located on your attachment.

The life span of the attachment can be reduced and the risk of accidents can increase if attachment maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest servicing dealer.



**WARNING:** Never use an attachment with defective safety components. The attachment's safety equipment must be inspected and maintained as described in this section. If your attachment fails any of these checks, contact your service agent to get it repaired.



**WARNING:** All servicing and repair work on the product requires special training. This is especially true of the product's safety equipment. If your product fails any of the checks described below you must contact your service agent. When you buy any of our products we guarantee the availability of professional repairs and service. If the retailer who sells your product is not a servicing dealer, ask him for the address of your nearest service agent.

## To do a check of the cutting equipment

The tines are designed to withstand the loads from cultivating.

- Only use the recommended cutting attachments with guards.
- Check the cutting attachment for damage or cracks. Always replace a damaged cutting attachment.



### To do a check of the cutting attachment guard

This guard is intended to prevent loose objects from being thrown towards the operator. The guard also protects the operator from accidental contact with the cutting attachment.

1. Ensure that the guard is undamaged and is not cracked. (Fig. 25)
2. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.

### Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you do maintenance.



**WARNING:** Always stop the product before you work on any part of the attachment. It can continue to move even after the throttle/power trigger is released. If you have a gasoline operated product, disconnect the HT leads from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the battery. Ensure the attachment has stopped completely before you start to work on it.

- Cultivating should only be done in daylight or other well-lit conditions.
- Check the entire product before starting. Replace damaged parts. Check that all guards and covers are complete and fastened securely. Check all nuts and screws.

- If you have a gasoline operated product, make sure that there are no fuel leaks.
- Check that the blades are undamaged and show no signs of cracking or other damage. Replace the blades if necessary.

(Fig. 26)

- Make sure the cutter guard is fitted and not damaged.

(Fig. 27)

- Check that the tines and tine guard are secured correctly.

(Fig. 28)

- Check that the blades do not move when the throttle/power trigger is released.
- Make sure the handle and safety features are in order. Never use a product that has any parts missing or has been modified in relation to the specification.
- Only use the product for the purpose it was intended for.
- Make sure the cutting attachment has stopped before cleaning, carrying out repairs or an inspection. If you have a gasoline operated product, disconnect the HT leads from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the battery.
- Wear heavy-duty gloves when repairing the cultivator.
- Use only original spare parts for repairs.
- Store the product out of reach of children.

## Assembly

### To assemble the product

1. Put the blade guard on the shaft. Align the holes.
2. Put the 4 screws above the blade guard. Do not tighten. (Fig. 29)
3. Put the 4 nuts on the screws below the blade guard. Tighten with your fingers.
4. Hold each nut in place with a wrench and tighten each screw with a hex key.

5. Attach blades B and C.
6. Put a spacer on both sides of the axle.
7. Attach blades A and D.
8. Securely insert the pins into the holes at the ends of the axle. (Fig. 30)

## Maintenance

### Introduction

Below you will find some general maintenance instructions. If you need further information please contact your service workshop.

### To replace the blades



**WARNING:** Always stop the product before you work on any part of the attachment. It can continue to move even after the throttle/power trigger is released. If you have a gasoline operated product, disconnect the HT leads from the spark plug. If you have a battery operated product, remove the

battery. Ensure the attachment has stopped completely before you start to work on it.

1. Loosen the split pin. (Fig. 31)
2. Remove the cutter package from the gear housing's output axle. (Fig. 32)
3. Mount the cutter package onto the gear housing's output shaft. (Fig. 33)

2. Make sure that the blades do not move when the throttle/power trigger is released.
3. Make sure that the blades are not damaged and show no signs of cracks or other damage. Replace the blades if necessary.
4. Make sure that nuts and screws are tight.
5. Clean the external side of the product.
6. Check that the split pins and cotter pins are not damaged and attached correctly.

## To do daily maintenance on the product

(Fig. 34)

1. Make sure the blade guard is not damaged and does not have cracks. Always replace a damaged cutting attachment.

## Transportation, storage and disposal

### Transport and storage

If transporting the attachment on another vehicle always use approved securing devices and make sure that the attachment is securely held.

Ensure the attachment is cleaned and that a complete service is carried out before long-term storage.

## Technical data

MTO002	
Weight, kg	2.9
Blade length, mm	245
Center hole, blade, mm	19
Weight, 4x cutters, kg	3.7
Speed, blade, rpm	175
Sound power level, guaranteed ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Contents of the EC declaration of conformity

We, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declare under our sole responsibility that the represented product:

Description	Cultivator attachment
Brand	McCulloch
Platform / Type / Model	Platform UCUA, representing model MTO002.
Batch	Serial number dating 2018 and onwards.

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"
2011/65/EU	"restriction of use of certain hazardous substances"

Harmonized standards and/or technical specifications applied are as follows: EN ISO 12100, EN 709+A4

In accordance with directive 2000/14/EC, Annex V, the declared sound values are stated in the technical data

complies fully with the following EU directives and regulations:

section of this manual and in the signed EC Declaration of Conformity.

TÜV Rheinland N.A. has carried out a voluntary examination on behalf of Husqvarna AB, providing a Certificate of conformity to EC Council directive 2006/42/EC for machinery.

The certificate, as provided on the signed EC Declaration of Conformity, is applicable to all manufacturing locations and Countries of Origin, as stated on the product.

The supplied product conforms to the example that underwent examination.

---

## Содержание

---

Въведение.....	12	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	16
Безопасност.....	13	Технически данни.....	16
Монтаж.....	16	Съдържание на ЕО декларацията за съответствие.....	17
Поддръжка.....	16		

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

Ние имаме политика на непрекъснато развитие на своите продукти и затова запазваме правото си да променяме тяхната конструкция и външен вид без предизвестие.

### Предназначение

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте тази приставка само с продукти, за които е

предназначена. Направете справка с главата за приспособления в ръководството за оператора на Вашия продукт.

Използвайте приставката само за подравняване на морави.

### Общ преглед на приставка

(Фиг. 1)

1. Предпазен щит на резеца
2. Вал
3. Ножове
4. Шплинт
5. Корпус на предавката
6. Ръководство за оператора

(Фиг. 8) Въртящ се нож. Осигурете пространство около ръцете и краката си. Стрелката сочи посоката на въртене.

(Фиг. 9) Пазете се от изхвърлени и рикоширащи предмети.

(Фиг. 10) Поддържайте минимална дистанция от 15 m/50 ft спрямо хора и животни по време на работа с продукта.

### Символи върху продукта

(Фиг. 2) Невнимателното или неправилното използване на тази приставка може да доведе до сериозно или смъртоносно нараняване на оператора или други лица.

(Фиг. 3) Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате приставката.

(Фиг. 4) Носете одобрена защита за глава, антифони и защитни средства за очите.

(Фиг. 5) Винаги носете одобрени защитни ръкавици.

(Фиг. 6) Носете устойчиви и нехлъзгащи се ботуши.

(Фиг. 7) Въртящ се нож. Осигурете пространство около ръцете и краката си. Стрелката сочи посоката на въртене.

(Фиг. 11) Шумовите емисии към околната среда се позовават на Директивата на Европейската общност. Емисията на продукта е посочена в главата „Технически характеристики“ и на табелката.

(Фиг. 12) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.

(Фиг. 13) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕАС.

(Фиг. 14) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Украйна

(Фиг. 15) Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Австралия и Нова Зеландия относно електромагнетичната съвместимост.

**Забележка:** Останалите символи/лепенки със символи върху приставката се отнасят за

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите инструкции за безопасност, преди да използвате приставката.

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате приставката.
- Тези инструкции допълват инструкциите, приложени към продукта. За други процедури, моля, направете справка с инструкциите за работа за продукта.
- При никакви обстоятелства не бива да се нанасят модификации в първоначалната конструкция на приставката без разрешение от производителя. Не използвайте дадена приставка, когато се вижда, че е модифицирана от други лица, и винаги използвайте оригинални принадлежности. Неразрешени изменения и/или приспособления може да предизвикат сериозни телесни повреди или смъртта на оператора или други лица.

### Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Неизправните остриета могат да повишат риска от злополуки.
- Понякога може трева и камъчета да се заклеят между роговете. Винаги спирайте двигателя/мотора, когато го почиствате.
  - Опасност от хвърчащи предмети. Никога не се навеждайте отвъд защитата на резаца. В очите ви могат да попаднат камъни и отпадъци, които могат да доведат до слепота или сериозно нараняване.
  - По време на работа и доста време след това, предавката може да е нагорещена. При допир съществува риск от изгаряне.
  - Никога не работете с продукта, когато нямате възможност да повикате помощ в случай на злополука.
  - Използвайте продукта единствено по предназначение.
  - Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, употребили сте алкохол или приемате лекарства, които могат да повлияят върху зрението, цененката или координацията Ви.
  - Никога не използвайте продукта при екстремни атмосферни условия, например много студен, много горещ и/или влажен климат.
  - Никога не използвайте продукт, който е неизправен. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервис. Определени операции по поддръжката и сервиса се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Вижте указанията в раздел "Поддръжка".
  - Никога не позволявайте на деца да използват продукта.
  - Не позволявайте никой друг да използва продукта, без първо да сте се уверили, че е прочел и разбрал съдържанието на инструкцията за експлоатация.
  - Проверете работния участък. Отстранете всякакви свободностоящи предмети, като камъни, счупени стъкла, гвоздеи, стоманени въжета, жици и други, които могат да бъдат изхвърлени или да се омотаят около резаца или предизвителя на резаца.
  - Дръжте неупълномощени лица на разстояние. Деца, животни, странични наблюдатели и помощници трябва да стоят извън зоната на безопасност от 15 m, докато работите. Спрете незабавно продукта, ако някой се приближи.
  - Ако се окажете в ситуация, в която сте неуверени как да постъпите, се посъветвайте със специалист. Свържете се с дистрибутора или със сервиса.
  - Избягвайте всяка употреба, за която се чувствате недостатъчно квалифицирани.

- Наблюдавайте околната среда и се уверете, че няма риск за хора или животни да влязат в съприкосновение или да попречат да управлявате продукта.
- Не използвайте продукта в лошо време, като например при гъста мъгла, силен дъжд, силен вятър, при много ниски температури и т.н. Работата при лошо време е уморителна и може да доведе до опасни условия, напр. хлъзгави повърхности.
- Уверете се, че можете да ходите и да стоите безопасно. Проверете за евентуални препятствия (корени, камъни, храсти, канавки и т.н.), в случай че се наложи да се преместите внезапно. Бъдете много предпазливи при работа по наклонен терен.

(Фиг. 16)

- Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Винаги сваляйте антифоните незабавно след спиране на двигателя/мотора.
- Преди преместване двигателят/моторът трябва да е изключен.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, докато двигателят/моторът работи.
- Режещият инструмент трябва да работи настрани от оператора. Не работете с инструмент, насочен към оператора, защото това може да доведе до тежко нараняване.
- Винаги дръжте продукта с две ръце. Дръжте продукта отядно на тялото си.

(Фиг. 17)

- Уверете се, че ръцете и краката Ви не са твърде близко до резеца, когато двигателят/моторът работи.

(Фиг. 18)

- Винаги дръжте роговете близо до земята.
- Винаги отпускайте газта/захранващия спусък след всяко работно действие. Продължителната работа на пълна газ/обороти, без двигателят/моторът да е натоварен (т.е. без съпротивлението, което режещото оборудване упражнява върху двигателя, когато използвате продукта), може да предизвика сериозна повреда на двигателя/мотора.
- Особено внимавайте, когато дърпате култиватора към себе си по време на работа.
- Ако възникнат интензивни вибрации, спрете продукта. Ако имате продукт, работещ с бензин, разкачете НТ проводника от запалителната свещ. Ако имате продукт, работещ с акумулатор, извадете акумулатора. Проверете дали продуктът не е повреден. Поправете всяка повреда.
- Дръжте ръцете си далеч от резците.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека вашият дилър Ви помогне да изберете подходящото оборудване.
- Използвайте защитна каска, когато има риск от падащи предмети.

(Фиг. 19)

- Използвайте одобрени антифони, осигуряващи подходящо намаляване на шума. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха.

(Фиг. 20)

- Използвайте одобрени защитни средства за очите. Ако използвате маска, използвайте също и одобрени защитни очила. С одобрени защитни очила се има предвид ТАКВА, които отговарят на стандарт ANSI Z87.1 за САЩ или EN 166 за страните от ЕС.

(Фиг. 21)

- Когато е необходимо, носете ръкавици, например, когато закрепвате, проверявате или почиствате режещото оборудване.

(Фиг. 22)

- Използвайте защитни ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.

(Фиг. 23)

- Използвайте дрехи, направени от здрава тъкан. Винаги използвайте здрави, дълги панталони и дълги ръкави. Не носете използвайте дрехи, които могат да се захванат за храсти и клони. Не носете бижута, къси панталони, сандали и не работете боси. Носете косата си безопасно над нивото на рамената.
- Дръжте в близост комплект за първа помощ.

(Фиг. 24)

## Приспособления за безопасност по приставката



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате приставката.

В този раздел се описват функциите за безопасност на приставката, нейното предназначение и как трябва да се извършват проверки и техническо обслужване, за да се гарантира правилната работа.

Вижте инструкциите под заглавието *Общ преглед на приставка на страница 12*, за да откриете къде се намират тези части по приставката Ви.

Срокът на експлоатация на приставката може да се намали, а рискът от злополуки да се повиши, ако не се извършва правилно техническо обслужване на приставката и ако сервизът и/или ремонтите не се извършват професионално. Ако Ви е необходима допълнителна информация, обърнете се към сервизния дистрибутор, разположен най-близо до Вас.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте приставка с дефектни обезопасителни компоненти. Предпазните средства на приставката трябва да бъдат прегледани и технически обслужвани така, както е описано в този раздел. Ако приставката Ви не премине успешно някоя от изброените проверки, свържете се със сервиза си за извършване на ремонт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всяко извършване на сервиз и ремонт на продукта изисква специално обучение. Това важи в особена степен за предпазните средства на продукта. Обърнете към Вашия сервиз, ако продуктът не премине успешно изброените по-долу проверки. При покупката на наш продукт ние гарантираме предоставянето на квалифицирани ремонтни услуги и сервиз. Ако мястото, от което сте закупили продукта, не е сервизен дистрибутор, попитайте за адреса на най-близкия сервиз.

### За проверка на режещото оборудване

Остриетата са проектирани така, че да издържат на натоварванията от култивирането.

- Използвайте само препоръчаното от нас режещо оборудване с предпазни щитове.
- Проверявайте режещото оборудване за повреди или пукнатини. Винаги заменяйте повредено режещо оборудване.

### За проверка на смазването на режещото оборудване

Този предпазител е предназначен за защита от отскачане на предмети към оператора. Предпазителят освен това защитава оператора от неволно допиране до режещото оборудване.

1. Проверете дали предпазният щит не е повреден или пукнат. (Фиг. 25)
2. Сменете предпазителя, ако е бил изложен на удари или се е напукал.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да извършвате техническо обслужване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спирайте продукта, преди да работите върху която и да било част от оборудването. То може да продължи да се движи дори и след като газта/захранващият спусък е отпуснат/а. Ако имате продукт, работещ с бензин, разкачете НТ проводниците от запалителната свещ. Ако имате продукт, работещ с акумулатор, извадете акумулатора. Уверете се, че оборудването е спряло изцяло, преди да започнете работа по него.

- Култивирането следва да се извършва само през деня или при други условия на добро осветление.
- Проверявайте целия продукт, преди да започнете. Заменете повредените части. Проверете дали всички предпазни щитове и капаци са с изправна цялост и дали са фиксирани надеждно. Проверете всички гайки и винтове.
- Ако имате продукт, работещ с бензин, се уверете, че няма течове на гориво.
- Уверете се, че резците не са повредени и че не показват признаци на напукване или други повреди. Подменете ножовете, ако е необходимо.

(Фиг. 26)

- Уверете се, че предпазният щит на резеца е поставен и не е повреден.

(Фиг. 27)

- Уверете се, че роговете и техните предпазители са закрепени здраво.

(Фиг. 28)

- Проверете дали резците не се движат, когато газта/захранващият спусък е отпуснат/а.
- Уверете се, че држката и приспособленията за безопасност са изправни. Никога не използвайте продукт, който има липсващи части или който е модифициран по отношение на спецификациите.
- Използвайте продукта единствено по предназначение.
- Преди почистване, ремонт или преглед трябва да се убедите, че режещото оборудване не се движи. Ако имате продукт, работещ с бензин, разкачете НТ проводниците от запалителната свещ. Ако имате продукт, работещ с акумулатор, извадете акумулатора.
- Когато ремонтирате култиватора, носете дебели ръкавици.

- При ремонтите използвайте само оригинални резервни части.

- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца.

## Монтаж

### За сглобяване на продукта

1. Поставете предпазния щит на резеца върху двусекционния вал. Подравнете отворите.
2. Поставете 4 винта над предпазния щит на резеца. Не затягайте. (Фиг. 29)
3. Поставете 4 гайки на винтовете под предпазния щит на резеца. Затегнете с пръсти.
4. Дръжте всяка гайка на място с гаечен ключ и затегнете всеки винт с шестогран.

5. Прикачете резци В и С.
6. Поставете дистанционна втулка от двете страни на оста.
7. Прикачете резци А и D.
8. Вкарайте надеждно щифтовете в отворите в краищата на оста. (Фиг. 30)

## Поддръжка

### Въведение

По-долу са изложени някои общи инструкции за поддръжка. Ако ви е необходима допълнителна информация, се свържете с вашата сервис.

### За смяна на ножовете



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спирайте продукта, преди да работите върху която и да било част от оборудването. То може да продължи да се движи дори и след като газта/захранващият спусък е отпуснат/а. Ако имате продукт, работещ с бензин, разкачете НТ проводниците от запалителната свещ. Ако имате продукт, работещ с акумулатор, извадете акумулатора. Уверете се, че оборудването е спряло изцяло, преди да започнете работа по него.

1. Развийте шплента. (Фиг. 31)
2. Свалете комплекта резци от изходящата ос на корпуса на скоростната кутия. (Фиг. 32)

3. Монтирайте комплекта резци върху изходния вал на корпуса на скоростната кутия. (Фиг. 33)

### За извършване на всекидневно техническо обслужване на продукта

(Фиг. 34)

1. Уверете се, че предпазният щит на резеца не е повреден и че няма пукнатини. Винаги заменяйте повредено режещо оборудване.
2. Уверете се, че резците не се движат, когато газта/захранващият спусък е отпуснат/а.
3. Уверете се, резците не са повредени и че няма признаци на пукнатини или други повреди. Подменете ножовете, ако е необходимо.
4. Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.
5. Почиствайте външната страна на продукта.
6. Уверете се, че шплинтовете и щифтовете не са повредени и че са прикачени правилно.

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспортиране и съхранение

Ако транспортирате оборудването върху друго превозно средство, винаги използвайте одобрени осигуряващи устройства и се уверявайте, че оборудването е надеждно закрепено.

Уверете се, че оборудването е почистено и че преди съхранението за продължителни периоди е извършено пълно сервисно обслужване.

## Технически данни

<b>МТ0002</b>	
Тегло, kg	2,9



<b>МТО002</b>	
Дължина на острието, mm	245
Централен отвор, резец, mm	19
Тегло, 4 x резеца, kg	3,7
Скорост, нож, об/мин	175
Ниво на звуковата мощност, гарантирано ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Съдържание на ЕО декларацията за съответствие

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, декларираме на своя собствена отговорност, че представеният продукт:

всички места на производство и държави на произход, както е посочено на продукта.

Доставеният продукт съответства на образеца, който е бил подложен на изпитване.

Описание	Приспособление култиватор
Марка	McCulloch
Платформа/Вид/Модел	Платформа UCUA, представляваща модел МТО002.
Партида	Сериен номер, датиращ от 2018 г. нататък.

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машините"
2000/14/ЕО	"относно шума на открито"
2011/65/ЕС	"ограничения за използване на определени опасни вещества"

Приложените хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са следните: EN ISO 12100, EN 709+A4

В съответствие с Директива 2000/14/ЕО, приложение V, декларираните звукови стойности са посочени в раздела за технически характеристики на тази инструкция за експлоатация и в подписаната Декларация за съответствие на ЕО.

TÜV Rheinland N.A. извърши доброволен контрол от името на Husqvarna AB и изготви Сертификат за съответствие с Директива 2006/42/ЕО на Съвета относно машините.

Сертификатът, както е предвиден в подписаната Декларация за съответствие на ЕО, се прилага за

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	18	Transport, skladištenje i odbacivanje.....	22
Sigurnost.....	19	Tehnički podaci.....	22
Sastavljanje.....	21	Sadržaj deklaracije EZ o usklađenosti.....	22
Održavanje.....	21		

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Naša politika je da stalno razvijamo vlastite proizvode i zbog toga zadržavamo pravo da mijenjamo dizajn i izgled proizvoda bez prethodnog obavještenja.

### Namjena



**UPOZORENJE:** Ovaj dodatak koristite samo s proizvodima za koje je namijenjen. Pogledajte poglavlje o priboru u priručniku rad s proizvodom.

---

Dodatak koristite samo za porubljanje travnjaka.

### Pregled dodataka

- (Sl. 1)
1. Štitnik noža
  2. Vratilo
  3. Noževi
  4. Osigurač vijka
  5. Kućište zupčanika
  6. Priručnik za rukovaoca
- (Sl. 9) Čuvajte se izbačenih i odbijenih predmeta.
- (Sl. 10) Za vrijeme rukovanja proizvodom budite udaljeni od osoba i životinja najmanje 15 m / 50 stopa.
- (Sl. 11) Emisija buke u okoliš je u skladu s Direktivom Evropske zajednice. Emisija proizvoda je navedena u poglavlju Tehnički podaci i na naljepnici.
- (Sl. 2) Nepažljiva ili neispravna upotreba dodatka za posljedicu može imati ozbiljne ili fatalne ozljede operatera ili drugih osoba.
- (Sl. 3) Prije upotrebe dodatka pažljivo i s razumijevanjem pročitajte uputstva u priručniku za rukovaoca.
- (Sl. 4) Nosite odobrenu zaštitu za glavu, sluh i oči.
- (Sl. 5) Uvijek nosite odobrene zaštitne rukavice.
- (Sl. 6) Nosite čvrste, protuklizne čizme.
- (Sl. 7) Rotirajući nož. Držite podalje šake i stopala. Strelica pokazuje smjer okretanja.
- (Sl. 8) Rotirajući nož. Držite podalje šake i stopala. Strelica pokazuje smjer okretanja.
- (Sl. 12) Proizvod je usklađen s važećim direktivama EZ.
- (Sl. 13) Proizvod je u skladu s važećim EAC direktivama.
- (Sl. 14) Proizvod je u skladu s važećim direktivama Ukrajine
- (Sl. 15) Proizvod je usklađen s važećim direktivama o elektromagnetnoj kompatibilnosti za područje Australije i Novog Zelanda.
- 

**Napomena:** Drugi znakovi/naljepnice na dodatku odnose se na posebne uslove certificiranja za određena tržišta.

---

## Definicije sigurnosti

Upozorenja, pozivi na oprez i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



**UPOZORENJE:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



**OPREZ:** Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

**Napomena:** Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe dodatka pročitajte upozorenja u nastavku.

- Prije upotrebe dodatka pažljivo i s razumijevanjem pročitajte uputstva u priručniku za rukovaoca.
- Ove upute nadopunjuju upute koje su priložene uz proizvod. Informacije o ostalim postupcima potražite u uputama za rad za ovaj proizvod.
- Ni pod kojim okolnostima se dizajn dodatka ne smije mijenjati bez dozvole proizvođača. Nemojte koristiti dodatak na kojem su izmjene vršile druge osobe i uvijek koristite originalni pribor. Neovlaštene izmjene i/ili pribor mogu kao posljedicu imati teške povrede ili smrt operatera ili drugih lica.

## Sigurnosna uputstva za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Neispravni noževi mogu povećati rizik nesreće.
- Povremeno se trava i kamenje mogu zapetljati u zupcima. Motor uvijek zaustavite prije čišćenja.
- Pazite na bačene objekte. Nikada se ne naslanjajte preko štitnika dodatka za rezanje. Kamenje, otpad itd. mogu odletjeti prema očima i uzrokovati sljepilo ili ozbiljne ozljede.
- Zupčanik se može ugrijati tokom upotrebe i može ostati vreo neko vrijeme nakon toga. Možete se opeći ako ga dodirnete.
- Ne koristite proizvod ako niste u stanju da pozovete pomoć u slučaju nesreće.
- Proizvod koristite samo u namijenjenu svrhu.

- Nikada nemojte upotrebljavati proizvod ako ste umorni, ako ste pili alkohol ili uzeli lijek koji djeluje na vaš vid, sposobnost rasuđivanja ili koordinaciju.
- Nikada ne koristite proizvod pri lošim vremenskim uslovima kao što su velike hladnoće, vrućine i/ili vlažnosti.
- Nikada nemojte koristiti neispravan proizvod. Izvršavajte sigurnosne provjere, postupak održavanja i servisna uputstva opisana u ovom priručniku. Određene poslove održavanja i servisiranja moraju obavljati obučeni i kvalificirani stručnjaci. Pogledajte upute u odjeljku Održavanje.
- Nikada ne dopustite djeci da koriste proizvod.
- Nikada ne dozvolite da neko drugi koristi proizvod, a da pritom niste provjerili jesu li s razumijevanjem pročitali sadržaj priručnika za rukovaoca.
- Pregledajte radni prostor. Uklonite sve slobodne predmete, kao što je kamenje, razbijeno staklo, čavli, čelična žica, konopac, i sl. koji bi mogli biti izbačeni ili omotani oko sjekača ili štitnika sjekača.
- Neovlaštenim osobama uskratite pristup. Djeca, životinje, promatrači i pomagači moraju ostati izvan sigurnosnog područja od 15 metara dok radite. Ukoliko neko prilazi, odmah isključite proizvod.
- Ako dođete u situaciju u kojoj ne znate kako da postupate, trebali biste pitati stručnjaka. Obratite se zastupniku ili servisu.
- Izbjegavajte sve situacije za koje smatrate da prevazilaze vaše sposobnosti.
- Pregledajte okruženje i vodite računa da nema opasnosti po ljude ili životinje koji dolaze u kontakt s ili koji utiču na vaše upravljanje proizvoda.
- Nemojte koristiti proizvod po lošem vremenu kao što je gusta magla, jaka kiša, jak vjetar, velika hladnoća itd. Rad po lošem vremenu zamara i može stvoriti opasne uslove, kao što su klizave površine.
- Provjerite da li se možete kretati i stajati sigurno. Provjerite da li u vašoj okolini postoje smetnje (korijenje, kamenje, grane, jarkovi itd.) u slučaju da se iznenada morate kretati. Budite vrlo pažljivi kada radite na nagnutom tlu.

(Sl. 16)

- Obracajte pažnju na signale upozorenja ili povike kada nosite zaštitne slušalice. Uvijek uklonite opremu za zaštitu sluha čim se motor zaustavi.
- Motor mora biti isključen prije pomicanja.
- Nemojte nikada spuštati proizvod na tlo dok motor radi, osim ako vam je u vidnom polju.
- Reznim alatom rukujte u smjeru od rukovaoca. Alat nikada nemojte okrenuti prema rukovaocu jer može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Ručke proizvoda uvijek držite objema rukama. Proizvod držite s desne strane svog tjela.

(Sl. 17)

- Pazite da vam ruke i stopala ne dođu blizu sjekača dok motor radi.

(Sl. 18)

- Zupce uvijek držite uz tlo.
- Regulator gasa/prekidač za paljenje pustite nakon svakog rada. Dugački periodi punog gasa/brzine bez opterećenja za motor (tj. bez otpora koji rezni dodatak vrši na motor prilikom korištenja proizvoda) mogu dovesti do velikog oštećenja motora.
- Budite posebno oprezni dok tijekom rada kultivator vučete prema sebi.
- Ako osjetite jaku vibraciju, zaustavite proizvod. Ako imate proizvod pogonjen na benzin, odspojite visokonaponski vod iz svječiće. Ako imate proizvod koji se napaja baterijom, uklonite je. Provjerite je li proizvod oštećen. Po potrebi popravite.
- Ruke držite dalje od noževa.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitate upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite odobrenu opremu za ličnu zaštitu kada rukujete proizvodom. Lična zaštitna oprema ne može u potpunosti spriječiti povrede, ali smanjuje stepen povreda u slučaju nesreće. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite zaštitnu kacigu ukoliko postoji rizik od pada predmeta

(Sl. 19)

- Koristite odobrenu zaštitu za sluh koja pruža odgovarajuće smanjenje buke. Dugotrajno izlaganje buci može izazvati trajno oštećenje sluha.

(Sl. 20)

- Koristite odobrenu zaštitu za oči. Ako koristite vizir, morate koristiti i odobrene zaštitne naočale. Odabrane zaštitne naočale moraju ispunjavati standard ANSI Z87.1 u SAD-u ili EN 166 u zemljama EU.

(Sl. 21)

- Koristite rukavice kada je to neophodno, naprimjer prilikom spajanja, pregledanja ili čišćenja opreme za rezanje.

(Sl. 22)

- Koristite zaštitne čizme s čeličnom poplatom na prstima i protukliznim donovima.

(Sl. 23)

- Koristite odjeću od čvrstih materijala. Uvijek koristite debele, duge hlače i duge rukave. Nemojte koristiti odjeću koja se može zakačiti za grančice i grane. Nemojte koristiti nakit, kratke hlače, sandale ili biti bosonogi. Podignite kosu na sigurno područje iznad ramena.
- Držite komplet za prvu pomoć pri ruci.

(Sl. 24)

## Sigurnosni mehanizmi na dodatku



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe dodatka pročitate upute o sigurnosti u nastavku.

U ovom odjeljku opisuju se sigurnosne funkcije dodatka, njihova svrha te način na koji treba vršiti provjeru i održavanje kako bi se osigurao ispravan rad proizvoda. Pogledajte uputstva pod naslovom *Pregled dodataka na strani 18* kako biste utvrdili gdje se ti dijelovi nalaze na proizvodu.

Radni vijek dodatka može se skratiti, a opasnost od nezgoda povećati ukoliko se održavanje ne obavlja ispravno i ukoliko se servisiranje i/ili popravak ne obave stručno. Ukoliko vam treba više informacija, obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.



**UPOZORENJE:** Nemojte nikad koristiti dodatak s neispravnim sigurnosnim komponentama. Sigurnosnu opremu dodatka treba pregledati i održavati na način kako je opisano u ovom poglavlju. Ukoliko dodatak ne prođe bilo koju od provjera, obratite se zastupniku servisa radi popravka.



**UPOZORENJE:** Za sve radove servisiranja i popravki uređaja potrebna je posebna obuka. To posebno važi za sigurnosnu opremu proizvoda. Ako proizvod ne prođe jednu od provjera navedenih ispod, morate kontaktirati vašeg serviser. Kad kupite naše proizvode, mi garantiramo raspoloživost profesionalnih popravki i servisiranja. Ako prodavač koji vam je prodao uređaj nije i serviser, pitajte ga za adresu najbližeg serviser.

## Provjera štitnika rezne opreme

Zupci su dizajnirani da podnesu opterećenje prilikom obrade tla.

- Koristite samo preporučeni rezni pribor sa štitnicima.
- Provjerite da li je rezni dodatak oštećen i da li na njemu ima pukotina. Obavezno zamijenite oštećeni rezni dodatak.

## Provjera štitnika reznog dodatka

Svrha ovo zaštitnika je da spriječi da predmeti budu odbačeni prema operateru. Zaštitnik također sprječava slučajni kontakt operatera i pribora za rezanje.

1. Uvjerite se da je štitnik neoštećen i da nije napukao. (Sl. 25)
2. Zamijenite zaštitnik ako je bio izložen udaru ili ima pukotine.

## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije održavanja pročitajte upozorenja u nastavku.



**UPOZORENJE:** Uvijek zaustavite proizvod prije radova na bilo kojem dijelu reznog dodatka. On se može nastaviti kretati čak i nakon što je regulator gasa/prekidač za paljenje otpušten. Ako imate proizvod pogonjen na benzin, odspojite visokonaponske vodove iz svjeće. Ako imate proizvod koji se napaja baterijom, uklonite je. Prije početka rada na dodatku provjerite da se u potpunosti zaustavio.

- Tlo obrađujte samo tokom dana ili u uvjetima dobrog osvijetljenja.
- Prije početka dobro pregledajte čitav proizvod. Zamijenite oštećene dijelove. Provjerite jesu li svi štitnici i poklopci čitavi te dobro pričvršćeni. Provjerite sve matice i vijke.
- Ako imate proizvod pogonjen benzinom, provjerite da nema curenja goriva.
- Provjerite da li su noževi neoštećeni i da li pokazuju znakove puknuća ili drugih oštećenja. Po potrebi zamijenite noževe.

(Sl. 26)

- Provjerite je li štitnik sjekača čist i neoštećen.

(Sl. 27)

- Provjerite jesu li zupci i štitnik za zupce dobro pričvršćeni.

(Sl. 28)

- Provjerite da se noževi ne miču dok je regulator gasa/prekidač za paljenje otpušten.
- Uvjerite se da ručka i sigurnosne funkcije rade ispravno. Nikad ne koristite proizvod kojem nedostaju dijelovi ili su pak izmijenjeni u odnosu na specifikaciju.
- Proizvod koristite samo u namijenjenu svrhu.
- Prije čišćenja, održavanja ili pregleda uvjerite se da je rezni dodatak zaustavljen. Ako imate proizvod pogonjen na benzin, odspojite visokonaponske vodove iz svjeće. Ako imate proizvod koji se napaja baterijom, uklonite je.
- Koristite zaštitne rukavice prilikom popravaka kultivatora.
- Za popravke koristite isključivo originalne rezervne dijelove.
- Proizvod držite van dohvata djece.

## Sastavljanje

### Sastavljanje proizvoda

1. Stavite štitnik noža na vratilo. Poravnajte otvore.
2. Postavite četiri vijka iznad štitnika noža. Ne zatežite. (Sl. 29)
3. Postavite četiri matice na vijke ispod štitnika noža. Zategnite prstima.
4. Držite svaku maticu na mjestu ključem i zategnite svaki vijak imbus ključem.

5. Pričvrstite noževe B i C.

6. Postavite odstožnik s obje strane osovine.

7. Pričvrstite noževe A i D.

8. Sigurno umetnite klinove u otvore na krajevima osovine. (Sl. 30)

## Održavanje

### Uvod

Ispod možete pronaći opća uputstva za održavanje. Ukoliko vam je potrebno više informacija, kontaktirajte ovlašteni servis.

imate proizvod koji se napaja baterijom, uklonite je. Prije početka rada na dodatku provjerite da se u potpunosti zaustavio.

### Zamjena noževa



**UPOZORENJE:** Uvijek zaustavite proizvod prije radova na bilo kojem dijelu reznog dodatka. On se može nastaviti kretati čak i nakon što je regulator gasa/prekidač za paljenje otpušten. Ako imate proizvod pogonjen na benzin, odspojite visokonaponske vodove iz svjeće. Ako

1. Olabavite osigurač vijka. (Sl. 31)

2. Uklonite sklop sjekača iz vanjske osovine kućišta zupčanika. (Sl. 32)

3. Postavite sklop sjekača na vanjsko vratilo kućišta zupčanika. (Sl. 33)

### Svakodnevno održavanje proizvoda

(Sl. 34)

1. Provjerite da štitnik noža nije oštećen niti napuknut. Obavezno zamijenite oštećeni rezni dodatak.
2. Uvjerite se da se noževi ne miču dok je regulator gasa/prekidač za paljenje otpušten.
3. Provjerite da noževi nisu oštećeni te da ne pokazuju znakove napuknuća ili drugih oštećenja. Po potrebi zamijenite noževe.
4. Provjerite jesu li matice i vijci pritegnuti.
5. Očistite vanjsku stranu proizvoda.
6. Provjerite da osigurači vijaka i rascjepke nisu oštećeni i da su pravilno pričvršćeni.

## Transport, skladištenje i odbacivanje

### Transport i skladištenje

Ako dodatak prevozite na drugom vozilu, obavezno upotrebljavajte odobrene uređaje za pričvršćivanje i provjerite je li dodatak sigurno pričvršćen.

Prije dugotrajnog skladištenja uvjerite se da je dodatak čist i da je izvršen ukupni servis.

## Tehnički podaci

MTO002	
Težina, kg	2,9
Dužina noža, mm	245
Centralna rupa, nož, mm	19
Težina, 4 x noževi, kg	3,7
Brzina, nož, o/min	175
Nivo jačine zvuka, garantovani ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Sadržaj deklaracije EZ o usklađenosti

Mi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod punom odgovornošću da predstavljeni proizvod:

Opis	Dodatak za kultivator
Brend	McCulloch
Platforma / tip / model	Platforma UCUA, predstavlja model MTO002.
Serijski broj	Serijski broj s datumom od 2018 i nadalje.

Direktiva/propis	Opis
2011/65/EU	"o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci"

Harmonizirani standardi i/ili tehničke specifikacije primijenjene su kako slijedi: EN ISO 12100, EN 709+A4. U skladu s direktivom 2000/14/EC, Aneks V, deklarirane vrijednosti zvuka su navedene u odjeljku za tehničke podatke ovog priručnika i u potpisanoj Deklaraciji EC o usklađenosti.

Organizacija TÜV Rheinland N.A. je izvršila dobrovoljno ispitivanje u ime kompanije Husqvarna AB i dodijelila certifikat o usklađenosti s Direktivom vijeća EC 2006/42/EC za mašinsku opremu.

Certifikat, kao što je navedeno u potpisanoj Deklaraciji EC o usklađenosti, primjenjuje se na svim lokacijama proizvođača i u zemljama porijekla, kao što je navedeno na proizvodu.

u potpunosti su u skladu sa sljedećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	"o mašinama"
2000/14/EC	"o spoljnoj buci"

Isporučeni proizvod podudara se s primjerkom na kojem je izvršeno EZ ispitivanje.

---

# Obsah

---

Úvod.....	24	Přeprava, skladování a likvidace.....	28
Bezpečnost.....	25	Technické údaje.....	28
Montáž.....	27	Obsah prohlášení o shodě ES.....	28
Údržba.....	28		

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Řídíme se strategií neustálého vývoje výrobku, a proto si vyhraujeme právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

### Doporučené použití

---



**VÝSTRAHA:** Tento nástavec používejte pouze s výrobky, pro které je určen. Viz

### Přehled nástavce

(Obr. 1)

1. Kryt nože
2. Hřídel
3. Nože
4. Závlačka
5. Skříň převodovky
6. Návod k použití

### Symbole na výrobku

(Obr. 2) Nepozorné nebo nesprávné používání nástavce může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo dalších osob.

(Obr. 3) Přečtěte si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte nástavec, pokud mu zcela nerozumíte.

(Obr. 4) Používejte schválenou ochranu hlavy, sluchu a očí.

(Obr. 5) Vždy používejte schválené ochranné rukavice.

(Obr. 6) Používejte pevnou neklouzavou obuv.

(Obr. 7) Rotující nůž. Udržujte ruce a nohy mimo dosah. Šipka označuje směr otáčení.

(Obr. 8) Rotující nůž. Udržujte ruce a nohy mimo dosah. Šipka označuje směr otáčení.

kapitola Příslušenství v návodu k používání výrobku.

Nástavec používejte pouze pro zarovnávaní okrajů trávníků.

(Obr. 9) Dávejte pozor na odvržené a odražené předměty.

(Obr. 10) Během používání výrobku udržuje minimální vzdálenost 15 m (50 stop) od osob a zvířat.

(Obr. 11) Emise hluku do okolí dle směrnice Evropského společenství. Emise výrobku jsou uvedeny v kapitole Technické údaje a na štítku.

(Obr. 12) Výrobek odpovídá příslušným směrnici ES.

(Obr. 13) Výrobek odpovídá příslušným směrnici EAC.

(Obr. 14) Výrobek odpovídá příslušným směrnici platným na Ukrajině

(Obr. 15) Výrobek odpovídá směrnici o elektromagnetické kompatibilitě platné v Austrálii a na Novém Zélandu.

---

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na nástavci se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

---



# Bezpečnost

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím nástavce si přečtěte následující bezpečnostní pokyny.

- Přečtěte si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte nástavec, pokud mu zcela nerozumíte.
- Tyto pokyny jsou dodatkem k pokynům dodaným společně s výrobkem. U ostatních postupů se řiďte návodem k použití výrobku.
- Konstrukce nástavce nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Nepoužívejte nástavec, pokud se vám zdá, že jej někdo upravil, a vždy používejte originální příslušenství. Nepovolené úpravy a/nebo příslušenství může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění obsluhy nebo jiných osob.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Poškozené nože mohou zvýšit nebezpečí vzniku nehod.
- Do hrotů se může zachytit tráva nebo kameny. Před čištěním vždy vypněte motor.
- Dejte pozor na odmrštěné předměty. Nikdy se nenahýbejte nad kryt sekacího nástavce. Odletávající kamení, smetl apod. může zasáhnout zrak a způsobit slepotu nebo jiná vážná poranění.

- Převodovka se může během použití zahřát a může zůstat horká i po vypnutí stroje. Při doteku je nebezpečí úrazu popálením.
- Nikdy nepracujte s výrobkem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.
- Výrobek používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni, jestliže jste požíli alkohol nebo jestliže užíváte léky, které by mohly ovlivnit váš zrak, úsudek nebo pohybovou koordinaci.
- Nikdy nepoužívejte výrobek za zvláště nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného mrazu nebo ve velkém horku anebo vlhku.
- Nikdy nepoužívejte produkt, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.
- Nedovolte dětem používat výrobek.
- Nedovolte pracovat s produktem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.
- Zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte veškeré volné předměty, jako jsou kameny, střepy, hřebíky, ocelové dráty, šňůry apod., které by mohly být odmrštěny nebo zachyceny sekacím zařízením nebo krytem sekacího zařízení.
- Držte nepovolané osoby mimo pracovní plochu. Děti, zvířata, přihlížející a pomáhající osoby se během práce nesmí pohybovat v okruhu 15 m bezpečnostní zóny. Jestliže se někdo přiblíží, okamžitě vypněte výrobek.
- Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem.
- Nepoužívejte vybavení, necítíte-li se dostatečně kvalifikováni.
- Sledujte své okolí a přesvědčte se, že nehrozí žádné nebezpečí, že by mohly nějaké osoby nebo zvířata přijít do styku s výrobkem nebo ovlivnit vaši kontrolu nad výrobkem.
- Nepoužívejte výrobek za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namáhavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.
- Ujistěte se, že se můžete volně pohybovat a bezpečně stát. Zkontrolujte, zda ve vašem bezprostředním okolí nejsou nějaké překážky (kořeny, kameny, větve, jámy, příkopy apod.), pro případ, že by bylo nutné se rychle přesunout. Zvláštní pozornost věnujte práci ve svažitém terénu.

(Obr. 16)

- Používáte-li ochranu sluchu, vždy je nutné dávat pozor na výstražné signály nebo volání. Ochranu sluchu sejměte vždy ihned po zastavení motoru.
- Před přemístěním musí být motor vypnutý.
- Nikdy neodkládejte výrobek, který je v chodu, pokud jej nemáte plně pod dohledem.
- Nástroj musí pracovat v bezpečné vzdálenosti od obsluhy. Nikdy nepracujte s nástrojem směřujícím k obsluze. Mohlo by dojít k vážnému zranění.
- Vždy držte výrobek oběma rukama. Výrobek držte po své pravé straně.

(Obr. 17)

- Vaše ruce ani nohy se nesmí přiblížit k noži, když je motor v chodu.

(Obr. 18)

- Hroty vždy držte blízko u země.
- Po každé pracovní operaci vždy uvolněte plyn/páčku spínače. Příliš dlouhý běh motoru na plný plyn/ rychlost bez zatížení (tedy takové používání výrobku, kdy sekací nástavec neklade odpor motoru) může mít za následek vážné poškození motoru.
- Buďte zvláště opatrní, když budete při práci přitahovat kultivátor směrem k sobě.
- Pokud se objeví silné vibrace, zastavte výrobek. Pokud máte výrobek poháněný benzinem, odpojte vysokonapěťový kabel od zapalovací svíčky. Pokud máte výrobek poháněný baterií, vyjměte baterii. Zkontrolujte, zda není produkt poškozený. Opravte veškerá poškození.
- Nepřiblížujte ruce k nožům.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Používejte ochrannou přilbu tam, kde hrozí nebezpečí padajících předmětů.

(Obr. 19)

- Použijte schválenou ochranu sluchu s dostatečným tlumícím účinkem. Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu.

(Obr. 20)

- Vždy používejte schválenou ochranu očí. Použijete-li štít, je nutno použít i schválené ochranné brýle. Schválené ochranné brýle musí být v souladu s normou ANSI Z87.1 v USA nebo EN 166 v zemích EU.

(Obr. 21)

- Při určitých činnostech používejte rukavice, například při nasazování, prohlídce nebo čištění řezacího zařízení.

(Obr. 22)

- Používejte ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovými podrážkami.

(Obr. 23)

- Noste oblečení vyrobené z pevné tkaniny. Vždy používejte silné, dlouhé kalhoty a dlouhé rukávy. Nepoužívejte volné oblečení, které se může zachytit o keře nebo větve. Nepoužívejte šperky, krátké kalhoty nebo sandály a nepracujte bosí. Stáhněte si vlasy bezpečně nahoru nad úroveň ramen.
- Mějte při ruce lékárničku.

(Obr. 24)

## Bezpečnostní zařízení na nástavci



**VÝSTRAHA:** Před použitím nástavce si přečtěte následující varování.

V této části jsou popsány bezpečnostní funkce nástavce, jeho účel a způsob provádění kontroly a údržby k zajištění správného provozu. Umístění těchto součástí na nástavci naleznete v pokynech v části *Přehled nástavce na strani 24*.

Životnost nástavce se může zkracovat a nebezpečí nehod zvyšovat, jestliže se údržba nástavce neprovádí správně nebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližšího servisního prodejce.



**VÝSTRAHA:** Nástavec nikdy nepoužívejte s vadnými bezpečnostními součástmi. Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení nástavce je nutno provádět podle postupů uvedených v této části. V případě, že by nástavec nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.



**VÝSTRAHA:** Veškerý servis a opravy produktu vyžadují speciální odborné školení. To se týká především servisu a oprav bezpečnostního vybavení produktu. V případě, že by produkt nevyhověl při některé z níže popsanych kontrol, je nutno vyhledat servisní opravnu. Každému zákazníkovi, který zakoupí kterýkoli z našich výrobků, zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisních prací. Pokud prodejce, který vám produkt prodal, neposkytuje servis, požádejte jej o adresu naší nejbližší servisní opravny.

## Kontrola sekacího zařízení

Hroty jsou navrženy tak, aby vydržely zatížení vzniklé při kultivaci.

- Použijte výhradně doporučené sekací nástavce s kryty.
- Zkontrolujte sekací vybavení co do poškození a vzniku trhlinek. Poškozený sekací nástavec vždy vyměňte.

## Kontrola krytu sekacího nástavce

Účelem tohoto krytu je zamezit odlétávání odhozených předmětů směrem k uživateli. Kryt také chrání obsluhu před náhodným kontaktem se sekacím nástavcem.

1. Zkontrolujte, zda není kryt poškozený nebo prasklý. (Obr. 25)
2. Jestliže kryt praskl nebo byl vystaven nárazu, vyměňte jej.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby si přečtěte následující varování.



**VÝSTRAHA:** Před zahájením práce na jakékoli části nástavce vždy vypněte výrobek. Může se pohybovat i po uvolnění plynu/páčky spínače. Pokud máte výrobek poháněný benzínem, odpojte vysokonapětové kabely od zapalovací svíčky. Pokud máte výrobek poháněný baterií, vyjměte baterii. Ujistěte se, že se sekací nástavec úplně zastavil, než přistoupíte k práci s nástavcem.

- Kultivaci provádějte pouze za denního světla nebo za jiných dobrých světelných podmínek.

- Než zahájíte práci, zkontrolujte celý výrobek. Poškozené díly vyměňte. Zkontrolujte, že jsou všechny kryty na místě a řádně připevněny. Zkontrolujte všechny matice a šrouby.
- Pokud máte výrobek poháněný benzínem, ujistěte se, že nedochází k úniku paliva.
- Zkontrolujte, zda jsou nože nepoškozené a zda nevykazují trhlinky nebo známky jiného poškození. V případě potřeby nože vyměňte.

(Obr. 26)

- Ujistěte se, že je ochranný kryt sekacího zařízení na svém místě a není poškozen.

(Obr. 27)

- Zkontrolujte, zda jsou hroty a kryt hrotů správně zajištěny.

(Obr. 28)

- Zkontrolujte, že se nože nehýbou, když uvolníte plyn/páčku spínače.
- Zkontrolujte, zda jsou držadlo a bezpečnostní díly stroje v pořádku. Nikdy nepoužívejte výrobek, v němž některé části chybí nebo byly oproti specifikacím upraveny.
- Výrobek používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Před čištěním, opravou nebo kontrolou se přesvědčte, zda se sekací nástavec zastavil. Pokud máte výrobek poháněný benzínem, odpojte vysokonapětové kabely od zapalovací svíčky. Pokud máte výrobek poháněný baterií, vyjměte baterii.
- Při opravách kultivátoru používejte odolné ochranné rukavice.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

## Montáž

### Montáž výrobku

1. Nasaďte kryt kotouče na hřídel. Zarovnejte otvory.
2. Umístěte 4 šrouby nad kryt nože. Neutahujte je. (Obr. 29)
3. Umístěte 4 matice na šrouby pod krytem nože. Utáhněte je prsty.
4. Podržte každou matici na místě pomocí klíče a utáhněte každý šroub šestihranným imbusovým klíčem.

5. Namontujte nože B a C.
6. Umístěte distanční vložku na obě strany hřídele.
7. Namontujte nože A a D.
8. Řádně vložte závlačky do otvorů na koncích hřídele. (Obr. 30)

# Údržba

## Úvod

V následujících odstavcích najdete některé pokyny k provádění obecné údržby. Pokud potřebujete další informace, spojte se se servisem.

## Výměna nožů



**VÝSTRAHA:** Před zahájením práce na jakékoli části nástavce vždy vypněte výrobek. Může se pohybovat i po uvolnění plynu/páčky spínače. Pokud máte výrobek poháněný benzínem, odpojte vysokonapětové kabely od zapalovací svíčky. Pokud máte výrobek poháněný baterií, vyjměte baterii. Ujistěte se, že se sekací nástavec úplně zastavil, než přistoupíte k práci s nástavcem.

1. Uvolněte závlačku. (Obr. 31)
2. Demontujte sestavu nožů z výstupního hřídele skříně převodovky. (Obr. 32)

3. Namontujte sestavu nožů na výstupní hřídel skříně převodovky. (Obr. 33)

## Denní údržba výrobku

(Obr. 34)

1. Ujistěte se, že kryt kotouče není poškozen a nemá žádné praskliny. Poškozený sekací nástavec vždy vyměňte.
2. Ujistěte se, že se nože nehýbou, když uvolníte plyn/páčku spínače.
3. Ujistěte se, že jsou nože nepoškozené a nevykazují trhlinky nebo známky jiného poškození. V případě potřeby nože vyměňte.
4. Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.
5. Vyčistěte vnější povrch výrobku.
6. Zkontrolujte, zda jsou pojistné závlačky a závlačky řádně připevněny a nejsou poškozené.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava a přechovávání

Pokud přepravujete nástavec na jiném vozidle, vždy používejte schválené upevňovací prostředky a ujistěte se, že je nástavec řádně zajištěn.

Před odstavením na delší dobu se ujistěte, že je nástavec čistý a je zajištěn kompletním servisem.

## Technické údaje

MTO002	
Hmotnost, kg	2,9
Délka nože, mm	245
Středový otvor, nůž, mm	19
Hmotnost, 4 nože, kg	3,7
Rychlost, nůž, ot./min.	175
Hladina akustického výkonu, zaručená ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Obsah prohlášení o shodě ES

My, společnost Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, zcela zodpovědně prohlašujeme, že příslušný výrobek:

Popis	Nástavec s kultivátorem
Značka	McCulloch

<b>Popis</b>	<b>Nástavec s kultivátorem</b>
Platforma / typ / model	Platforma UCUA, představující model MTO002.
Šarže	Výrobní číslo od roku 2018 a dále.

je zcela ve shodě s následujícími směrniciemi a předpisy EU:

<b>Směrnice/předpis</b>	<b>Popis</b>
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“
2011/65/EU	„o omezení používání některých nebezpečných látek“

Platí následující harmonizované normy a/nebo technické specifikace: EN ISO 12100, EN 709+A4

Deklarované úrovně hluku jsou uvedeny v části s technickými údaji této příručky a podepsaném prohlášení o shodě EU ve shodě se směrnicí 2000/14/ES, příloha V.

Společnost TÜV Rheinland N.A. provedla jménem společnosti Husqvarna AB dobrovolnou zkoušku zaručující Certifikát o shodě podle Směrnice 2006/42/ES Evropské rady pro strojní zařízení.

Tento certifikát, který je poskytnut na podepsaném prohlášení o shodě, se vztahuje na všechny výrobní závody a země původu uvedené na produktu.

Dodaný produkt je shodný se vzorkem, který prošel zkouškou.

---

# Indhold

---

Indledning.....	30	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	34
Sikkerhed.....	31	Tekniske data.....	34
Montering.....	33	Indhold i EF-overensstemmelseserklæring.....	34
Vedligeholdelse.....	33		

---

## Indledning

---

### Produktbeskrivelse

Vi forsøger hele tiden at videreudvikle vores produkter og forbeholder os derfor ret til ændringer af bl.a. form og udseende af produkterne uden forudgående varsel.

Brug kun skæreudstyret til kantklipping af plæner.

### Anvendelsesformål



**ADVARSEL:** Brug kun skæreudstyret med de produkter, som det er beregnet til. Se kapitlet om tilbehør i brugsanvisningen til dit produkt.

### Oversigt over skæreudstyr

(Fig. 1)

1. Klingeafskærmning
2. Aksel
3. Knive
4. Split
5. Gearhus
6. Brugsanvisning

(Fig. 9) Pas på udslyngede genstande og rikochettering.

(Fig. 10) Hold en afstand på mindst 15 m/50 fod til personer og dyr under brug af produktet.

(Fig. 11) Støjemissioner til omgivelserne henviser til EF-direktiv. Produktets emission fremgår af kapitlet Tekniske data og af mærkaten.

(Fig. 12) Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.

(Fig. 13) Produktet er i overensstemmelse med gældende EAC-direktiver.

(Fig. 14) Produktet er i overensstemmelse med gældende ukrainske direktiver

(Fig. 15) Dette produkt er i overensstemmelse med gældende australske og newzealandske bestemmelser vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

### Symboler på produktet

(Fig. 2) Skødesløs eller forkert brug af dette produkt kan resultere i alvorlige skader eller medføre døden for brugeren eller andre.

(Fig. 3) Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.

(Fig. 4) Brug godkendt sikkerhedshjelm, høreværn og øjenværn

(Fig. 5) Brug altid godkendte beskyttelsehandsker.

(Fig. 6) Brug skridsikre og stabile støvler.

(Fig. 7) Roterende klinge. Hold hænder og fødder på sikker afstand. Pilen angiver rotationsretningen.

(Fig. 8) Roterende klinge. Hold hænder og fødder på sikker afstand. Pilen angiver rotationsretningen.

---

**Bemærk:** Andre symboler/etiketter på skæreudstyret refererer til specifikke krav for certificering på visse markeder.

---

---

# Sikkerhed

---

## Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

## Generelle sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Læs de medfølgende advarselsinstruktioner, inden du bruger skæreudstyret.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.
- Denne vejledning supplerer den vejledning, der var inkluderet med produktet. Oplysninger om andre procedurer fås i betjeningsvejledningen til din plæneklipper.
- Produktets oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden producentens samtykke. Brug ikke et produkt, der ser ud til at være blevet ændret af andre, og brug altid originalt tilbehør. Ikke-autoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller døden for brugeren eller andre.

## Sikkerhedsinstruktioner for drift



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Beskadigede knive kan øge risikoen for ulykker.
- Nogle gange kan græs og sten sidde fast i knivene. Stands altid motoren, mens der renses.
- Pas på udslyngede genstande. Læn dig aldrig ind over skæreudstyrets beskyttelse. Sten, skidt m.m. kan blive slynget op i øjnene og forårsage blindhed eller alvorlige skader.

- Under og et stykke tid efter anvendelse kan gearet være varmt. Der er derfor risiko for forbrændinger ved kontakt.
- Brug aldrig produktet uden mulighed for at kunne tilkalde hjælp i tilfælde af en ulykke.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til.
- Brug aldrig produktet, hvis du er træt, hvis du har drukket alkohol, eller hvis du tager medicin, som kan påvirke dit syn, dit overblik eller din kropskontrol.
- Anvend aldrig produktet under ekstreme klimaforhold, såsom streng kulde eller i meget varmt og/eller fugtigt klima.
- Brug aldrig et produkt, som er behæftet med fejl. Følg instruktionerne for sikkerhedskontrol, vedligeholdelse og service i denne brugsanvisning. Visse vedligeholdelses- og serviceforanstaltninger må kun udføres af erfarne og kvalificerede specialister. Se anvisningerne under overskriften Vedligeholdelse.
- Tillad aldrig børn at bruge maskinen.
- Lad aldrig en anden bruge produktet, uden at du har sikret dig, at vedkommende har forstået indholdet i brugervejledningen.
- Kontrollér arbejdsområdet. Fjern alle løse genstande som for eksempel sten, knust glas, søm, ståltråd, snor og lignende, som kan slynges ud eller sno sig ind i klingen eller klingefafsærmningen.
- Hold uvedkommende på afstand. Børn, dyr, omkringstående og hjælpere skal under arbejdet holdes uden for sikkerhedszonen på 15 meter. Stands øjeblikkeligt produktet, hvis nogen nærmer sig.
- Når du kommer ud for en situation, som gør dig usikker med hensyn til fortsat brug, skal du spørge en ekspert til råds. Henvend dig til din forhandler eller dit serviceværksted.
- Undgå al brug, som du ikke synes, du er tilstrækkeligt kvalificeret for.
- Hold øje med omgivelserne, og kontrollér, at der ikke er nogen risiko for, at mennesker eller dyr kan komme i kontakt med eller påvirke din kontrol af produktet.
- Brug ikke produktet i dårligt vejr, som f.eks. i tæt tåge, kraftigt regnvejr, hård blæst eller kraftig kulde osv. Udførelse af arbejde i dårligt vejr er trættende og kan skabe farlige forhold, f.eks. glatte underlag.
- Sørg for, at du kan gå og stå sikkert. Kig efter eventuelle forhindringer ved en uventet retrætte (rødder, sten, grene, huller, grøfter osv.). Vær meget forsigtig ved arbejde i skrånende terræn.

(Fig. 16)

- Vær altid opmærksom på advarselssignaler eller tilråb, når høreværnet bruges. Tag altid høreværnet af, så snart motoren standser.
- Motoren skal altid standses, før produktet flyttes.

- Stil aldrig produktet ned på jorden med motoren i drift, uden at du har den under opsyn.
- Skæreværktøjet skal rotere væk fra føreren. Arbejd aldrig med værktøjet imod føreren, da dette kan forårsage alvorlig personskade.
- Hold altid fast om produktet med begge hænder. Hold produktet på højre side af kroppen.

(Fig. 17)

- Sørg for, at hænder og fødder ikke kommer i nærheden af skæreren, når motoren er i gang.

(Fig. 18)

- Hold altid knivene tæt ved jorden.
- Udløs gashåndtaget/strømløseren efter hver arbejdsopgave. Lange perioder med fuld hastighed uden belastning på motoren (dvs. uden modstand, at skæreudstyret udvirker på motoren, når du bruger produktet) kan medføre alvorlige skader på motoren.
- Vær særlig opmærksom, når du trækker kultivatoren mod dig under arbejdet.
- Hvis kraftige vibrationer forekommer, skal du standse produktet. Hvis du har et benzindrevet produkt, skal du fjerne tændrørskabet fra tændrøret. Hvis du har et batteridrevet produkt, skal du fjerne batteriet. Kontrollér, at produktet ikke er beskadiget. Reparer eventuelle skader.
- Hold hænderne væk fra klingerne.

## Personligt beskyttelsesudstyr



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du bruger produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige udstyr.
- Brug en sikkerhedshjelm, hvor der er risiko for nedfaldende genstande.

(Fig. 19)

- Brug godkendt hørevern med tilstrækkelig dæmpning. Langvarig eksponering for støj kan medføre permanente høreskader.

(Fig. 20)

- Brug godkendt øjenværn. Hvis du bruger et ansigtsværn, skal du også bruge godkendte beskyttelsesbriller. Godkendte beskyttelsesbriller skal overholde den amerikanske standard ANSI Z87.1 eller EU-standard EN 166.

(Fig. 21)

- Brug om nødvendigt beskytteshandsker, f.eks. ved montering, eftersyn og rengøring af skæreudstyret.

(Fig. 22)

- Brug beskyttelsessko med stålsnude og skridsikre såler.

(Fig. 23)

- Brug beklædning, der er lavet af et stærkt materiale. Brug altid kraftige lange bukser og lange ærmer. Brug ikke løstsiddende tøj, som kan sætte sig fast i buske og grene. Undgå smykker, shorts og sandaler, og gå ikke barfodet. Sæt håret op i en sikker højde, dvs. over skulderen.
- Sørg for at have førstehjælpsudstyr ved hånden.

(Fig. 24)

## Sikkerhedsanordninger på skæreudstyret.



**ADVARSEL:** Læs advarselsinstruktionerne, inden du bruger skæreudstyret.

I dette afsnit forklares mere om skæreudstyrets sikkerhedsfunktioner og formål, samt hvordan kontrol og vedligeholdelse skal udføres for at sikre, at det fungerer. Se anvisningerne i afsnittet *Oversigt over skæreudstyr på side 30* for at se, hvor disse dele sidder på skæreudstyret.

Maskinens levetid kan forkortes, og risikoen for ulykker kan øges, hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt, og hvis service og/eller reparation ikke udføres fagligt korrekt. Kontakt det nærmeste serviceværksted for at få yderligere oplysninger.



**ADVARSEL:** Brug aldrig skæreudstyr med defekte komponenter. Skæreudstyrets sikkerhedsudstyr skal kontrolleres og vedligeholdes som beskrevet i dette afsnit. Klarer skæreudstyret ikke alle kontrollerne, skal du kontakte et serviceværksted for at få det repareret.



**ADVARSEL:** Al service og reparation af produktet kræver specialuddannelse. Dette gælder især produktets sikkerhedsudstyr. Hvis produktet ikke klarer nogen af de nedennævnte kontroller, skal du kontakte dit serviceværksted. Ved at købe nogle af vores produkter kan du være sikker på at få en faglig korrekt reparation og service. Hvis produktet er købt et sted, som ikke er en af vores serviceydende forhandlere, skal du spørge dem efter det nærmeste serviceværksted.

## Sådan kontrolleres skæreudstyret

Knivene er konstrueret til at kunne modstå belastningerne fra kultivering.

- Brug kun anbefalet skæreudstyr med afskærmninger.



- Kontrollér skæreudstyret med hensyn til skader og revnedannelse. Udskift altid skæreudstyret, hvis det er beskadiget.

### Sådan kontrolleres skæreudstyrsskærmen

Denne beskyttelse er beregnet til at forhindre, at der slynges løse genstande mod brugeren. Beskyttelsen forhindrer også, at brugeren kommer i kontakt med skæreudstyret.

1. Sørg for, at afskærmningen er intakt og fri for revner. (Fig. 25)
2. Udskift beskyttelsen, hvis den har været udsat for slag eller har revner.

## Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du udfører vedligeholdelsesarbejde.



**ADVARSEL:** Stands altid produktet, før du udfører arbejde på skæreudstyret. Det kan fortsætte med at køre, efter at gashåndtaget slippes. Hvis du har et benzindrevet produkt, skal du fjerne tændrørskablerne fra tændrøret. Hvis du har et batteridrevet produkt, skal du fjerne batteriet. Sørg for, at tilbehøret er stoppet helt, før du begynder at arbejde på det.

- Kultivering må kun udføres i dagslys eller under gode lysforhold.

- Kontrollér hele produktet, før arbejdet startes. Udskift beskadigede dele. Kontrollér, at alle afskærmninger og dæksler er på plads og korrekt fastgjort. Kontrollér alle møtrikker og skruer.
- Hvis du har et benzindrevet produkt, skal du sørge for, at der ikke forekommer brændstoftækager.
- Kontrollér, at klingerne er intakte og ikke har revner eller andre skader. Klingerne udskiftes om nødvendigt.

(Fig. 26)

- Sørg for, at klingeafskærmningen er ren og ubeskadiget.

(Fig. 27)

- Kontrollér, at knivene og knivafskærmningen er fastgjort korrekt.

(Fig. 28)

- Kontrollér, at klingerne holder op med at bevæge sig, når strømdløseren slippes.
- Sørg for, at håndtag og sikkerhedsanordninger er i orden. Brug aldrig et produkt, der mangler dele, eller som er ændret i forhold til specifikationen.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til.
- Inden rengøring, reparation eller inspektion skal du kontrollere, at skæreudstyret er standset helt. Hvis du har et benzindrevet produkt, skal du fjerne tændrørskablerne fra tændrøret. Hvis du har et batteridrevet produkt, skal du fjerne batteriet.
- Anvend altid kraftige handsker ved reparation af kultivatoren.
- Brug kun originale reservedele ved reparation.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.

## Montering

### Sådan samles produktet

1. Sæt klingeafskærmningen på skaftet. Flugt hullerne.
2. Sæt de 4 skruer over klingeafskærmningen. Vent med at spænde. (Fig. 29)
3. Sæt de 4 møtrikker på skruerne under klingeafskærmningen. Spænd med fingrene.
4. Hold hver møtrik på plads med en topnøgle, og spænd hver skrue med en sekskantnøgle.

5. Fastgør klingerne B og C.
6. Anbring et afstandsstykke på begge sider af akslen.
7. Fastgør klingerne A og D.
8. Anbring sikkert stifterne i hullerne i enderne af akslen. (Fig. 30)

## Vedligeholdelse

### Indledning

Nedenfor følger nogle generelle vedligeholdelsesinstruktioner. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte serviceværkstedet.

### Sådan udskiftes knivene



**ADVARSEL:** Stands altid produktet, før du påbegynder arbejde på skæreudstyret. Det kan fortsætte med at køre, efter at gashåndtaget/strømdløseren slippes. Hvis du har et benzindrevet produkt, skal du fjerne tændrørskablerne fra tændrøret. Hvis du har et batteridrevet produkt, skal du

fjerne batteriet. Sørg for, at tilbehøret er stoppet helt, før du begynder at arbejde på det.

1. Løsn låsestiften. (Fig. 31)
2. Afmonter knivsættet fra gearhusets udgangsaksel. (Fig. 32)
3. Monter knivsættet på gearhusets udgående aksel. (Fig. 33)

## Sådan vedligeholder du produktet dagligt

(Fig. 34)

1. Sørg for, at klingefafsærmningen er intakt og ikke har revner. Udskift altid skæreudstyret, hvis det er beskadiget.
2. Sørg for, at klingerne ikke bevæger sig, når gashåndtaget/strømløseren slippes.
3. Kontrollér, at klingerne er intakte og ikke har revner eller andre skader. Klingerne udskiftes om nødvendigt.
4. Sørg for, at møtrikker og skruer er spændt.
5. Rengør den udvendige side af produktet.
6. Kontrollér, at stifterne og hårnålesplitterne er ubeskadigede og fastgjort korrekt.

## Transport, opbevaring og bortskaffelse

### Transport og opbevaring

Hvis skæreudstyret transporteres på et andet køretøj, skal du altid bruge godkendte fastgørelsesdele og sørge for, at skæreudstyret er sikkert fastgjort.

Sørg for, at skæreudstyret er ordentligt rengjort, og at der er udført fuldstændig service, inden langtidsofopbevaring.

## Tekniske data

MTO002	
Vægt, kg	2,9
Klingelængde, mm	245
Midterste hul, klinge, mm	19
Vægt, 4 X skærere, kg	3,7
Hastighed, klinge, o/min.	175
Lydeffektniveau, garanteret (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## Indhold i EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer under eget ansvar, at det repræsenterede produkt:

Beskrivelse	Kultivatortilbehør
Mærke	McCulloch
Platform / type / model	Platform UCUA, repræsenterer model MTO002
Batch	Serienumre fra 2018 og fremefter.

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2006/42/EF	"angående maskiner"
2000/14/EF	"vedrørende udendørs støj"
2011/65/EU	"begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer"

Harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer anvendt er som følger: EN ISO 12100, EN 709+A4

I overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, bilag V, er de erklærede lydverdier angivet i afsnittet om

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

tekniske data i denne manual og i den underskrevne EF-overensstemmelseserklæring.

TÜV Rheinland N.A. har udført en frivillig afprøvning på vegne af Husqvarna AB med opnåelse af overensstemmelsesattest iht. Rådets maskindirektiv 2006/42/EF.

Certifikatet, som findes i den underskrevne EF-overensstemmelseserklæring, gælder for alle produktionssteder og oprindelseslande, som angivet på produktet.

Det leverede produkt stemmer overens med det eksemplar, der har gennemgået afprøvningen.

---

# Inhalt

---

Einleitung.....	36	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	40
Sicherheit.....	37	Technische Daten.....	40
Montage.....	40	Inhalt der EG-Konformitätserklärung.....	41
Wartung.....	40		

---

## Einleitung

---

### Produktbeschreibung

Wir arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Geräte und behalten uns daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

vorgesehen ist. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Zubehör“ in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

### Verwendungszweck

---



**WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Anbaugerät nur mit den Geräten, für die es

Verwenden Sie das Anbaugerät nur für das Schneiden von Rasenkanten.

### Übersicht über das Anbaugerät

(Abb. 1)

1. Klingenschutz
2. Führungsrohr
3. Messer
4. Spannstift
5. Getriebegehäuse
6. Bedienungsanleitung

(Abb. 8) Rotierende Klinge. Halten Sie Hände und Füße von der Gefahrenzone fern. Der Pfeil gibt die Rotationsrichtung an.

(Abb. 9) Achten Sie auf hochgeschleuderte und abprallende Gegenstände.

(Abb. 10) Halten Sie während des Betriebs des Gerätes einen Mindestabstand von 15 m zu Personen oder Tieren ein.

### Symbole auf dem Produkt

(Abb. 2) Durch unsachgemäße oder nachlässige Handhabung dieses Anbaugeräts können schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursacht werden.

(Abb. 11) Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der entsprechenden Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Geräts ist im Abschnitt „Technische Daten“ und auf dem Geräteschild angegeben.

(Abb. 3) Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

(Abb. 12) Dieses Gerät entspricht den geltenden CE-Richtlinien.

(Abb. 4) Tragen Sie zugelassenen Kopfschutz, Gehörschutz und Schutzbrille.

(Abb. 13) Dieses Gerät entspricht den geltenden EAC-Richtlinien.

(Abb. 5) Tragen Sie stets zugelassene Schutzhandschuhe.

(Abb. 14) Dieses Gerät entspricht den geltenden Richtlinien der Ukraine.

(Abb. 6) Tragen Sie rutschfeste und stabile Stiefel.

(Abb. 15) Dieses Gerät entspricht den in Australien und Neuseeland geltenden Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

(Abb. 7) Rotierende Klinge. Halten Sie Hände und Füße von der Gefahrenzone fern. Der Pfeil gibt die Rotationsrichtung an.

**Hinweis:** Sonstige Symbole/Aufkleber am Anbaugerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

---

## Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.
- Diese Anweisungen ergänzen die Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts enthalten waren. Weitere Verfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Anbaugerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Verwenden Sie keine Anbaugeräte, die modifiziert wurden, und verwenden Sie immer Originalzubehör. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Falsche Messer können die Unfallgefahr erhöhen.
- Manchmal können sich Gras und Steine in den Zinken verfangen. Schalten Sie in diesem Fall zum Reinigen den Motor ab.
- Achten Sie auf hochgeschleuderte Gegenstände. Beugen Sie sich niemals über den Schutz der Schneidausrüstung. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.
- Das Getriebe kann während des Betriebs heiß laufen und kühlt nur langsam ab. Beim Berühren besteht Verbrennungsgefahr.
- Sie dürfen das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei extremen Klimaverhältnissen wie strenger Kälte oder sehr heißem und/oder feuchten Klima.
- Arbeiten Sie niemals mit einem defekten Gerät. Die Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind genau zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe Anweisungen unter dem Titel Wartung.
- Gestatten Sie auf keinen Fall Kindern, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie niemals jemand anderen das Produkt benutzen, ohne sich zu vergewissern, dass die Person den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle losen Gegenstände, z. B. Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte, Schnüre, usw., die weggeschleudert werden oder sich in der Schneidausrüstung oder Schutzausrüstung verfangen können.
- Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden, während Sie mit dem Gerät arbeiten. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.
- Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Umgebung achten und stellen Sie sicher, dass weder Menschen noch Tiere mit der Schneidausrüstung in Berührung kommen können oder Ihre Kontrolle über das Gerät beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei schlechtem Wetter, z. B. bei dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei

schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden müssen Sie immer sehr vorsichtig sein.

(Abb. 16)

- Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald der Motor abgestellt ist.
- Stellen Sie beim Bewegen den Motor ab.
- Stellen Sie das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt ab.
- Arbeiten Sie mit dem Schneidwerkzeug immer von sich weg. Arbeiten Sie mit dem Werkzeug niemals in Ihre Richtung, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
- Halten Sie die Motorsäge stets mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät rechts von Ihrem Körper.

(Abb. 17)

- Sorgen Sie dafür, dass Hände und Füße nicht an die Trennschleifer kommen, wenn der Motor läuft.

(Abb. 18)

- Halten Sie die Zinken immer in Bodennähe.
- Lassen Sie nach jedem Arbeitsgang den Gashebel los. Lange Zeiträume bei Vollgas ohne Belastung des Motors (d. h. ohne den Widerstand, den die Schneidausrüstung beim Einsatz des Geräts auf den Motor ausübt) können zu schweren Motorschäden führen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Motorfräse während der Arbeit zu sich hin ziehen.
- Schalten Sie das Gerät bei starken Vibrationen ab. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku raus. Kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Eventuelle Schäden reparieren.
- Halten Sie Ihre Hände von den Klingen fern.

## Persönliche Schutzausrüstung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.

- Tragen Sie einen Schutzhelm in Bereichen, in denen Gefahr durch herabfallende Gegenstände bestehen kann.

(Abb. 19)

- Tragen Sie einen Gehörschutz mit ausreichender Dämmwirkung. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

(Abb. 20)

- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz. Bei der Benutzung eines Visiers ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen.

(Abb. 21)

- Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe, beispielsweise bei der Montage, der Untersuchung oder der Reinigung der Schneidausrüstung.

(Abb. 22)

- Tragen Sie Schutzstiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.

(Abb. 23)

- Tragen Sie Kleidung aus reißfestem Material. Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung, lange Hosen aus schwerem Stoff und lange Ärmel. Tragen Sie keine weite Kleidung, die sich leicht an Ästen und Zweigen verfangen könnte. Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, kurzen Hosen und Sandalen. Gehen Sie nicht barfuß. Binden Sie Ihre Haare sicherheitshalber zusammen, sodass sie nicht über Ihre Schulter fallen.
- Halten Sie eine Erste-Hilfe-Ausrüstung und einen Feuerlöscher griffbereit.

(Abb. 24)

## Sicherheitsvorrichtungen am Anbaugerät



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Anbaugerät benutzen.

In diesem Abschnitt werden die Sicherheitsfunktionen des Anbaugeräts, ihr Zweck sowie die Kontrollen und Wartungsarbeiten beschrieben, die ausgeführt werden müssen, um die Funktionsfähigkeit des Geräts sicherzustellen. Die Einbaulage dieser Komponenten ist unter der Überschrift *Übersicht über das Anbaugerät auf Seite 36* gelistet.

Die Lebensdauer des Geräts kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung des Anbaugeräts nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Vertragswerkstatt.



**WARNUNG:** Benutzen Sie kein Anbaugerät mit defekten Sicherheitsvorrichtungen. Die Sicherheitsausrüstung des Anbaugeräts muss so überprüft und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Anbaugerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.



**WARNUNG:** Service und Reparatur des Geräts erfordern eine Spezialausbildung. Dies gilt besonders für die Sicherheitsausrüstung des Geräts. Wenn Ihr Gerät den unten aufgeführten Kontrollanforderungen nicht entspricht, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Beim Kauf eines unserer Geräte wird gewährleistet, dass Reparatur- oder Servicearbeiten fachmännisch ausgeführt werden. Sollte der Verkäufer Ihres Geräts nicht an unser Fachhändler-Service-Netz angeschlossen sein, fragen Sie nach unserer nächstgelegenen Servicewerkstatt.

### So überprüfen Sie die Schneidausrüstung

Die Zinken sind so konstruiert, dass sie Belastungen beim Fräsen standhalten.

- Verwenden Sie nur die empfohlene Schneidausrüstung mit Schutzvorrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schneidausrüstung auf Beschädigung und Risse. Wechseln Sie eine beschädigte Schneidausrüstung unbedingt aus.

### So prüfen Sie die Schutzvorrichtung der Schneidausrüstung

Dieser Schutz soll verhindern, dass lose Gegenstände zum Anwender hochgeschleudert werden. Der Schutz verhindert auch, dass der Anwender mit der Schneidausrüstung in Berührung kommt.

1. Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung unbeschädigt ist und keine Risse aufweist. (Abb. 25)
2. Tauschen Sie den Schutz aus, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.

### Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.



**WARNUNG:** Schalten Sie vor Arbeiten am Anbaugerät oder Teilen davon stets das

Gerät ab. Es kann noch weiterlaufen, nachdem der Gashebel losgelassen wird. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie die Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku raus. Stellen Sie vor der Arbeit am Anbaugerät sicher, dass es völlig stillsteht.

- Kultivierungsarbeiten sollten nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung vorgenommen werden.
- Kontrollieren Sie sorgfältig das Gerät, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Ersetzen Sie die beschädigten Teile. Prüfen Sie, ob alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen montiert und richtig befestigt sind. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben.
- Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Prüfen Sie die Klängen auf Risse oder sonstige Schäden. Tauschen Sie die Klängen gegebenenfalls aus.

(Abb. 26)

- Stellen Sie sicher, dass die Schutzausrüstung montiert und unbeschädigt ist.

(Abb. 27)

- Prüfen Sie, ob die Zinken und die Zinkenabdeckung korrekt befestigt sind.

(Abb. 28)

- Prüfen Sie, ob die Klängen sich nicht bewegen, wenn der Gashebel losgelassen wird.
- Kontrollieren Sie, ob der Handgriff und die Sicherheitsvorrichtungen in Ordnung sind. Benutzen Sie nie ein Gerät, bei dem Teile fehlen oder das durch Änderungen von den technischen Vorschriften abweicht.
- Benutzen Sie das Gerät nur für solche Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Vor Reinigung, Reparatur oder Inspektion muss darauf geachtet werden, dass die Schneidausrüstung zum Stillstand gekommen ist. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie die Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku raus.
- Tragen Sie beim Reparieren der Motorfräse Arbeitshandschuhe.
- Verwenden Sie für Reparaturen ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.

---

## Montage

---

### So montieren Sie das Gerät

1. Befestigen Sie den Klingenschutz am Führungsrohr. Richten Sie die Löcher aus.
2. Setzen Sie die 4 Schrauben über dem Klingenschutz ein. Ziehen Sie sie nicht an. (Abb. 29)
3. Setzen Sie die 4 Muttern auf die Schrauben unter dem Klingenschutz. Ziehen Sie die Muttern mit den Fingern fest.
4. Halten Sie jede Mutter mit einem Schraubenschlüssel fest, und ziehen Sie die beiden Schrauben mit einem Inbusschlüssel fest.
5. Montieren Sie die Klingen B und C.
6. Legen Sie ein Distanzstück auf beide Seiten der Achse.
7. Montieren Sie die Klingen A und D.
8. Stecken Sie die Stifte sicher in die Löcher an den Enden der Achse. (Abb. 30)

---

## Wartung

---

### Einleitung

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Sollten Sie weitere Informationen brauchen, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicewerkstatt.

### So tauschen Sie die Messer aus



**WARNUNG:** Schalten Sie vor Arbeiten am Anbaugerät oder Teilen davon stets das Gerät ab. Es kann noch weiterlaufen, nachdem der Gashebel losgelassen wird. Wenn Ihr Gerät mit Benzin betrieben wird, ziehen Sie die Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab. Wenn Ihr Gerät mit einem Akku betrieben wird, nehmen Sie den Akku raus. Stellen Sie vor der Arbeit am Anbaugerät sicher, dass es völlig stillsteht.

1. Lösen Sie den Spannstift. (Abb. 31)
2. Entfernen Sie das Messerpaket aus der Abtriebswelle des Getriebegehäuses. (Abb. 32)

3. Montieren Sie das Messerpaket an der Abtriebswelle des Getriebegehäuses. (Abb. 33)

### So warten Sie das Gerät täglich

(Abb. 34)

1. Stellen Sie sicher, dass der Klingenschutz nicht beschädigt ist und keine Risse aufweist. Wechseln Sie eine beschädigte Schneidausrüstung unbedingt aus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Klingen sich nicht bewegen, wenn der Gashebel losgelassen wird.
3. Stellen Sie sicher, dass die Klingen nicht beschädigt sind und keine Risse oder sonstige Schäden aufweisen. Tauschen Sie die Klingen gegebenenfalls aus.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
5. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts.
6. Kontrollieren Sie, ob die Spannstifte und Splinte unbeschädigt und korrekt befestigt sind.

---

## Transport, Lagerung und Entsorgung

---

### Transport und Aufbewahrung

Verwenden Sie beim Transport des Anbaugeräts mit einem anderen Fahrzeug stets eine zugelassene Sicherungsvorrichtung und stellen Sie sicher, dass das Anbaugerät gut gesichert wird.

Stellen Sie vor der Langzeitaufbewahrung sicher, dass das Anbaugerät gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.

---

## Technische Daten

---

<b>MTO002</b>	
Gewicht, kg	2,9
Klingenlänge, mm	245



<b>MTO002</b>	
Mittelloch, Klinge, mm	19
Gewicht, 4x Trennschleifer, kg	3,7
Drehzahl, Messer, U/min	175
Schallleistungspegel, garantiert (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

---

## Inhalt der EG-Konformitätserklärung

---

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SCHWEDEN, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät Folgendem genügt:

Beschreibung	Kultivatoraufsatz
Marke	McCulloch
Plattform/Typ/Modell	Plattform UCUA, Modell MTO002.
Charge	Seriennummer ab Baujahr 2018

Es erfüllt die folgenden EU-Richtlinien und -Vorschriften:

Richtlinie/Vorschrift	Beschreibung
2006/42/EG	„Über Maschinen“
2000/14/EG	„über umweltbelastende Geräuschemissionen“
2011/65/EG	„Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

Harmonisierte Normen und/oder technische Spezifikationen gelten wie folgt: EN ISO 12100, EN 709+A4

Die im Abschnitt „Technische Daten“ in dieser Bedienungsanleitung und in der signierten EU-Konformitätserklärung angegebenen Schallwerte entsprechen der EU-Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V.

Der TÜV Rheinland N.A. führte im Auftrag von Husqvarna AB eine freiwillige Typenprüfung durch, und stellte eine Konformitätsbescheinigung nach EG-Richtlinie 2006/42/EG für Maschinen aus.

Das Zertifikat, wie auf der unterzeichneten EU-Konformitätserklärung angegeben, gilt für alle Fertigungsstandorte und Ursprungsländer, wie auf dem Gerät angegeben.

Das gelieferte Produkt entspricht dem Geräteexemplar, das die Prüfung durchlaufen hat.

---

## Περιεχόμενα

---

Εισαγωγή.....	42	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	46
Ασφάλεια.....	43	Τεχνικά στοιχεία.....	47
Συναρμολόγηση.....	46	Περιεχόμενα της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΚ.....	47
Συντήρηση.....	46		

---

## Εισαγωγή

---

### Περιγραφή προϊόντος

Εφαρμόζουμε μια πολυπική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων και, συνεπώς, διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποιήσεις στο σχεδιασμό και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

για τα οποία προορίζεται. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο για τα αξεσουάρ στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος που διαθέτετε.

Αυτό το παρελκόμενο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή άκρων σε επιφάνειες με γρασίδι.

### Προβλεπόμενη χρήση

---



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το παρελκόμενο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε προϊόντα

### Επισκόπηση παρελκόμενου

(Εικ. 1)

1. Προφυλακτήρας λεπίδας
2. Άξονας
3. Λεπίδες
4. Διχαλωτός πείρος
5. Περιβλημά γραναζιών
6. Εγχειρίδιο χρήσης

(Εικ. 8) Περιστρεφόμενη λεπίδα. Μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας. Το βέλος υποδεικνύει τη φορά περιστροφής.

(Εικ. 9) Προσέχετε για αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν ή να εξοστρακιστούν.

(Εικ. 10) Για όση ώρα λειτουργεί το προϊόν, να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 15 μέτρων από ανθρώπους και ζώα.

### Σύμβολα στο προϊόν

(Εικ. 2) Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση αυτού του παρελκόμενου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στον χειριστή ή σε άλλα άτομα.

(Εικ. 3) Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο.

(Εικ. 4) Πρέπει να φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά κεφαλής, ακοής και ματιών.

(Εικ. 5) Φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.

(Εικ. 6) Πρέπει να φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.

(Εικ. 7) Περιστρεφόμενη λεπίδα. Μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας. Το βέλος υποδεικνύει τη φορά περιστροφής.

(Εικ. 11) Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον αναφέρονται στην Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οι εκπομπές καυσαερίων του προϊόντος αναγράφονται στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία" και στην πινακίδα του προϊόντος.

(Εικ. 12) Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.

(Εικ. 13) Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΑC.

(Εικ. 14) Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την Ουκρανία

(Εικ. 15) Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.

---

**Περιεχόμενα** Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο παρελκόμενο αφορούν ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για συγκεκριμένες αγορές.

---

# Ασφάλεια

## Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο.
- Αυτές οι οδηγίες συμπληρώνουν τις οδηγίες που συμπεριλαμβάνονταν στο προϊόν. Για άλλες διαδικασίες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.
- Δεν επιτρέπονται, σε καμία περίπτωση, τροποποιήσεις στη σχεδίαση του παρελκόμενου χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που φαίνεται ότι έχουν τροποποιηθεί από άλλους. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ. Η μη εξουσιοδοτημένη εκτέλεση τροποποιήσεων ή/και η χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι ελαττωματικές λεπίδες μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- Μερικές φορές, μπορεί να εγκλωβιστούν πέτρες και γρασιδί στα δόντια. Κατά τον καθαρισμό, σβήνετε πάντα τον κινητήρα/το μοτέρ.
- Να προσέχετε τυχόν αντικείμενα που εκτοξεύονται. Μην σκύβετε ποτέ πάνω από το προστατευτικό του παρελκόμενου κοπής. Υπάρχει κίνδυνος να εκτοξευθούν πέτρες, σκουπίδια, κλπ. στα μάτια σας προκαλώντας τύφλωση ή σοβαρό τραυματισμό.
- Τα γρανάζια μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση και ενδέχεται να παραμείνουν σε αυτήν την κατάσταση για σύντομο διάστημα μετά τη χρήση. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων σε περίπτωση επαφής.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρά μόνο όταν έχετε τη δυνατότητα να καλέσετε σε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι, έχετε καταναλώσει αλκοόλ ή παίρνετε φάρμακα που μπορεί να επηρεάσουν την όραση, την κρίση ή το συντονισμό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε ακραίες καιρικές συνθήκες π.χ. σε δριμύ ψύχος ή σε πολύ θερμά ή/και υγρά κλίματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν παρουσιάζει πρόβλημα. Εκτελείτε όλους τους ελέγχους ασφαλείας και τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Μερικά μέτρα συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο και ειδικευμένο προσωπικό. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο Συντήρηση.
- Μην επιτρέπεται ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Μην επιτρέπεται ποτέ σε άλλα άτομα να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς να έχετε προηγουμένως διασφαλίσει ότι έχουν διαβάσει και κατανοήσει το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης.
- Επιθεωρήστε τον χώρο εργασίας. Απομακρύνετε όλα τα σκόρπια αντικείμενα, όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, ασφάλινα σύρματα, σχοινιά κ.λπ. που μπορεί να εκτοξευθούν ή να τυλιχτούν γύρω από το κοπτικό εργαλείο ή τον προφυλακτήρα του κοπτικού εργαλείου.
- Μην αφήνετε να πλησιάσουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Παιδιά, ζώα, παριστάμενα άτομα και βοηθοί θα πρέπει να παραμένουν εκτός της ζώνης ασφαλείας των 15 μέτρων κατά τη διάρκεια της εργασίας. Εάν πλησιάσει κάποιος, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν.
- Εάν προκύψει μια κατάσταση όπου δεν είστε σίγουροι για το πώς πρέπει να προχωρήσετε, θα πρέπει να ζητήσετε τη συμβουλή ειδικού. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το συνεργείο σας.

- Αποφεύγετε τις καταστάσεις χρήσης, τις οποίες θεωρείτε πέραν των δυνατοτήτων σας.
- Πρέπει να παρακολουθείτε τον περιβάλλοντα χώρο και να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το προϊόν ή να επηρεάσουν τον τρόπο που το ελέγχετε.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, για παράδειγμα πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο κρύο κ.λπ. Η εργασία σε κακές καιρικές συνθήκες είναι κουραστική και μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις π.χ. ολισθηρές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να κινηθείτε και να σταθείτε όρθιοι με ασφάλεια. Ελέγξτε την περιοχή γύρω σας για πιθανά εμπόδια (ρίζες, βράχια, κλαδιά, χαντάκια κ.λπ.) σε περίπτωση που χρειαστεί να μετακινηθείτε ξαφνικά. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση.

(Εικ. 16)

- Επιδείξτε προσοχή στην ακρόαση προειδοποιητικών σημάτων ή κραυγών κατά τη χρήση προστατευτικών ακοής. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σβήσει ο κινητήρας/το μοτέρ.
- Πρέπει να σβήνετε τον κινητήρα/το μοτέρ πριν από οποιαδήποτε μετακίνηση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω όταν ο κινητήρας/το μοτέρ είναι σε λειτουργία, παρά μόνο εάν είστε σε θέση να το παρακολουθείτε καλά.
- Το εργαλείο κοπής πρέπει να λειτουργεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκεί που βρίσκεται ο χειριστής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο προς την κατεύθυνση του χειριστή διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Να κρατάτε πάντα το προϊόν και με τα δύο χέρια. Να κρατάτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.

(Εικ. 17)

- Φροντίστε ώστε τα χέρια και τα πόδια σας να μην πλησιάζουν στο κοπτικό εργαλείο όταν λειτουργεί ο κινητήρας/το μοτέρ.

(Εικ. 18)

- Πρέπει πάντα να κρατάτε τα δόντια κοντά στο έδαφος.
- Να απελευθερώνετε πάντα το γκάζι/τη σκανδάλη γκαζιού μετά την ολοκλήρωση κάθε εργασίας. Η λειτουργία με τέρμα το γκάζι/μέγιστη ταχύτητα για πολλή ώρα χωρίς φορτίο στον κινητήρα/το μοτέρ (δηλ. χωρίς την αντίσταση που ασκεί το παρελκόμενο κοπής στον κινητήρα όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν) μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα/το μοτέρ.
- Προσέξτε ιδιαίτερα, όταν τραβάτε τον καλλιεργητή προς το μέρος σας κατά την εργασία.
- Στην περίπτωση ισχυρών κραδασμών, απενεργοποιήστε το προϊόν. Εάν διαθέτετε ένα βενζινοκίνητο προϊόν, απουσνδέστε το καλώδιο ΥΤ από το μπουζί. Εάν διαθέτετε ένα προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία, αφαιρέστε την μπαταρία.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Επιδιορθώστε τυχόν ζημιές.

- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στις λεπίδες.

## Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό εξοπλισμό.
- Να χρησιμοποιείτε κράνος προστασίας στις περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων.

(Εικ. 19)

- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής που παρέχουν επαρκή μείωση θορύβου. Η μακροχρόνια έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή.

(Εικ. 20)

- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία των ματιών. Εάν χρησιμοποιείτε προστατευτικό γείσο, πρέπει επίσης να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά. Τα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις Η.Π.Α. ή το πρότυπο EN 166 στις χώρες της Ε.Ε.

(Εικ. 21)

- Όταν χρειάζεται, να χρησιμοποιείτε γάντια, για παράδειγμα κατά την τοποθέτηση, την επιθεώρηση ή τον καθαρισμό του εξοπλισμού κοπής.

(Εικ. 22)

- Να χρησιμοποιείτε μπότες προστασίας με ενίσχυση στα δάχτυλα και αντιολισθητικές σόλες.

(Εικ. 23)

- Να φοράτε ρούχα από ανθεκτικό ύφασμα. Να φοράτε πάντα ανθεκτικό μακρύ παντελόνι και μακριά μανίκια. Να μην φοράτε φαρδιά ρούχα που μπορεί να πιαστούν σε κλωνάρια και κλαδιά. Να μην φοράτε κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια και να μην είστε ξυπόλυτοι. Να δένετε τα μαλλιά σας με ασφάλεια πάνω από το ύψος των ώμων.
- Να φροντίζετε να υπάρχει εξοπλισμός πρώτων βοηθειών σε κοντινή απόσταση.

(Εικ. 24)

## Συσκευές ασφαλείας στο παρελκόμενο



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

Σε αυτήν την ενότητα περιγράφονται τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του παρελκόμενου, ο σκοπός για τον οποίο προορίζεται και ο τρόπος διεξαγωγής των ελέγχων και της συντήρησης προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του. Διαβάστε τις οδηγίες κάτω από την επικεφαλίδα *Επισκόπηση παρελκόμενου στη σελίδα 42* για να μάθετε ποιο βρίσκονται αυτά τα εξαρτήματα στο παρελκόμενο.

Αν η συντήρηση δεν εκτελείται σωστά και αν το σέρβις ή/και οι επισκευές δεν εκτελούνται με επαγγελματικό τρόπο, μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής του παρελκόμενου και να αυξηθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων. Εάν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα παρελκόμενο με ελαττωματικά εξαρτήματα ασφαλείας. Ο εξοπλισμός ασφαλείας του παρελκόμενου πρέπει να επιθεωρείται και να συντηρείται όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα. Εάν δεν εκτελεστεί με επιτυχία οποιοδήποτε από αυτούς τους ελέγχους στο παρελκόμενο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για επίσκεψη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για όλες τις εργασίες σέρβις και επισκευής στο προϊόν απαιτείται ειδική εκπαίδευση. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τον εξοπλισμό ασφαλείας του προϊόντος. Εάν το προϊόν δεν ολοκληρώσει επιτυχώς οποιοδήποτε από τους ελέγχους που περιγράφονται παρακάτω, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο σέρβις. Όταν αγοράζετε οποιοδήποτε από τα προϊόντα μας, εγγυόμαστε τη διαθεσιμότητα επαγγελματικών επισκευών και σέρβις. Εάν το κατάστημα λιανικής πώλησης απ' όπου προμηθευτήκατε το προϊόν δεν είναι αντιπρόσωπος σέρβις, ζητήστε από το κατάστημα τη διεύθυνση του πλησιέστερου αντιπροσώπου σέρβις.

## Έλεγχος του εξοπλισμού κοπής

Τα δόντια είναι σχεδιασμένα να αντέχουν τα φορτία που προκύπτουν από την καλλιέργεια.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συστασμένα παρελκόμενα κοπής με προστατευτικά.
- Ελέγχετε το παρελκόμενο κοπής για τυχόν ζημιές ή ρωγμές. Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε ένα παρελκόμενο κοπής, αν έχει υποστεί ζημιά.

## Για τον έλεγχο του προφυλακτήρα του εξαρτήματος κοπής

Αυτό το προστατευτικό αποσκοπεί στην αποτροπή εκτίναξης χαλαρών αντικειμένων προς το χειριστή. Το προστατευτικό προστατεύει επίσης το χειριστή από τυχαία επαφή με το παρελκόμενο κοπής.

- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δεν παρουσιάζει ζημιές και ρωγμές. (Εικ. 25)
- Αντικαταστήστε το προστατευτικό σε περίπτωση που έχει εκτεθεί σε χτυπήματα ή παρουσιάζει ρωγμές.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν, προτού εκτελέσετε εργασίες σε οποιοδήποτε εξάρτημα του παρελκόμενου. Ενδέχεται να συνεχίσει να κινείται, ακόμη και αφού απελευθερωθεί το γκάζι/η σκανδάλη γκαζιού. Εάν διαθέτετε ένα βενζινοκίνητο προϊόν, αποσυνδέστε τα καλώδια ΥΤ από το μπουζί. Εάν διαθέτετε ένα προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία, αφαιρέστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το παρελκόμενο έχει σταματήσει εντελώς προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε σε αυτό.

- Η καλλιέργεια θα πρέπει να γίνεται μόνο υπό το φως της ημέρας ή σε συνθήκες καλού φωτισμού.
- Ελέγξτε ολόκληρο το προϊόν προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία. Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη. Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά και τα καλύμματα είναι ακέραια και καλά στερεωμένα. Ελέγξτε όλα τα παζιμάδια και τις βίδες.
- Εάν διαθέτετε ένα βενζινοκίνητο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν υποστεί ζημιά και δεν εμφανίζουν σημάδια ρωγμών ή άλλη φθορά. Αντικαταστήστε τις λεπίδες, αν χρειάζεται.

(Εικ. 26)

- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας του κοπτικού εργαλείου είναι τοποθετημένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.

(Εικ. 27)

- Ελέγξτε ότι τα δόντια και ο προφυλακτήρας των δοντιών έχουν στερεωθεί καλά.

(Εικ. 28)

- Ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν κινούνται μόλις απελευθερώνεται το γκάζι/η σκανδάλη γκαζιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή και τα στοιχεία ασφαλείας λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αν λείπουν κάποια εξαρτήματά του ή αν έχει τροποποιηθεί σε σχέση με τις αρχικές προδιαγραφές του.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Βεβαιωθείτε ότι το παρελκόμενο κοπής έχει σταματήσει πριν τον καθαρισμό, τη διεξαγωγή επισκευών ή επιθεώρησης. Εάν διαθέτετε ένα

- βενζινοκίνητο προϊόν, αποσυνδέστε τα καλώδια ΥΤ από το μπουζί. Εάν διαθέτετε ένα προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία, αφαιρέστε την μπαταρία.
- Να φοράτε ανθεκτικά γάντια όταν επισκευάζετε τον καλλιεργητή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για τις επισκευές.
- Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

---

## Συναρμολόγηση

---

### Συναρμολόγηση του προϊόντος

1. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα λεπίδας στον άξονα. Ευθυγραμμίστε τις οπές.
2. Τοποθετήστε τις 4 βίδες πάνω από τον προφυλακτήρα λεπίδας. Μην τις σφίξετε. (Εικ. 29)
3. Τοποθετήστε τα 4 παξιμάδια στις βίδες κάτω από τον προφυλακτήρα λεπίδας. Σφίξτε τα με τα δάχτυλά σας.
4. Κρατήστε κάθε παξιμάδι στη θέση του με ένα κλειδί και σφίξτε κάθε βίδα με ένα εξαγωνο κλειδί.
5. Τοποθετήστε τις λεπίδες B και C.
6. Τοποθετήστε έναν αποστάτη και στις δύο πλευρές του άξονα.
7. Τοποθετήστε τις λεπίδες A και D.
8. Τοποθετήστε καλά τους πείρους μέσα στις οπές στα άκρα του άξονα. (Εικ. 30)

---

## Συντήρηση

---

### Εισαγωγή

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Εάν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το συνεργείο της περιοχής σας.

### Αντικατάσταση των λεπίδων



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν, προτού εκτελέσετε εργασίες σε οποιοδήποτε εξάρτημα του παρελκόμενου. Ενδέχεται να συνεχίσει να κινείται, ακόμη και αφού απελευθερωθεί το γκάζι/η σκανδάλη γκαζιού. Εάν διαθέτετε ένα βενζινοκίνητο προϊόν, αποσυνδέστε τα καλώδια ΥΤ από το μπουζί. Εάν διαθέτετε ένα προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία, αφαιρέστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το παρελκόμενο έχει σταματήσει εντελώς πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε σε αυτό.

1. Λασκάρτε το διχαλωτό πείρο. (Εικ. 31)
2. Αφαιρέστε το σετ των κοπτικών από τον άξονα εξαγωγής του περιβλήματος γραναζιών. (Εικ. 32)

3. Τοποθετήστε το σετ των κοπτικών στον άξονα εξαγωγής του περιβλήματος γραναζιών. (Εικ. 33)

### Ημερήσια συντήρηση του προϊόντος

(Εικ. 34)

1. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας λεπίδας δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει ρωγμές. Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε ένα παρελκόμενο κοπής, αν έχει υποστεί ζημιά.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες δεν κινούνται μόλις απελευθερώνεται το γκάζι/η σκανδάλη γκαζιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν υποστεί ζημιά και δεν εμφανίζουν σημάδια ρωγμών ή άλλη φθορά. Αντικαταστήστε τις λεπίδες, αν χρειάζεται.
4. Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.
5. Καθαρίστε την εξωτερική πλευρά του προϊόντος.
6. Ελέγξτε ότι οι διχαλωτοί πείροι και οι διχαλωτοί πείροι ασφαλείας δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι είναι σωστά ασφαλισμένοι.

---

## Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

---

### Μεταφορά και αποθήκευση

Σε περίπτωση μεταφοράς του παρελκόμενου σε άλλο όχημα, χρησιμοποιείτε πάντα τις εγκεκριμένες συσκευές ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι το παρελκόμενο συγκρατείται με ασφάλεια.

Πριν να αποθηκεύσετε το παρελκόμενο για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και ότι έχει συντηρηθεί πλήρως.

## Τεχνικά στοιχεία

ΜΤΟ002	
Βάρος, κιλά	2,9
Μήκος λεπίδας, mm	245
Κεντρική οπή, λεπίδα, mm	19
Βάρος, 4 κοπτικά εργαλεία, kg	3,7
Ταχύτητα, δίσκος, σ.α.λ.	175
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη, (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## Περιεχόμενα της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, Σουηδία, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το απεικονιζόμενο προϊόν:

πιστοποιητικό συμμόρφωσης με την Οδηγία του Συμβουλίου ΕΚ 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα.

Το πιστοποιητικό, όπως παρέχεται στην υπογεγραμμένη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, ισχύει για όλες τις εγκαταστάσεις παραγωγής και τις χώρες προέλευσης, όπως αναφέρονται στο προϊόν.

Το παρεχόμενο προϊόν συμμορφώνεται με το δείγμα που υποβλήθηκε σε εξέταση.

Περιγραφή	Παρελκόμενο καλλιεργητή
Επωνυμία	McCulloch
Πλατφόρμα / Τύπος / Μοντέλο	Πλατφόρμα UCUA, που αντιπροσωπεύει το μοντέλο ΜΤΟ002.
Παρτίδα	Αριθμός σειράς με ημερομηνία 2018 και μεταγενέστερη.

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2000/14/ΕΚ	"σχετικά με εξωτερικό θόρυβο"
2011/65/ΕΕ	"περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών"

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές: EN ISO 12100, EN 709+A4

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα V, οι δηλωθείσες τιμές για τον ήχο αναφέρονται στο κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία αυτού του εγχειριδίου και στην υπογεγραμμένη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

Η TÜV Rheinland N.A. εκτέλεσε εθελοντικά έλεγχο για λογαριασμό της Husqvarna AB και εξέδωσε

---

# Contenido

---

Introducción.....	48	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	52
Seguridad.....	49	Datos técnicos.....	52
Montaje.....	52	Contenido de la declaración de conformidad CE.....	53
Mantenimiento.....	52		

---

## Introducción

---

### Descripción del producto

Trabajamos constantemente para perfeccionar nuestros productos y nos reservamos, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Utilice el equipo únicamente para reborderar el césped.

### Uso previsto



**ADVERTENCIA:** Este equipo solo debe utilizarse con los productos para los que se ha diseñado. Consulte el capítulo sobre accesorios del manual de instrucciones de su producto.

---

### Vista general del equipo

(Fig. 1)

1. Protección del disco de corte
2. Tubo
3. Cuchillas
4. Pasador partido
5. Carcasa de la caja de engranajes
6. Manual de usuario

(Fig. 8) Cuchilla giratoria. Mantenga alejados las manos y los pies. La flecha indica el sentido de rotación.

(Fig. 9) Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.

(Fig. 10) Mantenga siempre a las personas y animales a una distancia mínima de 15 m/50 pies durante el funcionamiento del producto.

### Símbolos que aparecen en el producto

(Fig. 2) El uso descuidado o incorrecto de este equipo puede provocar heridas graves o mortales al operador o a otras personas.

(Fig. 3) Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.

(Fig. 4) Lleve protección para la cabeza, protectores auriculares y protección ocular homologados

(Fig. 5) Utilice siempre guantes protectores homologados.

(Fig. 6) Utilice botas antideslizantes y seguras.

(Fig. 7) Cuchilla giratoria. Mantenga alejados las manos y los pies. La flecha indica el sentido de rotación.

(Fig. 11) Las emisiones sonoras en el entorno hacen referencia a la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones del producto se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.

(Fig. 12) El producto cumple con las directivas CE vigentes.

(Fig. 13) El producto cumple con las directivas EAC vigentes.

(Fig. 14) El producto cumple con las directivas ucranianas vigentes

(Fig. 15) El producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de Australia y Nueva Zelanda vigentes.



**Nota:** Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el equipo corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

## Seguridad

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

### Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
  - Estas instrucciones complementan las instrucciones que se incluyen con el producto. Para otros procedimientos, consulte las instrucciones de operación del producto.
  - Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del equipo sin autorización del fabricante. No utilice un equipo que parezca haber sido modificado por otras personas y emplee siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operario o de terceros.
- ### Instrucciones de seguridad para el funcionamiento
- ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.
- Las cuchillas defectuosas pueden aumentar el riesgo de accidentes.
  - A veces se pueden enganchar piedras y hierbas en los dientes. Detenga siempre el motor cuando limpie la máquina.
  - Cuidado con los objetos que salen despedidos. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. La máquina puede despedir piedras, basura, etc. contra los ojos y causar ceguera o heridas graves.
  - Durante el uso y poco después, el engranaje puede estar caliente. El contacto con el mismo puede ocasionar quemaduras.
  - No use el producto a no ser que sea capaz de pedir ayuda en caso de accidente.
  - Utilice el producto solamente para el uso al que está destinado.
  - Nunca utilice el producto si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
  - Nunca utilice el producto en condiciones atmosféricas extremas como frío intenso o clima muy caluroso o húmedo.
  - No utilice nunca un producto defectuoso. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado Mantenimiento.
  - No permita nunca que los niños utilicen el producto.
  - Nunca deje que otras personas utilicen el producto sin asegurarse primero de que hayan leído y entendido el contenido de este manual de usuario.
  - Inspeccione la zona de trabajo. Quite todos los materiales sueltos, como piedras, cristales rotos, clavos, alambres, cordones, etc., que puedan salir despedidos o enredarse en la cortadora o en la protección de la cortadora.
  - Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros durante el uso. Pare el producto inmediatamente si alguien se acerca.
  - Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.
  - Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado.
  - Observe el entorno y asegúrese de que no haya personas o animales en riesgo de entrar en contacto

con el equipo de corte o capaces de afectar a su control del producto.

- No utilice el producto en condiciones climáticas desfavorables, como niebla densa, lluvia intensa, viento fuerte, frío extremo, etc. Trabajar con mal tiempo aumenta la fatiga y puede provocar condiciones peligrosas como, por ejemplo, superficies resbaladizas.
- Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Vea si hay eventuales impedimentos para desplazamientos imprevistos (raíces, piedras, ramas, fosos, zanjas, etc.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.

(Fig. 16)

- Cuando use protectores auriculares preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quite siempre los protectores auriculares en cuanto se detenga el motor.
- Debe parar el motor antes de desplazar la máquina.
- No apoye nunca el producto con el motor en marcha sin tenerla bajo control.
- La herramienta de corte debe utilizarse alejada del operador. Nunca trabaje con la herramienta hacia el operador, ya que esto puede causar lesiones graves.
- Sujete siempre el producto con ambas manos. Mantenga el producto en el lado derecho del cuerpo.

(Fig. 17)

- Asegúrese de mantener las manos y los pies alejados de la cortadora mientras el motor está en marcha.

(Fig. 18)

- Mantenga siempre los dientes cerca del suelo.
- Suelte siempre el gatillo de aceleración/alimentación tras realizar cada operación de recorte. Los períodos prolongados a aceleración/ralentí máximo sin carga en el motor (es decir, sin la resistencia que el equipo de corte ejerce sobre el motor cuando se usa el producto) pueden provocar daños graves en el motor.
- Debe prestarse especial atención al tirar de la cultivadora cuando esté en funcionamiento.
- Si hay vibraciones fuertes, detenga el producto. Si posee un producto con gasolina, desconecte el cable HT de la bujía. Si posee un producto con batería, extráigala. Compruebe que el producto no esté dañado. Repare posibles averías.
- Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina

completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.

- Use un casco protector cuando exista el riesgo de que caigan objetos.

(Fig. 19)

- Use protectores auriculares homologados con suficiente capacidad de reducción sonora. La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído.

(Fig. 20)

- Utilice protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE. UU. o EN 166 para países de la UE.

(Fig. 21)

- Utilice guantes cuando sea necesario, por ejemplo, para el montaje, inspección o limpieza del equipo de corte.

(Fig. 22)

- Use botas de protección con punteras de acero y suelas antideslizantes.

(Fig. 23)

- Use indumentaria de material resistente. Use siempre pantalones largos y gruesos, y mangas largas. No lleve ropa suelta que pueda quedar atrapada en los arbustos y ramas. No trabaje con joyas, pantalones cortos, sandalias ni los pies descalzos. Recójase el pelo por encima de los hombros.
- Mantenga el equipo de primeros auxilios cerca.

(Fig. 24)

## Dispositivos de seguridad en el equipo



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el equipo.

En este capítulo, se describen los componentes de seguridad del equipo, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. Consulte las instrucciones bajo el título *Vista general del equipo en la página 48* para ver dónde están situados estos componentes en su equipo.

La vida útil del equipo puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y reparación no se efectúan de forma profesional. Si necesita más información, solicítela al distribuidor de su zona



**ADVERTENCIA:** No emplee nunca un equipo con componentes de seguridad defectuosos. Efectúe la inspección y el mantenimiento de los componentes de seguridad del equipo tal como se describe en este apartado. Si el equipo no supera cualquiera de estas pruebas, póngase en contacto con el taller de servicio para repararlo.



**ADVERTENCIA:** Todos los trabajos de servicio y reparación del producto requieren una formación especial. Esto es especialmente cierto en lo que respecta al equipo de seguridad del producto. Si el producto no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido el producto en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

### Comprobación del equipo de corte

Los dientes se han diseñado para soportar las cargas del cultivo.

- Utilice únicamente los equipos de corte recomendados con protección.
- Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Sustituya siempre un equipo de corte dañado.

### Comprobación de la protección del equipo de corte

Esta protección tiene por fin evitar que el usuario reciba el impacto de objetos desprendidos. La protección evita también que el usuario entre en contacto con el equipo de corte.

1. Asegúrese de que la protección está intacta y no presenta grietas. (Fig. 25)
2. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento.



**ADVERTENCIA:** Detenga siempre el producto antes de realizar cualquier tarea con alguna de las piezas del equipo. Puede seguir girando incluso después de haber soltado el gatillo de aceleración/alimentación. Si posee un producto con gasolina, desconecte los cables HT de la bujía. Si posee un producto con batería, extráigala. Asegúrese de que el equipo se ha detenido completamente antes de empezar a trabajar en él.

- El cultivo debe realizarse únicamente con la luz del día o en áreas con buena iluminación.
- Inspeccione el producto en su totalidad antes de iniciar el trabajo. Sustituya las piezas dañadas. Compruebe que todas las protecciones y cubiertas están completas y bien fijadas. Compruebe todas las tuercas y tornillos.
- Si posee un producto con gasolina, compruebe que no haya fugas de combustible.
- Compruebe que las cuchillas están intactas y que no presentan grietas ni otros daños. Sustituya las cuchillas si fuese necesario.

(Fig. 26)

- Compruebe que la protección de la cortadora está limpia y en buenas condiciones.

(Fig. 27)

- Compruebe que los dientes y su protección están bien fijados.

(Fig. 28)

- Compruebe que las cuchillas no se mueven cuando se suelta el gatillo de aceleración/alimentación.
- Cerciórese de que la empuñadura y los mecanismos de seguridad están en orden. No utilice nunca un producto al que le falten piezas o en el que se hayan efectuado cambios referentes a las especificaciones.
- Utilice el producto solamente para el uso al que está destinado.
- Antes de la limpieza, reparación o inspección, cerciórese de que el equipo de corte se haya detenido. Si posee un producto con gasolina, desconecte los cables HT de la bujía. Si posee un producto con batería, extráigala.
- Utilice guantes resistentes al reparar la cultivadora.
- Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.
- Guarde el producto lejos del alcance de los niños.

---

## Montaje

---

### Montaje del producto

1. Coloque la protección de las cuchillas en el eje. Alinee los orificios.
2. Coloque los 4 tornillos encima de la protección de las cuchillas. No los apriete. (Fig. 29)
3. Coloque las 4 tuercas en los tornillos por debajo de la protección de las cuchillas. Apriételas con los dedos.
4. Mantenga las tuercas en su lugar con una llave y apriete los tornillos con una llave hexagonal.
5. Fije las cuchillas B y C.
6. Coloque un separador en ambos lados del eje.
7. Fije las cuchillas A y D.
8. Inserte bien las clavijas en los orificios de los extremos del eje. (Fig. 30)

---

## Mantenimiento

---

### Introducción

A continuación, se indican algunas instrucciones generales de mantenimiento. Si Ud. necesita mayor información póngase en contacto con el taller de servicio.

### Sustitución de las cuchillas



**ADVERTENCIA:** Detenga siempre el producto antes de realizar cualquier tarea con alguna de las piezas del equipo. Puede seguir girando incluso después de haber soltado el gatillo de aceleración/alimentación. Si posee un producto con gasolina, desconecte los cables HT de la bujía. Si posee un producto con batería, extráigala. Asegúrese de que el equipo se ha detenido completamente antes de empezar a trabajar en él.

1. Afloje el pasador hendido. (Fig. 31)
2. Retire el paquete de corte del eje de salida de la caja de engranajes. (Fig. 32)

3. Instale el paquete de corte en el eje de salida de la caja de engranajes. (Fig. 33)

### Mantenimiento diario del producto

(Fig. 34)

1. Compruebe que la protección de las cuchillas no está dañada y que no presenta grietas. Sustituya siempre un equipo de corte dañado.
2. Asegúrese de que las cuchillas no se mueven cuando se suelta el gatillo de aceleración/alimentación.
3. Asegúrese de que las cuchillas no están dañadas y que no presentan grietas ni otros daños. Sustituya las cuchillas si fuese necesario.
4. Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.
5. Inspeccione el lateral externo del producto.
6. Compruebe que los pasadores partidos y las chavetas hendidas no estén dañados y que estén correctamente fijados.

---

## Transporte, almacenamiento y eliminación

---

### Transporte y almacenamiento

Si se transporta el equipo en otro vehículo, utilice siempre dispositivos de sujeción homologados y compruebe que el equipo está bien sujeto.

Antes del almacenaje prolongado, limpie bien el equipo y haga el servicio completo.

---

## Datos técnicos

---

<b>MTO002</b>	
Peso, kg	2,9
Longitud de las cuchillas, mm	245
Orificio central, cuchilla, mm	19

<b>MTO002</b>	
Peso, 4 cortadoras, kg	3,7
Velocidad, cuchilla, rpm	175
Nivel de potencia acústica garantizada ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Contenido de la declaración de conformidad CE

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto representado:

<b>Descripción</b>	<b>Accesorio de cultivadora</b>
Marca	McCulloch
Plataforma/tipo/modelo	Plataforma UCUA, que representa el modelo MPARA002.
Lote	Número de serie a partir del año 2018 y en adelante.

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

<b>Directiva/Norma</b>	<b>Descripción</b>
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"
2011/65/UE	"restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas"

Las normas armonizadas o especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes: EN ISO 12100, EN 709+A4

De acuerdo con la directiva 2000/14/CE, Anexo V, los valores de sonido declarados se indican en el capítulo Datos técnicos de este manual y en la declaración de conformidad CE firmada.

TÜV Rheinland N.A. ha efectuado un examen voluntario para Husqvarna AB, que proporciona el certificado de conformidad con la directiva del Consejo Europeo 2006/42/CE referente a máquinas.

El certificado, como se indica en la declaración de conformidad CE firmada, es aplicable a todas las plantas de fabricación y países de origen, tal y como se indica en el producto.

El producto suministrado es conforme a la muestra que se sometió a examen.

---

## Sisukord

---

Sissejuhatus.....	54	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	58
Ohutus.....	55	Tehnilised andmed.....	58
Kokkupanek.....	57	EL-i vastavusdeklaratsiooni sisu.....	58
Hooldamine.....	57		

---

## Sissejuhatus

---

### Toote kirjeldus

Tegeleme pidevalt oma toodete edasiarendamisega ning seetõttu jätame endale õiguse muuta toodete disaini ja välimust ilma sellest ette teatamata.

Lugege teavet oma toote kasutusjuhendi lisatarvikute peatükist.

Kasutage lisatarvikut ainult muruplatsi servade lõikamiseks.

### Kasutusotstarve

---



**HOIATUS:** Kasutage seda lisatarvikut ainult toodetega, mille jaoks see on ette nähtud.

### Lisatarviku ülevaade

(Joon. 1)

1. Lõikeketta kaitse
2. Vars
3. Terad
4. Splint
5. Ülekanne
6. Kasutusjuhend

(Joon. 9) Olge ettevaatlik - eemalepaiskuvad esemed ning tagasipõrkumise oht.

(Joon. 10) Hoidke seadme kasutamise ajal inimestest ja loomadest vähemalt 15 m kaugusele.

(Joon. 11) Ümbritsevasse keskkonda leviv müra vastavalt Euroopa Ühenduse direktiivile. Seadme müratase on näidatud tehniliste andmete peatükis ja sildil.

(Joon. 12) See seade vastab kehtivatele EÜ direktiividele.

(Joon. 13) See seade vastab kehtivatele EAC direktiividele.

(Joon. 14) See seade vastab kehtivatele Ukraina direktiividele

(Joon. 15) Toode vastab Austraalia ja Uus-Meremaa elektromagnetilise ühilduvuse vastavusdirektiividele.

### Sümbolid seadmel

(Joon. 2) Selle lõikeosa hooletu või väär käsitsemine võib põhjustada operaaatori või teiste isikute vigastuse või hukkamise.

(Joon. 3) Lugege enne lõikeosa kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.

(Joon. 4) Kandke heakskiidetud peakaitset, kõrvaklappe ja silmade kaitset.

(Joon. 5) Kasuta alati heakskiidetud kaitsekindaid.

(Joon. 6) Kandke tugevaid, mittelibisevaid saapaid.

(Joon. 7) Pöörlev lõiketera. Hoidke käed ja jalad eemal. Nool tähistab pöörlemissuunda.

(Joon. 8) Pöörlev lõiketera. Hoidke käed ja jalad eemal. Nool tähistab pöörlemissuunda.

**Märkus:** Ülejäänud lõikeosal esitatud sümbolid/tähised vastavad erinevates riikides kehtivatele sertifitseerimisnõuetele.

---

# Ohutus

## Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

## Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi järgmised ohutuseeskirjad.

- Lugege enne lõikeosa kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.
- Need juhised täiendavad tootega kaasas olevaid juhiseid. Muude protseduuride osas kasutage palun toote kasutusjuhendeid.
- Lisatarviku algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja loata muuta. Ärge kasutage lisatarvikut, kui tundub, et teised on seda muutnud, ja kasutage alati originaalisavarustust. Lubamatud muudatused ja varuosad võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.

## Ohutusjuhised kasutamisel



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kontrollige, et süütepea ja süütekaabel oleksid kahjustusteta, et elektrilööki ära hoida.
- Aeg-ajalt võivad muru ja kivid piide vahele kinni jääda. Puhastamise ajaks lülitage alati mootor välja.
- Hoiduge eemalpaiskuvate esemete eest. Ärge kummarduge vaatama kaitsekatte taha! Kivid ja muud esemed või osakesed võivad lennata silma ja põhjustada ohtlikke kahjustusi või isegi pimedaks jäämist.
- Reduktor võib kasutamisel kuumeneda ja püsida kuumana ka mõni aeg pärast kasutamist. Puudutamisel on oht saada põletada.

- Ärge kunagi kasutage toodet olukordades, kus te ei saa õnnetuse korral abi kutsuda.
  - Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
  - Ärge kunagi töötage tootega, kui olete väsinud, alkoholi tarvitanud või kui olete saanud ravimit, mis mõjub teie nägemisele, otsustus- või keskendumisvõimele.
  - Ärge kasutage toodet eriti rasketes ilmaoludes, väga külma, väga tuulise või niiske ilmaga.
  - Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet. Teostage ohutuskontroll ja hooldage seadet korrapäraselt, nagu käsitlemisõpetuses nõutud. Teatud hooldustoiminguid tohib teha ainult vastava väljaõppe saanud spetsialist. Vt juhiseid lõigust „Hooldus“.
  - Ärge kunagi lubage lastel toodet kasutada.
  - Ärge kunagi lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui olete kindel, et ta on kasutusjuhendi läbi lugenud ja selle sisust aru saanud.
  - Vaadake üle tööpiirkond. Kõrvaldage kõik lahtised esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, traat, nõõr ja muu taoline, mis võivad õhku paiskuda või löikurisid või terakaitse vahele kinni jääda.
  - Ära lase ligi kõrvalisi isikuid. Lapsed, loomad, pealtvaatajad ja abistajad peavad teie töötamise ajal viibima väljaspool 15-meetrist ohutustsooni. Seisake seade kohe, kui keegi läheneb.
  - Kui olukord on teile tundmatu, katkestage töö ja paluge spetsialistidelt abi ja nõu. Võta ühendust edasimüüja või hoolduspunkti.
  - Ärge tehke tööd, milleks teil puudub väljaõpe või kogemused.
  - Jälgige oma ümbrust tähelepanelikult ja veenduge, et läheduses poleks inimesi või loomi, kes võivad seadmega kokku puutuda või teie kontrolli seadme üle halvendada.
  - Ärge kasutage toodet halbade ilmastikuolude korral (nt tihedat udu, tugevat vihm, tuul ja pakane jms). Halva ilmaga töötamine on väga väsitav ja sellega kaasneb muid ohte, nagu libe maapind.
  - Veenduge, et saate turvaliselt seista ja liikuda. Vaadake, et läheduses ei oleks tõkkeid, nagu juuri, kive, oksid, kraave jms, mis oleksid takistuseks juhul, kui tuleb kiiresti eemalduda. Olge eriti ettevaatlik mäeküljel töötades.
- (Joon. 16)
- Kui kasutate kuulmiskaitset, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid kohe, kui mootor on seiskunud.
  - Seadme teise kohta toimetamisel tuleb mootor välja lülitada.
  - Ärge pange töötava mootoriga seadet maha, kui teil pole sellest head ülevaadet.
  - Lõikeseadmega töötamisel lükake seda endast eemale. Ärge tõmmake lõikeseadet kunagi

töötamisel enda poole, kuna see võib põhjustada tõsise vigastuse.

- Hoidke seadet alati kahe käega. Hoidke seadet endast paremal.

(Joon. 17)

- Vältige käte ja jalgade sattumist löikuri lähedale, kui mootor töötab.

(Joon. 18)

- Hoidke piisid alati maapinna lähedal.
- Vabastage gaasihoob/toitelüliti pärast iga tööseansi. Täiskoorumuse/-kiiruse kasutamine pika aja jooksul mootorit koormamata (s.t lõikeosa ei avalda mootorile toote kasutamise ajal vastupanu) võib mootorit tõsiselt kahjustada.
- Olge eriti tähelepanelik kultivaatorit töötamise ajal enda poole tõmmates.
- Tugeva vibratsiooni korral seisake toode. Kui teil on bensiniitoega toode, võtke süütejuhe süüteküünlä küljest lahti. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage aku. Kontrollige, et seade pole kahjustatud. Parandage vajadusel.
- Hoidke käed lõiketeradest eemal.

## Isiklik kaitsevarustus



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige varustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kaitsekiivrit, kohtades, kus on langevate esemete oht.

(Joon. 19)

- Kandke alati sobiva summutusvõimega kuulmiskaitsemeid. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse.

(Joon. 20)

- Kandke heakskiidetud kaitseprille. Näokaitseme kasutamisel tuleb lisaks kasutada heakskiidetud kaitseprille. Heakskiidetud kaitseprillide all mõeldakse selliseid prille, mis vastavad standardile ANSI Z87.1 USA-s või EN 166 Euroopa Liidu riikides.

(Joon. 21)

- Vajaduse korral kandke kaitsekindaid, näiteks lõikeosa kinnitades, kontrollides või puhastades.

(Joon. 22)

- Kandke terasest varbakatete ja libisemist takistavate taldadega kaitseasaapid.

(Joon. 23)

- Kandke vastupidavast materjalist riideid. Kandke alati pikki raskeid pükse ja pikki varrukaid. Hoiduge liiga avaratest rõivastest, mis võivad okstesse takerduda. Ärge kandke ehteid, lühikesi pükse, lahtiseid jalatseid ega käige paljajalu. Kinnitage juuksed ohutult õlgadest kõrgemale.
- Hoidke esmaabikomplekt käepärast.

(Joon. 24)

## Lisatarviku ohutusseadised



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege läbi järgmised hoiatusjuhised.

Selles alalõigus kirjeldatakse lisatarviku ohutusfunktsioone, selle otstarvet ning seda, kuidas läbi viia kontrollid ja hooldust, et tagada toote nõuetekohane töö. Peatükist *Lisatarviku ülevaade lk 54* näete, kus need osad teie lisatarvikul paiknevad.

Kui lisatarvikut ei hooldata õigesti ja korrapäraselt ning seda ei paranda asjatundja, võib lüheneda seadme tööiga ja suurenedä õnnetuste oht. Kui vajate täiendavat infot, pöörduge lähimasse teenindusse.



**HOIATUS:** Ärge kasutage lisatarvikut, kui selle turvavarustus pole täiesti korras. Ohutusvarustust tuleb käesolevas lõigus toodud eeskirjade kohaselt hooldada ja kontrollida. Kui lisatarvik ei vasta ohutusnõuetele, laske see parandada hooldustöökohas.



**HOIATUS:** Toote hooldus ja parandamine nõuab eraldi väljaõpet. Eriti oluline on see toote ohutusvarustuse puhul. Kui toode ei vasta allpool toodud nõuetele, võtke ühendust hooldustöökohajaga. Meie toodetele on tagatud professionaalne hooldus ja parandus. Kui toote müüja ei tegele hooldusega, paluge teda juhutada teid lähimasse hooldustöökotta.

## Lõikeosa kontrollimine

Piid on ette nähtud vastu pidama kultiveerimisega kaasnevatele mõjudele.

- Kasutage ainult soovitatavaid kaitsega lõikeosasid.
- Kontrollige lõikeosa kahjustuste ja mõrade suhtes. Kahjustatud lõikeosa tuleb alati välja vahetada.

## Lõikeosa kaitse kontrollimine

Selle kaitse ülesandeks on kaitsta seadme kasutajat tagasipaikuvate esemete eest. Samuti takistab see kasutajat lõikeosa vastu puutumast.

1. Veenduge, et kaitse poleks kahjustatud ega pragunenud. (Joon. 25)



2. Vahetage kaitsekate välja, kui see on saanud lööke või on pragunenud.

## Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Enne hooldustööde tegemist lugege läbi järgmised hoiatused.



**HOIATUS:** Enne lisatarviku mistahes osa juures töötamist tuleb alati mootor seisata. See võib jätkata liikumist isegi pärast gaasihoova/toitelüliti vabastamist. Kui teil on bensiinitoitega toode, võtke süütejuhtmed süüteküünla küljest lahti. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage aku. Veenduge, et lisatarvik on täielikult peatunud, enne kui alustate sellega töötamist.

- Kultiveerimistööd tuleks teha ainult päevavalges või muudes heade valgustingimustega oludes.
- Enne alustamist kontrollige kogu toodet. Vahetage välja kahjustatud osad. Veenduge, et kõik kaitse ja katted on terved ja tugevasti kinnitatud. Kontrollige kõiki mutreid ja kruvisid.
- Kui teil on bensiinimootoriga toode, veenduge, et sellel poleks kütuselekked.

- Kontrollige, et teradel poleks kahjustusi, et neil poleks pragusid ja et nad oleksid terved. Kui vaja, vahetage terad.

(Joon. 26)

- Veenduge, et lõikuri kaitse on paigaldatud ja kahjustamata.

(Joon. 27)

- Veenduge, et piid ja piikaitse on tugevasti kinnitatud.

(Joon. 28)

- Veenduge, et lõiketerad ei liigu, kui gaasihoov/toitelüliti lahti lastakse.
- Veenduge, et käepide ja ohutusseadised on korras Ärge kunagi kasutage toodet, millel on mõni osa puudu või mida on tehnilise kirjeldusega võrreldes muudetud.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Enne puhastamist, remontimist või ülevaatust tuleb jälgida, et lõikeosa oleks seiskunud. Kui teil on bensiinitoitega toode, võtke süütejuhtmed süüteküünla küljest lahti. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage aku.
- Kandke kultivaatori remontimisel vastupidavaid kindaid.
- Parandamisel kasutage ainult originaalvaruosi.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

## Kokkupanek

### Toote kokkupanek

1. Asetage lõikeketta kaitse varrele. Joondage avad.
2. Asetage 4 kruvi lõikeketta kaitsele. Ärge keerake neid kinni. (Joon. 29)
3. Asetage 3 mutrit kruvidele lõikeketta kaitse alla. Pingutage need sõrmedega.
4. Hoidke iga mutrit mutrivõtme abil paigal ja pingutage iga kruvi kuuskantvõtmega.

5. Kinnitage lõiketerad B ja C.
6. Asetage võlli mõlemale poole seib.
7. Kinnitage lõiketerad B ja C.
8. Sisestage tihvtid kindlalt võlli otstes olevatesse avadesse. (Joon. 30)

## Hooldamine

### Sissejuhatus

Allpool on toodud üldised hoolduseeskirjad. Täpsema teabe saamiseks pöörduge hooldustöökotta.

### Lõiketera vahetamine



**HOIATUS:** Enne lisatarviku mistahes osa juures töötamist tuleb alati mootor seisata. See võib jätkata liikumist isegi pärast gaasihoova/toitelüliti vabastamist. Kui teil on bensiinitoitega toode, võtke süütejuhtmed süüteküünla küljest lahti. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage aku. Veenduge, et lisatarvik on täielikult

peatunud, enne kui alustate sellega töötamist.

1. Vabastage splint. (Joon. 31)
2. Eemaldage lõikurid reductori väljundvõlli küljest. (Joon. 32)
3. Paigaldage lõikurid reductori väljundvõllile. (Joon. 33)

### Toote igapäevane hooldus

(Joon. 34)

1. Veenduge, et lõikeketta kaitse pole kahjustatud ja sellel pole mõrasid. Kahjustatud lõikeosa tuleb alati välja vahetada.

2. Veenduge, et löiketerad ei liigu, kui gaasihoo/ toitelüliti lahti lastakse.
3. Kontrollige, et teradel poleks kahjustusi, et neil poleks märke pragudest, et nad oleksid terved. Kui vaja, vahetage terad.
4. Veenduge, et mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.
5. Puhastage seadme väliskülj.
6. Veenduge, et lõhissplindid ega vedrusplindid pole kahjustatud ja on õigesti kinnitatud.

## Transportimine, hoiepanek ja utiliseerimine

### Transport ja hoistamine

Kui transpordite lisatarvikut teises sõidukis, kasutage alati ettenähtud kinnitusseadmeid ja veenduge, et lisatarvik oleks kindlalt kinnitatud.

Enne pikemaajalist hoistumist tuleb lisatarvik korralikult puhastada ja hooldada.

## Tehnilised andmed

MTO002	
Kaal, kg	2,9
Löiketera pikkus	245
Keskava, löiketera, mm	19
Kaal, 4 löikurit, kg	3,7
Kiirus, löiketera, p/min	175
Müravõimsustase, garanteeritud ( $L_{WA}$ ), dB (A)	104

## EL-i vastavusdeklaratsiooni sisu

Meie, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ROOTSI, deklareerime ainuvastutusel, et kirjeldatud toode:

Kirjeldus	Kultivaatorseade
Kaubamärk	McCulloch
Platvorm/tüüp/mudel	Platvorm UCUA, tähistab mudelit MTO002.
Partii	Seerianumber alates 2018. aastast.

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2000/14/EÜ	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv“
2011/65/EL	„direktiiv teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta“

Kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid: EN ISO 12100, EN 709+A4

Vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V on deklareeritud helitaseme väärtused toodud tehniliste andmete jaotises ja allkirjastatud EÜ vastavusdeklaratsioonis.

TÜV Rheinland N.A. on teostanud Husqvarna AB tellimusel vabatahtliku ekspertiisi ja väljastanud vastavussertifikaadi vastavalt EÜ Nõukogu masinadirektiivile 2006/42/EÜ.

Allkirjastatud EÜ vastavusdeklaratsioonil toodud sertifikaat kehtib kõikidele tootel viidatud tootmiskohtadele ja päritoluriikidele.

Tarnitud toode on identne ekspertiisi läbinud seadmega.

---

## Sisältö

---

Johdanto.....	59	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	63
Turvallisuus.....	60	Tekniset tiedot.....	63
Asentaminen.....	62	EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	63
Huolto.....	62		

---

## Johdanto

---

### Tuotekuvaus

Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme ja pidätämme siksi itsellämme oikeuden muuttaa tuotteiden muotoa ja ulkonäköä ilman ennakoilmoitusta.

Käytä lisälaitetta vain nurmikon reunojen leikkaamiseen.

### Käyttötarkoitus

---



**VAROITUS:** Käytä tätä lisälaitetta vain laitteissa, joihin se on tarkoitettu. Katso laitteesi käyttöohjekirjan lisävarusteita käsittelevä luku.

---

### Lisälaitteen yleiskatsaus

(Kuva 1)

1. Laikansuojus
2. Runkoputki
3. Terät
4. Saksisokka
5. Vaihde
6. Käyttöohje

(Kuva 9) Varo sinkoutuvia esineitä ja kimmokkeita.

(Kuva 10) Pysy vähintään 15 metrin etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä laitteen käytön aikana.

(Kuva 11) Melupäästöt ympäristöön ovat Euroopan yhteisön direktiivin mukaiset. Laitteen päästöt ilmoitetaan luvussa Tekniset tiedot ja arvokilvessä.

### Laitteen symbolit

(Kuva 2) Tämän lisälaitteen huolimaton käyttö tai väärinkäyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavan tai hengenvaarallisen tapaturman.

(Kuva 12) Laite täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.

(Kuva 13) Laite täyttää voimassa olevien EAC-direktiivien vaatimukset.

(Kuva 3) Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää lisälaitetta.

(Kuva 14) Laite täyttää voimassa olevien Ukrainan direktiivien vaatimukset.

(Kuva 4) Käytä hyväksyttyä kypärää, kuulonsuojaimia ja silmäsuojaimia.

(Kuva 15) Laite täyttää voimassa olevien Australian ja Uuden-Seelannin sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien direktiivien vaatimukset.

(Kuva 5) Käytä aina hyväksytyjä suojakäsineitä.

(Kuva 6) Käytä luistamattomia ja tukevia jalkineita.

(Kuva 7) Pyörivä terä. Pidä kädet ja jalat poissa niiden läheltä. Nuoli osoittaa pyörimissuunnan.

**Huomautus:** Muita lisälaitteen tunnuksia/tarroja tarvitaan tietyillä markkina-alueilla ilmaisemaan erityisiä sertifiointivaatimuksia.

---

(Kuva 8) Pyörivä terä. Pidä kädet ja jalat poissa niiden läheltä. Nuoli osoittaa pyörimissuunnan.

# Turvallisuus

## Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



**VAROITUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



**HUOMAUTUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

**Huomautus:** Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

## Yleiset turvaohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat turvaohjeet ennen lisälaitteen käyttämistä.

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää lisälaitetta.
- Nämä ohjeet täydentävät laitteen mukana toimitettuja ohjeita. Katso muita toimenpiteitä koskevat ohjeet laitteen käyttöohjeista.
- Lisälaitteen rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Älä käytä lisälaitetta, mikäli epäilet jonkun muun tehneen siihen muutoksia. Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita. Hyväksymättömien muutosten ja/tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vahinkoja tai kuoleman.

## Turvallisuusohjeet käyttöä varten



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Virheelliset terät voivat lisätä onnettomuuksien vaaraa.
- Piiikkeihin voi jäädä kiinni ruohoa ja kiviä. Sammuta moottori aina, kun poistat niitä
- Varo sinkoutuvia esineitä. Älä koskaan nojaa terälaitteen suojuksen yli. Kivet, roskat yms. saattavat sinkoutua silmiin ja aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia vahinkoja.
- Vaihde voi olla kuuma käytön aikana ja jonkin aikaa sen jälkeen. Koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.

- Älä käytä laitetta niin, ettei sinulla onnettomuustapauksessa ole mahdollisuutta kutsua apua.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuihin töihin.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos olet väsynyt, nauttinut alkoholia tai lääkkeitä, jotka voivat vaikuttaa näkökykyysi, harkintakykyysi tai kehosi hallintaan.
- Älä koskaan käytä laitetta äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa, kuten kovassa pakkasessa tai erittäin lämpimässä ja/tai kosteassa ilmastossa.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta. Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja turvallisuustarkastuksia, kunnossapitoa ja huoltoa koskevia ohjeita. Tietyt kunnossapito- ja huoltotyöt on annettava koulutettujen ja pätevien asiantuntijoiden tehtäviksi. Katso ohjeet kohdasta Kunnossapito.
- Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta.
- Älä koskaan anna kenenkään käyttää tuotetta varmistamatta ensin, että käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön.
- Tarkista työskentelyalue. Poista kaikki irralliset esineet, kuten kivet, lasinsirpaleet, naulat, rautalangat, narut ja vastaavat, jotka voivat sinkoutua liikkeelle tai kietoutua leikkaimeen tai leikkuusuojukseen.
- Pidä asiaankuulumattomat etäällä. Lasten, eläinten, sivullisten ja apulaisten on pysyteltävä 15 metrin turvaetäisyydellä työskentelyn aikana. Sammuta laite välittömästi, jos joku tulee lähemmäs.
- Jos käytön jatkaminen tuntuu epävarmalta, kysy neuvoa asiantuntijalta. Käännä jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeesi puoleen.
- Älä tee mitään sellaista, mihin et katso taitosi riittävän.
- Tarkkaile ympäristöä ja varmista, ettei laite pääse osumaan ihmisiin tai eläimiin. Varmista myös, etteivät ihmiset tai eläimet pääse vaikuttamaan laitteen hallintaan.
- Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, kuten kovalla tuulella tai erittäin sumuisella, sateisella tai kylmällä säällä. Käyttö huonoissa sääolosuhteissa on raskasta ja voi aiheuttaa vaaratilanteita, kuten liukastumisvaaran.
- Varmista, että voit siirtyä ja seisoa turvallisesti. Katso, onko äkilliselle siirtymiselle esteitä (juuria, kiviä, oksia, kuoppia, oja jne.). Noudata suurta varovaisuutta viettävässä maastossa työskennellessäsi.

(Kuva 16)

- Tarkkaile aina varoitussignaaleja ja -huutoja kuulonsuojaimia käyttäessäsi. Riisu kuulonsuojaimet välittömästi moottorin pysäytyksen jälkeen.
- Siirtymisen ajaksi on moottori sammutettava.
- Älä koskaan laske laitetta maahan moottorin käydessä, jos et pysty valvomaan sitä koko ajan.

- Leikkaavan työkalun työstösuunnan on oltava poispäin käyttäjästä. Älä koskaan osoita työkalulla kohti käyttäjää, koska tästä voi aiheutua vakavia vahinkoja.
- Pidä laitetta aina molemmin käsin. Pidä laitetta kehon oikealla puolella.

(Kuva 17)

- Pidä kädet ja jalat etäällä leikkaimesta, kun moottori on käynnissä.

(Kuva 18)

- Pidä piikit aina lähellä maanpintaa.
- Vapauta kaasu-/käyttöliipaisin aina jokaisen työvaiheen jälkeen. Pitkäaikainen käyttö täydellä kaasulla/nopeudella moottoria kuormittamatta (eli ilman vastusta, joka kohdistuu terälaitteesta moottoriin laitteen käytön aikana) voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.
- Ole erityisen varovainen vetäessäsi jyrästä itseäsi kohti työn aikana.
- Jos laite alkaa tärähtää voimakkaasti, pysäytä laite. Jos laite on bensiinikäyttöinen, irrota sytytysjohto sytytystulpasta. Jos laite on akkukäyttöinen, irrota akku. Tarkista, onko laite vaurioitunut. Korjaa mahdolliset vauriot.
- Pidä kädet poissa terien ulottuvilta.

## Henkilökohtainen suojarustus



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitusohjeet ennen koneen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksytyjä henkilökohtaisia suojarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja onnettomuusilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden varusteiden valinnassa.
- Käytä suojakypärää paikoissa, joissa putoilevat esineet aiheuttavat vaaraa.

(Kuva 19)

- Käytä riittävän tehokkaasti vaimentavia hyväksytyjä kuulonsuojaimia. Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovammoja.

(Kuva 20)

- Käytä hyväksytyjä silmäsuojaimia. Visiiriä käytettäessä on käytettävä myös hyväksytyjä suojalaseja. Hyväksytyillä suojalaseilla tarkoitetaan laseja, jotka täyttävät standardin ANSI Z87.1 (Yhdysvallat) tai EN 166 (EU-maat) vaatimukset.

(Kuva 21)

- Käytä käsineitä tarvittaessa esimerkiksi terävarustuksen asennuksen, tarkastuksen ja puhdistuksen aikana.

(Kuva 22)

- Käytä turvajalkineita, joissa on teräskärjet ja luistamattomat pohjat.

(Kuva 23)

- Käytä lujasta materiaalista valmistettuja vaatteita. Käytä aina vahvakankaisia pitkiä housuja ja pitkähihaista takkia. Vältä liian löysiä vaatteita, jotka tarttuvat helposti risuihin ja oksiin. Älä pidä koruja, shortseja tai sandaaleja. Älä myöskään kulje paljain jaloin. Sido hiukset turvallisesti olkapäiden yläpuolelle.
- Pidä ensiaputarvikkeet helposti saatavilla.

(Kuva 24)

## Lisälaitteen turvalaitteet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitusohjeet ennen lisälaitteen käyttämistä.

Tässä osassa kerrotaan lisälaitteen turvaominaisuuksista ja niiden toiminnasta sekä annetaan tarkastus- ja kunnossapito-ohjeet, joilla varmistetaan laitteen toimivuus. Katso kohdasta *Lisälaitteen yleiskatsaus sivulla 59*, missä nämä osat sijaitsevat lisälaitteessasi.

Lisälaitteen käyttöikä voi lyhentyä ja onnettomuusvaara kasvaa, jos lisälaitteen kunnossapitoa ei suoriteta oikein ja jos huoltoa ja/tai korjauksia ei tehdä ammattitaitoisesti. Saat lisätietoja lähimmästä huoltoiliikkeestä.



**VAROITUS:** Älä koskaan käytä lisälaitetta, jos sen turvalaitteet ovat viallisia. Lisälaitteen turvavarustus on tarkastettava ja pidettävä kunnossa tässä osassa esitetyllä tavalla. Jos lisälaitteessasi ilmenee tarkastettaessa puutteita, se on toimitettava huoltoiliikkeeseen korjattavaksi.



**VAROITUS:** Kaikki tuotteen huolto- ja korjaustyöt vaativat erikoiskoulutusta. Tämä koskee erityisesti tuotteen turvavarustusta. Jos tuotteessa havaitaan puutteita alla luetelluissa tarkastuksissa, ota yhteyttä huoltoiliikkeeseen. Hankkimalla tuotteen meiltä varmistat, että saat sille ammattimaisen korjauksen ja huollon. Jos ostat tuotteen muusta kuin huollot suorittavasta ammattiliikkeestä, pyydä myyjää neuvomaan lähin huoltoilike.

## Terävarustuksen tarkistaminen

Piikit kestävät maanmuokkauksen kuorman.

- Käytä vain suositeltuja terälaitteita ja suojuksia.
- Tarkasta terälaitteet vaurioiden ja halkeamien varalta. Vaurioitunut terälaitte on aina vaihdettava.

## Terälaitteen suojuksen tarkistaminen

Tämä suojus on tarkoitettu estämään irtonaisia esineitä sinkoutumasta käyttäjää kohti. Suojus estää myös käyttäjää koskettamasta terälaiteeseen.

1. Varmista, että suojus on ehjä ja ettei siinä ole halkeamia. (Kuva 25)
2. Vaihda suojus, jos siihen on kohdistunut iskuja tai siinä on halkeamia.

## Turvaohjeet huoltoa varten



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitusohjeet ennen huoltoa.



**VAROITUS:** Pysäytä laite aina, ennen kuin käsittelet lisälaitteeseen kuuluvia osia. Laite voi jatkaa liikkumista kaasu-/käyttöliipaisimen vapauttamisen jälkeen. Jos laite on bensiinikäyttöinen, irrota sytytysjohdot sytytystulpasta. Jos laite on akkukäyttöinen, irrota akku. Varmista, että lisälaitte on täysin pysähtynyt, ennen kuin alat käsitellä sitä.

- Jyrsi maata ainoastaan päivänvalossa tai muissa hyvin valaistuissa oloissa.
- Tarkista laite kokonaisuudessaan ennen työn aloittamista Vaihda vaurioituneet osat. Tarkista, että

kaikki suojuukset ja kannet ovat ehjät ja kunnolla paikoillaan. Tarkista kaikki mutterit ja ruuvit.

- Jos laite on bensiinikäyttöinen, varmista, ettei laitteesta vuoda polttoainetta.
  - Tarkasta, että piikit ovat ehjät eikä niissä ole halkeamia tai muita vaurioita. Vaihda terät tarvittaessa.
- (Kuva 26)
- Varmista, että leikkaimen suojus on paikallaan ja ehjä.

(Kuva 27)

- Tarkista, että piikit ja piikkisuojuus ovat kunnolla kiinni.

(Kuva 28)

- Tarkista, että terät eivät liiku, kun kaasu-/käyttöliipaisin vapautetaan.
- Tarkista, että kahva ja turvatoiminnot ovat kunnossa. Älä koskaan käytä laitetta, jos siitä puuttuu osia tai osia on muokattu teknisistä tiedoista poikkeavasti.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuihin töihin.
- Varmista ennen koneen puhdistusta, korjausta tai tarkastusta, että terälaitte on pysähtynyt. Jos laite on bensiinikäyttöinen, irrota sytytysjohdot sytytystulpasta. Jos laite on akkukäyttöinen, irrota akku.
- Käytä lujatekoisia käsineitä korjatessasi jyrshintä.
- Käytä korjaukseen vain alkuperäisvaraosia.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

## Asentaminen

### Laitteen kokoaminen

1. Aseta teränsuojus akseliin. Kohdista reiät.
2. Aseta neljä ruuvia teränsuojuksen päälle. Älä kiristä. (Kuva 29)
3. Aseta neljä mutteria teränsuojuksen alapuolelle. Kiristä sormin.

4. Pidä kutakin mutteria paikallaan avaimella ja kiristä kukin ruuvi kuusiokoloavaimella.
5. Kiinnitä terät B ja C.
6. Aseta välikappale akselin kummallekin puolelle.
7. Kiinnitä terät A ja D.
8. Työnnä tapit akselin päissä oleviin reikiin. (Kuva 30)

## Huolto

### Johdanto

Alla on annettu joitakin yleisiä hoito-ohjeita. Jos tarvitset lisäohjeita, ota yhteys huoltoilikkeeseen.

### Terien vaihtaminen



**VAROITUS:** Pysäytä laite aina, ennen kuin käsittelet lisälaitteeseen kuuluvia osia. Laite voi jatkaa liikkumista kaasu-/käyttöliipaisimen vapauttamisen jälkeen. Jos laite on bensiinikäyttöinen, irrota sytytysjohdot sytytystulpasta. Jos laite on akkukäyttöinen, irrota akku. Varmista, että

lisälaitte on täysin pysähtynyt, ennen kuin alat käsitellä sitä.

1. Löysää saksisokka. (Kuva 31)
2. Irrota leikkurikokoonpano kulmavaihdekotelon vetoakselista. (Kuva 32)
3. Kiinnitä leikkurikokoonpano vaihdekotelon lähdön akseliin. (Kuva 33)

### Laitteen päivittäiset huoltotoimenpiteet

(Kuva 34)

1. Varmista, että teränsuojus ei ole vaurioitunut eikä siinä ole halkeamia. Vaurioitunut terälaitte on aina vaihdettava.

- Varmista, että terät eivät liiku, kun kaasu-/käyttöliipaisin vapautetaan.
- Varmista, että terät ovat ehjät eikä niissä ole halkeamia tai muita vaurioita. Vaihda terät tarvittaessa.
- Varmista, että ruuvit ja mutterit on kiristetty.
- Puhdista laitteen ulkopuoli.
- Tarkista, että lukko- ja saksisokat eivät ole vaurioituneet ja että ne on kiinnitetty oikein.

## Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

### Kuljetus ja säilytys

Kuljettaessa lisälaitetta toisessa ajoneuvossa on aina käytettävä hyväksytyjä kiinnityslaitteita ja varmistettava, että lisälaitte on kiinnitetty kunnolla.

Varmista, että lisälaitte on puhdistettu hyvin ja että täydellinen huolto on tehty ennen pitkäaikaissäilytystä.

## Tekniset tiedot

MTO002	
Paino, kg	2,9
Terän pituus, mm	245
Keskiaukko, terä, mm	19
Paino, 4 leikkainta, kg	3,7
Nopeus, terä, rpm	175
Äänentehotaso, taattu (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, RUOTSI, vakuuttaa täten, että oheinen tuote:

Kuvaus	Maanjyrsinsarja
Tuotemerkki	McCulloch
Alusta / Tyyppi / Malli	Alusta UCUA, edustaa mallia MTO002.
Erä	Sarjanumero 2018 alkaen

vastaa täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2006/42/EY	Konedirektiivi
2000/14/EY	Melupäästädirektiivi
2011/65/EU	Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta annettu direktiivi

Asiassa sovelletaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä määräyksiä: EN ISO 12100, EN 709+A4

Ilmoitetut meluarvot on annettu direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti tämän käyttöohjekirjan teknisissä tiedoissa sekä allekirjoitetussa EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

TÜV Rheinland N.A. on suorittanut Husqvarna AB:lle vapaaehtoisen tyyppitarkastuksen ja tuottanut näin Euroopan parlamentin ja neuvoston konedirektiivin 2006/42/EY mukaisen sertifikaatin.

Allekirjoitetussa EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu sertifikaatti pätee kaikkiin valmistuspaikkoihin ja -maihin tuotteessa ilmoitettujen tietojen mukaisesti.

Oheinen tuote on tarkistetun mallikappaleen mukainen.

---

# Sommaire

---

Introduction.....	64	Transport, entreposage et mise au rebut.....	68
Sécurité.....	65	Caractéristiques techniques.....	68
Montage.....	67	Contenu de la déclaration de conformité CE.....	69
Entretien.....	68		

---

## Introduction

---

### Description du produit

Nous travaillons continuellement au développement de nos produits et nous réservons le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

cet effet. Reportez-vous au chapitre sur l'accessoire du manuel d'utilisation de votre produit.

### Utilisation prévue

---



**AVERTISSEMENT:** Utilisez l'accessoire exclusivement avec des produits prévus à

Utilisez l'accessoire exclusivement pour la coupe des bordures.

### Présentation de l'accessoire

(Fig. 1)

1. Protège-lame
2. Arbre
3. Lames
4. Goupille fendue
5. Carter
6. Manuel d'utilisation

(Fig. 9) Attention : projections et ricochets.

(Fig. 10) Restez à une distance minimale de 15 m (50 ft) des personnes et des animaux pendant l'utilisation du produit.

(Fig. 11) Émissions sonores dans l'environnement conformes à la directive de la Communauté européenne. Les émissions du produit sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.

### Symboles concernant le produit

(Fig. 2) Une utilisation erronée ou négligente de cet accessoire peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

(Fig. 12) Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.

(Fig. 3) Lisez attentivement et assimilez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'accessoire.

(Fig. 13) Le produit est conforme aux directives EAC en vigueur.

(Fig. 4) Portez un casque, des protège-oreilles et des protections pour les yeux homologués.

(Fig. 14) Le produit est conforme aux directives en vigueur en Ukraine

(Fig. 5) Portez toujours des gants de protection homologués.

(Fig. 15) Le produit est conforme aux directives australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique.

(Fig. 6) Utiliser des bottes antidérapantes et stables.

(Fig. 7) Lame en rotation. Gardez les mains et les pieds éloignés. La flèche indique le sens de rotation.

**Remarque:** Les autres symboles/autocollants présents sur l'accessoire concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

(Fig. 8) Lame en rotation. Gardez les mains et les pieds éloignés. La flèche indique le sens de rotation.



## Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les consignes de sécurité qui suivent avant d'utiliser l'accessoire.

- Lisez attentivement et assimilez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'accessoire.
- Ces consignes complètent les instructions fournies avec le produit. Pour d'autres procédures, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation du produit.
- Ne modifiez jamais l'accessoire sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez pas un accessoire qui semble avoir été modifié par un tiers et utilisez toujours des accessoires d'origine. Des modifications non autorisées et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves, voire mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

## Consignes de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des couteaux en mauvais état augmentent le risque d'accident.
- Par moment, l'herbe et les pierres peuvent s'accrocher dans les dents. Éteignez toujours le moteur avant de procéder au nettoyage.
- Attention aux objets projetés. Ne vous penchez jamais au-dessus de la protection de l'équipement

de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.

- Après l'utilisation, l'engrenage peut être chaud pendant un moment. Risque de brûlures au contact.
- N'utilisez pas le produit s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.
- Utilisez le produit uniquement pour les travaux auxquels il est destiné.
- N'utilisez jamais le produit en cas de fatigue, d'absorption d'alcool ou de prise de médicaments susceptibles d'affecter l'acuité visuelle, le jugement ou la maîtrise du corps.
- N'utilisez jamais le produit dans des conditions climatiques extrêmes telles qu'un froid intense ou un climat très chaud et/ou humide.
- N'utilisez jamais un produit qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquez les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines opérations de maintenance et d'entretien doivent être réalisées par un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser le produit.
- Ne laissez jamais d'autres personnes utiliser le produit sans vous être assuré au préalable que ces personnes ont bien lu et compris le contenu du mode d'emploi.
- Inspecter la zone de travail. Retirez tous les objets tels que les pierres, les morceaux de verre, les clous, les fils de fer, les bouts de ficelle, etc. pouvant être projetés ou risquant de s'enrouler autour de la lame ou de sa protection.
- Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 m lorsque vous travaillez. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche.
- Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consultez un expert. Adressez-vous au revendeur ou à l'atelier de réparation.
- Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien dégagée et qu'aucune personne et aucun animal ne risquent d'entrer en contact avec l'équipement de coupe, ou d'altérer le contrôle que vous avez du produit.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, tel qu'en cas de brouillard épais, de pluie diluvienne, de vent violent, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps est fatigant et peut créer des conditions de

travail dangereuses, par exemple les surfaces peuvent être glissantes.

- Assurez-vous de pouvoir vous tenir et vous déplacer en toute sécurité. Repérez les éventuels obstacles en cas de déplacement imprévu : souches, pierres, branchages, fondrières, etc. Observez la plus grande prudence lors de travail sur des terrains en pente.

(Fig. 16)

- Restez attentif aux signaux d'alerte ou aux appels lorsque vous portez des protecteurs d'oreille. Enlevez toujours vos protège-oreilles dès que le moteur s'arrête.
- Arrêtez le moteur en cas de déplacement.
- Ne posez jamais le produit au sol lorsque le moteur est en marche, sauf si vous pouvez le surveiller.
- En fonctionnement, l'outil de coupe doit être maintenu à distance de l'opérateur. Ne tournez jamais l'outil en fonctionnement vers l'opérateur, cela pourrait être la cause de blessures très graves.
- Tenez toujours le produit à deux mains. Tenez l'appareil du côté droit du corps.

(Fig. 17)

- Veillez à ce que ni les mains ni les pieds ne soient en contact avec la lame quand le moteur tourne.

(Fig. 18)

- Maintenez toujours les dents proches du sol.
- Relâchez toujours la gâchette de puissance après chaque session de travail. De longues périodes à plein régime/pleine vitesse sans charge sur le moteur (c'est-à-dire sans la résistance qu'exerce l'accessoire de coupe sur le moteur lorsque vous utilisez le produit) risquent d'endommager gravement le moteur.
- Il convient d'être particulièrement attentif lorsque l'on tire le cultivateur vers soi au cours de la tonte.
- En présence d'importantes vibrations, arrêtez le produit. Si vous avez utilisé un produit fonctionnant à l'essence, débranchez le câble HT de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie. Vérifiez que le produit n'a subi aucun dommage. Réparez tout éventuel dommage.
- Gardez vos mains à distance de la lame.

## Équipement de protection individuelle



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.

- Portez un casque de protection lorsqu'il y a un risque de chute d'objets.

(Fig. 19)

- Portez des protège-oreilles homologués ayant un effet atténuateur suffisant. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes.

(Fig. 20)

- Utilisez des protections pour les yeux homologuées. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE).

(Fig. 21)

- Portez des gants de protection en cas de besoin, par exemple lorsque vous fixez, examinez ou nettoyez l'équipement de coupe.

(Fig. 22)

- Portez des bottes de protection avec coques de protection en acier et des semelles antidérapantes.

(Fig. 23)

- Portez des vêtements fabriqués dans un matériau résistant. Portez toujours des pantalons longs, épais et des manches longues. Ne portez pas de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans les brindilles et les branches. Ne portez pas de bijoux, de shorts, de sandales et ne marchez pas pieds nus. Attachez vos cheveux de façon sécurisée au-dessus de vos épaules.
- Gardez toujours une trousse de premiers soins à portée de main.

(Fig. 24)

## Dispositifs de sécurité sur l'accessoire



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser l'accessoire.

Ce chapitre présente les fonctions de sécurité de l'accessoire, leur but et les instructions de contrôle et d'entretien afin de garantir son bon fonctionnement. Consultez les instructions à la section *Présentation de l'accessoire à la page 64* pour savoir où se trouvent ces équipements sur votre accessoire.

La durée de vie de l'accessoire risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si l'entretien de l'accessoire n'est pas effectué correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour plus d'informations, contactez l'atelier de réparation du revendeur le plus proche.



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais un accessoire dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôlez et entretenez les

équipements de sécurité de l'accessoire conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles de l'accessoire ne donnent pas de résultat positif, contactez votre agent d'entretien pour le faire réparer.



**AVERTISSEMENT:** L'entretien et la réparation du produit exigent une formation spéciale. Cela concerne particulièrement l'équipement de sécurité du produit. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, adressez-vous à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, adressez-vous à l'atelier spécialisé le plus proche.

### Pour contrôler l'équipement de coupe

Les dents sont conçues pour résister aux charges exercées lors de la culture.

- N'utilisez que l'équipement de coupe recommandé avec ses protections.
- Inspectez l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez toujours un accessoire de coupe endommagé.

### Pour contrôler la protection de l'équipement de coupe

Cette protection a pour but d'empêcher que des objets ne soient projetés en direction de l'utilisateur. La protection prévient aussi le contact entre l'utilisateur et l'équipement de coupe.

1. Assurez-vous que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. (Fig. 25)
2. Remplacez la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.

### Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant de procéder à l'entretien.



**AVERTISSEMENT:** Arrêtez toujours le produit avant de manipuler une quelconque pièce de l'accessoire. Il peut continuer à

bouger même après que la gâchette d'accélération/de puissance a été relâchée. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, débranchez les câbles HT de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie. Assurez-vous que l'accessoire est complètement arrêté avant de commencer à travailler sur celui-ci.

- Le travail avec cultivateur ne doit être effectué qu'à la lumière du jour ou dans des conditions d'éclairage appropriées.
- Vérifiez intégralement l'appareil avant de commencer le travail. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez que tous les capots et caches de protection sont en place et solidement fixés. Contrôlez tous les écrous et boulons.
- Si vous avez un produit fonctionnant à l'essence, assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite de carburant.
- Vérifier que le protège-main n'est pas abîmé. Remplacez les lames si nécessaire.

(Fig. 26)

- Vérifiez que la protection de la lame est propre et intacte.

(Fig. 27)

- Vérifiez que les dents et la protection des dents sont correctement fixés.

(Fig. 28)

- Vérifiez que la chaîne cesse de bouger dès que la gâchette d'accélération/de puissance est relâchée.
- Assurez-vous que la poignée et les systèmes de sécurité sont en bon état. N'utilisez jamais une machine incomplète ou ayant été modifiée.
- Utilisez le produit uniquement pour les travaux auxquels il est destiné.
- Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réparation ou d'inspection, assurez-vous que l'équipement de coupe est arrêté. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, débranchez les câbles HT de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie.
- Utilisez toujours des gants de protection robustes lors de la réparation du cultivateur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour les réparations.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.

## Montage

### Pour monter le produit

1. Placez le protège-lame sur l'arbre. Alignez les trous.
2. Placez les 4 vis au-dessus du protège-lame. Ne serrez pas. (Fig. 29)

3. Placez les 4 écrous sur les vis situées au-dessus du protège-lame. Serrez avec les doigts.
4. Tenez chaque écrou en place avec une clé et serrez chaque vis avec une clé hexagonale.
5. Fixez les lames B et C.
6. Placez une entretoise sur les deux côtés de l'essieu.

7. Fixez les lames A et D.

8. Insérez correctement les broches dans les trous aux extrémités de l'essieu. (Fig. 30)

---

## Entretien

---

### Introduction

Nous donnons ici quelques conseils d'entretien à caractère général. Pour plus d'informations, contactez l'atelier de réparation.

### Pour remplacer les lames



**AVERTISSEMENT:** Arrêtez toujours le produit avant de manipuler une quelconque pièce de l'accessoire. Il peut continuer à bouger même après que la gâchette d'accélération/de puissance a été relâchée. Si vous disposez d'un produit fonctionnant à l'essence, débranchez les câbles HT de la bougie. Si vous disposez d'un produit alimenté par batterie, retirez la batterie. Assurez-vous que l'accessoire est complètement arrêté avant de commencer à travailler sur celui-ci.

1. Desserrez la goupille fendue. (Fig. 31)
2. Retirez l'ensemble de fraise de l'arbre de sortie du carter d'engrenage. (Fig. 32)

3. Montez l'ensemble de fraise sur l'arbre de sortie du carter d'engrenage. (Fig. 33)

### Pour entretenir quotidiennement le produit

(Fig. 34)

1. Assurez-vous que le protège-lame n'est pas endommagé et qu'il ne possède pas de fissures. Remplacez toujours un accessoire de coupe endommagé.
2. Assurez-vous que les lames ne bougent pas lorsque la gâchette d'accélération/gâchette de puissance est relâchée.
3. Vérifiez que le protège-lame n'est pas abîmé et qu'il ne possède pas de fissures ni d'autres dommages. Remplacez les lames si nécessaire.
4. Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.
5. Nettoyez le côté externe du produit.
6. Vérifiez que les goupilles fendues et les goupilles d'assemblage ne sont pas endommagées et sont correctement sécurisées.

---

## Transport, entreposage et mise au rebut

---

### Transport et rangement

En cas de transport de l'accessoire sur un autre véhicule, utilisez toujours des dispositifs d'arrimage approuvés et assurez-vous que l'accessoire est bien maintenu.

Avant de remiser l'accessoire pour une période prolongée, veillez à ce qu'il soit bien nettoyé et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.

---

## Caractéristiques techniques

---

MTO002	
Poids, kg	2,9
Longueur de lame, mm	245
Trou central, lame, mm	19
Poids, 4x lames, kg	3,7
Vitesse, lame, tr/min	175
Niveau de puissance sonore, garanti $L_{WA}$ dB(A)	104

---

## Contenu de la déclaration de conformité CE

---

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit représenté :

Description	Kit cultivateur
Marque	McCulloch
Plate-forme / Type / Modèle	Plate-forme UCUA, représentant le modèle MTO002.
Lot	Numéro de série à partir de 2018.

est entièrement conforme à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

Les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques appliquées sont comme suit : EN ISO 12100, EN 709+A4

Conformément à la directive 2000/14/CE, Annexe V, les valeurs déclarées saines sont stipulées dans la section Données techniques de ce manuel et dans la Déclaration de Conformité signée de la CE.

TÜV Rheinland N. A. a procédé à un examen volontaire pour Husqvarna AB et lui a attribué un certificat de conformité à la directive 2006/42/CE du Conseil de la CE relative aux machines.

Le certificat, comme indiqué dans la Déclaration de Conformité signée de la CE, s'applique à l'ensemble des sites de fabrication et des pays d'origine, comme indiqué sur le produit.

Le produit fourni correspond à l'exemplaire soumis à l'examen.

---

# Sadržaj

---

Uvod.....	70	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	74
Sigurnost.....	71	Tehnički podaci.....	74
Sastavljanje.....	73	Sadržaj deklaracije o usklađenosti EZ-a.....	74
Održavanje.....	73		

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Naša politika obuhvaća neprekidan razvoj proizvoda i stoga zadržavamo pravo na preinake dizajna i izgleda proizvoda bez prethodne obavijesti.

Pogledajte odjeljak za dodatnu opremu u korisničkom priručniku za proizvod.

### Namjena

---



**UPOZORENJE:** Ovaj pribor upotrebljavajte samo s proizvodima za koje je predviđen.

Pribor upotrebljavajte samo za oblikovanje rubova travnjaka.

### Pregled pribora

(Sl. 1)

1. Štitnik noža
2. Vratilo
3. Noževi
4. Osigurač vijka
5. Kućište zupčanika
6. Priručnik za rukovanje

(Sl. 9) Pazite na odbačene i odbijene predmete.

(Sl. 10) Tijekom rada s ovim proizvodom održavajte minimalnu udaljenost od 15 m / 50 ft od osoba i životinja.

(Sl. 11) Emisija buke u skladu s direktivom Europske zajednice. Emisije proizvoda navedene su u poglavlju s tehničkim podacima i na naljepnici.

### Simboli na proizvodu

(Sl. 2) Nemarna i nepravilna upotreba ovog pribora može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede korisnika i drugih osoba.

(Sl. 12) Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EZ.

(Sl. 3) Prije upotrebe ovog pribora pažljivo pročitajte korisnički priručnik i usvojite upute.

(Sl. 13) Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EAC.

(Sl. 4) Nosite odobrenu zaštitu za glavu, zaštitu sluha i zaštitu za oči.

(Sl. 14) Proizvod ispunjava mjerodavne direktive u Ukrajini

(Sl. 5) Obavezno nosite odobrene zaštitne rukavice.

(Sl. 15) Proizvod ispunjava mjerodavne direktive za elektromagnetsku usklađenost u Australiji i Novom Zelandu.

(Sl. 6) Nosite čvrste protuklizne čizme.

(Sl. 7) Rotirajući nož. Ruke i stopala držite podalje. Strelice pokazuju smjer vrtnje.

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na priboru odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

(Sl. 8) Rotirajući nož. Ruke i stopala držite podalje. Strelice pokazuju smjer vrtnje.

---

# Sigurnost

---

## Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



**OPREZ:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

**Napomena:** Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe pribora pročitajte sigurnosne upute u nastavku.

- Prije upotrebe ovog pribora pažljivo pročitajte korisnički priručnik i usvojite upute.
- Ove upute nadopunjuju upute priložene uz proizvod. Za ostale postupke pogledajte upute za rad s proizvodom.
- Ni u kojem slučaju ne smijete mijenjati dizajn pribora bez odobrenja od proizvođača. Nemojte upotrebljavati izmijenjeni pribor i obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu. Neovlaštene izmjene i/ili rezervna oprema može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.

## Sigurnosne upute za rad



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Neispravni noževi mogu povećati opasnost od nezgoda.
- Povremeno se trava i kamenje mogu zapetljati u zupcima. Motor obavezno isključite prilikom čišćenja.
- Pazite na izbačene predmete. Nipošto se nemojte naginjati preko štitnika reznog pribora. Kamenje, otpaci i sl. mogu biti izbačeni u oči i prouzročiti sljepoću ili ozbiljne ozljede.
- Tijekom i neko vrijeme nakon upotrebe oprema može biti vruća. Postoji opasnost od opekлина pri dodiru.
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako ne postoji mogućnost pozivanja u pomoć u slučaju nesreće.

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s namjenom.
- Nikada nemojte upotrebljavati ovaj proizvod ako ste umorni, ako ste pili alkohol ili uzeli lijek koji djeluje na vaš vid, sposobnost rasuđivanja ili koordinaciju.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod u iznimnim klimatskim uvjetima poput velike hladnoće ili velike topline i/ili velike vlažnosti.
- Nikada nemojte upotrebljavati neispravan proizvod. Redovno vršite sigurnosne provjere, održavanje i servis kao što je opisano u ovom priručniku. Neke od radnji održavanja i servisiranja trebaju vršiti isključivo obučeni i kvalificirani stručnjaci. Upute možete pronaći u odjeljku Održavanje.
- Djeci nije dopušteno upotrebljavati proizvod.
- Upotrebu proizvoda nemojte dopustiti osobama koje nisu s razumijevanjem pročitale sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Pregledajte radno područje. Uklonite sve slobodne predmete kao što je kamenje, razbijeno staklo, čavli, čelične žice, konopci, i sl. koji bi mogli biti izbačeni ili omotani oko rezača ili štitnika rezača.
- Neovlaštenim osobama uskratite pristup. Djeca, životinje, promatrači i pomagači tijekom rada trebaju ostati izvan sigurnosnog područja od 15 metara. Ako se netko približi, odmah zaustavite proizvod.
- Ako dođete u situaciju u kojoj niste sigurni što napraviti, obratite se stručnjaku. Obratite se zastupniku ili serviseru.
- Izbjegavajte sve upotrebe za koje procijenite da su izvan vaših mogućnosti.
- Pregledajte okolinu i pobrinite se da nema opasnosti da ljudi ili životinje dođu u doticaj s ovim proizvodom ili da utječu na vaše upravljanje njime.
- Proizvod nemojte upotrebljavati po lošem vremenu, primjerice po gustoj magli, jakoj kiši, snažnom vjetru, intenzivnoj hladnoći itd. Rad po lošem vremenu umara i uzrokuje opasne uvjete, primjerice skliske površine.
- Osigurajte sigurno kretanje i stajanje. Provjerite ima li u okolnom području prepreka (korijenja, kamenja, grana, rupa itd.) za slučaj naglog kretanja. Budite izuzetno oprezni pri radu na kosini.

(Sl. 16)

- Pri upotrebi zaštitite sluha obratite pažnju na signale upozorenja ili dovike. Obavezno uklonite zaštitu sluha odmah po zaustavljanju motora.
- Prije premještanja motor isključite.
- Proizvod s motorom u pogonu dopušteno je spuštati samo ako imate jasan pogled na njega.
- Reznim alatom rukujte u smjeru od rukovatelja. Alat nipošto nemojte usmjeriti prema rukovatelju jer to može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uvijek držite ovaj proizvod objema rukama. Proizvod držite na desnoj strani tijela.

(Sl. 17)

- Rukama i stopalima nemojte prilaziti rezaču dok je motor u pogonu.

(Sl. 18)

- Zupce uvijek održavajte blizu tla.
- Obavezno otpustite gas/prekidač za uključivanje nakon svake radnje. Dugotrajan neopterećen rad motora pod punim gasom / punom brzinom (tj. bez otpora koji rezni pribor pruža motoru pri upotrebi proizvoda) može uzrokovati ozbiljna oštećenja motora.
- Posebnu pozornost obratite za vrijeme rada dok kultivator povlačite prema sebi.
- Ako primijetite jako vibriranje, zaustavite proizvod. Ako se vaš uređaj pogoni benzinom, isključite visokonaponski vod od svjeće. Ako se vaš uređaj napaja baterijom, izvadite je. Provjerite je li proizvod oštećen. Popravite sva oštećenja.
- Ruke držite dalje od noževa.

## Oprema za osobnu zaštitu



**UPOZORENJE:** Prije korištenja proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom uporabe proizvoda uvijek upotrebljavajte odobrenu osobnu zaštitnu opremu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme zatražite pomoć ovlaštenog trgovca.
- Upotrebljavajte zaštitnu kacigu ako postoji opasnost od pada predmeta.

(Sl. 19)

- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha koja osigurava odgovarajuće prigušenje zvuka. Dugotrajno izlaganje buci može uzrokovati trajne povrede sluha.

(Sl. 20)

- Koristite odobrenu zaštitu za oči. Ako nosite vizir, morate nositi i odobrene zaštitne naočale. Odobrene zaštitne naočale moraju ispunjavati standard ANSI Z87.1 za SAD ili EN 166 za države EU.

(Sl. 21)

- Prema potrebi nosite rukavice, primjerice prilikom pričvršćenja, pregleda ili čišćenja rezne opreme. (Sl. 22)

- Nosite zaštitne čizme sa čeličnim kapicama i protukliznim potplatima.

(Sl. 23)

- Nosite odjeću napravljenu od čvrstog materijala. Uvijek nosite teške duge hlače i duge rukave. Nemojte nositi široku odjeću koja može zapinjati za grane i prutove. Nemojte nositi nakit, kratke hlače, sandale ili biti bos. Kosu podignite iznad ramena.

- Imajte u blizini pribor za prvu pomoć.

(Sl. 24)

## Sigurnosni uređaji na priboru



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe pribora pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne značajke pribora, njegovu namjenu te način provedbe provjera i održavanja za osiguranje ispravnog rada. Položaj dijelova na priboru potražite u uputama pod naslovom *Pregled pribora na stranici 70*.

Nepravilno održavanje te neprofesionalno servisiranje i/ili popravci skraćuju vijek trajanja pribora i povećavaju opasnost od nezgoda. Sve dodatne informacije zatražite od najbližeg servisnog trgovca.



**UPOZORENJE:** Nipošto nemojte upotrebljavati pribor s oštećenim sigurnosnim dijelovima. Provodite provjere i održavajte sigurnosnu opremu pribora sukladno uputama opisanim u ovom odjeljku. Ako pribor ne zadovolji bilo koju od ovih provjera, obratite se serviseru radi popravka.



**UPOZORENJE:** Za servisiranje i popravak ovog proizvoda potrebna je posebna obuka. Ovo se posebno odnosi na sigurnosnu opremu ovog proizvoda. Ako proizvod ne zadovolji neke od u nastavku navedenih provjera, obratite se serviseru. Pri kupnji naših proizvoda jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisa. Ako prodavač koji vam je prodao proizvod nije zadužen i za servisiranje, zatražite adresu najbližeg servisera.

### Provjera rezne opreme

Zupci su dizajnirani tako da podnesu opterećenje prilikom obrade tla.

- Koristite samo preporučeni rezni pribor sa štitnicima.
- Provjerite da rezni pribor nije oštećen ni napuknut. Oštećen rezni pribor obavezno zamijenite.

### Provjera štitnika za rezni pribor

Ovaj štitnik sprječava odbacivanje slobodnih predmeta na rukovatelja. Zaštita sprečava također da rukovatelj ne dođe u kontakt sa uređajem za rezanje.

1. Provjerite da štitnik nije oštećen ni napuknut. (Sl. 25)
2. Zamijenite štitnik ako je bio izložen udarcima ili ako ima napuklina.



## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije provođenja održavanja pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.



**UPOZORENJE:** Proizvod uvijek zaustavite prije radova na bilo kojem dijelu pribora. Pribor se može nastaviti kretati čak i nakon otpuštanja gasa/prekidača za uključivanje. Ako se vaš uređaj pogoni benzinom, isključite visokonaponske vodove od svjeće. Ako se vaš uređaj napaja baterijom, izvadite je. Prije rada na opremi provjerite je li u potpunosti zaustavljena.

- Tlo obrađujte samo tijekom dana ili u uvjetima dobrog osvijetljenja.
- Provjerite cijeli proizvod prije početka rada. Zamijenite oštećene dijelove. Provjerite jesu li svi štitnici i poklopci čitavi i dobro pričvršćeni. Provjerite sve matice i vijke.
- Ako se vaš uređaj pogoni benzinom, provjerite da nigdje ne curi gorivo.
- Provjerite jesu li noževi neoštećeni, bez napuklina ili drugih znakova oštećenja. Zamijenite ih po potrebi.

(Sl. 26)

- Štitnik rezača održavajte čistim te bez oštećenja.

(Sl. 27)

- Provjerite jesu li zupci i štitnik zubaca čvrsto pričvršćeni.

(Sl. 28)

- Provjerite da se noževi ne miču prilikom otpuštanja gasa/prekidača za uključivanje.
- Provjerite jesu li ručka i sigurnosne značajke ispravni. Nikada nemojte upotrebljavati nepotpun proizvod ili proizvod s izmijenjenim specifikacijama.
- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s namjenom.
- Provjerite je li se oprema za rezanje zaustavila prije čišćenja, popravljanja ili pregleda. Ako se vaš uređaj pogoni benzinom, isključite visokonaponske vodove od svjeće. Ako se vaš uređaj napaja baterijom, izvadite je.
- Tijekom popravka kultivatora nosite rukavice za teške uvjete rada.
- Za popravak upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- Proizvod spremite izvan dohvata djece.

## Sastavljanje

### Sastavljanje proizvoda

1. Štitnik noža postavite na vratilo. Poravnajte otvore.
2. Iznad štitnika noža postavite četiri vijka. Nemojte previše pritezati. (Sl. 29)
3. Na vijke ispod štitnika noža postavite četiri matice. Zategnite prstima.
4. Uz pomoć ključa držite maticu na mjestu pa zategnite svaki vijak šesterokutnim ključem.

5. Pričvrstite noževe B i C.
6. Postavite odstojnik s obje strane osovine.
7. Pričvrstite noževe A i D.
8. Čvrsto umetnite klinove u otvore pri kraju osovine. (Sl. 30)

## Održavanje

### Uvod

U nastavku su općenite upute za održavanje. Za dodatne informacije obratite se servisnoj radionici.

### Zamjena noževa



**UPOZORENJE:** Proizvod uvijek zaustavite prije radova na bilo kojem dijelu pribora. Pribor se može nastaviti kretati čak i nakon otpuštanja gasa/prekidača za uključivanje. Ako se vaš uređaj pogoni benzinom, isključite visokonaponske vodove od svjeće. Ako se vaš uređaj napaja baterijom, izvadite je. Prije rada na opremi provjerite je li u potpunosti zaustavljena.

1. Olabavite osigurač vijka. (Sl. 31)

2. Sklop rezača uklonite s izlazne osovine kućišta zupčanika. (Sl. 32)
3. Sklop rezača postavite na izlazno vratilo kućišta zupčanika. (Sl. 33)

### Svakodnevno održavanje proizvoda

(Sl. 34)

1. Uvjerite se da štitnik noža nije oštećen ni napuknut. Oštećen rezni pribor obavezno zamijenite.
2. Provjerite da se noževi ne miču prilikom otpuštanja gasa/prekidača za uključivanje.
3. Uvjerite se da su noževi neoštećeni, bez napuklina ili drugih znakova oštećenja. Zamijenite ih po potrebi.

4. Provjerite jesu li matice i vijci zategnuti.
5. Očistite vanjski dio proizvoda.

6. Provjerite da osigurači vijaka ni rascjepke nisu oštećeni te da su pravilno pričvršćeni.

---

## Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

---

### Transport i skladištenje

Ako pribor prevozite na drugom vozilu, obavezno upotrebljavajte odobrene uređaje za pričvršćivanje i provjerite je li pribor dobro učvršćen.

Prije dugotrajnog skladištenja pribor mora biti očišćen te je potrebno obaviti cjelokupni servis.

---

## Tehnički podaci

---

MTO002	
Težina, kg	2,9
Duljina noža, mm	245
Središnji otvor, nož, mm	19
Težina, četiri rezača, kg	3,7
Brzina, nož, o/min	175
Razina jačine zvuka, zajamčena ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

---

## Sadržaj deklaracije o usklađenosti EZ-a

---

Mi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da prikazani proizvod:

Opis	Dodatak za kultivator
Marka	McCulloch
Platforma/Vrsta/Model	Platforma UCUA koja predstavlja model MTO002.
Grupa	Serijski brojevi iz 2018. i noviji.

u potpunosti sukladan sa sljedećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EZ	„o strojevima“
2000/14/EZ	„o vanjskoj buci“
2011/65/EU	„o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari“

Primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke specifikacije: EN ISO 12100, EN 709+A4

U skladu s dodatkom V direktive 2000/14/EC, objavljene vrijednosti zvuka navedene su u odjeljku s tehničkim podacima u ovom priručniku i u potpisanoj EC izjavi o sukladnosti.

TÜV Rheinland N.A. je proveo dobrovoljno ispitivanje za tvrtku Husqvarna AB i izdao certifikaciju za usklađenost s EC Direktivom vijeća 2006/42/EC za strojeve.

Certifikacija u potpisanoj EC izjavi o sukladnosti primjenjiva je za sve proizvodne lokacije i zemlje podrijetla navedene na proizvodu.

Isporučeni proizvod odgovara primjerku uređaja na kojemu je provedeno ispitivanje.

---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezető.....	75	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	79
Biztonság.....	76	Műszaki adatok.....	79
Összeszerelés.....	78	Az EK-megfelelőségi nyilatkozat tartalma.....	79
Karbantartás.....	79		

---

## Bevezető

---

### Termékleírás

A tartozékot csak gyepszegéyek nyírásához használja.

Folyamatosan fejlesztjük termékeinket, ezért fenntartjuk a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés nélküli megváltoztatására.

### Rendeltetésszerű használat



**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a tartozékot csak az ahhoz szánt termékekkel szabad használni. Tekintse meg a tartozék fejezetet a terméke használati utasításában.

---

### A tartozék áttekintése

(ábra 1)

1. Korongvédő
2. Nyél
3. Kések
4. Sasszeg
5. Sebváltóház
6. Használati utasítás

(ábra 9) Legyen óvatos a kivetett és visszapattanó tárgyakkal.

(ábra 10) A termék használata közben tartson legalább 15 méteres (50 láb) távolságot az emberektől és az állatoktól.

(ábra 11) Az Európai Közösség irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátás. A termék kibocsátási adatai megtalálhatók a Műszaki adatok című fejezetben és a címkén.

(ábra 12) Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.

(ábra 13) Ez a termék megfelel a vonatkozó EAC-irányelveknek.

(ábra 14) Ez a termék megfelel az Ukrajnában hatályos irányelveknek

(ábra 15) Ez a termék megfelel a vonatkozó elektromágneses megfelelésre irányuló ausztrál és új-zélandi irányelveknek.

---

### A termék szimbólumai

(ábra 2) A tartozék nem körültekintő vagy helytelen használata a kezelő vagy más személyek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.

(ábra 3) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt a tartozék használatba vétele előtt.

(ábra 4) Viseljen jóváhagyott fejevédőt, fülvédőt és védőszemüveget.

(ábra 5) Használjon mindig megfelelő védőkesztyűt.

(ábra 6) Használjon stabil, nem csúszós csizmát.

(ábra 7) Forgó kés. Tartsa kezét és lábát biztonságos távolságban. A nyíl a forgásirányt jelzi.

(ábra 8) Forgó kés. Tartsa kezét és lábát biztonságos távolságban. A nyíl a forgásirányt jelzi.

---

**Megjegyzés:** A tartozékon szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

---

## Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A tartozék használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt a tartozék használatba vétele előtt.
- Ezek az utasítások a termékkel kapott utasítások kiegészítésül szolgálnak. A többi eljárást a termék használati utasításában találja meg.
- A tartozék kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Ne használjon olyan tartozékot, amelyet esetleg módosítottak, és mindig eredeti kiegészítőket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A hibás kés használata növeli a balesetveszélyt.
- Előfordulhat, hogy fűcsomók vagy kövek akadnak be a kultivátorfogba. Tisztításhoz mindig állítsa le a motort.
- Vigyázzon a felcsapódó tárgyaktól. Soha ne hajoljon a vágófelszerelés védőegysége fölé. Kövek, szemét

stb. kerülhetnek a szembe és vakságot illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A használat során és után a váltómű meleg lehet. Érintés esetén égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ne használja a terméket olyan körülmények között, amelyeknél baleset esetén nem lenne lehetséges segítséget hívni.
- Kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja a terméket.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt, ha szeszitalt fogyasztott, vagy ha olyan gyógyszer szed, amely befolyásolhatja a látását, az ítélőképességét vagy a koordinációs képességét.
- Ne használja a terméket szélsőséges időjárási körülmények között, például nagy hidegben illetve nagy melegben és/vagy párák éghajlaton.
- Soha ne használjon olyan terméket, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkákat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakembernek kell végrehajtania. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.
- Soha ne engedje, hogy a terméket gyermek használja.
- Soha ne engedje meg senkinek a termék használatát, amíg nem győződött meg arról, hogy az illető elolvasta és megértette a használati utasítás tartalmát.
- Ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden mozdítható tárgyat, pl. köveket, üvegcserepeket, szögeket, fémdrótokat, zsinégeket, stb., amelyeket a vágófej vagy a vágófelszerelés felkaphat, vagy amelyek esetleg a felszerelésre csavarodhatnak.
- Tartsa az illetéktelen személyeket biztonságos távolságban. A gyermekek, állatok, nézelődők és segítők maradjanak a 15 m-es biztonsági zónán kívül. Ha valaki megközelíti Önt, azonnal állítsa le a terméket.
- Ha munka közben elbizonytalanodik a munka folytatását illetően, kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőhöz vagy márkaszervizhez.
- Ne használja a gépet olyan feladatok elvégzésére, amelyekhez úgy véli, nem rendelkezik elegendő szakértelemmel.
- Vizsgálja meg környezetét és győződjön meg róla, hogy sem ember, sem állat nem kerülhet kapcsolatba Önnel, illetve nem befolyásolhatja a termék feletti uralmát.
- Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, például sűrű ködben, erős esőben, erős szélben, rendkívüli hidegben stb. A rossz időben való munkavégzés fárasztó, és veszélyes körülményeket, például csúszós felületeket eredményezhet.
- Gondoskodjon arról, hogy biztonságosan tudjon járni és állni. Nézzon körül és ellenőrizze lehetséges

akadályok (például gyökerek, kövek, gödrök, árkok, stb.) jelenlétét, arra az esetre, ha hirtelen el kellene mozdulnia. Járjon el nagyon óvatosan, amikor lejtős talajon dolgozik.

(ábra 16)

- Amikor fűlvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fűlvédőket.
- Mielőtt a gépet másik helyre vinné át, állítsa le a motort.
- Járó motorral soha ne tegye le a terméket, hacsak nem tudja szemmel tartani azt.
- A vágószerszámnak a kezelőtől elfelé kell néznie. Soha ne dolgozzon úgy, hogy a szerszám a kezelő felé néz, mert az súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mindig két kézzel tartsa a terméket. Tartsa a termékét teste jobb oldalán.

(ábra 17)

- Ügyeljen arra, hogy keze és lába ne érjen a vágófejhez, amikor a motor jár.

(ábra 18)

- Mindig tartsa a kultivátorfogat a föld közelében.
- Minden munkaművelet után engedje el a gázadagolót/kapcsológombot. A motor komoly károsodásához vezethet, ha túl hosszú ideig működik terhelés nélkül (azaz miközben használja a terméket, a vágófelszerelés által a motorra kifejtett ellenállás nélkül) teljes gázzal/sebességgel.
- Mindig nagyon figyeljen, amikor munka közben továbbtolja a kultivátort.
- Ha erős rezgést észlel, azonnal állítsa le a terméket. Amennyiben benzines termékkel dolgozik, távolítsa el a HT vezetékét a gyújtógyertyából. Amennyiben a termék akkumulátoros, távolítsa el az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg. Javítson ki minden sérülést.
- Tartsa távol a kezét a késektől.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék használata során viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- Használjon védősisakot azokon a helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy tárgyak esnek a földre.

(ábra 19)

- Használjon elegendő hangtompító hatással rendelkező, jóváhagyott fűlvédőt. Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat.

(ábra 20)

- Használjon jóváhagyott védőszemüveget. Ha arcvédőt használ, jóváhagyott védőszemüveget is kell viselnie. Jóváhagyott védőszemüvegek azok, amelyek megfelelnek az ANSI Z87.1 (USA) illetve EN 166 (EU-országok) szabványoknak.

(ábra 21)

- Ha szükséges, viseljen kesztyűt – például a vágószerszám felhelyezésekor, ellenőrzésekor vagy tisztításakor.

(ábra 22)

- Használjon acéllemezes lábujjvédős és csúszásgátlós védőbakancsot.

(ábra 23)

- Viseljen sűrű szövésű anyagból készült ruházatot. Vastag, hosszú nadrágot és hosszú ujjú felsőrészt viseljen. Ne viseljen bő ruházatot, mert az beakadhat a gallyakba és a bokrok ágaiba. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztláb. Igazítsa haját vállmagasság fölé.
- Tartson elsősegélykészletet a közelben.

(ábra 24)

## Biztonsági eszközök a tartozékon



**FIGYELMEZTETÉS:** A tartozék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

Ez a fejezet a tartozék biztonsági funkciót és azok rendeltetését tartalmazza, valamint azt, hogy miként kell a megfelelő üzemelés biztosítása érdekében ellenőrzéseket és karbantartást végezni. A tartozék részegységeinek helyével kapcsolatban lásd a(z) *A tartozék áttekintése 75. oldalon* című fejezetben szereplő utasításokat.

A tartozék élettartama lecsökkenhet, a balesetveszély pedig megnövekedhet, ha a tartozék karbantartását nem megfelelően hajtják végre, illetve ha a szervizt és/vagy a javításokat nem szakszerűen végzik. Ha további információra van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizszolgáltatóval.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja a tartozékok hibás biztonsági felszerelésekkel. A tartozék biztonsági felszerelésének ellenőrzését és karbantartását a jelen fejezetben leírtak szerint kell elvégezni. Ha az Ön tartozéka nem felel meg az alábbi vizsgálatok valamelyikén, forduljon szervizműhelyéhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék szervizeléséhez és javításához speciális szakmai képzésre van szükség. Ez különösen érvényes a termék biztonsági felszereléseire. Ha az Ön terméke nem felel meg az alábbi vizsgálatok valamelyikénél,

akkor forduljon szervizműhelyéhez. Bármely termékünk megvásárlásakor garantáljuk a szakképzett javítást és szervizelést. Ha a terméket nem szervizműhellyel rendelkező szakkereskedőtől vásárolta, akkor kérje el tőle a legközelebbi szervizműhely címét.

győződjön meg róla, hogy a vágófelszerelés leállt-e.

- Kultivátorozás csak nappali fény vagy megfelelő világítás mellett végezhető.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a teljes terméket. Cserélje a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat és fedél a helyén van-e, és megfelelően van-e rögzítve. Húzza meg a csavarokat és az anyákat.
- Ha benzines terméket használ, ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag.
- Ellenőrizze, hogy a kések sérülésmentesek-e, és hogy nincsenek-e rajtuk repedések vagy egyéb sérülések. Szükség esetén cserélje ki a késeket.

(ábra 26)

- Ügyeljen rá, hogy a vágófelszerelés védőburkolata tiszta és sérülésmentes legyen.

(ábra 27)

- Ellenőrizze, hogy a kultivátorfog és annak védője megfelelően vannak-e rögzítve.

(ábra 28)

- Ellenőrizze, leállnak-e a kések a gázadagoló/kapcsológomb elengedésekor.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyú és a biztonsági jellemzők rendben vannak-e. Soha ne használja a gépet hiányzó, vagy a specifikációhoz képest módosított alkatrészekkel.
- Kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja a terméket.
- Tisztítás, javítás vagy ellenőrzés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vágófelszerelés áll. Amennyiben benzines termékkel dolgozik, válassza le a HT vezetéseket a gyújtógyertyáról. Amennyiben a termék akkumulátoros, távolítsa el az akkumulátort.
- A kultivátor javításához mindig vegyen fel erős védőkesztyűt.
- A javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A termék gyermekektől elzárva tartandó.

## A vágószerkezet ellenőrzése

A kultivátorfogat úgy tervezték, hogy ellenálljon a kultiválás okozta terhelésnek.

- Csak javasolt vágófelszerelést és védőburkolatot használjon.
- Ellenőrizze a vágófelszerelést sérülés, repedés szempontjából. Mindig cserélje ki a sérült vágófelszerelést.

## A vágófelszerelés védőburkolatának ellenőrzése

Ez a védőburkolat védi a kezelőt a felcsapódó tárgyaktól. A védőburkolat azt is megakadályozza, hogy a kezelő a vágófelszereléshez érjen.

1. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat sértetlen-e, illetve nincs-e rajta repedés. (ábra 25)
2. Ha a védőlemezek sérültek, ütést kaptak, ki kell cserélni őket.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A vágófelszerelésen végzett munkálatok megkezdése előtt mindig állítsa le a motort. Előfordulhat, hogy a gázadagoló/kapcsológomb kiengedése után még tovább jár. Amennyiben benzines termékkel dolgozik, válassza le a HT vezetéseket a gyújtógyertyáról. Amennyiben a termék akkumulátoros, távolítsa el az akkumulátort. A munka megkezdése előtt

## Összeszerelés

### A termék összeszerelése

1. Helyezze a tengelyre a pengevédőt. Igazítsa egymáshoz a nyílásokat.
2. Illessze a 4 csavart a pengevédő fölé. Ne húzza meg. (ábra 29)
3. Illessze a 4 anyát a csavarokra, a pengevédő alá. Húzza meg kézzel a csavarokat.
4. Csavarkulccsal tartsa a helyükön az anyákat, és húzza meg a csavarokat egy hatszögkulccsal.
5. Szerelje fel a B és C kést.
6. Helyezzen távtartót a tengely mindkét oldalára.
7. Szerelje fel az A és D kést.
8. Illessze a csapokat a tengely végén található furatokba. (ábra 30)

# Karbantartás

## Bevezető

Alább néhány általános karbantartási utasítást talál. További információkért forduljon az illetékes szakszervizhez.

## A kések cseréje



**FIGYELMEZTETÉS:** A vágófelszerelésen végzett munkálatok megkezdése előtt mindig állítsa le a motort. Előfordulhat, hogy a gázadagoló/kapcsológomb kiengedése után még tovább jár. Amennyiben benzines termékkel dolgozik, válassza le a HT vezetékeket a gyújtógyertyáról. Amennyiben a termék akkumulátoros, távolítsa el az akkumulátort. A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a vágófelszerelés leállt-e.

1. Lazítsa meg a sasszeget. (ábra 31)
2. Távolítsa el a vágókészletet a sebváltóház kimenőtengelyéről. (ábra 32)

3. Helyezze fel a vágókészletet a sebváltóház kimenőtengelyére. (ábra 33)

## A termék napi karbantartása

(ábra 34)

1. Ellenőrizze, hogy a pengevédő sérülésmentes-e, illetve nincs-e rajta repedés. Mindig cserélje ki a sérült vágófelszerelést.
2. Ellenőrizze, leállnak-e a kések a gázadagoló/kapcsológomb elengedésekor.
3. Ellenőrizze, hogy a kések sérülésmentesek-e, illetve nincsenek-e rajtuk repedések vagy egyéb sérülések. Szükség esetén cserélje ki a késeket.
4. Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.
5. Tisztítsa le a termék külső alkatrészeit.
6. Ellenőrizze, épek-e a sasszegek, és megfelelően vannak-e rögzítve.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás és tárolás

A vágófelszerelés szállítása esetén mindig jóváhagyott rögzítőberendezéseket használjon, és gondoskodjon a vágófelszerelés megfelelő rögzítéséről.

Mielőtt a vágófelszerelést hosszabb időre használaton kívül helyezné, tisztítsa meg alaposan, és végeztesse el teljes szervizét.

## Műszaki adatok

MTO002	
Tömeg, kg	2,9
Késhosszúság, mm	245
Középső lyuk, kés, mm	19
Súly, 4 db vágófej, kg	3,7
Sebesség, kés, fordulat/perc	175
Hangteljesítményszint, garantált ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Az EK-megfelelőségi nyilatkozat tartalma

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG a saját felelősségére kijelenti, hogy a jelzett termék:

Leírás	Kultivátorfelszerelés
Márka	McCulloch

<b>Leírás</b>	<b>Kultivátorfelszerelés</b>
Platform / Típus / Modell	A MTO002 típushoz tartozó UCUA munkaállvány.
Sarzs	2018-es és újabb sorszámok.

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

<b>Irányelv/rendelet</b>	<b>Leírás</b>
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”
2011/65/EU	„bizonyos veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásával kapcsolatos”

Az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra: EN ISO 12100, EN 709+A4

A zajértékek a 2000/14/EK irányelv V. mellékletének megfelelően a használati utasításban, a műszaki adatok fejezetben, valamint az aláírt EK-megfelelőségi nyilatkozatban találhatóak.

A TÜV Rheinland N.A. önkéntes vizsgálatot végzett a Husqvarna AB számára, és az alábbi megfelelőségi nyilatkozatot bocsátotta ki az Európai Tanács gépekre vonatkozó, 2006/42/EK irányelvére vonatkozóan.

Az aláírt EK-megfelelőségi nyilatkozatban található tanúsítvány a terméken jelzettek szerint minden gyártási helyre és országra érvényes.

A szállított termék megfelel a vizsgálaton átesett példadarabnak.



---

# Sommario

---

Introduzione.....	81	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	85
Sicurezza.....	82	Dati tecnici.....	85
Montaggio.....	84	Contenuto della dichiarazione di conformità CE.....	85
Manutenzione.....	85		

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

Procediamo costantemente allo sviluppo dei nostri prodotti e ci riserviamo quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Usare esclusivamente l'accessorio per la bordatura di prati.

### Uso previsto



**AVVERTENZA:** Utilizzare questo accessorio solo con i prodotti a cui è destinato. Fare riferimento al capitolo sugli accessori nel manuale dell'operatore del prodotto in uso.

---

### Panoramica dell'accessorio

(Fig. 1)

1. Paralama
2. Albero
3. Lame
4. Spina
5. Scatola ingranaggi
6. Manuale dell'operatore

(Fig. 9) Pericolo di proiezione di oggetti e particelle.

(Fig. 10) Tenersi a una distanza minima di 15 m / 50 ft da persone e animali quando il prodotto è in funzione.

(Fig. 11) Le emissioni di rumore nell'ambiente fanno riferimento alla direttiva della Comunità Europea. Le emissioni del prodotto sono specificate nel capitolo Dati tecnici e sull'etichetta.

### Simboli riportati sul prodotto

(Fig. 2) L'uso negligente o improprio di questo accessorio può provocare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

(Fig. 12) Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.

(Fig. 3) Prima di usare l'accessorio, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.

(Fig. 13) Il prodotto è conforme alle direttive EAC vigenti.

(Fig. 4) Indossare una protezione per la testa, cuffie protettive e una protezione per gli occhi omologate.

(Fig. 14) Il prodotto è conforme alle direttive vigenti in Ucraina

(Fig. 5) Utilizzare sempre guanti protettivi omologati.

(Fig. 15) Il prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.

(Fig. 6) Usare stivali robusti e antisdrucchio.

(Fig. 7) Lama rotante. Tenere lontani mani e piedi. La freccia indica la direzione di rotazione.

(Fig. 8) Lama rotante. Tenere lontani mani e piedi. La freccia indica la direzione di rotazione.

---

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie applicati sull'accessorio riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

---

## Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

## Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio.

- Prima di usare l'accessorio, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.
  - Queste istruzioni integrano le istruzioni fornite con il prodotto. Per altre procedure, fare riferimento alle istruzioni di funzionamento per il prodotto.
  - Evitare assolutamente di modificare la versione originale dell'accessorio senza l'autorizzazione del fabbricante. Non utilizzare un accessorio che sembra essere stato modificato da altri e utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni personali o mortali all'operatore o a terzi.
- L'ingranaggio può riscaldarsi molto durante l'uso e può restare caldo per qualche minuto dopo lo spegnimento della macchina. Il contatto può implicare il rischio di ustioni.
  - Non utilizzare il prodotto se non si è certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.
  - Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
  - Non usare il prodotto in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcol o medicinali in grado di compromettere il proprio stato psichico e il controllo dei propri atti.
  - Non usare mai il prodotto in condizioni climatiche estreme come temperature molto basse o clima estremamente caldo e/o umido.
  - Non usare mai un prodotto difettoso. Eseguire i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato. Vedere le istruzioni alla sezione Manutenzione.
  - Non permettere che il prodotto sia utilizzato da bambini.
  - Non consentire mai ad altri l'utilizzo del prodotto senza accertarsi che abbiano letto e capito il contenuto del manuale dell'operatore.
  - Controllare l'area di lavoro. Asportare eventuali corpi estranei quali pietre, frammenti di vetro, chiodi, fili di ferro, corde ecc. che potrebbero essere scagliati oppure avvolgere il tagliente o la relativa protezione.
  - Mantenere sempre distanti i non addetti ai lavori. Bambini, animali, assistenti e anche eventuali spettatori devono sempre essere tenuti ad una distanza di sicurezza di 15 metri durante il lavoro. Arrestare immediatamente l'unità nel caso qualcuno si avvicini.
  - Se si è incerti riguardo a come procedere, rivolgersi a un esperto. Contattare il proprio rivenditore o l'officina di assistenza.

## Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Dei coltelli difettosi possono aumentare il rischio di incidenti.
  - A volte l'erba e i sassi possono rimanere intrappolati nei denti. Fermare sempre il motore/motorino durante la pulizia.
  - Rischio di oggetti volanti. Evitare di lavorare inclinati verso la protezione del gruppo di taglio. C'è la possibilità di essere colpiti a un occhio da un sasso, un ramo o altri oggetti sollevatisi dal terreno, con conseguenze anche molto gravi, quali cecità o altre lesioni.
- Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati.
  - Osservare l'ambiente circostante per escludere il rischio che persone o animali vengano a contatto con la macchina o ne compromettano il controllo da parte vostra.
  - Non utilizzare il prodotto in condizioni di tempo sfavorevoli, ad esempio nebbia, pioggia intensa, vento forte, freddo intenso, ecc. Lavorare con tempo cattivo è spesso stancante e comporta situazioni di rischio, come ad esempio il terreno scivoloso.
  - Accertarsi di poter camminare e lavorare in posizione sicura. In caso di spostamenti, controllare che non vi siano ostacoli (ceppi, radici, rami, fossati ecc.) Fare particolare attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.

(Fig. 16)

- Far sempre attenzione a segnali di allarme o chiamate quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del motore/motorino.
- Durante gli spostamenti spegnere il motore/motorino.
- Non poggiare mai il prodotto a motore/motorino acceso se non lo si può tenere d'occhio.
- L'attrezzo di taglio deve lavorare lontano dall'operatore. Non utilizzare mai l'attrezzo verso l'operatore poiché potrebbe causare gravi lesioni.
- Tenere sempre saldamente il prodotto con entrambe le mani. Tenere il prodotto sul lato destro del proprio corpo.

(Fig. 17)

- Accertarsi che mani e piedi non tocchino il tagliente, a motore/motorino acceso.

(Fig. 18)

- Tenere sempre i denti vicino al suolo.
- Rilasciare sempre l'acceleratore o la leva di comando dopo ogni operazione. Lunghi periodi alla massima velocità/a pieno acceleratore senza carico sul motore/motorino (cioè senza la resistenza che il gruppo di taglio esercita sul motore quando si utilizza il prodotto) possono causare gravi danni al motore/motorino.
- Prestare la massima attenzione nel tirare il coltivatore verso di sé durante l'operazione.
- Se si verificano forti vibrazioni, spegnere il prodotto. Se si dispone di un prodotto azionato a benzina, togliere il cavo HT dalla candela. Se si dispone di un prodotto azionato a batteria, rimuovere la batteria. Controllare che il prodotto non presenti danni. Riparare eventuali guasti riscontrati.
- Tenere le mani lontane dalle lame.

## Abbigliamento protettivo personale



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Elmetto protettivo laddove sussiste il rischio di caduta di oggetti

(Fig. 19)

- Usare cuffie protettive con effetto insonorizzante adeguato. Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito.

(Fig. 20)

- Utilizzare protezioni per gli occhi omologate. Con l'uso della visiera è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU.

(Fig. 21)

- Indossare guanti ove necessario, ad esempio per montare, ispezionare o pulire l'attrezzatura di taglio.

(Fig. 22)

- Usare stivali protettivi con calotta in acciaio e soles antiscivolo.

(Fig. 23)

- Indossare indumenti di tessuto resistente. Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti e maniche lunghe. Non indossare indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nei ramoscelli e nei rami. Non indossare gioielli, pantaloni corti o sandali e non lavorare a piedi nudi. Raccogliere i capelli in modo sicuro sopra le spalle.
- Tenere a portata di mano il kit di primo soccorso.

(Fig. 24)

## Dispositivi di sicurezza sull'accessorio



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'accessorio.

In questa sezione vengono presentati i dispositivi di sicurezza dell'accessorio, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne un funzionamento ottimale. Vedere le istruzioni alla sezione *Panoramica dell'accessorio alla pagina 81* per localizzare questi dispositivi sull'accessorio.

La durata dell'accessorio può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore con assistenza più vicino.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare mai un accessorio con dispositivi di sicurezza difettosi. I dispositivi di sicurezza di sicurezza dell'accessorio vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se l'accessorio non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.



**AVVERTENZA:** Tutte le riparazioni e l'assistenza del prodotto vanno eseguite da personale specializzato. Quanto detto vale in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se il prodotto non supera tutti i controlli sottoelencati, contattare l'officina autorizzata. L'acquisto di uno dei nostri

prodotti garantisce l'assistenza di personale qualificato. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore con centro di assistenza, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

completamente ferma prima di iniziare a lavorare.

### Controllo del gruppo di taglio

I denti sono progettati in modo da resistere ai carichi dovuti alla coltivazione.

- Usare solamente i gruppi di taglio consigliati con le relative protezioni.
- Controllare il gruppo di taglio per individuare danni o incrinature. Sostituire sempre un gruppo di taglio danneggiato.

### Controllo della protezione del gruppo di taglio

Questa protezione mira ad impedire che vengano lanciati oggetti dal gruppo di taglio contro l'utilizzatore. Inoltre la protezione impedisce che l'operatore venga a contatto con il gruppo di taglio.

1. Assicurarsi che la protezione sia integra e che non presenti incrinature. (Fig. 25)
2. Sostituire la protezione se è stata sottoposta a urti o se è incrinata.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di effettuare la manutenzione.



**AVVERTENZA:** Rimuovere sempre il prodotto prima di operare su qualsiasi parte dell'accessorio. Può continuare a muoversi anche quando l'acceleratore o la leva di comando viene rilasciata. Se si dispone di un prodotto azionato a benzina, togliere i cavi HT dalla candela. Se si dispone di un prodotto azionato a batteria, rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'attrezzatura sia

- Utilizzare la motozappa solo alla luce solare o in altre condizioni di sufficiente illuminazione.
- Controllare l'intero prodotto prima di iniziare il lavoro Sostituire le parti danneggiate. Controllare che tutte le protezioni e i coperchi siano in sede e ben fissati. Serrare tutti i dadi e le viti.
- Se si dispone di un prodotto azionato a benzina, accertarsi che non vi siano perdite di carburante.
- Controllare che i denti siano integri e non presentino crepe oppure altri danni. Sostituire le lame se necessario.

(Fig. 26)

- Accertarsi che la protezione tagliente sia pulita e integra.

(Fig. 27)

- Verificare che i denti e la protezione siano fissati correttamente.

(Fig. 28)

- Controllare che le lame non girino quando viene rilasciato l'acceleratore o la leva di comando.
- Verificare che l'impugnatura e i dispositivi di sicurezza siano in ordine Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o non corrispondente alle specifiche.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Accertarsi sempre che il gruppo di taglio si sia fermato prima di eseguire pulizia, riparazioni o controlli. Se si dispone di un prodotto azionato a benzina, togliere i cavi HT dalla candela. Se si dispone di un prodotto azionato a batteria, rimuovere la batteria.
- Indossare guanti robusti durante la riparazione del coltivatore.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali per le riparazioni.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

## Montaggio

### Assemblaggio del prodotto

1. Posizionare la protezione della lama sull'albero. Allineare i fori.
2. Avvitare le 4 viti sopra la protezione della lama. Non stringere. (Fig. 29)
3. Inserire i 4 dadi sulle viti sotto la protezione della lama. Serrare con le dita.
4. Tenere ciascun dado in posizione con una chiave e serrare ogni vite con una chiave a brugola.
5. Attaccare le lame B e C.
6. Collocare un distanziale su entrambi i lati dell'assale.
7. Attaccare le lame A e D.
8. Inserire saldamente i perni nei fori alle estremità dell'assale. (Fig. 30)

---

# Manutenzione

---

## Introduzione

Seguono alcuni consigli di manutenzione. Se avete bisogno di ulteriori informazioni contattate il servizio di assistenza.

## Sostituzione delle lame



**AVVERTENZA:** Rimuovere sempre il prodotto prima di operare su qualsiasi parte dell'accessorio. Può continuare a muoversi anche quando l'acceleratore o la leva di comando viene rilasciato. Se si dispone di un prodotto azionato a benzina, togliere i cavi HT dalla candela. Se si dispone di un prodotto azionato a batteria, rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'attrezzatura sia completamente ferma prima di iniziare a lavorare.

1. Allentare la spina. (Fig. 31)
2. Rimuovere il gruppo dei taglienti dall'asse di uscita della scatola degli ingranaggi. (Fig. 32)

3. Montare il gruppo dei taglienti sull'albero di uscita della scatola degli ingranaggi. (Fig. 33)

## Manutenzione giornaliera sul prodotto

(Fig. 34)

1. Accertarsi che la protezione della lama non sia danneggiata e che non presenti incrinature. Sostituire sempre un gruppo di taglio danneggiato.
2. Accertarsi che le lame non girino quando viene rilasciato l'acceleratore o la leva di comando.
3. Accertarsi che le lame non siano danneggiate e che non presentino segni di incrinature o altri danni. Sostituire le lame se necessario.
4. Assicurarsi che i dadi e le viti siano serrati.
5. Pulire l'esterno del prodotto.
6. Verificare che le spine e le coppiglie non siano danneggiate e che siano fissate correttamente.

---

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

---

### Trasporto e rimessaggio

Se il trasporto dell'accessorio su un altro veicolo utilizzare sempre dei dispositivi di fissaggio e assicurarsi che l'accessorio sia fissato saldamente.

Accertarsi che l'accessorio sia ben pulito e che sia stato sottoposto a tutte le operazioni di assistenza prima di ogni rimessaggio a lungo termine.

---

## Dati tecnici

---

MTO002	
Peso, kg	2,9
Lunghezza della lama, mm	245
Foro centrale, lama, mm	19
Peso, 4x taglienti, kg	3,7
Velocità lama, giri/min	175
Livello di potenza acustica, garantito ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

---

## Contenuto della dichiarazione di conformità CE

---

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVEZIA, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Accessorio zappatrice
Marchio	McCulloch

Descrizione	Accessorio zappatrice
Piattaforma / Tipo / Modello	Piattaforma UCUA, rappresentante il modello MTO002.
Lotto	Numero di serie a partire dal 2018.

è pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"relativa alle macchine"
2000/14/CE	"relativa al rumore nell'ambiente esterno"
2011/65/UE	"restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose"

Le norme armonizzate e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN ISO 12100, EN 709+A4

In conformità alla direttiva 2000/14/CE, Allegato V, i valori per i livelli sonori dichiarati sono riportati nella sezione Dati tecnici del presente manuale e nel documento firmato Dichiarazione di conformità CE.

TÜV Rheinland N.A. ha eseguito l'omologazione volontaria per conto di Husqvarna AB, emettendo il Certificato di conformità relativo alla direttiva del Consiglio 2006/42/CE sulle macchine.

Il certificato, come riportato sulla Dichiarazione di conformità CE firmata, si applica a tutti i siti produttivi e paesi d'origine, così come riportati sul prodotto.

Il prodotto fornito è conforme al campione sottoposto a omologazione.

---

# TURINYS

---

<b>Įvadas</b> .....	<b>87</b>	<b>Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas</b> .....	<b>91</b>
<b>Sauga</b> .....	<b>88</b>	<b>Techniniai duomenys</b> .....	<b>91</b>
<b>Surinkimas</b> .....	<b>90</b>	<b>EB atitikties deklaracijos turinys</b> .....	<b>91</b>
<b>Techninės priežiūros darbas</b> .....	<b>90</b>		

---

## Įvadas

---

### Gaminio aprašas

Mes nuolat siekiame tobulinti savo gaminius, pasilikdami sau teisę keisti jų formą ir išvaizdą be išankstinio pranešimo.

### Naudojimas



**PERSPĖJIMAS:** Šį priedą naudokite tik su jam skirtais gaminiais. Žr. priedo skyrių savo gaminio naudojimo instrukcijoje.

Priedą naudokite tik vejos pakraščiams pjauti.

### Priedo apžvalga.

(Pav. 1)

1. Disko apsauga
2. Velenas
3. Peiliai
4. Išardomasis kaištis
5. Pavaros korpusas
6. Operatoriaus vadovas

(Pav. 9) Saugokitės svaidomų ir rikošetu atšokusių daiktų.

(Pav. 10) Naudodami įrenginį laikykitės ne mažesniu kaip 15 m / 50 pėd. atstumu nuo žmonių ir gyvūnų.

(Pav. 11) Į aplinką skleidžiamas triukšmas atitinka Europos Bendrijos direktyvos reikalavimus. Gaminio skleidžiamas triukšmas nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“ ir ant etiketės.

(Pav. 12) Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas.

(Pav. 13) Šis gaminys atitinka taikomas EAC direktyvas.

(Pav. 14) Šis gaminys atitinka taikomas Ukrainos direktyvas

(Pav. 15) Gaminys atitinka taikomas Australijos ir Naujosios Zelandijos elektromagnetinio suderinamumo direktyvas.

### Simboliai ant gaminio

(Pav. 2) Aplaidžiai ar netinkamai naudojant šį priedą gali būti sunkiai ar net mirtinai sužeistas operatorius ar kiti žmonės.

(Pav. 3) Prieš naudodami priedą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkite, ar viską gerai supratote.

(Pav. 4) Dėvėkite patvirtintą galvos apsaugą, apsaugines ausines ir akių apsaugos priemones

(Pav. 5) Visada mūvėkite patvirtintas apsaugines pirštines.

(Pav. 6) Avėkite tvirtus, neslystančius batus.

(Pav. 7) Besisukantis peilis Saugokite rankas ir kojas. Rodyklė nurodo sukimosi kryptį.

(Pav. 8) Besisukantis peilis Saugokite rankas ir kojas. Rodyklė nurodo sukimosi kryptį.

**Pasižymėkite:** Kiti ant priedo pateikti simboliai (lipdukai) skirti specialiems kai kurių rinkų sertifikavimo reikalavimams.

---

## Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias instrukcijos dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma naudotojo instrukcijoje pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma naudotojo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojama pateikti daugiau, nei būtina esamoje situacijoje, informacijos.

## Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami priedą, perskaitykite toliau esančius saugos nurodymus.

- Prieš naudodami priedą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.
- Šios instrukcijos papildo gaminio instrukcijas. Informacijos apie kitas procedūras rasite savo gaminio naudojimo instrukcijoje.
- Be gamintojo leidimo jokiai atveju negalima keisti originalios priedo konstrukcijos. Nenaudokite priedo, kurį galėjo modifikuoti kiti asmenys ir naudokite tik originalius priedus. Nesuderinti konstrukcijos pakeitimai bei nepritaikytos detalės gali sukelti rimtus kūno sužalojimus ir net mirtį.

## Naudojimo saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Pažeisti peiliai gali padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.
- Kartais į akėtvirbalį gali patekti žolės ir akmenų. Tokiu atveju visada sustabdykite variklį ir išvalykite.
- Saugokitės į orą pakeliamų daiktų. Niekada nesilenkite virš pjovimo įrangos apsaugos. Akmenukai, šiukšlės ir pan. gali pataikyti į akis ir apakinti ar sunkiai jas sužaloti.
- Dirbant pavara įkaista ir paskui kurį laiką gali būti įkaitusi. Todėl nesilieskite, nes yra pavojus nusideginti.

- Niekada nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju nebūtų kaip iškviešti pagalbą.
- Įrenginį naudokite tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas.
- Niekada nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, jei vartojote alkoholi ar vaistus, kurie gali turėti įtakos jūsų regėjimui, nuovokai ar koordinacijai.
- Niekada nenaudokite gaminio ekstremaliomis klimatinėmis sąlygomis, pvz., esant dideliam šalčiui ar labai karštam ir/arba drėgnam klimatui.
- Niekada nenaudokite techniškai netvarkingo gaminio. Vykdykite šiame vadove nurodytas tikrinimo, techninės priežiūros ir remonto procedūras. Kai kuriuos techninės priežiūros darbus gali atlikti tik apmokyti ir kvalifikuoti specialistai. Žiūrėkite nurodymus, pateikiamus skyrįje „Techninė priežiūra“.
- Niekada neleiskite vaikams naudotis gaminiu.
- Niekuomet niekam neleiskite naudoti gaminio prieš tai neįsitikinę, kad jie perskaitė ir suprato naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Patikrinkite darbo vietą. Pašalinkite visus palaidus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, stiklo šukes, vinis, plieninę vielą, virvės galiukus ir pan., kurie gali būti išmetami arba apsvinoti aplink pjovimo įtaisą ar jo apsaugą.
- Neprisileiskite artyn pašalinių. Kai dirbate, vaikai, gyvuliai, stebėtojai ir padėjėjai turi būti nutolę 15 metrų atstumu. Kam nors priartėjus, nedelsdami sustabdykite gaminį.
- Jei tam tikroje situacijoje nežinosite kaip pasielgti, teiraukitės specialisto. Kreipkitės į pardavėją ar aptarnavimo dirbtuves.
- Nedirbkite darbo, kurio nemokate ar jaučiatės nepakankamai kvalifikuotas.
- Prieš užvesdami pjovimo įrangą, visada apsidairykite ir įsitikinkite, ar ji nepasieks kitų netoliese esančių žmonių ar gyvūnų.
- Nenaudokite gaminio prastomis oro sąlygomis, pavyzdžiui, tirštame rūke, stipriai lyjant, pučiant stipriam vėjui, stipriai šalant ir pan. Darbas blogomis oro sąlygomis vargina ir gali susidaryti pavojingos darbo sąlygos, pavyzdžiui, slidūs paviršiai.
- Įsitikinkite, kad galite laisvai stovėti ir judėti. Apžiūrėkite, ar jūsų darbo vietoje nėra kliūčių, pavyzdžiui, išsikišusių medžių šaknų, akmenų, šakų, griovių, jei kartais tektų greitai pasitraukti. Labai atsargiai dirbkite ant stačių šlaitų.

(Pav. 16)

- Jeigu dėvėte apsaugines ausines, būkite atidūs, kad išgirstumėte galimus įspėjamuosius signalus ar šūksnius. Išjungę variklį visada nusiimkite apsaugines ausines.
- Perkeliant įrenginį, būtina išjungti variklį.



- Neišjungę variklio niekada nedėkite gaminio ant žemės, jei jo nematote.
- Pjovimo įtaisas turi būti nukreiptas nuo operatoriaus. Niekada nedirbkite su įrankiu, nukreiptu į operatorių, nes galite susižeisti.
- Gaminį visada laikykite abiem rankomis. Gaminį laikykite dešinėje kūno pusėje.

(Pav. 17)

- Įsitikinkite, ar veikiant varikliui, rankos ir kojos nėra šalia pjovimo dantukų.

(Pav. 18)

- Akėtvirbalį visada laikykite prie žemės.
- Po kiekvieno naudojimo visada atleiskite akceleratorių / maitinimo jungiklį. Variklį ilgai leidžiant didžiausiomis apskukomis / greičiu be jokios apkrovos (be pjovimo įtaiso pasipriešinimo varikliui) galima rimtai sugadinti variklį.
- Dirbdami būkite itin atsargūs, kai traukiate kultivatorių link savęs.
- Jei pradeda labai vibruoti, gaminį sustabdykite. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės atjunkite HT laidą. Jei turite akumuliatoriumi varomą gaminį, išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Suremontuokite pažeidimus.
- Laikykite rankas atokiai nuo peilių.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudodami įrenginį būtinai dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamą įrangą.
- Naudokite apsauginį šalną ten, kur gali būti krentančių daiktų

(Pav. 19)

- Naudokite pakankamomis garso slopinimo savybėmis pasižyminčias patvirtintas apsaugines ausines. Ilgalais triukšmo poveikis gali nesugrąžinamai pakenkti klausai.

(Pav. 20)

- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones. Jei naudojamas apsauginis skydelis, turi būti nešiojami ir patvirtinti apsauginiai akiniai. Patvirtinti apsauginiai akiniai yra tie, kurie atitinka JAV ANSI Z87.1 standartą arba ES EN 166 standartą.

(Pav. 21)

- Kai būtina, pvz., montuojant, apžiūrint arba valant pjovimo įrangą, užsimaukite pirštines.

(Pav. 22)

- Avėkite apsauginius batus su plieninėmis nosimis ir neslystančiais padais.

(Pav. 23)

- Vilkėkite iš stiprios medžiagos pagamintus drabužius. Būtinai mūvėkite tvirtas, ilgas kelnes, vilkėkite aprangą ilgomis rankovėmis. Nevilkėkite laisvų drabužių, kurie gali užkibti už krūmokšnių ir šakų. Nenešiotokite papuošalų, trumpų kelnių ar atvirų batų ir nevaikščiokite basomis. Saugiai susisiekite plaukus aukščiau pečių.
- Netoliese turi būti pirmosios pagalbos vaistinė.

(Pav. 24)

## Priedo apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

Šiame skyriuje pasakojama apie priedo saugos priemones, jų paskirtį ir patariama, kaip atlikti patikrą ir ją prižiūrėti siekiant, kad įrenginys veiktų tinkamai. Žr. instrukcijas prie antraštės *Priedo apžvalga, psl. 87* ir sužinokite, kioje vietoje tos dalys yra priede.

Priedo tarnavimo laikas gali sutrumpėti, o nelaimingų atsitikimų pavojus gali padidėti, jei priedas nebus tinkamai prižiūrimas, o aptarnavimas ir (arba) remonto darbai nebus atliekami profesionaliai. Prireikus daugiau informacijos, prašome kreiptis į artimiausią techninės priežiūros atstovą.



**PERSPĖJIMAS:** Niekada nenaudokite priedo, kurio apsauginės dalys yra pažeistos. Priedo saugos įranga turi būti tikrinama ir prižiūrima taip, kaip yra aprašyta šiame skyrelyje. Jei priedas neatitinka bet kurio iš šių kontrolinių reikalavimų, kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą dėl gaminio remonto.



**PERSPĖJIMAS:** Gaminio techninė priežiūra ir taisymas reikalauja specialaus pasirengimo. Tai ypač susiję su gaminio saugos įranga. Jei jūsų gaminys neatitiks nors vieno iš toliau pateiktų kontrolės reikalavimų, kreipkitės į sertifikuotą remonto dirbtuvę. Įsigijus mūsų gaminį, garantuojame profesionalų aptarnavimą ir techninę priežiūrą. Jei gaminio pardavėjas neatlieka aptarnavimo, paprašykite jo duoti artimiausios remonto dirbtuvės adresą.

### Atlikite pjovimo įrangą.

Akėtvirbalis pagamintas taip, kad atlaikytų kultivavimo apkrovas.

- Naudokite tik mūsų rekomenduojamą pjovimo įtaisą su apsaugais.

- Tikrinkite, ar pjovimo įranga nepažeista ir neįskilusi. Visada pakeiskite pažeistą pjovimo įtaisą.

### Pjovimo įtaiso apsaugos patikra

Šis skydas yra skirtas apsaugoti naudotoją nuo link jo lekiančių skeveldrų. Skydas taip pat neleidžia naudotojui netyčia prisiliesti prie pjovimo įrangos.

1. Įsitinkinkite, kad apsauga nuo skiedrų nepažeista ir neįtrūkusi. (Pav. 25)
2. Smūgio deformuotą ar įskilusį apsauginį skydą pakeiskite.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami techninę priežiūrą, perskaitykite toliau esančius išspėjimus.



**PERSPĖJIMAS:** Prieš pradėdami dirbti su bet kuria padargo dalimi visada pirmiausia sustabdykite gaminį. Jis gali ir toliau judėti net ir atleidus akceleratorių / maitinimo jungiklį. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės atjunkite HT laidus. Jei turite akumuliatorių varomą gaminį, išimkite akumuliatorių. Prieš pradėdami dirbti su padargais įsitinkinkite, kad jie visiškai sustabdyti.

- Kultivuoti galima tik dienos metu ar kitomis tinkamomis sąlygomis.
- Prieš pradėdami, patikrinkite visą gaminį. Pakeiskite pažeistas dalis. Patikrinkite, ar visi apsaugai ir

gaubtai yra visi ir tvirtai pritvirtinti. Priveržkite visas veržles ir poveržles.

- Jei turite benzinu varomą gaminį, įsitinkinkite, kad nėra benzino nuotėkių.
- Patikrinkite, ar peiliai nėra pažeisti, neįtrūkę ir neturi kitų defektų. Jei reikia, pakeiskite peilius.

(Pav. 26)

- Įsitinkinkite, kad pjovimo dantuko apsauga pritvirtinta ir nepažeista.

(Pav. 27)

- Patikrinkite, ar akėtvirbalis ir jo apsaugos tinkamai pritvirtinti.

(Pav. 28)

- Patikrinkite, ar peiliai nejuda atleidus akceleratorių / maitinimo jungiklį.
- Įsitinkinkite, kad rankena ir saugos priemonės tvarkingos. Niekada nenaudokite gaminio, jei jame trūksta kokių nors dalių, arba įrenginio, kurio konstrukcija modifikuota, lyginant su specifikacija.
- Įrenginį naudokite tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas.
- Prieš pradėdami valyti įrenginį, tikrinti ar taisyti gedimus, įsitinkinkite, ar pjovimo įranga sustojė. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės atjunkite HT laidus. Jei turite akumuliatorių varomą gaminį, išimkite akumuliatorių.
- Dėvėkite tvirtas pirštines, kai remontuojate kultivarotui.
- Remontuodami įrenginį naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Akumuliatorių laikykite ten, kur jo negali pasiekti vaikai.

## Surinkimas

### Gaminio surinkimas

1. Uždėkite disko apsaugą ant veleno. Sulygiuokite angas.
2. Įstatykite 4 varžtus virš disko apsaugos. Nepriveržkite. (Pav. 29)
3. Užmaukite 4 veržles ant varžtų, įstatytų po disko apsauga. Priveržkite pirštais.

4. Kiekvieną veržlę laikykite vietoje veržliarakčiu ir kiekviena varžtą įsukite šešiabriauniu raktu.
5. Pritvirtinkite B ir C peilius.
6. Iš abiejų ašies pusės padėkite tarpiklius.
7. Pritvirtinkite A ir D peilius.
8. Tvirtai įstatykite kaišius į angas, esančias ašies galuose. (Pav. 30)

## Techninės priežiūros darbas

### Įvadas

Toliau pateikiamos bendros priežiūros instrukcijos. Jei reikia daugiau informacijos, prašome kreiptis į techninio aptarnavimo dirbtuves.

### Peilių keitimas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš pradėdami dirbti su bet kuria padargo dalimi visada pirmiausia sustabdykite gaminį. Jis gali ir toliau judėti

net ir atleidus akceleratorių / maitinimo jungiklį. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės atjunkite HT laidus. Jei turite akumuliatorių varomą gaminį, išimkite akumuliatorių. Prieš pradėdami dirbti su padargais įsitinkinkite, kad jie visiškai sustabdyti.

1. Atlaisvinkite fiksavimo kaištį. (Pav. 31)

2. Nuimkite pjovimo dantuko įtaisą nuo pavaros korpuso išvesties ašies. (Pav. 32)
3. Uždėkite pjovimo dantuko įtaisą ant pavaros korpuso išvesties veleno. (Pav. 33)
2. Įsitinkinkite, kad peiliai nejuda atleidus akceleratorių / maitinimo jungiklį.
3. Įsitinkinkite, kad peiliai nėra pažeisti, neįtrūkę ir neturi kitų defektų. Jei reikia, pakeiskite peilius.
4. Patikrinkite, ar veržlės ir varžtai priveržti.
5. Valykite išorinę gaminio pusę.
6. Patikrinkite, ar visi išardomi kaiščiai ir pleištai nėra pažeisti ir tinkamai pritvirtinti.

## Kasdienė gaminio techninė priežiūra

(Pav. 34)

1. Įsitinkinkite, kad disko apsauga nėra pažeista ir neturi įtrūkimų. Visada pakeiskite pažeistą pjovimo įtaisą.

## Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

### Pervežimas ir laikymas

Jei padargas transportuojamas kita transporto priemone, visada naudokite tvirtinimo įtaisus ir įsitinkinkite, kad padargas saugiai pritvirtintas.

Jei padargu nesiruošiate naudotis ilgesnį laiko tarpą, užtikrinkite, kad jis būtų gerai išvalytas ir atlikti visi techninės priežiūros darbai.

## Techniniai duomenys

MTO002	
Svoris, kg	2,9
Peilio ilgis, mm	245
Centrinė anga, peilio, mm	19
Svoris, su 4 pjovimo dantukais, kg	3,7
Greitis, peilio, aps./min	175
Garso galios lygis, garantuojamas (L <sub>WA</sub> , dB (A))	104

## EB atitikties deklaracijos turinys

Mes, „Husqvarna AB“, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDIJA, savo atsakomybe pareiškiame, kad pateiktas gaminys:

Aprašas	Kultūvavimo priedas
Gamintojas	„McCulloch“
Platforma / tipas / modelis	Platforma UCUA, skirta modeliu MTO002.
Partija	Serijos numerių data nuo 2018.

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reikalavimus:

Direktyva / reikalavimas	Aprašas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2000/14/EB	„dėl triukšmo lauke“

Direktyva / reikalavimas	Aprašas
2011/65/ES	dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo

Taikomi darnieji standartai ir (arba) techninės specifikacijos: EN ISO 12100, EN 709+A4

Pagal 2000/14/EB direktyvos V priedą nustatytosios garso vertės pateikiamos šios instrukcijos techninių duomenų skyriuje ir pasirašytoje EB atitikties deklaracijoje.

Bendrovė „TÜV Rheinland N.A.“ atliko neatlygintą tyrimą bendrovės „Husqvarna AB“ vardu ir pateikia EB komisijos 2006/42/EB direktyvos dėl mašinų atitikties sertifikatą.

Šis sertifikatas, kaip nurodyta pasirašytoje EB atitikties deklaracijoje, galioja visoms gamybos vietoms ir kilmės šalims, nurodytoms gaminio etiketėje.

Pristatytas gaminys atitinka kontrolę praėjusį pavyzdį.

---

# Saturs

---

Ievads.....	93	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	97
Drošība.....	94	Tehniskie dati.....	97
Montāža.....	96	EK atbilstības deklarācijas saturs.....	97
Apkope.....	97		

---

## Ievads

---

### Izstrādājuma apraksts

Mēs pastāvīgi strādājam, lai pilnveidotu savus izstrādājumus, un tāpēc paturam tiesības izdarīt izmaiņas, piemēram, izstrādājumu formai un izskatam bez iepriekšēja paziņojuma.

Izmantojiet ierīci tikai zālāja malu apgriešanai.

### Paredzētā lietošana



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet šo ierīci tikai ar tai paredzētajiem izstrādājumiem. Skatiet izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatas sadaļu par piederumiem.

---

### Pārskats par ierīci

(Att. 1)

1. Asmens aizsargs
2. Kāts
3. Asmeņi
4. Sazarojuma tapa
5. Pārnesumkārbas (reduktora) karteris
6. Lietotāja rokasgrāmata

(Att. 9) Sargieties no mestiem un rikošetā atlecošiem priekšmetiem.

(Att. 10) Izstrādājuma lietošanas laikā ievērojiet minimālo attālumu — 15 m/50 pēdas — no cilvēkiem un dzīvniekiem.

(Att. 11) Trokšņa emisijas līmenis vidē attiecas uz Eiropas Kopienas direktīvu. Izstrādājuma emisiju līmenis ir norādīts sadaļā Tehniskie dati un uz uzlīmes.

### Simboli uz izstrādājuma

(Att. 2) Pavirša vai nepareiza šīs ierīces lietošana var radīt bīstamas vai nāvējošas traumas lietotājam vai citām personām.

(Att. 12) Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām.

(Att. 3) Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai izprotat norādījumus.

(Att. 13) Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EAC direktīvu prasībām.

(Att. 4) Lietojiet apstiprināto ķiveri, dzirdes aizsarglīdzekļus un acu aizsarglīdzekļus

(Att. 14) Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Ukrainas direktīvu prasībām

(Att. 5) Vienmēr lietojiet apstiprinātus aizsargcimdus.

(Att. 15) Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Austrālijas un Jaunzēlandes elektromagnētiskās saderības direktīvu prasībām.

(Att. 6) Izmantojiet neslidošus un stabilus zābakus.

(Att. 7) Rotējošs asmens. Turiet rokas un kājas drošā attālumā. Bultiņa norāda rotēšanas virzienu.

**Piezīme:** Pārējie uz ierīces norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

---

(Att. 8) Rotējošs asmens. Turiet rokas un kājas drošā attālumā. Bultiņa norāda rotēšanas virzienu.

## Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

## Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo ierīci, izlasiet zemāk izklāstītās drošības instrukcijas.

- Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārlecieties, vai izprotat norādījumus.
- Šīs instrukcijas ir izstrādājuma komplektācijā iekļauto instrukciju papildinājums. Sīkāku lietošanas informāciju skatiet ekspluatācijas instrukcijās.
- Nekādā gadījumā bez ražotāja atļaujas nedrīkst mainīt šīs ierīces konstrukciju. Nelietojiet ierīci, ko varētu būt pārveidojušas trešās puses, un obligāti izmantojiet oriģinālos piederumus. Neatļautas izmaiņas un/vai neatļauti piederumi var radīt smagas vai nāvējošas traumas izstrādājuma lietotājam un citiem.

## Norādījumi par drošu darbu



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Nepareizi asmeņi var palielināt nelaimes gadījumu risku.
- Dažkārt frēzēs var iesprūst zāle un akmeņi. Pirms sākat iekārtas tīrīšanu, vienmēr izslēdziet dzinēju/motoru.
- Sargieties no izviesiem priekšmetiem. Nekad nepārliecieties pār griešanas ierīces aizsargu. Akmeņi, netīrumi u.c. var tikt izviesti un trāpīt acīs

un tādējādi izraisīt akumu vai citas nopietnas traumas.

- Reduktors var sakarst darba laikā un neatdzist vēl kādu laiku arī pēc iekārtas izslēgšanas. Tam pieskaroties, var apdedzināties.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav iespējams pasaukt palīdzību nelaimes gadījumā.
- Izmantojiet izstrādājumu vienīgi tam, kam tas paredzēts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris, lietojis alkoholiskus dzērienus vai lietojat medikamentus, kas var ietekmēt redzi, reakciju, vai koordināciju.
- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu ekstremālos laika apstākļos, piemēram, lielā salā vai ļoti karstā un/vai mitrā klimatā.
- Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā aprakstītās drošības pārbaudes, tehniskās apkopes un remonta instrukcijas. Dažus apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti speciālisti. Skatiet instrukcijas nodaļā Apkope.
- Nekad neļaujiet bērniem izmantot izstrādājumu.
- Nekad neļaujiet citām personām izmantot izstrādājumu, ja šīs personas nav izlasījušas un izpratušas lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju.
- Pārbaudiet darba zonu. Novāciet visus vaļīgos priekšmetus, piemēram, akmeņus, stikla lauskas, naglas, tērauda stiepli, auklas un citus priekšmetus, kas var tikt izviesti vai apfīties apkārt griežam vai griezēja aizsargam.
- Nepiederošus turiet pa gabalu. Kamēr lietojat izstrādājumu, bērniem, dzīvniekiem, blakusstāvētājiem un palīgiem jāatrodas drošā attālumā — ne tuvāk par 15 m. Ja kāds tuvojas, nekavējoties apturiet izstrādājumu.
- Ja nonākat situācijā, kurā jums nav skaidrs, kā rīkoties, lūdziet speciālista padomu. Sazinieties ar izplatītāju vai apkopes darbnīcu.
- Izvairieties no tādiem lietošanas paņēmieniem, kuri jums nav pa spēkam.
- Pievēršiet uzmanību apkārtējai videi un pārlecieties, vai cilvēki vai dzīvnieki nevar nokļūt izstrādājuma tuvumā vai ietekmēt jūsu kontroli pār izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos, piemēram, miglā, spēcīgā lietū, stiprā vējā, lielā aukstumā utt. Darbs nelabvēlīgos laika apstākļos ir nogurdinošs, un var rasties bīstamas situācijas, piemēram, slidenas darba virsmas.
- Pārlecieties, vai varat droši staigāt un stāvēt. Pārbaudiet, vai jums apkārt nav kādu šķēršļu, kas varētu traucēt pēkšņu nepieciešamību pārvietoties (saknes, akmeņi, zari, bedres utt.). Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz slīpas virsmas.

(Att. 16)

- Lietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, vienmēr uzmanīgi klausieties, lai sadzirdētu brīdinājumu signālus vai saucienus. Kad dzinējs/motors apstājas, vienmēr noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Pārvietojot izstrādājumu, dzinējs/motors ir jāizslēdz.
- Nekad nelieciet zemē izstrādājumu ar ieslēgtu dzinēju/motoru, ja nevarat to uzraudzīt.
- Griešanas rīkam jādarbojas virzienā prom no lietotāja. Nekad nelietojiet rīku pret lietotāju, jo tāda veidā var gūt nopietnas traumas.
- Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām. Turiet izstrādājumu pa labi no sevis.

(Att. 17)

- Nodrošiniet, lai dzinēja/motora darbības laikā rokas un kāju pēdas nenonāktu saskarē ar griezēju.

(Att. 18)

- Vienmēr turiet frēzes tuvu zemei.
- Pēc darba posma pabeigšanas, noteikti atļaidiet droseli/spēka sprūdu. Ierīces ilgstoša darbināšana ar pilnībā atvērtu droseli/pilniem apgriezieniem un bez dzinēja/motora noslogojuma (t.i., ja izstrādājuma lietošanas laikā dzinējs darbojas bez pretestības no griešanas ierīces) var radīt nopietnus dzinēja/motora bojājumus.
- Strādājot ar kultivatoru, esiet īpaši piesardzīgs, velkot to uz savu pusi.
- Ja sajūtat spēcīgu vibrāciju, izslēdziet izstrādājumu. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, atvienojiet HT vadu no aizdedzes sveces. Ja izmantojat ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu, noņemiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts. Salabojiet iespējamus bojājumus.
- Netuviniet rokas asmeņiem.

## Individuālie aizsarglīdzekļi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo aprīkojumu.
- Izmantojiet aizsargķiveri, ja pastāv krītošu priekšmetu draudi.

(Att. 19)

- Lietojiet tādus dzirdes aizsarglīdzekļus, kas nodrošina pietiekamu trokšņa slāpēšanu. Ilgstoša uzturēšanās troksnī var radīt būtiskus dzirdes bojājumus.

(Att. 20)

- Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus. Apstiprinātas aizsargbrilles ir jālieto arī tad, ja tiek

izmantots sejsēgs. Apstiprinātas aizsargbrilles ir tādas, kas atbilst ASV standarta ANSI Z87.1 ASV vai standarta EN 166 prasībām ES valstīs.

(Att. 21)

- Vajadzības gadījumā izmantojiet cimdus, piemēram, piestiprinot, pārbaudot vai tīrot griešanas ierīci.

(Att. 22)

- Lietojiet aizsargapavus ar tērauda purngaliem un neslīdošām zolēm.

(Att. 23)

- Lietojiet izturīga auduma apģērbu. Vienmēr valkājiet biezas, garas bikses un apģērbu ar garām piedurknēm. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, kas viegli var iekerties krūmos un zaros. Nenēsājiet rotaslietas, nevelciet šortus, sandales un nestrādājiet basām kājām. Sakārtojiet matus droši virs pleciem.
- Gādājiet, lai tuvumā būtu pirmās palīdzības piederumi.

(Att. 24)

## Izstrādājuma drošības ierīces



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo ierīci, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

Šajā sadaļā ir izskaidrota ierīces drošības funkciju nozīme, to mērķis un veidi, kā tiek veikta pārbaude un apkope, lai garantētu ierīces pareizu darbību. Lai noskaidrotu, kurā ierīces vietā atrodas šīs daļas, skatiet norādījumus sadaļā *Pārskats par ierīci lpp. 93*.

Ja ierīces apkope netiek veikta pareizi un ja apkopi un/vai remontu neveic profesionāļi, ierīces darbmūžs var būt īsāks un var palielināties nelaimes gadījumu risks. Ja nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar tuvāko izplatītāju, kas nodrošina apkopi.



**BRĪDINĀJUMS:** Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu drošības aprīkojumu. Ierīces drošības aprīkojums ir jāpārbauda un jāuztur, pamatojoties uz šajā nodaļā izklāstīto informāciju. Ja ierīce neatbilst iepriekš aprakstīto pārbaudu prasībām, sazinieties ar vietējo remontdarbnieku, lai ierīci saremontētu.



**BRĪDINĀJUMS:** Izstrādājuma apkopi un remontu drīkst veikt tikai īpaši apmācīti tehniķi. Tas jo īpaši attiecas uz izstrādājuma drošības aprīkojumu. Ja jūsu izstrādājums neatbilst zemāk aprakstīto pārbaudu prasībām, sazinieties ar apkopes pakalpojumu nodrošinātāju. Jebkura mūsu izstrādājuma iegāde garantē profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja mazumtirgotājs, pie kura iegādājāties izstrādājumu, nav apkopi veicošs izplatītājs,

### Griezēja aprīkojuma pārbaude

Frēzes ir konstruētas tā, lai tās izturētu kultivēšanas radīto slodzi.

- Lietojiet tikai ieteikto griešanas ierīci ar aizsargiem.
- Pārbaudiet, vai griešanas ierīce nav bojāta vai iekļāvusi. Noteikti nomainiet bojātu griešanas ierīci.

### Griešanas ierīces aizsarga pārbaude

Šis aizsargs ir paredzēts, lai novērstu nenostiprinātu priekšmetu sviešanu lietotāja virzienā. Tāpat aizsargs neļauj lietotājam nejauši saskarties ar griešanas ierīci.

1. Pārliecinieties, vai aizsargs nav bojāts vai iekļāvies. (Att. 25)
2. Nomainiet aizsargu, ja tas ticis pakļauts triecienam vai ir saplaisājis.

### Norādījumi par drošu apkopi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms apkopes darbiem, izlasiet brīdinājuma norādījumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat darbības ar griešanas ierīces daļām, noteikti izslēdziet izstrādājumu. Tas var pārvietoties pat tad, ja drosele/spēka sprūds ir atlaists. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, atvienojiet HT vadus no aizdedzes sveces. Ja izmantojat ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu, noņemiet akumulatoru. Pirms veicat

- Kultivēšana ir jāveic tikai gaišā dienas laikā vai labā apgaismojumā.
- Pirms uzsākat darbu, pārbaudiet izstrādājumu kopumā. Nomainiet bojātās daļas. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un pārsegi ir uzlikti un droši piestiprināti. Pārbaudiet visus uzgriežņus un skrūves.
- Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, pārliecinieties, vai tajā nav benzīna noplūžu.
- Pārbaudiet, vai asmeņi nav bojāti, uz tiem nav redzami iekļāvumi vai citi bojājumi. Ja nepieciešams, nomainiet asmeņus.

(Att. 26)

- Nodrošiniet, lai griezēja aizsargs būtu uzlikts un bez bojājumiem.

(Att. 27)

- Pārbaudiet, vai frēzes un to aizsargi ir pareizi piestiprināti.

(Att. 28)

- Pārbaudiet, vai asmeņi nekustas pēc droseles/spēka sprūda atlaišanas.
- Pārliecinieties, vai rokturis un drošības detaļas ir nevainojamā darba kārtībā. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja tam trūkst detaļu vai ir veiktas izmaiņas tā specifikācijā.
- Izmantojiet izstrādājumu vienīgi tam, kam tas paredzēts.
- Pirms iekārtas tīrīšanas, remontēšanas un inspicēšanas, pārliecinieties, vai griešanas ierīce ir apstājusies. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, atvienojiet HT vadus no aizdedzes sveces. Ja izmantojat ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu, noņemiet akumulatoru.
- Labojot kultivatoru, uzvelciet izturīgus cimdus.
- Labojot ierīci, vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

## Montāža

### Izstrādājuma montāža

1. Uzmontējiet asmens aizsargu uz vārpstas. Savietojiet atveres vienu pret otru.
2. Ielieciet 4 skrūves asmens aizsarga virspusē. Nepievelciet. (Att. 29)
3. Uzlieciet 4 uzgriežņus uz skrūvēm zem asmens aizsarga. Pievelciet ar pirkstiem.

4. Ar uzgriežņu atslēgu pieturiet katru uzgriezni un katru skrūvi piegrieziet ar sešstūra atslēgu.
5. Pielieciet asmeni B un C.
6. Abās ass pusēs ievietojiet starpliku.
7. Pielieciet asmeni A un D.
8. Stingri iespiediet tapas ass galu atverēs. (Att. 30)



## Apkope

### levads

TĀLĀK tekstā iepazīsimies ar daĀĀm vispĀrĀjam apkopes instrukcijĀm. Ja jums nepieciešama papildinformācija, lūdzu, sazinieties ar tehniskās apkopes centru.

### Asmeņu maiņa



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat darbības ar griešanas ierīces daļām, noteikti izslēdziet izstrādājumu. Tas var pārvietoties pat tad, ja drosele/spēka sprūds ir atlaists. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, atvienojiet HT vadus no aizdedzes sveces. Ja izmantojat ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu, noņemiet akumulatoru. Pirms veicat darbības ar ierīci, pārļiecinieties, vai tā ir pilnībā apstājusies.

1. Atlaidiet sazarojuma tapu. (Att. 31)

2. Noņemiet griezēju komplektu no reduktora kartera izvades ass. (Att. 32)
3. Uzstādiet griezēju komplektu uz reduktora kartera dzenamās vārpstas. (Att. 33)

### Izstrādājuma ikdienas apkope

(Att. 34)

1. Pārļiecinieties, vai asmens aizsargs nav bojāts vai saplaisājis. Noteikti nomainiet bojātu griešanas ierīci.
2. Pārļiecinieties, vai asmeņi nekustas pēc droseles/spēka sprūda atļaišanas.
3. Pārļiecinieties, vai asmeņi nav bojāti, saplaisājuši vai kā citādi bojāti. Ja nepieciešams, nomainiet asmeņus.
4. Pārļiecinieties, vai uzgriežņi un skrūves ir stingri pievilkti.
5. Notīriet izstrādājuma ārpusi.
6. Pārbaudiet, vai sazarojuma tapas un šķelttapas nav bojātas un ir pareizi piestiprinātas.

## Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

### Transportēšana un uzglabāšana

Ja ierīci transportējat ar transportlīdzekli, noteikti izmantojiet apstiprinātas stiprinājuma ierīces un gādājiet, lai ierīce būtu droši nostiprināta.

Pirms ierīces ilgstošas uzglabāšanas notīriet to un pārļiecinieties, vai tai ir veikta pilna apkope.

## Tehniskie dati

MTO002	
Svars, kg	2.9
Asmens garums, mm.	245
Centrālā atvere, asmens, mm	19
Svars, 4 griezēji, kg	3.7
Ātrums, asmens, apgr./min	175
Skaņas intensitātes līmenis, garantētais (L <sub>WA</sub> dB(A))	104

## EK atbilstības deklarācijas saturs

Ar šo mēs, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZVIEDRIJĀ, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis izstrādājums:

Apraksts	Kultivatora agregāts
Zīmols	McCulloch

<b>Apraksts</b>	<b>Kultivatora agregāts</b>
Platforma/tips/modelis	Platforma UCUA, modelim MTO002.
Partija	Sērijas numurs, sākot no 2018. gada.

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

<b>Direktīva/regula</b>	<b>Apraksts</b>
2006/42/EK	par mašīnām
2000/14/EK	par trokšņa emisiju vidē
2011/65/EK	"noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežojums"

Ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas: EN ISO 12100, EN 709+A4

Saskaņā ar Direktīvas 2000/14/EK V pielikumu deklarētie skaņas līmeņi ir norādīti šīs rokasgrāmatas tehnisko datu sadaļā un parakstīti EK Atbilstības deklarācijā.

TÜV Rheinland N.A. veica brīvprātīgu pārbaudi Husqvarna AB vārdā, izsniedzot atbilstības sertifikātu saskaņā ar EK Padomes Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām.

Šis sertifikāts, kas pievienots parakstītajai EK Atbilstības deklarācijai, ir derīgs visām ražotnēm un izcelsmes valstīm, kas norādītas uz izstrādājuma.

Piegādātais izstrādājums atbilst paraugam, kam veiktas EK direktīvu prasībām piemērotas pārbaudes.

---

# Inhoud

---

Inleiding.....	99	Vervoer, opslag en verwerking.....	103
Veiligheid.....	100	Technische gegevens.....	103
Montage.....	102	Inhoud van de EG-verklaring van overeenstemming..	103
Onderhoud.....	103		

---

## Inleiding

---

### Productbeschrijving

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

bedoeld. Raadpleeg het hoofdstuk over accessoires in de bedieningshandleiding van uw product.

Gebruik het opzetstuk alleen voor het afsteken van gazonranden.

### Gebruik

---



**WAARSCHUWING:** Gebruik dit opzetstuk alleen met producten waarvoor het is

### Overzicht opzetstukken

(Fig. 1)

1. Bladbeschermkap
2. Steel
3. Messen
4. Splitpen
5. Tandwielhuis
6. Gebruikershandleiding

(Fig. 9) Waarschuwing voor weggeslingerde en afgeketste voorwerpen.

(Fig. 10) Houd personen en dieren op een minimale afstand van 15 m (50 ft) tijdens het gebruik van dit product.

(Fig. 11) Geluidsemissie naar de omgeving, raadpleeg de EG-richtlijn. De emissie van het product staat vermeld in het hoofdstuk "Technische gegevens" en op het label.

(Fig. 12) Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.

(Fig. 13) Het product voldoet aan de geldende EAC-richtlijnen.

(Fig. 14) Het product voldoet aan de geldende Oekraïense richtlijnen

(Fig. 15) Het apparaat voldoet aan de geldende Australische en Nieuw-Zeelandsse richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit.

### Symbolen op het product

(Fig. 2) Onachtzaam of onjuist gebruik van dit opzetstuk kan ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.

(Fig. 3) Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het opzetstuk gebruikt.

(Fig. 4) Draag goedgekeurde hoofd-, gehoor- en oogbescherming.

(Fig. 5) Gebruik altijd goedgekeurde veiligheidshandschoenen.

(Fig. 6) Gebruik stevige antisliplaarzen.

(Fig. 7) Draaiend blad. Houd de handen en voeten uit de buurt. De pijl geeft de rotatierichting aan.

(Fig. 8) Draaiend blad. Houd de handen en voeten uit de buurt. De pijl geeft de rotatierichting aan.

**Let op:** Overige op het opzetstuk aangegeven symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

---

## Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u het opzetstuk gebruikt.

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het opzetstuk gebruikt.
- Deze instructies vormen een aanvulling op de instructies die bij het product zijn geleverd. Raadpleeg de bedieningsinstructies van het product voor andere procedures.
- De oorspronkelijke vormgeving van het opzetstuk mag in geen enkel geval gewijzigd worden zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik nooit een opzetstuk dat gewijzigd lijkt te zijn door anderen, en gebruik altijd originele accessoires. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstig persoonlijk letsel of de dood van zowel gebruiker als omstanders leiden.

## Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Defecte snijbladen kunnen het risico op ongevallen vergroten.
- Soms kunnen gras en stenen in de tanden vast komen te zitten. Schakel altijd de motor uit als u de machine gaat reinigen.
- Kijk uit voor wegschietende objecten. Leun nooit over de beschermkap van de snijuitrusting. Stenen,

afval, enzovoort kunnen omhoog schieten in uw ogen en blindheid of ernstig letsel veroorzaken.

- Het tandwiel kan tijdens gebruik heet worden en enige tijd heet blijven. Bij contact bestaat risico van brandwonden.
- Gebruik het product nooit zonder de mogelijkheid hulp in te roepen in geval van nood.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product nooit als u moe bent, alcohol heeft gedronken of medicijnen hebt ingenomen die uw gezichtsvermogen, beoordelingsvermogen of coördinatievermogen negatief beïnvloeden.
- Gebruik het product nooit bij extreme klimaatomstandigheden zoals strenge kou of een zeer warm en/of vochtig klimaat.
- Gebruik nooit een machine die defect is. Voer de in deze handleiding beschreven veiligheidscontroles en de onderhouds- en service-instructies uit. Bepaalde onderhouds- en servicemaatregelen moeten door opgeleide en gekwalificeerde specialisten worden uitgevoerd. Zie de instructies in het hoofdstuk Onderhoud.
- Laat nooit kinderen het product gebruiken.
- Laat nooit iemand anders het product gebruiken zonder dat u zeker weet dat hij of zij de gebruikershandleiding heeft gelezen en begrepen.
- Controleer het werkgebied. Verwijder alle losse voorwerpen, zoals stenen, stukjes glas, spijkers, staaldraad, touw en dergelijke, die weggeslingerd kunnen worden of vast kunnen komen zitten in de trimmer of beschermkap.
- Houd onbevoegden op afstand. Kinderen, dieren, toeschouwers en helpers moeten zich buiten de veiligheidszone van 15 m bevinden terwijl u werkt. Schakel het product onmiddellijk uit indien iemand dichterbij komt.
- Wanneer u in een situatie belandt waarin u niet goed weet hoe u verder te werk moet gaan, moet u een expert raadplegen. Wend u tot uw dealer of uw servicewerkplaats.
- Gebruik de machine nooit voor taken waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent.
- Controleer de omgeving en vergewis u ervan dat er geen risico bestaat dat mensen of dieren in contact komen met het product of uw controle over het product belemmeren.
- Gebruik het product nooit bij ongunstige weersomstandigheden, bijv. bij mist, regen, bij harde wind, hevige koude, etc. Het gebruik bij ongunstige weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, bijvoorbeeld gladde oppervlakken.
- Zorg ervoor dat u veilig kunt gaan en staan. Controleer of er eventuele hindernissen zijn als u onverwacht snel moet kunnen weggelopen (wortels,

stenen, takken, kuilen, greppels enz.). Wees extra voorzichtig wanneer u op hellend terrein werkt.

(Fig. 16)

- Let als u gehoorbescherming draagt op waarschuwingssignalen of geschreeuw. Doe uw gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.
- Bij verplaatsen moet de motor uitgezet worden.
- Leg het product nooit neer terwijl de motor draait, tenzij u er goed zicht op hebt.
- Tijdens het werken moet het snijgereedschap van de gebruiker weg gericht zijn. Tijdens het werken mag het gereedschap nooit naar de gebruiker toe gericht zijn, omdat dit ernstig letsel kan veroorzaken.
- Houd het product altijd met twee handen vast. Houd het apparaat rechts van uw lichaam.

(Fig. 17)

- Zorg dat uw handen en voeten niet vlak bij de trimmer komen wanneer de motor draait.

(Fig. 18)

- Houd de tanden altijd dicht bij de grond.
- Ontgrendel altijd de gashendel/voedingsschakelaar na elke werkhandeling. Als de motor langdurig op volle toeren draait zonder dat hij belast wordt (d.w.z. zonder de weerstand die de snijuitrusting uitoefent op de motor wanneer u het product gebruikt) kan dit tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Let vooral op wanneer u de cultivator tijdens de werkzaamheden naar u toe trekt.
- Stop het product als er zware trillingen optreden. Als u een product hebt dat op benzine werkt, koppelt u de HS-kabel los van de bougie. Als u een product hebt dat op een accu werkt, verwijdert u de accu. Controleer of het product niet beschadigd is. Repareer eventuele beschadigingen.
- Houd uw handen uit de buurt van de bladen.

## Persoonlijke beschermingsmiddelen



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Persoonlijke beschermingsmiddelen kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik een veiligheidshelm bij kans op vallende voorwerpen.

(Fig. 19)

- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming met voldoende dempvermogen. Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging.

(Fig. 20)

- Gebruik goedgekeurde oogbescherming. Als u een vizier gebruikt, moet u ook een goedgekeurde veiligheidsbril gebruiken. Een goedgekeurde veiligheidsbril moet voldoen aan de norm ANSI Z87.1 voor de VS of EN 166 voor de EU-landen.

(Fig. 21)

- Draag zo nodig handschoenen, bijvoorbeeld bij het monteren, inspecteren of reinigen van de snijuitrusting.

(Fig. 22)

- Gebruik beschermende laarzen met stalen neuzen en antislipzolen.

(Fig. 23)

- Gebruik kleding van stevige stof. Gebruik altijd een zware lange broek en lange mouwen. Gebruik geen loszittende kleding die gemakkelijk kan blijven haken aan takjes en struikgewas. Draag geen sieraden, korte broek of sandalen of loop niet op blote voeten. Bind voor de veiligheid lang haar samen tot boven schouderhoogte.
- Houd een EHBO-does binnen handbereik.

(Fig. 24)

## Veiligheidsvoorzieningen op het opzetstuk



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het opzetstuk gebruikt.

In dit hoofdstuk worden de veiligheidsfuncties van het opzetstuk beschreven, welke functie ze hebben en hoe controles en onderhoud moeten worden uitgevoerd om hun goede werking te waarborgen. Zie de instructies onder het kopje *Overzicht opzetstukken op pagina 99* om te zien waar deze onderdelen zich bevinden op uw opzetstuk.

De levensduur van het opzetstuk kan worden verkort en het risico op ongevallen kan toenemen wanneer het onderhoud van het opzetstuk niet op de juiste manier plaatsvindt, en wanneer service en/of reparaties niet vakkundig worden uitgevoerd. Indien u meer informatie nodig hebt, verzoecken wij u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde onderhoudsdealer.



**WAARSCHUWING:** Gebruik een opzetstuk nooit wanneer de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. De veiligheidsuitrusting van het opzetstuk moet geïnspecteerd en onderhouden worden zoals beschreven in dit hoofdstuk. Als uw opzetstuk een van deze controles niet doorstaat, moet u contact opnemen met uw servicewerkplaats om uw unit te laten repareren.



**WAARSCHUWING:** Om service en reparaties aan het product uit te voeren, moet u een speciale opleiding hebben. Dit geldt met name voor de veiligheidsuitrusting van het product. Als uw product een van de volgende controles niet goed doorstaat, moet u ermee naar uw servicewerkplaats gaan. Als u één van onze producten koopt, garandeert dit dat de reparaties en service door een vakman kunnen worden uitgevoerd. Als u uw product hebt gekocht bij één van onze dealers die geen servicewerkplaats heeft, vraag dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

### De snijuitrusting controleren

De tanden zijn zo ontworpen dat ze bestand zijn tegen de belasting van het cultiveren.

- Gebruik uitsluitend de aanbevolen snijuitrusting met beschermkappen.
- Controleer de snijuitrusting op beschadigingen en barsten. Vervang een beschadigde snijuitrusting altijd.

### Beschermkap van de snijuitrusting controleren

Deze beschermkap voorkomt dat losse voorwerpen in de richting van de gebruiker worden geslingerd. De beschermkap voorkomt tevens dat de gebruiker in aanraking komt met de snijuitrusting.

1. Controleer of de beschermkap onbeschadigd en niet gebarsten is. (Fig. 25)
2. Vervang de beschermkap als deze gebarsten is of slagen te verduren gehad heeft.

### Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u onderhoud uitvoert.



**WAARSCHUWING:** Stop altijd het product voordat u werkzaamheden uitvoert aan het opzetstuk. Hij kan blijven draaien, zelfs nadat de gashendel/voedingsschakelaar is

losgelaten. Als u een product hebt dat op benzine werkt, koppelt u de HS-kabels los van de bougie. Als u een product hebt dat op een accu werkt, verwijdert u de accu. Zorg ervoor dat het opzetstuk volledig tot stilstand is gekomen voordat u er werkzaamheden aan uitvoert.

- Gebruik de cultivator alleen bij daglicht of andere goed verlichte omstandigheden.
- Controleer het gehele product voordat u begint. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of alle beschermkappen en afdekkingen compleet zijn en goed vastzitten. Controleer alle moeren en schroeven.
- Als u een product hebt dat op benzine werkt, controleer dan of er geen brandstoflekage is.
- Controleer of de bladen onbeschadigd zijn en geen barsten of andere beschadigingen vertonen. Vervang de bladen indien nodig.

(Fig. 26)

- Zorg ervoor dat de beschermkap is aangebracht en niet is beschadigd.

(Fig. 27)

- Controleer of de tanden en de tandenafscherming goed vastzitten.

(Fig. 28)

- Controleer of de bladen niet bewegen als de gashendel/voedingsschakelaar wordt losgelaten.
- Controleer of de hendel en de veiligheidsfuncties in orde zijn. Gebruik nooit een product dat onderdelen mist of gewijzigd is ten opzichte van de specificatie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Zorg dat de snijuitrusting is gestopt voordat u deze gaat reinigen, repareren of inspecteren. Als u een product hebt dat op benzine werkt, koppelt u de HS-kabels los van de bougie. Als u een product hebt dat op een accu werkt, verwijdert u de accu.
- Draag stevige handschoenen bij het repareren van de cultivator.
- Gebruik bij reparatie alleen originele reserveonderdelen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

## Montage

### Het product monteren

1. Plaats de bladbeschermkap op de steel. Lijn de gaten uit.
2. Verwijder de 4 schroeven boven de bladbeschermkap. Draai niet te strak aan. (Fig. 29)
3. Breng de 4 moeren aan op de schroeven onder de bladbeschermkap. Draai vast met uw vingers.
4. Houd elke moer op zijn plaats met een sleutel en draai elke schroef vast met een inbussleutel.
5. Bevestig bladen B en C.
6. Plaats een afstandsstuk aan beide zijden van de as.
7. Bevestig bladen A en D.
8. Plaats de pennen in de gaten aan de uiteinden van de as. (Fig. 30)

---

## Onderhoud

---

### Inleiding

Hieronder worden algemene onderhoudsvorschriften opgesomd. Neem contact op met uw dealer indien u meer informatie behoeft.

### Messen vervangen



**WAARSCHUWING:** Stop altijd het product voordat u werkzaamheden uitvoert aan het opzetstuk. Hij kan blijven draaien, zelfs nadat de gashendel/voedingsschakelaar is losgelaten. Als u een product hebt dat op benzine werkt, koppelt u de HS-kabels los van de bougie. Als u een product hebt dat op een accu werkt, verwijdert u de accu. Zorg ervoor dat het opzetstuk volledig tot stilstand is gekomen voordat u er werkzaamheden aan uitvoert.

1. Maak de splitpen los. (Fig. 31)
2. Verwijder het snijgereedschap van de uitgaande as van de tandwieloverbrenging. (Fig. 32)

3. Monteer het snijgereedschap op de uitgaande as van de tandwieloverbrenging. (Fig. 33)

### Dagelijks onderhoud uitvoeren aan het product

(Fig. 34)

1. Zorg ervoor dat de bladbeschermkap niet beschadigd is en geen scheuren vertoont. Vervang een beschadigde snijuitrusting altijd.
2. Controleer of de bladen tot stilstand komen wanneer de gashendel/voedingsschakelaar wordt losgelaten.
3. Controleer of de bladen niet zijn beschadigd en geen tekenen van scheuren of andere beschadigingen vertonen. Vervang de bladen indien nodig.
4. Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vastgedraaid.
5. Reinig de externe zijde van het product.
6. Controleer of de splitpennen en gaffelpennen onbeschadigd zijn en goed zijn bevestigd.

---

## Vervoer, opslag en verwerking

---

### Transport en opbergen

Als u het opzetstuk op een ander voertuig vervoert, moet u altijd goedgekeurde bevestigingen gebruiken en ervoor zorgen dat het hulpstuk stevig vastzit.

Zorg ervoor dat het opzetstuk goed is schoongemaakt en dat een volledige servicebeurt is uitgevoerd voor een langdurige opslag.

---

## Technische gegevens

---

MTO002	
Gewicht, kg	2,9
Bladlengte, mm	245
Middelste gat, blad, mm	19
Gewicht, 4x trimmers, kg	3,7
Toerental, blad, tpm	175
Geluidsvermogeniveau, gegarandeerd ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

---

## Inhoud van de EG-verklaring van overeenstemming

---

Wij, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, verklaren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het gerepresenteerde product:

Beschrijving	Opzetstuk cultivator
Merk	McCulloch

Beschrijving	Opzetstuk cultivator
Platform / Type / Model	Platform UCUA, vertegenwoordigend model MTO002.
Partij	Serienummer vanaf 2018 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2000/14/EG	"betreffende geluid buitenshuis"
2011/65/EU	"beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen"

Toegepaste geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn als volgt: EN ISO 12100, EN 709+A4

In overeenstemming met richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, staan de verklaarde geluidswaarden vermeld in de sectie met technische gegevens van deze handleiding en in de ondertekende EG-verklaring van overeenstemming.

TÜV Rheinland N.A. heeft een vrijwillig typeonderzoek uitgevoerd ten behoeve van Husqvarna AB, onder vermelding van Certificaat van overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EG van de Europese Raad.

Het certificaat, als vermeld op de ondertekende EG-verklaring van overeenstemming, is van toepassing op alle fabriekslocaties en landen van herkomst, zoals vermeld op het product.

Het geleverde product is conform het geteste exemplaar.



---

# INNHold

---

Innledning.....	105	Transport, oppbevaring og avhending.....	109
Sikkerhet.....	106	Tekniske data.....	109
Montering.....	108	Innholdet i EF-samsvarserklæringen.....	109
Vedlikehold.....	108		

---

## Innledning

---

### Produktbeskrivelse

Vi arbeider løpende med å videreutvikle produktene våre og forbeholder oss derfor retten til endringer vedrørende bl.a. form og utseende uten varsel.

Bruk tilbehøret kun for kantklipping på plener.

### Bruksområder



**ADVARSEL:** Bruk dette tilbehøret kun med produkter som det er beregnet for. Se kapittelet om tilbehør i bruksanvisningen for produktet.

---

### Oversikt over tilbehør

(Fig. 1)

1. Knivbeskyttelse
2. Rigrør
3. Kniver
4. Låsesplint
5. Girhus
6. Bruksanvisning

(Fig. 9) Se opp for gjenstander som slynges ut og rikosjetterer.

(Fig. 10) Hold produktet minst 15 m unna personer og dyr når du bruker det.

(Fig. 11) Støyutslipp til omgivelsene ifølge EF-direktivet. Produktets utslipp angis i kapittelet Tekniske data og på klistremerket.

(Fig. 12) Dette produktet samsvarer med gjeldende EF-direktiver.

(Fig. 13) Dette produktet samsvarer med gjeldende EAC-direktiver.

(Fig. 14) Dette produktet samsvarer med gjeldende ukrainske direktiver

(Fig. 15) Produktet samsvarer med gjeldende direktiver angående elektromagnetisk kompatibilitet i Australia og New Zealand.

---

### Symboler på produktet

(Fig. 2) Uforsiktig eller feilaktig bruk av dette tilbehøret kan resultere i alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.

(Fig. 3) Les nøye gjennom bruksanvisningen, og forstå innholdet før du bruker tilbehøret.

(Fig. 4) Bruk godkjent hodebeskyttelse, hørselsvern og øyevern.

(Fig. 5) Bruk alltid godkjente vernehansker.

(Fig. 6) Bruk sklisliske og solide støvler.

(Fig. 7) Roterende kniv. Hold hender og føtter unna. Pilen indikerer rotasjonsretningen.

(Fig. 8) Roterende kniv. Hold hender og føtter unna. Pilen indikerer rotasjonsretningen.

---

**Merk:** Øvrige symboler/klistremerker på tilbehøret gjelder spesifikke krav for sertifiseringer på visse markeder.

---

---

# Sikkerhet

---

## Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



**ADVARSEL:** Brukes hvis det er fare for personskade eller død for føreren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



**OBS:** Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

**Merk:** Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Les de følgende sikkerhetsinstruksjonene før du bruker tilbehøret.

- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og forstå innholdet før du bruker tilbehøret.
- Disse instruksjonene er et supplement til instruksjonene som ble levert med produktet. Se bruksanvisningen for produktet for informasjon om andre prosedyrer.
- Den opprinnelige konstruksjonen til tilbehøret må ikke under noen omstendigheter endres uten tillatelse fra produsenten. Ikke bruk et tilbehør som ser ut til å ha blitt modifisert av andre, og bruk alltid originalt tilleggsutstyr. Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan medføre alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.

## Sikkerhetsinstruksjoner for drift



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Feil på knivene kan øke risikoen for ulykker.
- Noen ganger kan gress og steiner kan sette seg fast i tindene. Stopp alltid motoren før du fjerner ting som har satt seg fast.
- Se opp for gjenstander som slynges ut. Bøy deg aldri over beskyttelsen for skjæreutstyret. Steiner, skrot o.l. kan kastes opp i øynene og forårsake blindhet eller alvorlige skader.
- Giret kan være varmt under og en stund etter bruk. Det er risiko for brannskade ved berøring.

- Bruk aldri produktet uten mulighet til å kunne påkalle hjelp ved en ulykke.
- Produktet skal bare brukes til det formålet det er beregnet på.
- Bruk aldri produktet hvis du er trett, har drukket alkohol eller bruker medisiner som kan påvirke syn, vurderingsevne eller koordinasjon.
- Bruk aldri produktet i ekstreme klimaforhold som sterk kulde eller meget varmt og/eller fuktig klima.
- Bruk aldri et defekt produkt. Utfør sikkerhetskontrollene og vedlikeholds- og serviceinstruksjonene i denne bruksanvisningen. Noen vedlikeholds- og serviceiltak må utføres av erfarne og kvalifiserte spesialister. Se instruksjonene under overskriften Vedlikehold.
- Tillat aldri barn å bruke produktet.
- La aldri noen andre bruke produktet før du har forsikret deg om at de har lest og forstått innholdet i bruksanvisningen.
- Inspiser arbeidsområdet. Fjern alle løse gjenstander, for eksempel steiner, glasskår, spiker, ståltråd, snorer osv., som kan bli slynget av sted eller vikle seg rundt kapperen eller kapperbeskyttelsen.
- Hold uvedkommende på avstand. Barn, dyr, tilskuere og hjelpere bør stå utenfor sikkerhetssonen på 15 meter mens du arbeider. Stopp produktet øyeblikkelig hvis noen kommer nærmere.
- Når du kommer ut for en situasjon som gjør deg usikker på fortsatt bruk, skal du rådføre deg med en ekspert. Henvend deg til din forhandler eller ditt serviceverksted.
- Unngå all bruk som du ikke føler deg kvalifisert til!
- Observer omgivelsene, og forsikre deg om at det ikke er noen fare for at mennesker eller dyr kan komme i kontakt med eller påvirkes av din bruk av produktet.
- Bruk aldri produktet i dårlig vær, for eksempel i tett tåke, kraftig regn, sterk vind, kraftig kulde osv. Det er slitsomt å arbeide i dårlig vær, og det kan skape farlige forhold, for eksempel glatt underlag.
- Sørg for at du kan gå og stå sikkert. Se etter eventuelle hinder ved uventet forflytting (røtter, steiner, greiner, groper, forhøyninger osv.). Vær meget forsiktig ved arbeid i skrånende terreng.

(Fig. 16)

- Vær alltid oppmerksom på varselsignaler eller tilrop ved bruk av hørselsvern. Ta alltid av hørselsvernet så snart motoren er stanset.
- Ved flytting av produktet skal motoren være slått av.
- Sett aldri produktet ned med motoren i gang uten at du har det under oppsikt.
- Kapperedskapet må være vendt vekk fra den som bruker det. Jobb aldri med redskapet mot deg, da dette kan føre til alvorlige skader.

- Hold alltid i produktet med begge hender. Hold produktet på høyre side av kroppen.

(Fig. 17)

- Kontroller at hender og føtter ikke kommer nær kapperen når motoren går.

(Fig. 18)

- Hold alltid tindene nær bakken.
- Slipp alltid gassen/kraftutløseren etter hver arbeidsoperasjon. Lange perioder med full gass uten belastning på motoren (dvs. uten motstanden som skjæreutstyret påfører motoren ved bruk av produktet) kan føre til alvorlige skader på motoren.
- Vær spesielt oppmerksom når du trekker kultivatoren mot deg mens du arbeider.
- Hvis kraftige vibrasjoner oppstår, må du stoppe produktet. Hvis du har et bensindrevet produkt, kobler du tennpluggkabelen fra tennpluggen. Hvis du har et batteridrevet produkt, tar du ut batteriet. Kontroller at produktet ikke er skadet. Reparer eventuelle skader.
- Hold hendene unna knivene.

## Personlig verneutstyr



**ADVARSEL:** Les de følgende advarslene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig utstyr.
- Bruk vernehjelm dersom det kan være fare for fallende gjenstander.

(Fig. 19)

- Bruk godkjent hørselsvern med tilstrekkelig lyddempende virkning. Langvarig eksponering overfor støy kan gi varige hørselsskader.

(Fig. 20)

- Bruk godkjent øyevern. Ved bruk av visir skal det også brukes godkjente vernebriller. Godkjente vernebriller er slike som tilfredsstiller standard ANSI Z87.1 for USA eller EN 166 for EU-land.

(Fig. 21)

- Bruk hansker når det er nødvendig, for eksempel når du fester, undersøker eller rengjør skjæreutstyret.

(Fig. 22)

- Bruk vernestøvler med stålått og sklisikre såler.

(Fig. 23)

- Bruk klær av et slitesterkt materiale. Bruk alltid tykke langbukser og lange ermer. Unngå bruk av altfor vide klær som lett henger seg fast i kvister og grener. Ikke bruk smykker, kortbukser eller sandaler, og ikke gå barbert. Sett håret opp over skuldernivå.
- Ha førstehjelpsutstyr for hånden.

(Fig. 24)

## Sikkerhetsutstyr på tilbehøret



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker tilbehøret.

I dette avsnittet forklares tilbehørets sikkerhetsfunksjoner, hvilken funksjon de har, og hvordan man utfører kontroll og vedlikehold for å være sikker på at de fungerer. Se bruksanvisningen under overskriften *Oversikt over tilbehør på side 105* for å se hvor disse delene er plassert på ditt tilbehør.

Levetiden til tilbehøret kan forkortes, og risikoen for ulykker kan øke, hvis vedlikeholdet av tilbehøret ikke utføres på riktig måte, og hvis service og/eller reparasjoner ikke utføres fagmessig. Hvis du trenger ytterligere informasjon, kan du kontakte nærmeste servicesenter.



**ADVARSEL:** Bruk aldri et tilbehør med defekt sikkerhetsutstyr. Tilbehørets sikkerhetsutstyr skal kontrolleres og vedlikeholdes som beskrevet i dette avsnittet. Hvis tilbehøret ikke består alle kontrollene, må serviceverksted oppsøkes for reparasjon.



**ADVARSEL:** All service og reparasjon av produktet krever spesialopplæring. Dette gjelder særlig produktets sikkerhetsutstyr. Hvis produktet ikke består alle kontrollene som er oppgitt nedenfor, må du oppsøke et serviceverksted. Kjøp av våre produkter garanterer at du kan få utført en fagmessig reparasjon og service. Hvis produktet ikke kjøpes hos en av våre servicefaghandlere, kan du spørre om hvor nærmeste serviceverksted er.

### Slik kontrollerer du skjæreutstyret

Tindene er konstruert for å tåle påkjenningene ved kultivering.

- Bruk kun anbefalt skjæreutstyr med beskyttelse.
- Kontroller skjæreutstyret med henblikk på skader og sprekkdannelse. Bytt alltid ut skadet skjæreutstyr.

### Slik kontrollerer du beskyttelsen for skjæreutstyret

Denne beskyttelsen skal hindre at løse gjenstander slynges ut mot brukeren. Beskyttelsen hindrer også brukeren i å komme i kontakt med skjæreutstyret.

1. Kontroller at beskyttelsen er uskadd og uten sprekker. (Fig. 25)
2. Skift beskyttelsen hvis den er blitt utsatt for slag eller har sprekker.

## Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



**ADVARSEL:** Les de følgende advarslene før du utfører vedlikehold.



**ADVARSEL:** Stopp alltid produktet før du arbeider på noen del av tilbehøret. Skjæreutstyret kan fortsette å bevege seg også etter at gassen/kraftutløseren er sluppet. Hvis du har et bensindrevet produkt, kobler du tennpluggkablene fra tennpluggen. Hvis du har et batteridrevet produkt, tar du ut batteriet. Kontroller at tilbehøret har stoppet helt, før du begynner å arbeide på det.

- Kultivering må bare utføres i dagslys eller med god belysning.
- Kontroller hele produktet før du starter. Skift skadede deler. Kontroller at alle beskyttelser og deksler er hele og ordentlig festet. Kontroller alle muttere og skruer.
- Hvis du har et bensindrevet produkt, må du kontrollere at det ikke finnes drivstofflekkasjer.
- Kontroller at knivene er uskadd og ikke har noen sprekker eller andre skader. Bytt ut knivene om nødvendig.

(Fig. 26)

- Kontroller at kapperbeskyttelsen er montert og uskadet.

(Fig. 27)

- Kontroller at tindene og tindebeskyttelsen er riktig festet.

(Fig. 28)

- Kontroller at knivene ikke beveger seg når gassen/kraftutløseren er sluppet.
- Kontroller at håndtaket og sikkerhetsfunksjonene er i orden. Bruk aldri et produktet som har manglende deler eller som er blitt endret ut over spesifikasjonene.
- Produktet skal bare brukes til det formålet det er beregnet på.
- Før rengjøring, reparasjon eller inspeksjon skal du kontrollere at skjæreutstyret har stanset. Hvis du har et bensindrevet produkt, kobler du tennpluggkablene fra tennpluggen. Hvis du har et batteridrevet produkt, tar du ut batteriet.
- Bruk robuste hansker ved reparasjon av kultivatoren.
- Bruk bare originale reservedeler ved reparasjon.
- Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.

## Montering

### Slik monterer du produktet

1. Plasser knivbeskyttelsen på riggrøret. Rett inn hullene.
2. Plasser de fire skruene over knivbeskyttelsen. Ikke trekk til ennå. (Fig. 29)
3. Sett de fire mutrene på skruene under knivbeskyttelsen. Trekk til med fingrene.
4. Hold hver mutter på plass med en skrunøkkel, og trekk til hver skruer med en unbrakonøkkel.

5. Fest knivene B og C.
6. Plasser et avstandsstykke på begge sider av riggrøret.
7. Fest knivene A og D.
8. Sett pinnene trygt inn i hullene i endene av riggrøret. (Fig. 30)

## Vedlikehold

### Innledning

Nedenfor følger noen generelle vedlikeholdsinstruksjoner. Kontakt serviceverkstedet dersom du trenger ytterligere opplysninger.

tennpluggen. Hvis du har et batteridrevet produkt, tar du ut batteriet. Kontroller at tilbehøret har stoppet helt, før du begynner å arbeide på det.

### Slik skifter du knivene



**ADVARSEL:** Stopp alltid produktet før du arbeider på noen del av tilbehøret. Skjæreutstyret kan fortsette å bevege seg også etter at gassen/kraftutløseren er sluppet. Hvis du har et bensindrevet produkt, kobler du tennpluggkablene fra

1. Løsne splinten. (Fig. 31)
2. Fjern kappepakken fra girhusets utgående aksel. (Fig. 32)
3. Monter kappepakken på girhusets utgående aksel. (Fig. 33)

## Slik utfører du daglig vedlikehold på produktet

(Fig. 34)

1. Kontroller at knivbeskyttelsen er uskadd og ikke har sprekker. Bytt alltid ut skadet skjæreutstyr.
2. Kontroller at knivene ikke beveger seg når gassen/kraftuttøseren er sluppet.
3. Kontroller at knivene er uskadd og ikke har noen sprekker eller andre skader. Bytt ut knivene om nødvendig.
4. Kontroller at skruer og mutre er trukket til.
5. Rengjør produktet utvendig.
6. Kontroller at splittpinnene og splintene er uskadet, og at de er riktig festet.

## Transport, oppbevaring og avhending

### Transport og oppbevaring

Hvis du transporterer tilbehøret på et annet kjøretøy må du alltid bruke godkjente festeenheter og forsikre deg om at tilbehøret er trygt festet.

Påse på tilbehøret er ordentlig rengjort og at fullstendig service er utført før langtids oppbevaring.

## Tekniske data

MTO002	
Vekt, kg	2,9
Knivlengde, mm	245
Senterhull, kniv, mm	19
Vekt, 4x kappere, kg	3,7
Hastighet, kniv, o/min	175
Lydeffektnivå, garantert (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## Innholdet i EF-samsvarserklæringen

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer under eneansvar at dette produktet:

Beskrivelse	Kultivatortilbehør
Merke	McCulloch
Plattform/type/modell	Plattform UCUA, som representerer modellen MTO002.
Parti	Serienummer datert 2018 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og -forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EF	«angående maskiner»
2000/14/EF	«angående utendørsstøy»

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2011/65/EU	«angående begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer»

Harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner anvendt er som følger: EN ISO 12100, EN 709+A4

I samsvar med direktivet 2000/14/EF, tillegg V står de oppgitte lydverdiene oppført i kapittelet om tekniske data i denne håndboken og i den signerte EF-samsvarserklæringen.

TÜV Rheinland N.A. har utført en frivillig typekontroll på vegne av Husqvarna AB, som bekrefter at en utstyrstype er i overensstemmelse med EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner.

Sertifikatet, som følger med den signerte EF-samsvarserklæringen, gjelder for alle produksjonssteder og opprinnelsesland, slik det står oppgitt på produktet.

Det medfølgende produktet er i samsvar med det eksemplaret som undergikk undersøkelsen.

---

# SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	111	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	115
Bezpieczeństwo.....	112	Dane techniczne.....	115
Montaż.....	114	Treść deklaracji zgodności z normami WE.....	116
Przegląd.....	115		

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Nieustannie modernizujemy swoje wyroby, w związku z czym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

produktami, dla których jest on przeznaczony. Patrz rozdział dodatkowy w instrukcji obsługi produktu.

### Przeznaczenie

---



**OSTRZEŻENIE:** Niniejszego osprzętu można używać jedynie w połączeniu z

Osprzętu należy używać wyłącznie do podkaszania trawników.

### Przegląd osprzętu

(Rys. 1)

1. Osłona tarczy
2. Wałek
3. Noże
4. Zawlecza
5. Obudowa przekładni
6. Podręcznik użytkownika

(Rys. 9) Ostrzeżenie przed odrzucanymi i rykoszetującymi przedmiotami.

(Rys. 10) Podczas korzystania z produktu należy zachować minimalną odległość 15 m / 50 stóp od innych osób lub zwierząt.

(Rys. 11) Emisja hałasu do otoczenia zgodna z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej. Informacje dotyczące hałasu emitowanego przez urządzenie znajdują się w rozdziale „Dane techniczne” oraz na etykiecie.

(Rys. 12) Maszyna jest zgodna z odpowiednimi dyrektywami Komisji Europejskiej.

(Rys. 13) Maszyna jest zgodna z odpowiednimi dyrektywami EAC.

(Rys. 14) Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami obowiązującymi na Ukrainie

(Rys. 15) Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Australii i Nowej Zelandii dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

### Symbole znajdujące się na produkcie

(Rys. 2) Nieuważne lub nieprawidłowe posługiwanie się osprzętem może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci obsługującego bądź innych osób.

(Rys. 3) Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem osprzętu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.

(Rys. 4) Ubrać zatwierdzone środki ochrony głowy, słuchu i oczu.

(Rys. 5) Należy zawsze używać zatwierdzonych rękawic ochronnych.

(Rys. 6) Używać przeciwpoślizgowego, stabilnego obuwia wysokiego.

(Rys. 7) Nóż obrotowy. Nie zbliżać rąk ani stóp. Strzałka wskazuje kierunek obrotu.

(Rys. 8) Nóż obrotowy. Nie zbliżać rąk ani stóp. Strzałka wskazuje kierunek obrotu.

---

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na osprzęcie tnącym dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

---

---

# Bezpieczeństwo

---

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania osprzętu należy przeczytać następujące zasady bezpieczeństwa.

- Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem osprzętu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.
  - Niniejsza instrukcja jest uzupełnieniem instrukcji dostarczonej z urządzeniem. Informacje o innych procedurach znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.
  - Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać ani modyfikować fabrycznej konstrukcji osprzętu bez zezwolenia wydanego przez producenta. Nie należy używać osprzętu, który wydaje się zmodyfikowany przez inne osoby, oraz należy zawsze stosować oryginalne akcesoria. Samowolne wprowadzanie zmian oraz/lub montowanie wyposażenia niezatwierdzonego przez producenta może stać się przyczyną groźnych obrażeń lub śmierci obsługującego urządzenie bądź innych osób.
- Należy uważać na odrzucone przedmioty. Nigdy nie nachylać się nad osłoną zabezpieczającą osprzęt tnącego. Odrzucone przez urządzenie kamienie lub odłamki mogą trafić w oczy, powodując utratę wzroku lub inne poważne obrażenia.
  - W czasie pracy przekładnia może rozgrzewać się do wysokiej temperatury, która może utrzymywać się na takim poziomie przez jakiś czas. Dotknięcie jej grozi oparzeniem.
  - Nigdy nie używać urządzenia, jeśli nie ma możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.
  - Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
  - Nie wolno używać produktu w stanie przemęczenia, po spożyciu alkoholu lub po przyjęciu leków osłabiających wzrok, zdolność oceny i koordynację.
  - Nigdy nie używaj produktu w ekstremalnych warunkach pogodowych i klimatycznych, np. przy bardzo dużym mrozie lub w bardzo gorącym lub/oraz wilgotnym klimacie.
  - Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Należy stosować się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej „Konserwacja”.
  - Nigdy nie pozwalaj używać urządzenia dzieciom.
  - Nigdy nie pozwalaj na używanie urządzenia innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.
  - Dokonań inspekcji obszaru pracy. Usunąć wszystkie porzucone przedmioty, jak kamienie, szkło, gwoździe, druty, sznurki i inne, które mogą zostać odrzucone przez maszynę lub zaplać się na przecinarce lub jej osłonie.
  - Nie pozwól osobom nieupoważnionym przebywać w pobliżu. Podczas obsługi urządzenia dzieci, zwierzęta, osoby postronne i pomocnicy powinni znajdować się w odległości co najmniej 15 m. W przypadku zbliżenia się osób trzecich natychmiast wyłączyć urządzenie.
  - Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której nie jesteś pewny prawidłowości dalszego sposobu postępowania, zasięgnij porady eksperta. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.
  - Nie podejmuj się pracy, gdy uważasz, że nie masz wystarczających kwalifikacji.
  - Należy obserwować, co dzieje się w otoczeniu i upewnić się, czy nie zachodzi ryzyko, że ludzie lub zwierzęta mogą zetknąć się z osprzętem tnącym lub wpłynąć na kontrolowanie go.
  - Nie należy używać produktu w złych warunkach atmosferycznych, np. w czasie gęstej mgły, dużych

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Uszkodzone lub nieodpowiednie noże zwiększają ryzyko wypadków przy pracy.
- Czasami do zębów może dostać się trawa i kamienie. Na czas czyszczenia silnik należy zawsze wyłączyć.



opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskim podłożem.

- Należy zapewnić sobie bezpieczne poruszanie i pozycję przy pracy. Przy poruszaniu się po powierzchni roboczej należy uważać na ewentualne przeszkody (korzenie, gałęzie, doły, rowy itp.). Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy na terenie pochyłym.

(Rys. 16)

- Mając założone ochronniki słuchu, należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawołania ostrzegawcze. Ochronniki słuchu należy zdejmować zaraz po wyłączeniu silnika.
- Podczas przenoszenia silnik musi być wyłączony.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia z włączonym silnikiem bez nadzoru.
- Podczas obsługi narzędzia tnącego należy utrzymywać je z dala od operatora. Nigdy nie należy odwracać narzędzia w kierunku operatora, gdyż może to wywołać poważne obrażenia.
- Należy zawsze trzymać urządzenie dwoma rękoma. Trzymać produkt po prawej stronie tułowia.

(Rys. 17)

- Upewnić się, że dłonie i stopy nie znajdują się w pobliżu przecinarki podczas uruchamiania silnika.

(Rys. 18)

- Zęby należy zawsze trzymać blisko podłoża.
- Po zakończeniu każdego etapu pracy zawsze zwalniać przepustnicę/manetkę gazu. Dłuższe pozostawianie nieobciążonego silnika na pełnych obrotach (tj. bez oporu, który osprzęt tnący stawia silnikowi w trakcie podkaszania) może być przyczyną jego poważnych uszkodzeń.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność podczas ciągnięcia kultywatora w kierunku do siebie.
- W przypadku wystąpienia silnych wibracji należy zatrzymać urządzenie. W przypadku urządzeń napędzanych benzyną zdjąć przewód ze świecy zapłonowej. W przypadku urządzeń z napędem akumulatorowym wyjąć akumulator. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Naprawić maszynę, jeśli została uszkodzona.
- Trzymać ręce z dala od ostrzy.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.

- Stosować kask ochronny, gdy zachodzi ryzyko uderzenia spadającymi przedmiotami.

(Rys. 19)

- Stosować atestowane ochronniki słuchu o wystarczających właściwościach tłumiących. Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu.

(Rys. 20)

- Stosować atestowane środki ochrony oczu. Podczas używania maski ochronnej twarzy należy mieć na sobie także zatwierdzone okulary ochronne. Za zatwierdzone okulary ochronne uważane są takie, które są zgodne z normami ANSI Z87.1 dla USA lub EN 166 dla krajów UE.

(Rys. 21)

- W razie potrzeby, na przykład podczas mocowania, badania czy czyszczenia narzędzi tnących, stosować rękawice ochronne.

(Rys. 22)

- Nosić buty ochronne ze stalowymi noskami i antypoślizgowymi podeszwami.

(Rys. 23)

- Nosić odzież wykonaną z mocnego materiału. Nosić odzież z długimi nogawkami i długimi rękawami, wykonaną z mocnego materiału. Luźne części odzieży mogą zahaczyć o krzewy lub gałęzie. Nie nosić biżuterii, krótkich spodni ani sandałów i nie pracować z odsłoniętymi stopami. Utrzymywać włosy w sposób bezpieczny powyżej poziomu barków.
- Zawsze mieć pod ręką apteczkę pierwszej pomocy.

(Rys. 24)

## Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania osprzętu należy przeczytać następujące ostrzeżenia.

Niniejszy rozdział określa zespoły zabezpieczające osprzętu, jego przeznaczenie oraz sposób, w jaki należy przeprowadzać sprawdzanie i konserwację, aby zapewnić jego poprawne działanie. Patrz wskazówki pod nagłówkiem *Przegląd osprzętu na stronie 111*, aby sprawdzić rozmieszczenie poszczególnych elementów w danym osprzęcie.

Jeżeli osprzęt nie jest prawidłowo konserwowany i poddawany profesjonalnie wykonywanym naprawom i/lub obsłudze technicznej, skraca się jego żywotność i zwiększa ryzyko wypadku. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać osprzętu, którego zespoły zabezpieczające są uszkodzone. Zespoły zabezpieczające osprzętu należy kontrolować i konserwować zgodnie z opisem w niniejszym rozdziale.

Jeżeli osprzęt nie spełnia któregokolwiek z warunków kontrolnych, skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu dokonania naprawy.



**OSTRZEŻENIE:** Wszelkie czynności obsługowe i naprawy produktu wymagają specjalnego przeszkolenia. Szczególnie dotyczy to elementów zabezpieczających produktu. Jeżeli produkt nie spełnia jakiegokolwiek z niżej wymienionych warunków kontrolnych, należy go oddać do warsztatu obsługi technicznej. Kupując nasze produkty, zyskujesz także gwarancję profesjonalnej obsługi i napraw. Jeżeli w miejscu zakupu nie jest prowadzona obsługa serwisowa, można zapytać o adres najbliższego warsztatu obsługi technicznej.

### Sprawdzanie osprzętu tnącego

Zęby skonstruowano tak, aby wytrzymały duże obciążenia podczas kultywacji.

- Należy korzystać wyłącznie z zalecanego osprzętu tnącego z osłonami.
- Skontrolować, czy osprzęt tnący nie jest uszkodzony bądź pęknięty. Zawsze wymieniać uszkodzony osprzęt tnący.

### Sprawdzanie osłony osprzętu tnącego

Zadaniem osłony jest ochrona użytkownika przed odłamekami wyrzucanymi przez wirujący mechanizm tnący. Osłona zabezpiecza również użytkownika przed dotknięciem osprzętu tnącego.

1. Sprawdzić, czy osłona nie jest uszkodzona ani pęknięta. (Rys. 25)
2. Wymień osłonę, która została uderzona lub jest pęknięta.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy przeczytać następujące ostrzeżenia.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze zatrzymać urządzenie przed rozpoczęciem pracy nad dowolną częścią osprzętu. Jego elementy

mogą się poruszać nawet po zwolnieniu przepustnicy/manetki gazu. W przypadku urządzeń napędzanych benzyną zdjąć przewody ze świecy zapłonowej. W przypadku urządzeń z napędem akumulatorowym wyjąć akumulator. Przed rozpoczęciem pracy nad osprzętem należy sprawdzić, czy zatrzymał się on całkowicie.

- Kultywacja powinna odbywać się tylko przy świetle dziennym lub przy innym dobrym oświetleniu.
- Przed rozpoczęciem należy sprawdzić stan całego urządzenia. Wymienić wadliwe elementy. Sprawdzić, czy wszystkie osłony zostały nałożone i są prawidłowo zamocowane. Sprawdzić wszystkie nakrętki i śruby.
- W przypadku urządzeń napędzanych benzyną sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa.
- Sprawdzić, czy noże nie są uszkodzone i czy nie ma na nich śladów pęknięć lub innych uszkodzeń. Wymienić noże w razie potrzeby.

(Rys. 26)

- Sprawdzić, czy zamontowana została osłona przecinarki oraz czy nie jest ona uszkodzona.

(Rys. 27)

- Sprawdzić, czy zęby i ich osłona zostały prawidłowo zabezpieczone.

(Rys. 28)

- Sprawdzić, czy ostrza pozostają nieruchome po zwolnieniu przepustnicy/manetki gazu.
- Sprawdzić, czy uchwyt oraz elementy zabezpieczające są w dobrym stanie. Zabrania się stosowania urządzenia, które jest niekompletne lub zostało poddane modyfikacjom.
- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub przeglądu należy upewnić się, że osprzęt tnący się zatrzymał. W przypadku urządzeń napędzanych benzyną zdjąć przewody ze świecy zapłonowej. W przypadku urządzeń z napędem akumulatorowym wyjąć akumulator.
- Występując do naprawy kultywatora, należy zakładać solidne rękawice ochronne.
- Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Montaż

### Montaż produktu

1. Umieścić osłonę ostrzy na wałku. Wyrównać otwory.
2. Umieścić 4 śruby nad osłoną ostrzy. Nie dokręcać całkowicie. (Rys. 29)

3. Umieścić 4 nakrętki na śrubach pod osłoną ostrzy. Dokręcić palcami.
4. Przytrzymać każdą nakrętkę w miejscu za pomocą klucza i dokręcić wszystkie śruby kluczem imbusowym sześciokątnym.

5. Zamocować ostrza B i C.
7. Zamocować ostrza A i D.
6. Umieścić podkładkę dystansową po obu stronach osi.
8. Ostrożnie włożyć sworznie w otwory na końcach osi. (Rys. 30)

## Przegląd

### Wstęp

<:fc 2>Poniżej podano kilka ogólnych zasad konserwacji.<:/fc> Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji, skontaktuj się z warsztatem obsługi technicznej.

### Wymiana noży



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze zatrzymać urządzenie przed rozpoczęciem pracy nad dowolną częścią osprzętu. Jego elementy mogą się poruszać nawet po zwolnieniu przepustnicy/manetki gazu. W przypadku urządzeń napędzanych benzyną zdjąć przewody ze świecy zapłonowej. W przypadku urządzeń z napędem akumulatorowym wyjąć akumulator. Przed rozpoczęciem pracy nad osprzętem należy sprawdzić, czy zatrzymał się on całkowicie.

1. Poluzuj zawleczkę. (Rys. 31)

2. Zdjąć zespół tarczy tnącej z osi wyjściowej obudowy przekładni. (Rys. 32)
3. Zamontować zespół tarczy tnącej na osi wyjściowej obudowy przekładni. (Rys. 33)

### Codzienny przegląd produktu

(Rys. 34)

1. Sprawdzić, czy osłona ostrzy nie jest uszkodzona ani pęknięta. Zawsze wymieniać uszkodzony osprzęt tnący.
2. Sprawdzić, czy ostrza pozostają nieruchome po zwolnieniu przepustnicy/manetki gazu.
3. Sprawdzić, czy ostrza nie są uszkodzone i czy nie ma na nich śladów pęknięć lub innych uszkodzeń. Wymienić noże w razie potrzeby.
4. Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.
5. Oczyścić zewnętrzne części urządzenia.
6. Sprawdzić, czy zawleczki są prawidłowo zamontowane oraz czy nie są uszkodzone.

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Transport i przechowywanie

W przypadku transportowania osprzętu innym pojazdem należy zawsze korzystać z zatwierdzonych urządzeń zabezpieczających i zadbać o to, by osprzęt był prawidłowo zamocowany.

Przed odstawieniem osprzętu na dłuższe przechowanie należy go dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.

## Dane techniczne

MTO002	
Ciężar, kg	2,9
Długość ostrza, mm	245
Otwór środkowy, ostrze, mm	19
Waga, 4x przecinarka, kg	3,7
Prędkość, ostrze, obr./min	175
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

---

## Treść deklaracji zgodności z normami WE

---

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Husqvarna, SZWECJA, deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że przedstawiony produkt:

<b>Opis</b>	<b>Przystawka – kultywator</b>
Marka	McCulloch
Platforma/typ/model	Platforma UCUA reprezentująca model MTO002.
Partia produkcyjna	Począwszy od numerów seryjnych z roku 2018.

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„maszynowa”
2000/14/WE	„dotycząca emisji hałasu”
2011/65/UE	dotycząca „ograniczenia użycia określonych substancji niebezpiecznych”

Odpowiednie zharmonizowane normy oraz parametry techniczne: EN ISO 12100, EN 709+A4

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, Aneks V, deklarowane wartości dźwięku są podane w rozdziale „Dane techniczne” niniejszej instrukcji i w podpisanej deklaracji zgodności WE.

Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland N.A. przeprowadziła dobrowolną kontrolę w imieniu firmy Husqvarna AB oraz wydała Certyfikat zgodności poświadczający zgodność z Dyrektywą Rady Europejskiej 2006/42/WE.

Ten certyfikat, załączony na podpisanej Deklaracji zgodności WE, dotyczy wszystkich miejsc produkcji oraz krajów pochodzenia, informacje o których umieszczono na produktach.

Dostarczony produkt jest zgodny ze specyfikacją prototypu poddanego kontroli.

---

# ÍNDICE

---

Introdução.....	117	Transporte, armazenamento e eliminação.....	121
Segurança.....	118	Especificações técnicas.....	121
Montagem.....	120	Conteúdo da declaração de conformidade CE.....	122
Manutenção.....	121		

---

## Introdução

---

### Descrição do produto

Seguimos uma política de desenvolvimento contínuo dos nossos produtos e, por conseguinte, reservamo-nos o direito de modificar o design e o aspeto dos mesmos, sem aviso prévio.

Utilize o acessório apenas para tratamento de cantos dos relvados.

### Finalidade



**ATENÇÃO:** Utilize este acessório apenas com produtos aos quais se destina. Consulte o capítulo do acessório no manual do utilizador do produto.

---

### Vista geral do acessório

(Fig. 1)

1. Proteção da lâmina
2. Eixo
3. Lâminas
4. Pino ranhurado
5. Caixa de engrenagem
6. Manual do utilizador

(Fig. 9) <hr>Este produto está conforme as diretivas em validade da CE.

(Fig. 10) Mantenha pessoas e animais a uma distância mínima de 15 m/50 pés durante o funcionamento do produto.

(Fig. 11) Para informações sobre as emissões de ruído para o meio ambiente consulte a diretiva da Comunidade Europeia. As emissões do produto são indicadas no capítulo de Especificações técnicas e na etiqueta.

### Símbolos no produto

(Fig. 2) A utilização indevida ou incorreta deste acessório pode provocar ferimentos graves ou fatais no utilizador ou noutras pessoas.

(Fig. 3) Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o acessório.

(Fig. 4) Utilize proteção aprovada para a cabeça, protetores acústicos e proteção ocular.

(Fig. 5) Use sempre luvas de proteção aprovadas.

(Fig. 6) <hr>Use botas estáveis e antidesslizantes.

(Fig. 7) Lâmina rotativa. Mantenha as mãos e os pés afastados. A seta indica o sentido de rotação.

(Fig. 8) Lâmina rotativa. Mantenha as mãos e os pés afastados. A seta indica o sentido de rotação.

(Fig. 12) O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.

(Fig. 13) O produto está em conformidade com as diretivas EAC aplicáveis.

(Fig. 14) O produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da Ucrânia

(Fig. 15) O produto está em conformidade com as diretivas de compatibilidade eletromagnética aplicáveis da Austrália e da Nova Zelândia.

---

**Nota:** Os restantes símbolos/autocolantes existentes no acessório dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

---

---

# Segurança

---

## Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

## Instruções de segurança gerais



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de segurança que se seguem antes de utilizar o acessório.

- Leia atentamente as instruções do manual do utilizador e certifique-se de que compreende o seu conteúdo antes de utilizar o acessório.
  - Estas instruções complementam as instruções que foram incluídas com o produto. Para outros procedimentos, consulte as instruções de funcionamento do produto.
  - Não é permitido modificar, em circunstância alguma, a configuração original do acessório sem a autorização expressa do fabricante. Não utilize um acessório que pareça ter sido modificado por outros e utilize sempre acessórios originais. A realização de modificações e/ou a utilização de acessórios não autorizados podem provocar ferimentos pessoais graves ou perigo de vida para o utilizador ou terceiros.
- ### Instruções de segurança para funcionamento
- lixo, etc., podem ser arremessados contra os olhos e causar cegueira ou ferimentos graves nos olhos.
  - A engrenagem pode ficar quente durante a utilização e manter-se assim durante algum tempo. Risco de queimaduras em caso de contacto directo. Cuidado com material arremessado.
  - Não utilize o produto a menos que seja possível pedir ajuda em caso de acidente.
  - Utilize o produto apenas para as funções a que o mesmo se destina.
  - Nunca utilize o produto se estiver cansado, se tiver ingerido bebidas alcoólicas ou se estiver a tomar medicação que possa afetar a visão, o discernimento ou a coordenação motora.
  - Nunca utilize o produto em condições climáticas extremas, tais como frio muito intenso ou tempo muito quente e/ou húmido.
  - Nunca utilize um produto defeituoso. Efectue as verificações de segurança e cumpra as instruções de manutenção e assistência técnica contidas neste manual. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica têm de ser executados por especialistas formados e qualificados. Consulte as instruções na secção Manutenção.
  - Nunca permita que crianças utilizem o produto.
  - Nunca permita que outra pessoa utilize o produto sem estar certo de que a mesma leu e entendeu o conteúdo do manual de instruções.
  - Inspeccione a área de trabalho. Remova todos os objetos soltos, como pedras, vidros partidos, pregos, arame, cordas, etc., que possam ser arremessados ou enredar-se na lâmina ou na respetiva proteção.
  - Mantenha estranhos ao trabalho afastados. As crianças, animais, observadores e ajudantes devem ficar fora do perímetro de segurança de 15 m enquanto trabalha. Pare imediatamente o produto se alguém se aproximar.
  - Se tiver alguma dúvida relativa ao procedimento a seguir, entre em contacto com um técnico especialista. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada.
  - Não utilize funções da máquina para as quais não está preparado.
  - Observe o espaço à sua volta e certifique-se de que não há risco de pessoas ou animais entrarem em contacto com o produto ou afetarem o seu controlo sobre este.
  - Não utilize o produto em condições meteorológicas desfavoráveis, tais como nevoeiro denso, chuva intensa, vento forte, frio intenso, etc. O funcionamento em condições meteorológicas desfavoráveis é cansativo e pode originar condições de perigo como, por exemplo, superfícies escorregadias.
  - Certifique-se de que pode andar e estar de pé com segurança. Tenha cuidado com eventuais



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Facas defeituosas podem aumentar o risco de acidente.
- Por vezes, relva e pedras podem ficar presas nos dentes. Desligue sempre o motor quando efetuar a limpeza.
- Atenção a objetos arremessados. Nunca se incline sobre a proteção do equipamento de corte. Pedras,

obstáculos (raízes, pedras, ramos, valas, etc.) em caso de deslocamento inesperado. Tenha muito cuidado ao trabalhar em terreno inclinado.

(Fig. 16)

- quando estiver a utilizar protectores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire sempre os protectores acústicos assim que o motor parar.
- Desligue o motor antes de se deslocar.
- Nunca pouse o produto com o motor em funcionamento sem que o tenha bem vigiado.
- A ferramenta de corte tem de estar afastada do operador durante o funcionamento. Nunca trabalhe com a ferramenta virada para o operador, uma vez que isso pode causar ferimentos graves.
- Segure sempre o produto com as duas mãos. Mantenha o produto à direita do seu corpo.

(Fig. 17)

- Tenha cuidado para que as suas mãos e os seus pés não se aproximem da lâmina quando o motor está a trabalhar.

(Fig. 18)

- Mantenha sempre os dentes junto ao solo.
- Liberte sempre o interruptor de alimentação/ aceleração após cada utilização. Longos períodos à velocidade/aceleração máxima sem carga no motor (isto é, sem a resistência que o acessório de corte exerce sobre o motor quando utiliza o produto) podem provocar danos graves no motor.
- Preste particular atenção ao puxar o cultivador na sua direcção durante a utilização.
- Se ocorrerem fortes vibrações, pare o produto. Se possuir um produto alimentado a gasolina, desligue o cabo de alta tensão da vela de ignição. Se possuir um produto alimentado a bateria, retire a bateria. Verifique se o produto não sofreu danos. Repare eventuais danos.
- Mantenha as mãos afastadas das lâminas.

## Equipamento de protecção pessoal



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de protecção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de protecção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para seleccionar o equipamento certo.
- Utilize um capacete de protecção caso exista o risco de objetos em queda.

(Fig. 19)

- Utilize protectores acústicos aprovados com suficiente insonorização. A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes.

(Fig. 20)

- Utilize protecção ocular aprovada. Mesmo com viseira, é necessário utilizar óculos de protecção aprovados. Consideram-se óculos de protecção aprovados os que estejam conformes com a norma ANSI Z87.1 nos EUA ou EN 166 nos países da UE.

(Fig. 21)

- Use luvas sempre que necessário, por exemplo, ao fixar, examinar ou limpar o acessório de corte.

(Fig. 22)

- Use botas de protecção com biqueira de aço e solas antideslizantes.

(Fig. 23)

- Utilize vestuário fabricado com um tecido resistente. Utilize sempre calças e mangas compridas grossas. Não utilize vestuário largo que possa ficar preso em galhos e ramos. Não utilize joias, calções, nem ande de sandálias ou descalço. Coloque o seu cabelo acima dos ombros para maior segurança.
- Mantenha equipamentos de primeiros socorros sempre à mão.

(Fig. 24)

## Dispositivos de segurança no acessório



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o acessório.

Esta secção contém as funcionalidades de segurança do acessório, a respetiva função e ainda a forma de se efetuar verificações e manutenção para garantir o funcionamento correto do mesmo. Para localizar estes componentes no seu acessório, consulte as instruções na secção *Vista geral do acessório na página 117*.

Se a manutenção do acessório não for devidamente efetuada e se a assistência e/ou as reparações não forem realizadas por profissionais, a vida útil do produto pode ser afetada e o risco de acidentes pode aumentar. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor local.



**ATENÇÃO:** Nunca utilize um acessório com componentes de segurança defeituosos. O equipamento de segurança do acessório tem de ser inspecionado e a respetiva manutenção efetuada conforme descrito nesta secção. Se o acessório falhar alguma destas verificações, contacte uma oficina autorizada para a respetiva reparação.



**ATENÇÃO:** Todos os trabalhos de manutenção e reparação do produto requerem formação especializada. Isto aplica-se especialmente ao equipamento de segurança do produto. Se o produto falhar alguma das verificações que se seguem, é necessário contactar a sua oficina

autorizada. A compra de qualquer um dos nossos produtos garante-lhe a obtenção de reparação e assistência profissionais. Se o local da compra do produto não for um dos nossos revendedores com assistência técnica, solicite a morada da oficina autorizada mais próxima.

retire a bateria. Certifique-se de o acessório parou completamente antes de efetuar a respetiva manutenção.

### Verificar o equipamento de corte

Os dentes foram concebidos para suportar as cargas do cultivo.

- Utilize apenas os acessórios de corte com proteções recomendados.
- Verifique se o acessório de corte está danificado ou se apresenta fissuras. Substitua sempre um acessório de corte danificado.

### Verificar a proteção do acessório de corte

Esta proteção destina-se a evitar que objetos soltos sejam lançados contra o utilizador. A proteção evita também que o utilizador entre em contacto com o equipamento de corte.

1. Certifique-se de que a proteção não apresenta danos nem fissuras. (Fig. 25)
2. Troque a proteção se esta tiver sido sujeita a golpes ou se apresentar fissuras.

## Instruções de segurança para manutenção



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar a manutenção.



**ATENÇÃO:** Pare sempre o produto antes de efetuar a manutenção em qualquer parte do acessório. Este pode continuar a mover-se, mesmo depois de libertar o interruptor de alimentação/aceleração. Se possuir um produto alimentado a gasolina, desligue os cabos de alta tensão da vela de ignição. Se possuir um produto alimentado a bateria,

- O cultivo deve apenas realizar-se durante o dia ou em condições de iluminação forte e adequada.
- Verifique o produto por completo antes de o ligar. Substitua as peças danificadas. Verifique se todas as proteções e coberturas estão em boas condições e firmemente apertadas. Verifique todas as porcas e todos os parafusos.
- Se possuir um produto alimentado a gasolina, certifique-se de que não existem fugas de combustível.
- Verifique se as lâminas estão intactas e se não apresentam sinais de fissuras ou outros danos. Se necessário, substitua as lâminas.

(Fig. 26)

- Certifique-se de que a proteção da lâmina está instalada e sem danos.

(Fig. 27)

- Verifique se os dentes e a proteção dos dentes estão devidamente fixos.

(Fig. 28)

- Verifique se as lâminas não se movem quando o interruptor de alimentação/aceleração é libertado.
- Certifique-se de que o punho e as funcionalidades de segurança estão em boas condições. Nunca utilize um produto ao qual faltem peças ou que tenha sido modificado relativamente às especificações.
- Utilize o produto apenas para as funções a que o mesmo se destina.
- Antes da limpeza, reparação ou inspeção, certifique-se de que o acessório de corte está parado. Se possuir um produto alimentado a gasolina, desligue os cabos de alta tensão da vela de ignição. Se possuir um produto alimentado a bateria, retire a bateria.
- Utilize luvas fortes ao reparar o cultivador.
- Utilize apenas peças originais nas reparações.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.

## Montagem

### Montar o produto

1. Coloque a proteção da lâmina no eixo. Alinhe os orifícios.
2. Coloque os 4 parafusos na parte de cima da proteção da lâmina. Não aperte. (Fig. 29)
3. Coloque as 4 porcas nos parafusos na parte de baixo da proteção da lâmina. Aperte manualmente.
4. Coloque cada porca no devido lugar com uma chave e aperte cada parafuso com uma chave sextavada.
5. Fixe as lâminas B e C.
6. Coloque um espaçador em ambos os lados do eixo.
7. Fixe as lâminas A e D.
8. Insira firmemente os pinos nos orifícios das extremidades do eixo. (Fig. 30)



---

# Manutenção

---

## Introdução

Seguem abaixo algumas instruções gerais de manutenção. Se necessitar de maiores informações, consulte uma oficina autorizada.

## Substituir as lâminas



**ATENÇÃO:** Pare sempre o produto antes de efetuar a manutenção em qualquer parte do acessório. Este pode continuar a mover-se, mesmo depois de libertar o interruptor de alimentação/aceleração. Se possuir um produto alimentado a gasolina, desligue os cabos de alta tensão da vela de ignição. Se possuir um produto alimentado a bateria, retire a bateria. Certifique-se de o acessório parou completamente antes de efetuar a respetiva manutenção.

1. Desaperte o pino ranhurado. (Fig. 31)
2. Retire o conjunto da lâmina do eixo de saída da caixa de engrenagem. (Fig. 32)
3. Monte o conjunto da lâmina no eixo de saída da caixa de engrenagem. (Fig. 33)

## Efetuar a manutenção diária do produto

(Fig. 34)

1. Certifique-se de que a proteção da lâmina não está danificada nem apresenta fissuras. Substitua sempre um acessório de corte danificado.
2. Certifique-se de que as lâminas não se movem quando o interruptor de alimentação/aceleração é libertado.
3. Certifique-se de que as lâminas não estão danificadas e não apresentam sinais de fissuras ou outros danos. Se necessário, substitua as lâminas.
4. Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.
5. Limpe a parte externa do produto.
6. Verifique se os pinos de separação e os contrapinos não estão danificados e se se encontram corretamente fixos.

---

## Transporte, armazenamento e eliminação

---

### Transporte e armazenagem

Se transportar o acessório noutro veículo, utilize sempre dispositivos de fixação aprovados e certifique-se de que o acessório está bem seguro.

Certifique-se de que o acessório foi limpo e submetido a uma revisão completa antes de ser armazenado por um período de tempo prolongado.

---

## Especificações técnicas

---

MTO002	
Peso, kg	2,9
Comprimento das lâminas, mm	245
Orifício central, lâmina, mm	19
Peso, 4 lâminas, kg	3,7
Velocidade da lâmina, rpm	175
Nível de potência sonora, garantido ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

---

## Conteúdo da declaração de conformidade CE

---

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto representado:

Descrição	Acessório de cultivador
Marca	McCulloch
Plataforma/Tipo/Modelo	Plataforma UCUA, representando o modelo MTO002.
Lote	Número de série referente a 2018 e posteriores.

está em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"
2011/65/UE	"restrição do uso de determinadas substâncias perigosas"

As normas harmonizadas e/ou especificações técnicas aplicadas são as que se seguem: EN ISO 12100, EN 709+A4

Em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE, Anexo V, os valores de som declarados são indicados na secção de especificações técnicas deste manual e na Declaração de conformidade da CE assinada.

A TÜV Rheinland N.A. executou um controlo voluntário em nome da Husqvarna AB, de modo a fornecer um Certificado de conformidade com a Diretiva 2006/42/CE do Conselho da CE relativa a máquinas.

O certificado, conforme fornecido na Declaração de conformidade da CE assinada, é aplicável a todos os locais de fabrico e países de origem, conforme indicado no produto.

O produto fornecido está em conformidade com o exemplo que foi examinado.

---

# CUPRINS

---

Introducere.....	123	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	127
Siguranță.....	124	Date tehnice.....	127
Asamblarea.....	126	Conținutul declarației de conformitate CE.....	127
Întreținerea.....	127		

---

## Introducere

---

### Descrierea produsului

Avem o politică de îmbunătățire continuă a produselor și, prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica proiectul și aspectul produselor fără preaviz.

### Domeniul de utilizare

---



**AVERTISMENT:** Utilizați acest accesoriu numai cu produse compatibile. Consultați

### Prezentare generală a accesoriilor

(Fig. 1)

1. Scutul lamei
2. Arbore
3. Lame
4. Șplint
5. Carcasă angrenaj
6. Manualul operatorului

### Simbolurile de pe produs

(Fig. 2) Utilizarea neatență sau incorectă a acestui accesoriu poate cauza vătămări corporale grave sau mortale operatorului sau altor persoane.

(Fig. 3) Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza accesoriul.

(Fig. 4) Purtați protecție aprobată pentru cap, protecție auz și ochelari de protecție.

(Fig. 5) Purtați întotdeauna mănuși de protecție omologate.

(Fig. 6) Purtați ghete solide, cu talpă antiaderentă.

(Fig. 7) Cuțit rotativ. Feriți mâinile și picioarele. Săgeata indică direcția de rotație.

(Fig. 8) Cuțit rotativ. Feriți mâinile și picioarele. Săgeata indică direcția de rotație.

capitolul despre accesorii din manualul de utilizare al produsului dvs.

---

Utilizați accesoriul numai pentru crearea marginilor de gazon.

(Fig. 9) Feriți-vă de obiectele proiectate sau care ricoșează.

(Fig. 10) Păstrați o distanță de minimum 15 m / 50 ft față de persoane și animale în timpul utilizării produsului.

(Fig. 11) Pentru informații despre emisiile de zgomot în mediul înconjurător, consultați Directiva Comunității Europene. Nivelul de emisii al produsului este specificat în capitolul Date tehnice și pe etichetă.

(Fig. 12) Produsul este în conformitate cu directivele CE aplicabile.

(Fig. 13) Produsul este în conformitate cu directivele EAC aplicabile.

(Fig. 14) Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile în Ucraina

(Fig. 15) Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile din Australia și Noua Zeelandă referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

---

**Nota:** Alte simboluri/etichete de pe accesoriu se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

---

## Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

## Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza accesoriul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos.

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza accesoriul.
- Aceste instrucțiuni completează instrucțiunile furnizate împreună cu produsul. Pentru alte proceduri, consultați instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Nu modificați sub nicio formă proiectul accesoriului fără permisiunea producătorului. Nu folosiți un accesoriu care pare să fi fost modificat de alte persoane și utilizați întotdeauna accesoriile originale. Modificările și/sau accesoriile neautorizate pot avea drept rezultat vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Discurile defecte pot crește pericolul de accidente.
- Uneori iarba și pietrele pot fi prinse în dinți. Opriți întotdeauna motorul când curățați.
- Fiți atenți la obiectele azvârlite. Nu vă aplecați niciodată asupra aparaturii accesoriului de tăiere. Pietrele, gunoiul etc. pot fi azvârlite în ochi, cauzând orbire sau vătămare gravă.

- Angrenajul se poate înfierbânta în timpul utilizării și poate rămâne fierbinte câtva timp după aceea. Dacă îl atingeți, vă poate provoca arsuri.
- Nu utilizați produsul decât în situații în care puteți solicita ajutor în eventualitatea unui accident.
- Utilizați produsul numai în scopul pentru care acesta a fost conceput.
- Nu utilizați niciodată acest produs dacă sunteți obosit, dacă ați consumat alcool sau dacă luați medicamente care v-ar putea afecta vederea, judecata sau coordonarea.
- Nu utilizați niciodată produsul în condiții meteorologice extreme, precum climate cu temperaturi extrem de scăzute, foarte ridicate și/sau climate umede.
- Nu utilizați niciodată un produs care este defect. Efectuați verificările de siguranță, operațiile de întreținere și de service descrise în acest manual. Anumite operații de întreținere și de service trebuie efectuate de specialiști instruiți și calificați. Consultați instrucțiunile din subcapitolul *Întreținerea*.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească acest produs.
- Nu permiteți nimănui să folosească produsul înainte de a vă asigura că a înțeles conținutul manualului operatorului.
- Inspectați zona de lucru. Îndepărtați toate obiectele libere, precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire de oțel, sfoară etc. care pot fi proiectate sau se pot înfășura în jurul frezei sau apărătorii frezei.
- Nu permiteți persoanelor neautorizate să se apropie. Copiii, animalele, spectatorii sau persoanele care vă ajută trebuie ținute în afara zonei de siguranță de 15 m în timp ce lucrați. Opriți produsul imediat dacă se apropie cineva.
- Dacă întâlniți o situație în care nu știți sigur cum să procedați, trebuie să întrebați un specialist. Contactați distribuitorul sau atelierul de service.
- Evitați utilizările care, în opinia dvs., vă depășesc abilitățile.
- Respectați mediul înconjurător și asigurați-vă că nu există riscul ca alte persoane sau animale să vină în contact cu produsul sau să vă afecteze capacitatea de a-l controla.
- Nu utilizați niciodată produsul pe vreme rea, de exemplu pe ceață densă, ploaie abundentă, pe vânt puternic, la temperaturi foarte scăzute etc. Lucrul pe vreme rea este obositor și poate crea situații periculoase, de ex. pe suprafețele alunecoase.
- Asigurați-vă că vă puteți deplasa și sta în picioare în siguranță. Verificați zona din jurul dvs. pentru posibile obstacole (rădăcini, pietre, crengi, șanțuri etc.) în caz că trebuie să vă deplasați brusc. Aveți mare grijă când lucrați pe teren în pantă.

(Fig. 16)

- Ascultați semnalele de avertisment sau strigătele când purtați echipament pentru protecția auzului. Îndepărtați echipamentul pentru protecția auzului imediat ce se oprește motorul.
- Motorul trebuie oprit înainte de deplasare.
- Nu lăsați niciodată produsul jos cu motorul pornit decât dacă aveți o bună vizibilitate asupra acestuia.
- Unealta de tăiere trebuie să funcționeze întotdeauna la distanță de operator. Nu lucrați niciodată cu uneltele spre operator, deoarece aceasta poate cauza rănirea gravă.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini. Țineți produsul pe partea dreaptă a corpului.

(Fig. 17)

- Asigurați-vă că mâinile și picioarele nu se apropie de lamă, atunci când motorul este pornit.

(Fig. 18)

- Păstrați întotdeauna dinții aproape de sol.
- Eliberați întotdeauna accelerația/declanșatorul după fiecare operație de lucru. Perioadele lungi la accelerație maximă fără nici o sarcină asupra motorului (de ex., fără rezistența pe care accesoriul de tăiere o exercită asupra motorului atunci când utilizați produsul) pot duce la deteriorarea gravă a motorului.
- Fiți foarte atent când trageți cultivatorul spre dvs. în timpul lucrului.
- Dacă apar vibrații puternice, opriți produsul. Dacă aveți un produs care funcționează cu benzină, deconectați cablul de înaltă tensiune de la bujie. Dacă aveți un produs care funcționează cu baterie, scoateți bateria. Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat. Remediați orice defecțiuni.
- Țineți mâinile departe de cuțite.

## Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente de protecție personală atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- Utilizați o cască de protecție în caz că există riscul ca unele obiecte să cadă.

(Fig. 19)

- Purtați echipament de protecție pentru urechi aprobat pentru utilizare, care asigură reducerea adecvată a zgomotului. Expunerea pe termen lung la zgomot poate avea ca rezultat o afecțiune ireversibilă a auzului.

(Fig. 20)

- Utilizați ochelari de protecție omologați. Dacă utilizați un vizor de protecție, trebuie să purtați și ochelari de

protecție. Ochelarii de protecție trebuie să fie compatibili cu standardul ANSI Z87.1 în S.U.A. sau EN 166 în țările UE.

(Fig. 21)

- Purtați mănuși atunci când este necesar, de exemplu atunci când conectați, inspectați sau curățați echipamentul de tăiere.

(Fig. 22)

- Utilizați cizme de protecție cu bombeuri din oțel și tălpi antiderapante.

(Fig. 23)

- Purtați haine din țesături rezistente. Purtați întotdeauna pantaloni lungi, din material gros, și îmbrăcăminte cu mâneci lungi. Nu purtați haine largi, care se pot prinde în smicele și ramuri. Nu purtați bijuterii, șort, sandale și nu lucrați în picioarele goale. Strângeți-vă părul în siguranță, deasupra nivelului umărului.
- Păstrați la îndemână echipament de prim ajutor.

(Fig. 24)

## Dispozitivele de siguranță de pe accesoriu



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza accesoriul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

În această secțiune sunt cuprinse caracteristicile de siguranță ale accesoriului, scopul său și modul în care trebuie efectuate verificările și întreținerea pentru a asigura funcționarea corectă. A se vedea instrucțiunile din capitolul *Prezentare generală a accesoriilor la pagina 123* pentru a găsi unde sunt amplasate aceste piese pe accesoriul dvs.

Durata de viață a accesoriului se poate reduce, iar pericolul de accidente se poate mări dacă întreținerea accesoriului nu este efectuată corect, iar reglarea și/sau reparațiile nu sunt executate în mod profesional. Dacă aveți nevoie de informații suplimentare, contactați cel mai apropiat furnizor de service.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată un accesoriu cu componente de siguranță deteriorate. Echipamentul de siguranță al accesoriului trebuie inspectat și întreținut conform indicațiilor din acest capitol. Dacă accesoriul nu trece oricare dintre următoarele verificări, contactați agentul de service pentru reparații.



**AVERTISMENT:** Toate operațiunile de service și de reparații asupra produsului necesită instruire specială. Acest lucru se aplică în special cu privire la echipamentele de siguranță ale produsului. În cazul în care produsul dvs. nu are rezultat pozitiv la oricare dintre verificările descrise mai jos, trebuie să contactați agentul de service

local. Atunci când achiziționați oricare dintre produsele noastre, garantăm disponibilitatea reparațiilor și service-ului profesionist. Dacă distribuitorul care comercializează produsul nu este dealer de service, solicitați-i adresa celui mai apropiat agent de service.

### Verificarea echipamentului de tăiere

Dinții sunt proiectați pentru a rezista sarcinilor de cultivare.

- Utilizați numai accesorii de tăiere recomandate cu apărători.
- Verificați accesoriul de tăiere pentru a identifica eventuale deteriorări sau crăpături. Înlocuiți întotdeauna un accesoriu de tăiere deteriorat.

### Verificarea apărătoarei accesoriului de tăiere

Această apărătoare este destinată să împiedice aruncarea obiectelor desprinse în direcția operatorului. Apărătoarea protejează, de asemenea, operatorul împotriva contactului accidental cu accesoriul de tăiere.

1. Asigurați-vă că apărătoarea nu este deteriorată sau crăpată. (Fig. 25)
2. Înlocuiți apărătoarea dacă a suferit lovituri sau dacă este crăpată.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua lucrări de întreținere, citiți instrucțiunile de avertisment de mai jos.



**AVERTISMENT:** Opriți întotdeauna produsul înainte de a lucra la orice componentă a accesoriului. Acesta se poate mișca și după eliberarea manetei de admisie/întrerupătorului. Dacă aveți un produs care funcționează cu benzină, deconectați cablurile de înaltă tensiune de la bujie. Dacă aveți un produs care funcționează cu

baterie, scoateți bateria. Asigurați-vă că accesoriul s-a oprit complet înainte de a începe să lucrați la acesta.

- Cultivarea trebuie efectuată doar în timpul zilei sau în condiții de lumină puternică.
- Verificați întreg produsul înainte de a începe să lucrați. Înlocuiți componentele deteriorate. Verificați dacă toate apărătorii și capacele sunt complete și fixate bine. Verificați toate șuruburile și toate piulițele.
- Dacă aveți un produs care funcționează cu benzină, asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant.
- Verificați dacă lamele nu sunt deteriorate și nu prezintă semne de fisuri sau alte daune. Înlocuiți lamele, dacă este necesar.

(Fig. 26)

- Asigurați-vă că apărătoarea frezei este curată și nu este deteriorată.

(Fig. 27)

- Asigurați-vă că dinții și apărătoarea dinților sunt fixați corect.

(Fig. 28)

- Verificați ca cuțitele să nu se miște când este eliberată accelerația/întrerupătorul.
- Asigurați-vă că mânerul și elementele de siguranță sunt în ordine. Nu utilizați niciodată un produs care are piese lipsă sau care a fost modificat față de specificații.
- Utilizați produsul numai în scopul pentru care acesta a fost conceput.
- Asigurați-vă că accesoriul de tăiere s-a oprit înainte de curățare, de efectuarea reparațiilor sau de verificare. Dacă aveți un produs care funcționează cu benzină, deconectați cablurile de înaltă tensiune de la bujie. Dacă aveți un produs care funcționează cu baterie, scoateți bateria.
- Purtați mănuși de protecție rezistente atunci când reparați cultivatorul.
- Pentru reparații, utilizați numai piese de schimb originale.
- Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor.

## Asamblarea

### Pentru a asambla produsul

1. Poziționați apărătoarea cuțitului pe arbore. Aliniați găurile.
2. Puneți cele 4 șuruburi deasupra apărătoarei cuțitului. Nu îl strângeți de tot. (Fig. 29)
3. Puneți cele 4 piulițe pe șuruburile de sub apărătoarea cuțitului. Strângeți cu degetele.
4. Fixați fiecare piuliță cu o cheie și strângeți fiecare șurub cu o cheie hexagonală.
5. Atașați cuțitele B și C.
6. Puneți un distanțier pe ambele părți ale axului.
7. Atașați cuțitele A și D.
8. Introduceți în siguranță bolțurile în găurile din capetele axului. (Fig. 30)

## Întreținerea

### Introducere

Mai jos veți găsi câteva instrucțiuni generale de întreținere. Dacă aveți nevoie de informații ulterioare, vă rugăm contactați atelierul de service.

### Înlocuirea cuțitelor



**AVERTISMENT:** Opriți întotdeauna produsul înainte de a lucra la orice componentă a accesoriului. Acesta se poate mișca și după eliberarea manetei de admisie/întrerupătorului. Dacă aveți un produs care funcționează cu benzină, deconectați cablurile de înaltă tensiune de la bujie. Dacă aveți un produs care funcționează cu baterie, scoateți bateria. Asigurați-vă că accesoriul s-a oprit complet înainte de a începe să lucrați la acesta.

1. Slăbiți șplintul. (Fig. 31)
2. Scoateți unitatea cu dinți tăietori din axul de ieșire a carcasei angrenajului. (Fig. 32)

3. Montați unitatea cu dinți tăietori pe arborele de ieșire al carcasei angrenajului. (Fig. 33)

### Întreținerea produsului

(Fig. 34)

1. Asigurați-vă că apărătoarea cuțitului nu este deteriorată și nu are crăpături. Înlocuiți întotdeauna un accesoriu de tăiere deteriorat.
2. Asigurați-vă că lamele se opresc din mișcare când accelerația/întrerupătorul este eliberat.
3. Verificați dacă cuțitele nu sunt deteriorate și nu prezintă semne de fisuri sau alte daune. Înlocuiți lamele, dacă este necesar.
4. Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
5. Curățați partea externă a produsului.
6. Verificați dacă șplinturile și știfturile cu cap și gaură sunt intacte și fixate corect.

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transport și depozitare

Dacă transportați accesoriul pe un alt vehicul, utilizați întotdeauna dispozitive de fixare aprobate și asigurați-vă că acesta este fixat bine.

Înainte de depozitarea pe termen lung, asigurați-vă că accesoriul este curat și că i s-a efectuat un service complet.

## Date tehnice

MTO002	
Greutate, kg	2,9
Lungime cuțit, mm	245
Orificiu central, cuțit, mm	19
Greutate, 4 freze, kg	3,7
Turație, cuțit, rpm	175
Nivel de putere a zgomotului, garantat ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## Conținutul declarației de conformitate CE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, declarăm pe propria răspundere că produsul reprezentat:

Descriere	Accesoriul de cultivator
Marcă	McCulloch

Descriere	Accesorii de cultivator
Platformă/Tip/Model	Platformă UCUA, reprezentând modelul MTO002.
Lot	Serie cu data 2018 și în continuare.

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Reglementare	Descriere
2006/42/CE	„afertă utilajelor”
2000/14/CE	„afertă zgomotului exterior”
2011/65/UE	„restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase”

Standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice aplicate sunt următoarele: EN ISO 12100, EN 709+A4

În conformitate cu directiva 2000/14/CE, Anexa V, valorile sonore declarate sunt declarate în secțiunea Date tehnice a prezentului manual și în Declarația de conformitate CE semnată.

TÜV Rheinland N.A. a efectuat o examinare voluntară în numele Husqvarna AB, eliberând un certificat de conformitate cu directiva Consiliului CE 2006/42/CE privind utilajele.

Certificatul, furnizat în Declarația de conformitate CE semnată, se aplică pentru toate locațiile de fabricație și pentru toate țările de proveniență indicate pe produs.

Produsul furnizat se conformează exemplului supus examinării de tip CE.



---

# Содержание

---

Введение.....	129	Транспортировка, хранение и утилизация.....	134
Безопасность.....	130	Технические данные.....	134
Сборка.....	133	Содержание декларации о соответствии ЕС.....	134
Техническое обслуживание.....	133		

---

## Введение

---

### Описание изделия

Мы постоянно работаем над усовершенствованием и развитием своей продукции и поэтому оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию и внешний вид без предварительного предупреждения.

изделиями, для которых оно предназначено. См. главу о принадлежностях в руководстве по эксплуатации вашего изделия.

Используйте это оборудование только для обработки кромок газонов.

### Назначение

---



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте данное оборудование только с

### Обзор оборудования

(Рис. 1)

1. Кожух ножа
2. Вал
3. Ножи
4. Шплинт
5. Картер редуктора
6. Руководство по эксплуатации

(Рис. 8) Вращающийся нож. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии. Стрелка указывает направление вращения.

(Рис. 9) Берегитесь отскакивающих предметов и рикошетов.

(Рис. 10) Посторонние лица и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 м (50 футов) от работающего инструмента.

(Рис. 11) Уровень излучения шума в окружающую среду соответствует директиве ЕС. Звуковое излучение данного изделия приведено в разделе "Технические данные" и на паспортной табличке.

(Рис. 12) Изделие соответствует действующим директивам ЕС.

(Рис. 13) Изделие соответствует действующим директивам ЕАС.

(Рис. 14) Изделие соответствует действующим директивам Украины

(Рис. 15) Изделие соответствует действующим директивам по электромагнитной совместимости Австралии и Новой Зеландии.

### Условные обозначения на изделии

(Рис. 2) Небрежная или неправильная эксплуатация данного оборудования может привести к тяжелой или смертельной травме пользователя или других лиц.

(Рис. 3) Перед началом работы с оборудованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

(Рис. 4) Используйте одобренный защитный шлем и средства защиты глаз и слуха.

(Рис. 5) Всегда пользуйтесь рекомендованными защитными перчатками.

(Рис. 6) Пользуйтесь не скользящими и устойчивыми сапогами.

(Рис. 7) Вращающийся нож. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии. Стрелка указывает направление вращения.

**Примечание:** Другие символы/наклейки на оборудовании нанесены согласно специальным

требованиям к сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде чем приступать к эксплуатации оборудования, обязательно прочитайте следующие инструкции по технике безопасности.

- Перед началом работы с оборудованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Эти инструкции дополняют инструкции, поставляемые с самим изделием. В отношении прочих операций см. инструкцию по эксплуатации изделия.
- Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в первоначальную конструкцию оборудования без разрешения производителя. Запрещается использовать оборудование, если существует вероятность, что в его конструкцию внесены изменения другими лицами; всегда используйте оригинальные принадлежности. Внесение неразрешенных изменений и/или использование неразрешенных принадлежностей может привести к тяжелой травме или смерти оператора или других лиц.

### Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Неисправные ножи могут повысить риск несчастных случаев.
- Иногда трава и камни могут застрять в зубах. На время очистки обязательно остановите (электро-)двигатель.
- Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Никогда не наклоняйтесь над щитком режущего оборудования. Камни, мусор и пр. могут попасть в глаза и привести к слепоте или к серьезным травмам.
- Редуктор может нагреться во время работы и оставаться горячим некоторое время. Это создает риск получения ожога при контакте.
- Запрещено использовать изделие в ситуации, в которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.
- Используйте изделие строго по назначению.
- Работа с изделием лиц в состоянии усталости или алкогольного опьянения, а также лиц, принимающих лекарства, воздействующие на зрение, реакцию или координацию, не допускается.
- Запрещается пользоваться изделием при неблагоприятных погодных условиях, таких как сильный холод, жара или влажность.
- Запрещается пользоваться неисправным инструментом. Регулярно проверяйте состояние защитных приспособлений и проводите техобслуживание в соответствии с инструкциями настоящего руководства. Любые операции по ремонту и сервису, прямо не описанные в данном руководстве, выполняются только в мастерской квалифицированными специалистами. См. инструкции в разделе "Техническое обслуживание".
- Ни в коем случае не разрешайте детям пользоваться изделием.
- Ни в коем случае не позволяйте использовать изделие посторонним лицам, не убедившись сначала в том, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.
- Проверьте участок работы. Уберите все свободно лежащие предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, стальную проволоку,

- веревки и пр., поскольку они могут быть отброшены или намотаны на режущее оборудование или его щиток.
- В зоне работы не должны находиться посторонние. Дети, животные, наблюдатели и помощники должны находиться в безопасной зоне на расстоянии 15 м от места выполнения работ. Если кто-нибудь подойдет ближе, немедленно остановите изделие.
  - В случае возникновения ситуации, в которой вы почувствуете неуверенность относительно дальнейшей работы с изделием, обратитесь за консультацией к специалисту. Свяжитесь со своим дилером или мастерской по обслуживанию.
  - Не пытайтесь решить какую-либо задачу, если считаете, что она находится за пределами ваших возможностей.
  - Следите за происходящим вокруг, чтобы посторонние люди или животные не могли оказаться в зоне действия режущего оборудования или повлиять на управление изделием.
  - Запрещается использовать изделие при плохой погоде, например, в густом тумане, под проливным дождем, при сильном ветре, очень низкой температуре и т.д. Работа при плохих погодных условиях утомительна и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, из-за скользких поверхностей.
  - Убедитесь, что Вы можете двигаться и стоять безопасно. Проверьте, нет ли вокруг Вас возможных помех и препятствий (корней, камней, веток, ям и т.д.), если Вам вдруг будет нужно быстро переместиться. Будьте особенно внимательны при работе на склонах.

(Рис. 16)

- При использовании защитных наушников обращайтесь внимание на предупреждающие сигналы или крики. Снимайте наушники сразу после остановки (электро-)двигателя.
- При перемещении (электро-)двигатель должен быть выключен.
- Ни в коем случае не опускайте изделие на землю при работающем (электро-)двигателе, за исключением случаев, когда его хорошо видно.
- Режущим инструментом следует действовать в направлении от оператора. Оператору запрещается перемещать инструмент по направлению к себе, это может привести к тяжелым травмам.
- Всегда удерживайте изделие обеими руками. Держите изделие с правой стороны от тела.

(Рис. 17)

- Убедитесь, что при работающем (электро-)двигателе ваши руки и ноги не находятся рядом с режущим узлом.

(Рис. 18)

- Всегда держите зубцы у поверхности земли.
- Всегда отпускайте рычаг дросселя/ переключатель после каждой рабочей операции. Работа в течение длительного времени на полной мощности/скорости без нагрузки на (электро-)двигатель (т.е. без сопротивления, которое режущее оборудование оказывает на двигатель при использовании изделия) может привести к серьезному повреждению (электро-)двигателя.
- Будьте особо внимательны при передвижении культиватора во время работы в свою сторону.
- В случае сильной вибрации остановите изделие. Если изделие работает на бензине, отсоедините провод высокого напряжения от свечи зажигания. Если изделие работает от аккумулятора, извлеките аккумулятор. Убедитесь в отсутствии повреждений изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт.
- Не трогайте ножи руками.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.
- Используйте защитный шлем в тех случаях, когда существует вероятность падения предметов.

(Рис. 19)

- Следует пользоваться одобренными защитными наушниками с достаточным уровнем подавления шума. Продолжительное воздействие шума может повлечь неизлечимое ухудшение слуха.

(Рис. 20)

- Пользуйтесь проверенными средствами защиты глаз. При использовании защитной маски следует пользоваться также одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие требованиям стандарта ANSI Z87.1 для США или EN 166 для стран ЕС.

(Рис. 21)

- При необходимости надевайте перчатки, например, при закреплении, проверке или очистке режущего оборудования.

(Рис. 22)

- Пользуйтесь защитными ботинками со стальным носком и нескользкой подошвой.

(Рис. 23)

- Надевайте одежду из прочного материала. Всегда надевайте длинные прочные брюки и верхнюю одежду с длинными рукавами. Запрещается надевать свободную одежду, которая может зацепиться за ветви или кустарник. Не надевайте ювелирные украшения, шорты, сандалии и не ходите босиком. Зафиксируйте волосы выше уровня плеч.
- Средства оказания первой помощи всегда должны быть под рукой.

(Рис. 24)

## Защитные устройства на оборудовании



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде чем приступать к эксплуатации оборудования, обязательно прочитайте следующие инструкции по технике безопасности.

Данный раздел содержит информацию о защитных приспособлениях оборудования, его назначении, а также проверках и техническом обслуживании, которое необходимо выполнять для обеспечения его правильной работы. См. указания в разделе *Обзор оборудования на стр. 129*, где приведено расположение этих деталей на оборудовании.

Срок службы оборудования может быть сокращен, а риск несчастных случаев увеличен, если техническое обслуживание оборудования не выполняется надлежащим образом, а обслуживание и/или ремонт выполнены непрофессионалом. Дополнительную информацию можно получить у ближайшего дилера по обслуживанию.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не пользуйтесь оборудованием с неисправными защитными приспособлениями. Техобслуживание и проверка защитных приспособлений должны выполняться так, как это описано в данном разделе. Если в результате этих проверок оборудования обнаружены неисправности, немедленно обратитесь к специалисту для выполнения ремонта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для обслуживания и ремонта изделия требуется специальная подготовка. Это особенно относится к защитным приспособлениям изделия. При обнаружении одной или нескольких неисправностей (см. перечень проверок ниже) в обязательном порядке обратитесь в сервисный центр. При приобретении любой нашей продукции вы гарантированно получаете доступ к профессиональной помощи по ремонту и обслуживанию. Если изделие было

приобретено у дилера, не имеющего сервисного центра, узнайте у него адрес ближайшего сервисного центра.

## Проверка режущего оборудования

Зубцы режущего оборудования рассчитаны на нагрузку от культивации.

- Пользуйтесь только рекомендованным режущим оборудованием с щитками.
- Проверьте режущее оборудование на наличие повреждений или трещин. Всегда заменяйте поврежденное режущее оборудование.

## Проверка щитка режущего оборудования

Данный щиток предназначен для предотвращения отбрасывания предметов в направлении пользователя. Кроме того, щиток предназначен для защиты пользователя от случайного соприкосновения с режущим оборудованием.

1. Убедитесь, что щиток не имеет повреждений и трещин. (Рис. 25)
2. Замените щиток, если он был подвержен удару или имеет трещины.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к техобслуживанию.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда останавливайте изделие, прежде чем приступать к работе с какой-либо частью оборудования. Оно может продолжать вращаться даже после отпущения рычага дросселя/переключателя. Если изделие работает на бензине, отсоедините провода высокого напряжения от свечи зажигания. Если изделие работает от аккумулятора, извлеките аккумулятор. Прежде чем приступить к работе с оборудованием, убедитесь, что оно полностью остановилось.

- Культивацию следует осуществлять только в светлое время суток или при хорошем освещении.
- Перед началом работы проверьте целостность изделия. Замените поврежденные детали. Проверьте целостность и надежность крепления всех щитков и кожухов. Проверьте крепление гаек и винтов.

- Если изделие работает на бензине, убедитесь в отсутствии утечек топлива.
- Убедитесь, что ножи не повреждены, не имеют трещин или других дефектов. При необходимости замените ножи.

(Рис. 26)

- Проверьте правильность установки и целостность щитка режущего узла.

(Рис. 27)

- Убедитесь, что зубцы и щиток зубцов надежно закреплены.

(Рис. 28)

- Убедитесь, что ножи не двигаются при отпуске рычага дросселя/переключателя.
- Убедитесь в исправности ручки и защитных устройств. Эксплуатация изделия с

отсутствующими деталями или неодобренными производителем модификациями конструкции запрещена.

- Используйте изделие строго по назначению.
- Перед проведением осмотра инструмента, его ремонтом или очисткой убедитесь, что режущее оборудование остановлено. Если изделие работает на бензине, отсоедините провода высокого напряжения от свечи зажигания. Если изделие работает от аккумулятора, извлеките аккумулятор.
- При ремонте культиватора надевайте прочные защитные перчатки.
- Используйте для ремонта только оригинальные запчасти.
- Храните изделие в недоступном для детей месте.

---

## Сборка

---

### Сборка изделия

1. Установите кожух ножа на вал. Совместите отверстия.
2. Установите 4 винта с верхней стороны кожуха ножа. Не затягивайте. (Рис. 29)
3. Установите 4 гайки на винты с нижней стороны кожуха ножа. Затяните пальцами.
4. Удерживая каждую гайку на месте гаечным ключом, затяните каждый винт шестигранным ключом.

5. Установите ножи В и С.
6. Установите втулку с обеих сторон оси.
7. Установите ножи А и D.
8. Надежно вставьте шплинты в отверстия на концах оси. (Рис. 30)

---

## Техническое обслуживание

---

### Введение

Ниже приведены некоторые общие инструкции по техническому обслуживанию. Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную мастерскую.

### Замена ножей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда останавливайте изделие, прежде чем приступать к работе с какой-либо частью оборудования. Оно может продолжать вращаться даже после отпущения рычага дросселя/переключателя. Если изделие работает на бензине, отсоедините провода высокого напряжения от свечи зажигания. Если изделие работает от аккумулятора, извлеките аккумулятор. Прежде чем приступить к работе с оборудованием, убедитесь, что оно полностью остановилось.

1. Ослабьте шплинт. (Рис. 31)

2. Снимите режущий узел с выходного вала в картере редуктора. (Рис. 32)
3. Установите режущий узел на выходной вал в картере редуктора. (Рис. 33)

### Ежедневное техобслуживание изделия

(Рис. 34)

1. Убедитесь, что кожух ножа не имеет повреждений и трещин. Всегда заменяйте поврежденное режущее оборудование.
2. Убедитесь, что ножи не двигаются при отпуске рычага дросселя/переключателя.
3. Убедитесь, что ножи не повреждены, не имеют трещин или других дефектов. При необходимости замените ножи.
4. Проверьте затяжку гаек и винтов.
5. Очистите внешние поверхности изделия.
6. Убедитесь, что шплинты и шпильки не имеют повреждений и надежно закреплены.

# Транспортировка, хранение и утилизация

## Транспортировка и хранение

При транспортировке оборудования на другом транспортном средстве в обязательном порядке используйте одобренные защитные устройства и следите за тем, чтобы оборудование было надежно закреплено.

Следите за тем, чтобы оборудование регулярно очищалось и чтобы перед его продолжительным хранением было выполнено полное обслуживание.

## Технические данные

МТО002	
Вес, кг	2,9
Длина ножа, мм	245
Центральное отверстие, нож, мм	19
Вес, 4 режущих узлов, кг	3,7
Скорость, нож, об/мин	175
Уровень мощности звука, гарантированный ( $L_{WA}$ ), дБ(А)	104

## Содержание декларации о соответствии ЕС

Компания Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, под свою исключительную ответственность заявляет, что представленное изделие:

Описание	Насадка-культиватор
Марка	McCulloch
Платформа / Тип / Модель	Платформа UCUA, представленная моделью МТО002.
Партия	Серийный номер с 2018 года и далее.

полностью соответствует следующим директивам и нормам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/ЕС	"о механическом оборудовании"
2000/14/ЕС	"об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

Директива/Норматив	Описание
2011/65/EU	"об ограничении использования опасных веществ"

Применяются следующие согласованные стандарты и/или технические спецификации: EN ISO 12100, EN 709+A4

В соответствии с директивой 2000/14/ЕС, приложение V, заявленные значения звукового давления указаны в разделе технических данных настоящего руководства и в подписанной декларации соответствия ЕС.

Организацией TÜV Rheinland N.A. был проведен добровольный контроль от имени Husqvarna AB, в результате которого был выдан Сертификат соответствия директиве ЕС 2006/42/ЕС о механическом оборудовании.

Сертификат, предоставленный в подписанной декларации соответствия ЕС, действителен для всех предприятий и стран производителя, как указано на изделии.

Поставляемое изделие соответствует эталону, прошедшему контроль.

---

# Obsah

---

Úvod.....	135	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	139
Bezpečnosť.....	136	Technické údaje.....	139
Montáž.....	138	Obsah vyhlásenia o zhode ES.....	139
Údržba.....	138		

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Neustále ďalej vyvíjame svoje výrobky, a preto si vyhradzuje právo upravovať dizajn a vzhľad výrobkov bez toho, aby sme o tom vopred informovali.

Pozrite si kapitolu venovanú príslušenstvu v návode na obsluhu tohto výrobku.

Nadstavec používajte len na zarovnávanie okrajov trávnik.

### Plánované použitie

---



**VÝSTRAHA:** Tento nadstavec používajte len v spojení s výrobkami, pre ktoré je určený.

### Prehľad informácií o rezacom nástroji

(Obr. 1)

1. Kryt nožov
2. Hriadeľ
3. Nože
4. Závlačka
5. Skriňa prevodovky
6. Návod na obsluhu

(Obr. 9) Dávajte pozor na vymrštené objekty a spätné odrazy.

(Obr. 10) Počas používania výrobku zachovávajte minimálnu vzdialenosť 15 metrov od ľudí a zvierat.

(Obr. 11) Emisie hluku do okolia sú v súlade so smernicou Európskej únie. Emisie výrobku sú špecifikované v kapitole s technickými údajmi tohto návodu a na štítku.

(Obr. 12) Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.

(Obr. 13) Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EAC.

(Obr. 14) Tento výrobok je v súlade s príslušnými ukrajinskými smernicami

(Obr. 15) Výrobok je v súlade so smernicami o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Austrálii a na Novom Zélande.

### Symboly na výrobku

(Obr. 2) Neopatrné alebo nesprávne používanie tohto rezacieho nástroja môže spôsobiť vážne až smrteľné zranenie obsluhu a iným osobám.

(Obr. 3) Pred používaním rezacieho nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že rozumiete uvedeným pokynom.

(Obr. 4) Používajte schválenú ochranu hlavy, schválené chrániče sluchu a chrániče očí.

(Obr. 5) Vždy používajte schválené ochranné rukavice.

(Obr. 6) Noste masívne nekĺzavé topánky.

(Obr. 7) Rotujúci nôž. Nepribližujte ruky a nohy. Šípka označuje smer otáčania.

(Obr. 8) Rotujúci nôž. Nepribližujte ruky a nohy. Šípka označuje smer otáčania.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na rezacom nástroji obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

---

## Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete nadstavec používať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny.

- Pred používaním nadstavca si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že rozumiete uvedeným pokynom.
- Tieto pokyny dopĺňajú pokyny dodávané spolu s výrobkom. Pri iných operáciách postupujte podľa návodu na obsluhu výrobku.
- Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu nadstavca bez schválenia od výrobcu. Nepoužívajte nadstavec, ktorý sa zdá byť upravený, a vždy používajte originálne príslušenstvo. Nepovolené zmeny alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti operátora alebo ostatných osôb.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Chybné nože môžu zvýšiť riziko nehôd.
- Občas sa môže do hrotov zachytiť tráva či kamienky. Pred ich odstraňovaním vždy zastavte motor.
- Dávajte pozor na odletujúce predmety. Nikdy sa nenakláňajte ponad kryt rezacieho nástroja. Kamene, úlomky, atď. môžu vyletieť do očí a zapríčiniť slepotu alebo vážne poranenie.
- Prevod sa počas prevádzky môže zahriať a môže aj po použití zostať ešte chvíľu horúci. V prípade dotyku by ste sa mohli popáliť.

- Výrobok smiete používať len v prípade, že ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.
- Výrobok používajte len na účel, na ktorý je určený.
- Nikdy nepoužívajte výrobok pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zhoršeniu zraku, úsudku alebo koordinácie.
- Nikdy nepoužívajte výrobok za nepriaznivého počasia, napríklad pri veľkom mraze, vo veľmi horúcom alebo vlhkom podnebí.
- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.
- Nikdy nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Nikdy nikomu nedovoľte, aby používal výrobok bez toho, že by ste sa najprv ubezpečili, že si prečítal a správne pochopil obsah návodu na obsluhu.
- Skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky voľné predmety, ako sú kamene, úlomky skla, klince, oceľové drôty, šnúry a pod., ktoré by mohli pri strihaní vyletieť alebo sa namotať na rezací nástroj alebo kryt rezacieho nástroja.
- Nedovoľte neoprávneným osobám, aby sa priblížili k miestu práce. Počas práce musia deti, zvieratá, okolostojace osoby a pomocníci zostať za bezpečnou zónou 15 metrov. Ak sa niekto k výrobku viac priblíži, okamžite ho zastavte.
- V prípade neistoty ohľadom ďalšieho postupu sa obráťte na odborníka. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.
- Vyvarujte sa každému použitiu výrobku, ktoré podľa vás presahuje vaše možnosti.
- Presvedčte sa, že v blízkosti nie sú ľudia ani zvieratá, ktoré by mohli prísť do kontaktu s produktom alebo ovplyvniť jeho používanie.
- Zariadenie nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, napríklad v hustej hmle, v silnom daždi, v silnom vetre, v silnom mraze atď. Prevádzka v zlom počasí je namáhavá a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. šmyklavým povrchom.
- Skontrolujte, či sa môžete pohybovať a stáť bezpečne. Skontrolujte, či okolo vás nie sú prekážky (korene, skaly, vetvy, jamy a podobne) pre prípad, že by ste sa museli náhle pohnúť. Dávajte si pozor pri práci na svahu.

(Obr. 16)

- Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte hneď, ako sa motor zastaví.
- Pred presunom na iné miesto je potrebné vypnúť motor.



- Výrobok so spusteným motorom nikdy nepokladajte na zem, ak ho nemáte neustále pod dobrým dohľadom.
- Rezací nástroj musí pri práci smerovať od používateľa. Nikdy nepracujte s nástrojom smerom k používateľovi, pretože to môže spôsobiť vážne poranenie.
- Výrobok vždy držte oboma rukami. Výrobok držte napravo od tela.

(Obr. 17)

- Dávajte pozor, aby sa ruky a nohy nedostali do kontaktu s rezacom, kým je spustený motor.

(Obr. 18)

- Hroty držte vždy blízko pri zemi.
- Po každom pracovnom úkone vždy uvoľníte plyn/spúšťač. Dlhodobé používanie pri plnom plyne/rýchlosti bez zaťaženia motora (t. j. bez odporu, ktorým rezací nástroj pôsobí na motor pri používaní výrobku) môže spôsobiť vážne poškodenie motora.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď budete pri práci priťahovať kultivátor smerom k sebe.
- Ak dôjde k silným vibráciám, zastavte zariadenie. Ak máte benzínové zariadenie, odpojte vysokonapäťový kábel od zapalovacej sviečky. Ak máte akumulátorové zariadenie, vyberte akumulátor. Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Akékoľvek poškodenie opravte.
- K nožom sa nepribližujte rukami.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete používať produkt, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní produktu vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- V prípade rizika padajúcich predmetov používajte ochrannú prilbu.

(Obr. 19)

- Používajte schválené chrániče sluchu, ktoré zaručujú primeranú redukciu hluku. Dlhodobé vystavenie sa hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.

(Obr. 20)

- Používajte schválené chrániče očí. Ak používate štít, musíte tiež používať schválené ochranné okuliare. Schválené ochranné okuliare musia zodpovedať norme ANSI Z87.1 platnej v USA alebo norme EN 166 platnej v krajinách EÚ.

(Obr. 21)

- Keď je to potrebné, používajte rukavice, ako napríklad pri montáži, kontrole alebo čistení rezného zariadenia.

(Obr. 22)

- Používajte ochrannú obuv s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.

(Obr. 23)

- Používajte odev vyrobený z pevnej tkaniny. Vždy noste pevné, dlhé nohavice a dlhé rukávy. Nepoužívajte voľný odev, ktorý sa môže zachytiť v konároch a vetvách. Nenoste šperky, krátke nohavice, sandále a nebuďte bosí. Vlasy si bezpečne uchyťte nad úrovňou ramien.
- Majte poruke pomôcky na poskytnutie prvej pomoci.

(Obr. 24)

## Bezpečnostné zariadenia na nadstavci



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete nadstavec používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

V tejto časti sa uvádza popis bezpečnostných funkcií nadstavca, jeho účel a spôsob vykonávania kontrol a údržby, aby bola zabezpečená správna činnosť nadstavca. Pozrite si pokyny v časti *Prehľad informácií o rezacom nástroji na strane 135*, kde nájdete umiestnenie týchto súčastí na nadstavca.

Ak sa údržba nadstavca nebude vykonávať správne a ak sa servis alebo opravy nebudú vykonávať odborné, skráti sa tým jeho životnosť a zvýši sa nebezpečenstvo nehôd. Ak potrebujete podrobnejšie informácie, obráťte sa na najbližší servis.



**VÝSTRAHA:** Nikdy nepoužívajte nadstavec, ktorý má chybné bezpečnostné súčasti. Bezpečnostné vybavenie nadstavca sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to opísané v tejto časti. Ak nadstavec neprejde niektorou z kontrol, obráťte sa na servisného zástupcu a požiadať ho o opravu.



**VÝSTRAHA:** Všetky servisné a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Platí to najmä o bezpečnostnom vybavení výrobku. Ak výrobok neprejde niektorou z kontrol popísaných nižšie, obráťte sa na servisného zástupcu. Pri kúpe ktoréhokoľvek z našich výrobkov vám zaručíme dostupnosť odborných opráv a servis. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám výrobok predáva, nie je servisný technik, požiadať ho o adresu najbližšej servisnej dielne.

## Kontrola rezného zariadenia

Hroty sú skonštruované tak, aby odolali záťaži pri kultivácii.

- Používajte len odporúčané rezacie nástroje s krytmi.
- Skontrolujte, či na rezacom nástroji nie sú viditeľné známky poškodenia alebo trhliny. Poškodený rezací nástroj vždy vymeňte.

### Kontrola krytu rezacieho nástroja

Tento kryt je určený na ochranu obsluhy stroja pred odletujúcimi uvoľnenými predmetmi. Kryt zároveň chráni operátora pred náhodným kontaktom s rezacím nástrojom.

1. Skontrolujte, či nie je kryt poškodený alebo prasknutý. (Obr. 25)
2. Ak bol kryt vystavený úderom alebo ak je prasknutý, musí sa vymeniť.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než začnete s údržbou, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



**VÝSTRAHA:** Pred akoukoľvek prácou na ktorejkoľvek časti rezacieho nástroja zariadenie vždy vypnite. Aj po uvoľnení plynu/spúšťača sa môže ešte chvíľu pohybovať. Ak máte benzínové zariadenie, odpojte vysokonapäťové káble od zapalovacej sviečky. Ak máte akumulátorové zariadenie, vyberte akumulátor. Skôr ako začnete pracovať na rezacom nástroji, uistite sa, že je úplne zastavený.

- Kultivovanie vykonávajte iba za denného svetla alebo pri dobrom osvetlení.

- Skôr ako začnete, celý stroj skontrolujte. Poškodené diely vymeňte. Skontrolujte, či sú všetky kryty a chrániče bezpečne pripevnené. Skontrolujte všetky matice a skrutky.
- Ak máte benzínové zariadenie, skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva.
- Skontrolujte, či nie sú poškodené nože a či nevykazujú žiadne známky popraskania alebo iného poškodenia. Ak je to potrebné, nože vymeňte.

(Obr. 26)

- Zabezpečte, aby bol osadený ochranný štít a aby nebol nepoškodený.

(Obr. 27)

- Skontrolujte, či sú hroty a kryt dobre zaistené.

(Obr. 28)

- Skontrolujte, či sa nože prestanú pohybovať, keď uvoľníte plyn/spúšťač.
- Skontrolujte, či sú rukoväť a bezpečnostné funkcie v poriadku. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak na ňom chýbajú niektoré časti alebo bolo pozmenené vzhľadom na špecifikácie.
- Výrobok používajte len na účel, na ktorý je určený.
- Pred čistením, vykonávaním opráv alebo kontroly skontrolujte, či rezací nástroj zastal. Ak máte benzínové zariadenie, odpojte vysokonapäťové káble od zapalovacej sviečky. Ak máte akumulátorové zariadenie, vyberte akumulátor.
- Pri opravě kultivátora noste odolné rukavice.
- Pri opravě používajte výhradne originálne náhradné diely.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí.

## Montáž

### Zostavenie zariadenia

1. Na hriadeľ nasadte kryt nožov. Zarovnajete otvory.
2. Zvrchu krytu nožov zasuňte 4 skrutky. Nedoťahujte. (Obr. 29)
3. Zospodu krytu nožov nasadte na 4 skrutky matice. Matice dotiahnite prstami.
4. Každú z matic pridržte kľúčom a skrutky utiahnite imbusovým kľúčom.

5. Pripevnite nože B a C.
6. Na obe strany nápravy nasadte rozpierku.
7. Pripevnite nože A a D.
8. Koncové otvory nápravy zaistite závlačkami. (Obr. 30)

## Údržba

### Úvod

V nasledujúcom texte sú uvedené niektoré všeobecné pokyny na údržbu. Ak potrebujete podrobnejšie informácie, kontaktujte vášho predajcu.

### Výmena nožov



**VÝSTRAHA:** Pred akoukoľvek prácou na rezacom nástroji zariadenie vždy vypnite. Aj po uvoľnení plynu/spúšťača sa môže ešte chvíľu pohybovať. Ak máte benzínové zariadenie, odpojte vysokonapäťové káble

od zapáľovacej sviečky. Ak máte akumulátorové zariadenie, vyberte akumulátor. Skôr ako začnete pracovať na rezacom nástroji, uistite sa, že je úplne zastavený.

1. Uvoľníte závlačku. (Obr. 31)
2. Zložíte blok rezného kotúča z výstupnej osi skrine prevodovky. (Obr. 32)
3. Namontujete blok rezného kotúča na výstupný hriadeľ skrine prevodovky. (Obr. 33)

## Denná údržba výrobku

(Obr. 34)

1. Uistite sa, či kryt nožov nie je poškodený a či sa na ňom nenachádzajú praskliny. Poškodený rezací nástroj vždy vymeňte.
2. Uistite sa, či sa po uvoľnení plynu/spúšťača nože nehýbu.
3. Skontrolujte, či nie sú nože poškodené a nie sú na nich známky prasklín alebo iné poškodenia. Ak je to nutné, nože vymeňte.
4. Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.
5. Vyčistite vonkajšiu stranu zariadenia.
6. Skontrolujte, či nie sú závlačky a klinové čapy poškodené a či sú dobre zaistené.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava a uskladnenie

Ak rezací nástroj prepravujete na inom vozidle, vždy používajte schválené zabezpečovacie prvky a uistite sa, že nástroj je bezpečne upevnený.

Pred dlhodobým skladovaním vykonajte kompletný servis rezacieho nástroja a vyčistite ho.

## Technické údaje

MTO002	
Hmotnosť, kg	2,9
Dĺžka čepele, mm	245
Stredový otvor, nôž, mm	19
Hmotnosť, 4x rezače, kg	3,7
Otáčky, nôž, ot./min	175
Zaručená ( $L_{WA}$ ) úroveň hlučnosti, dB(A)	104

## Obsah vyhlásenia o zhode ES

V mene spoločnosti Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že reprezentovaný výrobok:

Popis	Rezací nástroj kultivátora
Značka	McCulloch
Platforma/Typ/Model	Platforma UCUA, reprezentuje model B28PS
Séria	Výrobné číslo z roku 2018 a nasledujúcich rokov.

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2000/14/ES	„týkajúca sa hluku vo voľnom priestranstve“
2011/65/EÚ	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

Spĺňa nasledovné použité harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie: EN ISO 12100, EN 709+A4

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

V súlade s ustanovením prílohy V smernice 2000/14/ES sú deklarované úrovne hluku uvedené v časti o technických údajoch tohto návodu na obsluhu a v podpísanom Vyhlásení o zhode ES.

Spoločnosť TÚV Rheinland N.A. vykonala nepovinnú skúšku v mene spoločnosti Husqvarna AB a udelila Certifikát zhody so smernicou Rady 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

V zmysle Vyhlásenia o zhode ES je tento certifikát platný pre všetky miesta výroby a krajiny pôvodu, ako sú vyznačené na výrobku.

Dodávaný produkt sa zhoduje so vzorkou, ktorá prešla skúškou.

---

# VSEBINA

---

Uvod.....	141	Transport skladiščenje in odstranitev.....	145
Varnost.....	142	Tehnični podatki.....	145
Montaža.....	144	Vsebina izjave ES o skladnosti.....	145
Vzdrževanje.....	144		

---

## Uvod

---

### Opis izdelka

Nenehno razvijamo in izpopolnjujemo svoje izdelke in si zato pridržujemo pravico do sprememb njihove oblike in videza brez predhodnega opozorila.

Priključek uporabljajte samo za robljenje trave.

### Namen uporabe

---



**OPOZORILO:** Priključek uporabljajte le z izdelki, za katere je namenjen. Glejte poglavje z dodatno opremo v navodilih za uporabo vašega izdelka.

---

### Pregled priključka

(Sl. 1)

1. Ščitnik rezila
2. Gred
3. Rezila
4. Raztezni zatič
5. Ohišje menjalnika
6. Navodila za uporabo

(Sl. 8) Vrtljivo rezilo. Držite roke in noge stran. Puščica označuje smer vrtenja.

(Sl. 9) Pazite na leteče in odbite predmete.

(Sl. 10) Med uporabo izdelka bodite na varni razdalji 15 m/50 čevljev od drugih oseb in živali.

(Sl. 11) Emisije hrupa v okolje so v skladu z direktivo Evropske skupnosti. Podatki o emisijah izdelka so navedeni v poglavju "Tehnični podatki" in na nalepki.

(Sl. 12) Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.

(Sl. 13) Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami EAC.

(Sl. 14) Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami Ukrajine

(Sl. 15) Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami Avstralije in Nove Zelandije o elektromagnetni združljivosti.

---

### Znaki na izdelku

(Sl. 2) Površna in napačna uporaba tega priključka lahko povzroči resne telesne poškodbe in celo smrt uporabnika ali drugih oseb.

(Sl. 3) Pred začetkom uporabe priključka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.

(Sl. 4) Nosite odobreno zaščitno čelado ter zaščitno za sluh in oči.

(Sl. 5) Vedno uporabljajte atestirane zaščitne rokavice.

(Sl. 6) Uporabljajte vedno grobe škornje, v katerih ne drsi.

(Sl. 7) Vrtljivo rezilo. Držite roke in noge stran. Puščica označuje smer vrtenja.

**Opomba:** Ostali znaki in nalepke na priključku se nanašajo na specifične certifikacijske zahteve, ki veljajo na nekaterih tržiščih.

---

## Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

## Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Rezilo se vrtilo celo po zaustavitvi motorja.

- Pred začetkom uporabe priključka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Ta navodila so dopolnilo k navodilom, ki so priložena izdelku. Za druge postopke si oglejte navodila za uporabo izdelka.
- Nikoli ne smete spreminjati prvotne izvedbe priključka brez predhodnega dovoljenja proizvajalca. Ne uporabljajte priključka, če opazite, da ga je spreminjal nekdo drug, in vedno uporabljajte originalno dodatno opremo. Spremembe brez pooblastila in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika in drugih.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pokvarjena rezila lahko povečajo nevarnost nesreč.
- Občasno se lahko trava in kamenje ujamejo med zobe. Pred čiščenjem vedno ugasnite stroj/motor.
- Pozor pred izmetom predmetov. Nikoli se ne nagibajte čez ščitnik rezalnega priključka. Kamenje, odpadke ipd. lahko stroj vrže v oči, to pa lahko povzroči slepoto ali resne poškodbe.
- Menjalnik se lahko med uporabo segreje in lahko ostane vroč tudi po uporabi. Ob dotiku se lahko opečete.

- Nikoli ne uporabljajte izdelka, če v primeru nesreče ne morete priklicati pomoči.
- Izdelek uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, če ste pod vplivom alkohola ali če jemljete zdravila, ki lahko vplivajo na vid, presojo ali koordinacijo.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v izrednih vremenskih pogojih, kot so izredno mrzli, izredno vroči in/ali vlažni pogoji.
- Ne uporabljajte pokvarjenega izdelka. Upoštevajte varnostna navodila ter navodila za vzdrževanje in servis, navedena v tem priročniku. Nekatere vrste vzdrževalnih del in popravil lahko opravi samo za to usposobljeno strokovno osebje. Glejte navodila v poglavju Vzdrževanje.
- Otrokom ne dovolite uporabe teh izdelka.
- Izdelka ne dovolite uporabljati nikomur, dokler se ne prepričate, da je prebral navodila za uporabo in jih razumel.
- Preglejte delovno območje. Odstranite vse trde dele, na primer kamenje, razbito steklo, žeblice, jeklene žice, vrvi ipd., ki jih rezilo izvrtne, ali pa se lahko navijejo okrog rezila ali ščitnika.
- Nepooblaščen osebe naj bodo na varni razdalji. Otroci, živali, opazovalci in pomočniki morajo med delom ostati zunaj varnostnega območja, ki meri 15 metrov. V primeru približevanja oseb nemudoma izklopite izdelek.
- V primeru dvoma, ali je nadaljnja uporaba še primerna, se posvetujte s strokovnjakom. Obrnite se na svojega zastopnika ali servisno delavnico.
- Izogibajte se situacijam, ki se vam zdijo prezahtevne.
- Opazujte okolico in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost, da nobena oseba ali žival ne more priti v stik z izdelkom ali vplivati na vaš nadzor nad izdelkom.
- Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, na primer v megli ali dežju, v močnem vetru, hudem mrazu itd. Delo v slabem vremenu je nevarno in nevarno, na primer zaradi spolzkih površin.
- Prepričajte se, da se lahko varno gibljete in stojite. Če se morate nepričakovano premakniti, preverite okolico za morebitne ovire (korenine, kamenje, veje, jarke, itd.). Pri delu na nagnjenih tleh bodite še posebej previdni.

(Sl. 16)

- Bodite vedno pozorni na svarilne znake in klice, kadar uporabljate zaščito za sluh. Vedno odstranite zaščito za sluh takoj, ko stroj/motor preneha delovati.
- Pred premikanjem morate izklopiti stroj/motor.
- Stroja/motorja nikoli ne odlagajte z delujočega, razen če ga nimate neprekinjeno pod strogim nadzorom.

- Rezalno orodje med delovanjem ne sme biti v bližini upravljavca. Z orodjem nikoli ne delajte v bližini upravljavca, saj lahko to povzroči resne poškodbe.
- Izdelek vedno primite z obema rokama. Izdelek držite ob svojem desnem boku.

(Sl. 17)

- Ko stroj/motor deluje, z rokami ali nogami ne segajte v območje rezila.

(Sl. 18)

- Zobje naj bodo vedno v bližini tal.
- Po vsakem delovnem koraku vedno spustite plin/sprožilec plina. Daljša uporaba polnega plina/števila vrtljajev brez obremenitve stroja/motorja (npr. brez upora, s katerim rezalni priključek deluje na motor med samo uporabo) lahko povzročijo resne poškodbe stroja/motorja.
- Med delom bodite posebej pozorni ob vleki kultivatorja proti sebi.
- Če se pojavijo močnejše vibracije, izklopite izdelek. Če izdelek uporabljate z bencinom, odklopite kabel z vžigalne svečke. Če izdelek deluje na baterije, jo odstranite. Prepričajte se, da izdelek ni poškodovan. Popravite poškodbe.
- Z rokami ne segajte v območje rezil.

## Osebna zaščitna oprema



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno opremo.
- Uporabljajte zaščitno čelado, če obstaja nevarnost padajočih predmetov

(Sl. 19)

- Nosite homologirano zaščito za sluh, ki ustrezno zmanjšuje hrup. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajne okvare sluha.

(Sl. 20)

- Uporabljajte odobreno zaščito oči. Tudi če uporabljate vizir, morate vedno uporabljati tudi homologirana zaščitna očala. Homologirana zaščitna očala morajo biti skladna s standardom ANSI Z87.1 za ZDA ali s standardom EN 166 za države EU.

(Sl. 21)

- Po potrebi uporabite rokavice, npr. kadar pritrjujete, pregledujete ali čistite rezalno opremo.

(Sl. 22)

- Uporabljajte zaščitne škornje z ojačano konico in nedrsečim podplatom.

(Sl. 23)

- Uporabljajte oblačila iz trpežnih materialov. Vedno uporabljajte trpežne dolge hlače in dolge rokave. Ne uporabljajte ohlapnih oblačil, ki se lahko zataknejo za vejice ali veje. Ne nosite nakita, kratkih hlač in sandalov in ne hodite bos. Lase si varno spnite nad rameni.
- Paket prve pomoči hranite na doseg roke.

(Sl. 24)

## Varnostne naprave na priključku



**OPOZORILO:** Pred uporabo priključka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

V tem poglavju je opisana zaščitna oprema priključkov, namen zaščitnih funkcij ter priporočeni načini preverjanja in vzdrževanja za zagotavljanje pravilnega delovanja. Za mesta delov na priključku si oglejte navodila pod naslovom *Pregled priključka na strani 141*. Življenjska doba priključka se lahko zaradi nepravilnega vzdrževanja oziroma zaradi nestrokovnih popravil ali servisiranja skrajša, poveča pa se tudi nevarnost nesreče. Če potrebujete več informacij, se obrnite na najbližjega pooblaščenega servisnega trgovca.



**OPOZORILO:** Nikoli ne uporabljajte priključka s poškodovanimi varnostnimi deli. Varnostno opremo priključka je treba pregledovati in vzdrževati v skladu z navodili, ki so podana v tem poglavju. Če priključek ob pregledu ne izpolnjuje vseh opisanih pogojev, se nemudoma obrnite na pooblaščenega serviserja za popravilo.



**OPOZORILO:** Za vsa servisna dela in popravila na izdelku je treba opraviti posebno usposabljanje. To še posebej velja za varnostno opremo izdelka. Če pri spodaj opisanem pregledu ugotovite, da kateri koli del izdelka ne deluje tako, kot je opisano spodaj, se nemudoma obrnite na pooblaščen servisno delavnico. Pri nakupu vseh naših izdelkov vam jamčimo dostop do strokovnih popravil in servisa. Če izdelka niste kupili v kateri od naših pooblaščenih servisnih prodajal, prodajalca vprašajte o najbližji pooblaščen servisni delavnici.

## Preverjanje rezalne opreme

Zobje so zasnovani za obremenitve med obdelavo zemlje.

- Uporabljajte samo priporočene rezalne priključke s ščitniki.
- Preverite, ali je rezalni priključek poškodovan oziroma razpokan. Če je rezalni priključek poškodovan, ga zamenjajte.

## Preverjanje ščitnika rezalnega priključka

Ta ščitnik preprečuje metanje nepritrjenih predmetov proti uporabniku. Istočasno ščitnik preprečuje, da bi se uporabnik nenamerno dotaknil rezil.

1. Prepričajte se, da ščitnik ni poškodovan in nima razpok. (Sl. 25)
2. Ščitnik zamenjajte, če je bil izpostavljen udarcem ali če ima razpoke.

## Varnostna navodila za vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred vzdrževanjem preberite naslednja opozorilna navodila.



**OPOZORILO:** Pred delom na katerem koli delu priključka vedno izklopite izdelek. Lahko se premika tudi, ko sprostite plin/sprožilec plina. Če izdelek uporabljate z bencinom, odklopite kable z vžigalne svečke. Če izdelek deluje na baterije, jo odstranite. Pred delom na priključku se prepričajte, da se je ta popolnoma zaustavil.

- Obdelovanje zemlje je priporočeno samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri osvetlitvi.
- Pred začetkom pregledajte celoten izdelek. Zamenjajte poškodovane dele. Prepričajte se, da so vsi ščitniki in pokrovi nepoškodovani in pravilno pritrjeni. Preverite vse matice in vijake.

- Če izdelek uporabljate z bencinom, se prepričajte, da gorivo ne izteka.
- Preverite ali so rezila nepoškodovana in nimajo razpok ali drugi poškodbe. Po potrebi zamenjajte rezila.

(Sl. 26)

- Ščitnik rezila mora biti čist in ne sme biti poškodovan.

(Sl. 27)

- Preverite, ali so zobje in ščitniki zob pravilno pritrjeni.

(Sl. 28)

- Preverite, da se rezila ne premikajo, ko je sproščen plin/sprožilec plina.
- Prepričajte se, da ročaj in varovala delujejo brezhibno. Nikoli ne uporabljajte izdelka, na katerem manjkajo deli ali se zaradi predelave razlikuje od specifikacij.
- Izdelek uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe.
- Pred čiščenjem, popravili ali preverjanjem stroja se vedno prepričajte, da rezalni priključek miruje. Če izdelek uporabljate z bencinom, odklopite kable z vžigalne svečke. Če izdelek deluje na baterije, jo odstranite.
- Ob popravilu kultivatorja uporabljajte rokavice za močnejše obremenitve.
- Za popravila uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Izdelek shranjujte izven dosega otrok.

## Montaža

### Sestavljanje izdelka

1. Ščitnik rezila postavite na gred. Poravnajte odprtine.
2. Namestite 4 vijake nad ščitnikom rezila. Ne zategnite. (Sl. 29)
3. 4 matice namestite na vijake pod ščitnikom rezila. Privijte s prsti.
4. Vsako matico držite na mestu s izvijačem in vsak vijak privijte s ključem inbus.

5. Pritrdite rezili B in C.
6. Na obe strani osi namestite distančnik.
7. Pritrdite rezili A in D.
8. Varno vstavite zatiče v odprtine na koncih osi. (Sl. 30)

## Vzdrževanje

### Uvod

V nadaljevanju je zapisanih nekaj splošnih navodil za vzdrževanje. Če potrebujete več informacij, se obrnite na svojo servisno delavnico.

### Zamenjava rezil



**OPOZORILO:** Pred delom na katerem koli delu priključka vedno izklopite izdelek. Lahko se premika tudi, ko sprostite plin/sprožilec plina. Če izdelek uporabljate z bencinom, odklopite kable z vžigalne

svečke. Če izdelek deluje na baterije, jo odstranite. Pred delom na priključku se prepričajte, da se je ta popolnoma zaustavil.

1. Sprostite raztezni zatič. (Sl. 31)
2. Odstranite sklop rezil z izhodne osi iz ohišja menjalnika. (Sl. 32)
3. Namestite sklop rezil na izhodno gred ohišja menjalnika. (Sl. 33)



## Vsakodnevno vzdrževanje izdelka

(Sl. 34)

1. Prepričajte se, da ščitnik rezila ni poškodovan in nima razpok. Če je rezalni priključek poškodovan, ga zamenjajte.
2. Prepričajte se, da se rezila ne premikajo, ko je sproščen plin/sprožilec plina.
3. Prepričajte se, da rezila niso poškodovana in nimajo razpok ali drugi poškodb. Po potrebi zamenjajte rezila.
4. Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.
5. Očistite zunanje strani izdelka.
6. Raztezni zatiči in razcepke ne smejo biti poškodovane in morajo biti pravilno nameščene.

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz in skladiščenje

Pri transportu priključka na drugem vozilu vedno uporabite odobrene varnostne naprave in poskrbite, da je priključek varno pritrjen.

Pred dolgotrajnim skladiščenjem poskrbite, da bo priključek čist in da bo na njem opravljen popoln servis.

## Tehnični podatki

MTO002	
Teža, kg	2,9
Dolžina rezila v mm	245
Sredinska odprtina rezila v mm	19
Teža, 4 x rezilo, kg	3,7
Št. vrt. rezila v vrt/min	175
Raven zvočne moči, zajamčena (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## Vsebina izjave ES o skladnosti

Pri Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, na lastno odgovornost izjavljamo, da je predstavljeni izdelek:

Opis	Priključek kultivatorja
Znamka	McCulloch
Platforma/vrsta/model	Platforma UCUA, natančneje modela MTO002.
Serijska	Serijske številke od letnika 2018 dalje.

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/ES	o strojih
2000/14/ES	o zunanjem hrupu

Direktiva/uredba	Opis
2011/65/EU	"o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi"

Usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije v veljavi: EN ISO 12100, EN 709+A4

V skladu z direktivo 2000/14/ES, priloga V, so določene ravni zvoka navedene v poglavju s tehničnimi podatki v tem priročniku in v podpisani izjavi ES o skladnosti.

TÜV Rheinland N.A. je v imenu družbe Husqvarna AB opravil prostovoljen tipski pregled in sestavil dokument Certifikat o skladnosti z direktivo Sveta ES 2006/42/ES o strojih.

Ta certifikat, kot je naveden v podpisani izjavi ES o skladnosti, velja za vse proizvodne lokacije in države porekla, navedene na izdelku.

Dobavljeni izdelek je enak primerku, na katerem je bil opravljen pregled.

---

## Sadržaj

---

Uvod.....	146	Transport, skladištenje i odlaganje.....	150
Bezbednost.....	147	Tehnički podaci.....	150
Sklapanje.....	149	Sadržaj EZ deklaracije o usaglašenosti.....	150
Održavanje.....	149		

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Naša politika je neprekidan razvoj proizvoda i zato zadržavamo pravo da modifikujemo dizajn i izgled proizvoda, bez prethodnog obaveštenja.

Ovaj priključak koristite samo za ivice travnjaka.

### Namena



**UPOZORENJE:** Koristite ovaj priključak samo uz proizvode za koje je namenjen. Pogledajte poglavlje o dodacima u uputstvima za upotrebu vašeg proizvoda.

---

### Pregled priključka

(Sl. 1)

1. Štitnik noža
2. Osovina
3. Noževi
4. Rascepka
5. Kućište menjača
6. Korisničko uputstvo

(Sl. 9) Upozorenje na opasnost od odbačenih predmeta i odskakivanja.

(Sl. 10) Održavajte minimalno rastojanje od 15 m / 50 stopa od osoba i životinja tokom rada proizvoda.

(Sl. 11) Emisije buke u životnoj sredini prema direktivi Evropske zajednice. Emisije proizvoda su naznačene u poglavlju Tehnički podaci i na nalepnici.

(Sl. 12) Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.

(Sl. 13) Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EAC.

(Sl. 14) Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama Ukrajine

(Sl. 15) Proizvod je usaglašen sa važećim propisima o elektromagnetnoj kompatibilnosti u Australiji i Novom Zelandu.

---

### Simboli na proizvodu

(Sl. 2) Nemarna ili nepravilna upotreba ovog priključka može dovesti do teške ili smrtno povrede rukovaoca ili drugih osoba.

(Sl. 3) Pažljivo pročitajte i shvatite sadržaj korisničkog uputstva pre upotrebe priključka.

(Sl. 4) Koristite odobrenu zaštitu za glavu, zaštitu za sluh i zaštitu za oči.

(Sl. 5) Uvek upotrebi propisane zaštitne rukavice.

(Sl. 6) Upotrebljavajte stabilne čizme koje se ne klizaju.

(Sl. 7) Rotirajući nož. Udaljite šake i stopala. Strelica pokazuje smer okretanja.

(Sl. 8) Rotirajući nož. Udaljite šake i stopala. Strelica pokazuje smer okretanja.

**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na priključku važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

---

## Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susjednim oblastima.

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

## Opšta bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Pročitajte bezbednosna uputstva koja slede pre korišćenja priključka.

- Pažljivo pročitajte i shvatite sadržaj korisničkog uputstva pre upotrebe priključka.
- Ova uputstva su dopuna uputstava koja se isporučuju uz proizvod. Za druge procedure pogledajte uputstva za rukovanje proizvodom.
- Ni u kom slučaju ne smete bez odobrenja proizvođača prepravljati prvobitnu konstrukciju priključka. Ne koristite priključak koji izgleda kao da ga je modifikovao neko drugi i uvek koristite originalne dodatke. Neovlašćene modifikacije i/ili oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovaoca ili drugih osoba.

## Bezbednosna uputstva za rad



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Neispravna sečiva mogu da povećaju rizik od nesrećnih slučajeva.
- Ponekad se trava i kamenje mogu uhvatiti između zubaca. Obavezno ugasite motor prilikom čišćenja.
- Upozorenje zbog izbačenih predmeta. Nikada se ne nagnijte preko štita lista. Mašina može odbaciti kamenje ili smeće u vaše oči, i izazvati slepilo ili ozbiljne povrede.
- Menjač može da bude vruć tokom korišćenja i nakon korišćenja. Postoji rizik od opekotine prilikom kontakta.

- Ne upotrebljavajte nikada proizvod ukoliko ne postoji mogućnost pozivanja u pomoć u slučaju nesreće.
- Proizvod koristite isključivo u svrhe za koje je namenjen.
- Nikad nemojte koristiti proizvod ako ste umorni, ako ste pili alkohol ili ako uzimate lek koji utiče na vid, rasuđivanje ili koordinaciju.
- Nikad nemojte koristiti proizvod u ekstremnim klimatskim uslovima kao što su žestoka zima ili vrlo topla i/ili vlažna klima.
- Nikad nemojte koristiti proizvod koji je neispravan. Izvršite uputstva za bezbednosne provere, održavanje i servisiranje koja su opisana u ovom priručniku. Neke postupke održavanja i servisiranja moraju da izvrše obučeni i kvalifikovani stručnjaci. Pogledajte uputstva u poglavlju „Održavanje“.
- Nikad ne dozvolite deci da koriste proizvod.
- Nikad ne dozvolite da neko drugi koristi proizvod pre nego što ustanovite da su pročitali i razumeli sadržaj uputstva za upotrebu.
- Pregledajte radno područje. Uklonite sve slobodne predmete kao što je kamenje, slomljeno staklo, ekseri, čelične žice, vrpce itd. koji bi mogli da budu odbačeni ili da se obmotaju oko uređaja za rezanje ili njegovog štitnika.
- Udaljite neovlašćene osobe. Deca, životinje, posmatrači i pomagači treba da budu van bezbednosne zone od 15 m dok radite. Odmah zaustavite proizvod ako se neko približi.
- Ukoliko dođete u situaciju da se osećate nesigurnim u pogledu dalje upotrebe, treba da se obratite za savet stručnom licu. Obratite se prodavcu ili servisu.
- Izbegavajte sve upotrebe ako mislite da prevazilaze vaše sposobnosti.
- Pratite okruženje i uverite se da nema opasnosti da ljudi ili životinje dođu u dodir sa proizvodom ni da utiču na to kako se njime rukuje.
- Nemojte koristiti proizvod po lošem vremenu kao što je gusta magla, jaka kiša, snažan vetar, velika hladnoća itd. Rad po lošem vremenu zamara i može dovesti do opasnih uslova, npr. klizave površine.
- Uverite se da možete da se krećete i stojite bezbedno. Proveri da u okolini nema mogućih prepreka (korenja, gromada kamena, granja, jaraka itd.) na koje bi naišao ako moraš da napraviš iznenadan pokret. Obratite posebnu pažnju pri radu na nagnutom terenu.

(Sl. 16)

- Uvek budite oprezni u zapažanju signala upozorenja ili povika kada koristite zaštitne slušalice. Uvek skinite zaštitne slušalice odmah nakon zaustavljanja motora.
- Kod premeštanja treba zaustaviti motor.
- Ne ostavljajte nikad proizvod sa motorom koji i dalje radi, a da pri tome nemate nadzor nad njim.

- Alat za sečenje mora biti udaljen od rukovaoca. Nikada nemojte raditi tako da alat bude okrenut ka rukovaocu jer to može izazvati teške povrede.
- Uvek držite proizvod obema rukama. Držite proizvod sa desne strane tela.

(Sl. 17)

- Osigurajte da vaše ruke i noge nisu u blizini uređaja za sečenje u toku rada motora.

(Sl. 18)

- Uvek držite zupce blizu zemlje.
- Obavezno pustite obarač gasa posle svake radne operacije. Dug rad pod punim gasom bez opterećenja motora (npr. bez otpora koji priključak za košenje predstavlja za motor kada koristite proizvod) može izazvati ozbiljna oštećenja motora.
- Obratite posebnu pažnju kada kultivator vučete prema sebi tokom rada.
- Zaustavite proizvod ako počne jako da vibrira. Ako koristite proizvod sa pogonom na benzin, raskinite vezu kabla i svećice. Ako koristite proizvod sa pogonom na baterije, uklonite bateriju. Proverite da proizvod nije oštećen. Popravite eventualna oštećenja.
- Držite ruke dalje od noževa.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam vaš prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Nosite zaštitni šlem ako postoji opasnost od pada predmeta.

(Sl. 19)

- Nosite odobrenu zaštitu za uši koja pruža dovoljno smanjenje buke. Dugotrajno izlaganje buci može prouzrokovati trajne povrede sluha.

(Sl. 20)

- Koristite odobrenu zaštitu za oči. Prilikom korišćenja vizira istovremeno se moraju koristiti odobrene zaštitne naočare. Odobrene zaštitne naočare jesu takve koje ispunjavaju standard ANSI Z87.1 u SAD ili EN 166 u zemljama Evropske unije.

(Sl. 21)

- Nosite rukavice po potrebi, na primer, kada pričvršćujete, pregledate ili čistite opremu za rezanje.

(Sl. 22)

- Nosite zaštitne čizme sa čeličnim delom na prstima i nekližućim donovima.

(Sl. 23)

- Nosite odeću napravljenu od jake tkanine. Uvek nosite debele, dugačke pantalone i dugačke rukave. Nemojte nositi labavu odeću koja može da se zakači o graniče i grane. Nemojte nositi nakit, kratke pantalone, sandale ili ići bosonogi. Sklonite kosu tako da vam bude iznad ramena.
- Držite komplet za prvu pomoć pri ruci.

(Sl. 24)

## Bezbednosni uređaji na priključku



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja priključka.

U ovom odeljku je navedena bezbednosna oprema priključka, njena svrha, te način kako treba obaviti provere i održavanje da bi se osigurao ispravan rad. Takođe pogledajte uputstva pod naslovom *Pregled priključka na stranici 146* kako biste saznali gde se navedeni delovi nalaze na vašem priključku.

Vek trajanja priključka se može skratiti, a rizik od nastupanja nesreća povećati ako se održavanje priključka ne vrši na pravi način i ako se servisiranje ili popravljavanje ne vrše stručno. Ako su vam potrebne dodatne informacije, kontaktirajte najbliži ovlašćeni servis.



**UPOZORENJE:** Nikada ne upotrebljavajte priključak sa neispravnim delovima bezbednosne opreme. Bezbednosna oprema za priključak mora da se pregleda i održava kako je opisano u ovom odeljku. Ako priključak ne zadovolji bilo koju od tih provera, obratite se ovlašćenom servisu radi popravke.



**UPOZORENJE:** Potrebna je posebna obuka za servisiranje i popravku proizvoda. Ovo se posebno odnosi na bezbednosnu opremu proizvoda. Ako proizvod ne zadovolji bilo koju od dole opisanih provera, obratite se svom servisnom agentu. Za bilo koji proizvod kupljen od nas garantujemo raspoloživost profesionalne popravke i servisiranja. Ako prodavac na malo koji je prodao proizvod nije prodavac/serviser, zatražite od njega adresu najbližeg servisnog agenta.

## Provera opreme za sečenje

Zupci su dizajnirani da izdrže opterećenje kultivacije.

- Koristite samo preporučeni uređaj za rezanje sa zaštitom.
- Prekontrolišite da li na uređaju za rezanje ima oštećenja i naprslina. Uvek zamenite oštećen uređaj za rezanje.

## Da biste proverili štitnik priključka za košenje

Ova zaštita je predviđena da spreči da odrezani komadi ne odskoče prema rukovaocu. Zaštita takođe sprečava da rukovalac ne dođe u kontakt sa uređajem za rezanje.

1. Osigurajte da je zaštita neoštećena i da nema stvorenih naprslina. (Sl. 25)
2. Zamenite štitnik ukoliko je bio izložen udaru ili ima naprsline.

## Bezbednosna uputstva za održavanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre održavanja.



**UPOZORENJE:** Uvek zaustavite proizvod pre obavljanja bilo kakvog posla na dodatku. On može da nastavi da se pomera i nakon što pustite obarač gasa. Ako koristite proizvod sa pogonom na benzin, raskinite vezu kablova i svećice. Ako koristite proizvod sa pogonom na baterije, uklonite bateriju. Uverite se da je dodatak prestao sa radom pre obavljanja posla na njemu.

- Kultivacija bi trebalo da se obavlja samo po dnevnoj svetlosti ili u drugim uslovima sa dobrim osvetljenjem.
- Proverite ceo proizvod pre početka. Zamenite oštećene delove. Uverite se da su sve zaštite i poklopci celii dobro pričvršćeni. Proverite sve navrtke i zavrtnje.

- Ako koristite proizvod sa pogonom na benzin, uverite se da nema tragova curenja goriva.
- Proverite da sečiva nisu oštećena i ne pokazuju znake pucanja ili drugih oštećenja. Ukoliko je potrebno, zamenite sečiva.

(Sl. 26)

- Uverite se da je štitnik uređaja za rezanje pričvršćen i da nije oštećen.

(Sl. 27)

- Uverite se da su zupci i štitnik zubaca dobro pričvršćeni.

(Sl. 28)

- Uverite se da se noževi ne pomeraju kada pustite obarač gasa.
- Uverite se da su drška i bezbednosne funkcije ispravne. Nemojte koristiti proizvod kojem nedostaju delovi ili kojem su specifikacije izmenjene.
- Proizvod koristite isključivo u svrhe za koje je namenjen.
- Pre čišćenja, popravljanja ili pregledanja, proverite da li se uređaj za rezanje potpuno zaustavio. Ako koristite proizvod sa pogonom na benzin, raskinite vezu kablova i svećice. Ako koristite proizvod sa pogonom na baterije, uklonite bateriju.
- Nosite zaštitne rukavice prilikom popravljanja kultivatora.
- Koristite samo originalne rezervne delove za popravke.
- Proizvod odložite izvan domašaja dece.

## Sklapanje

### Sklapanje proizvoda

1. Postavite štitnik noža na osovinu. Poravnajte otvore.
2. Postavite 4 zavrtnja iznad štitnika noža. Ne pritežite ih. (Sl. 29)
3. Postavite 4 navrtke na zavrtnje ispod štitnika noža. Pritegnite ih prstima.
4. Držite svaku navrtku na mestu ključem i pritegnite svaki zavrtnj imbus ključem.

5. Pričvrstite noževe B i C.
6. Postavite odstožnik na obe strane osovine.
7. Pričvrstite noževe A i D.
8. Umetnite rascepkе u otvore na krajevima osovine. (Sl. 30)

## Održavanje

### Uvod

Ispod su navedena opšta uputstva za održavanje. Ako su vam potrebne dodatne informacije, kontaktirajte servis.

### Zamena noževa



**UPOZORENJE:** Uvek zaustavite proizvod pre obavljanja bilo kakvog posla na dodatku. On može da nastavi da se pomera i nakon što pustite obarač gasa. Ako koristite proizvod sa pogonom na benzin, raskinite vezu kablova i svećice. Ako koristite proizvod sa pogonom na baterije, uklonite

bateriju. Uverite se da je dodatak prestao sa radom pre obavljanja posla na njemu.

1. Olabavite rascepku. (Sl. 31)
2. Uklonite komplet uređaja za rezanje sa izlazne osovine kućišta menjača. (Sl. 32)
3. Postavite komplet uređaja za rezanje na izlazno vratilo kućišta menjača. (Sl. 33)

## Svakodnevno održavanje proizvoda

(Sl. 34)

1. Uverite se da štitnik noža nije oštećen i da na njemu nema naprslina. Uvek zamenite oštećen uređaj za rezanje.

2. Uverite se da se rezna sečiva ne pomeraju kada pustite obarač gasa.
3. Uverite se da sečiva nisu oštećena i ne pokazuju znake pucanja ili drugih oštećenja. Ukoliko je potrebno, zamenite sečiva.
4. Uverite se da su navrtke i zavrtnji pritegnuti.
5. Očistite spoljne delove proizvoda.
6. Uverite se da rascepkе i šplintovi nisu oštećeni i da su dobro postavljeni.

## Transport, skladištenje i odlaganje

### Transport i skladištenje

Ako prenosite dodatak na drugo vozilo, uvek koristite odobrene uređaje za pričvršćivanje i uverite se da je dodatak dobro pričvršćen.

Pazite da dodatak bude dobro očišćen i da je potpuno servisiranje urađeno pre dugotrajnog skladištenja.

## Tehnički podaci

MTO002	
Težina, kg	2,9
Dužina noža, mm	245
Centralni otvor, nož, mm	19
Težina, 4 noža, kg	3,7
Brzina, nož, o/min	175
Nivo zvučne snage, garantovano ( $L_{WA}$ ), dB (A)	104

## Sadržaj EZ deklaracije o usaglašenosti

Mi, kompanija Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da je predstavljeni proizvod:

Opis	Dodatak za kultivator
Marka	McCulloch
Platforma/tip/model	Platforma UCUA, predstavlja model MTO002.
Seriya	Serijski broj od 2018. i nadalje.

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EZ	„koji se odnose na mašine“
2000/14/EZ	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje upotrebe određenih opasnih supstanci“

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i propisima:

Primenjeni harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije su sledeće: EN ISO 12100, EN 709+A4

U skladu sa Direktivom 2000/14/EZ, Aneks V, deklarirane vrednosti jačine zvuka su izložene u odeljku o tehničkim podacima u ovom uputstvu i u potpisanoj EZ Deklaraciji o usaglašenosti.

TÜV Rheinland N.A. je izvršio volonterski pregled u ime kompanije Husqvarna AB, te je pružio sertifikat o usaglašenosti sa Direktivom Saveta Evrope 2006/42/EZ za mašineriju.

Sertifikat, kako je obezbeđen na potpisanoj EZ Deklaraciji o usaglašenosti, primenjuje se na sve proizvodne lokacije i zemlje porekla, kako je navedeno na proizvodu.

Isporučeni proizvod odgovara primerku koji je bio podvrgnut pregledu.

---

## Innehåll

---

Introduktion.....	152	Transport, förvaring och kassering.....	156
Säkerhet.....	153	Tekniska data.....	156
Montering.....	155	Innehållet i EG-försäkran om överensstämmelse.....	156
Underhåll.....	155		

---

## Introduktion

---

### Produktbeskrivning

Vi arbetar ständigt med att vidareutveckla våra produkter och förbehåller oss därför rätten till ändringar beträffande bl.a. produkternas form och utseende utan föregående meddelande.

### Avsedd användning



**WARNING:** Använd endast det här tillbehöret med de produkter det är avsett för. Mer information finns i avsnittet om tillbehör i bruksanvisningen för produkten.

---

Använd endast tillbehöret för kantklippning av gräsmattor.

### Tillbehörsöversikt

(Fig. 1)

1. Klingskydd
2. Rigrör
3. Knivar
4. Saxsprint
5. Växelhus
6. Bruksanvisning

(Fig. 8) Roterande kniv. Akta händer och fötter. Pilen anger rotationsriktningen.

(Fig. 9) Varning för utslungade föremål och rikoschetter.

(Fig. 10) Håll ett avstånd på minst 15 m till personer och djur när du använder produkten.

(Fig. 11) Emission av buller till omgivningen enligt Europeiska Gemenskapens direktiv. Produktens emission anges i avsnittet Tekniska data och på etiketten.

(Fig. 12) Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.

(Fig. 13) Produkten överensstämmer med gällande EAC-direktiv.

(Fig. 14) Produkten följer gällande ukrainska direktiv

(Fig. 15) Produkten överensstämmer med gällande direktiv i Australien och Nya Zeeland avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

### Symboler på produkten

(Fig. 2) Vårdslös eller felaktig användning av tillbehöret kan resultera i allvarliga eller livshotande skador på användaren eller andra.

(Fig. 3) Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du använder tillbehöret.

(Fig. 4) Använd godkänt huvudskydd, hörselskydd och ögonskydd.

(Fig. 5) Använd alltid godkända skyddshandskar.

(Fig. 6) Använd halkfria och stadiga stövlar.

(Fig. 7) Roterande kniv. Akta händer och fötter. Pilen anger rotationsriktningen.

**Notera:** Övriga symboler/dekaler på tillbehöret avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

---



## Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



**WARNING:** Används om det finns risk för skador eller dödsfall för föraren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



**OBSERVERA:** Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

**Notera:** Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

## Allmänna säkerhetsinstruktioner



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder tillbehöret.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du använder tillbehöret.
- De här instruktionerna kompletterar de instruktioner som medföljde produkten. Övriga instruktioner finns i driftinstruktionerna för produkten.
- Tillbehörets ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd inte ett tillbehör som verkar ha blivit ändrat av någon annan och använd alltid originaltillbehör. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall för föraren eller andra.

## Säkerhetsinstruktioner för drift



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Felaktiga knivar kan öka risken för olyckor.
- Ibland fastnar gräs eller stenar i knivarna. Stäng alltid av motorn före rengöring.
- Varning för utslungade föremål. Luta dig aldrig över skärutrustningens skydd. Stenar, skräp m.m. kan kastas upp i ögonen och vålla blindhet eller allvarliga skador.
- Under samt en stund efter användning kan växeln vara varm. Det finns risk för brännskada vid kontakt.

- Använd aldrig produkten utan möjlighet att kunna påkalla hjälp i händelse av olycka.
- Använd endast produkten för det arbete den är avsedd för.
- Använd aldrig produkten om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du tar mediciner som kan påverka din syn, ditt omdöme eller din kroppskontroll.
- Använd aldrig produkten vid extrema klimatförhållanden såsom sträng kyla eller mycket varmt och/eller fuktigt klimat.
- Använd aldrig en produkt som är defekt. Följ säkerhets-, underhålls- och serviceinstruktioner i denna bruksanvisning. Vissa underhålls- och serviceåtgärder ska utföras av utbildade och kvalificerade specialister. Se anvisningar under rubriken Underhåll.
- Tillåt aldrig barn att använda produkten.
- Låt aldrig någon annan använda produkten utan att försäkra dig om att de har läst igenom och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Inspektera arbetsområdet. Avlägsna alla lösa föremål, som stenar, krossat glas, spikar, ståltråd, snören med mera, som kan slungas iväg eller sno in sig i kniven eller knivskyddet.
- Håll obehöriga på avstånd. Barn, djur, åskådare och medhjälpare ska befinna sig utanför säkerhetszonen på 15 meter när du arbetar. Stäng omedelbart av produkten om någon närmar sig arbetsplatsen.
- När du råkar ut för en situation som gör dig osäker angående fortsatt användning ska du rådfråga en expert. Kontakta din återförsäljare eller serviceverkstad.
- Undvik all användning du anser dig otillräckligt kvalificerad för.
- Iaktta omgivningen och var säker på att det inte finns risk att människor eller djur kan komma i kontakt med eller påverka din kontroll av skärutrustning.
- Undvik användning vid ogynnsamma väderleksförhållanden, exempelvis tät dimma, kraftigt regn, hård vind eller stark kyla. Att arbeta i dåligt väder är tröttsamt och kan innebära farliga omständigheter, exempelvis halt underlag.
- Se till att du kan gå och stå säkert. Titta efter eventuella hinder vid en oväntad förflyttning (rötter, stenar, grenar, gropar, diken, osv.). Iaktta stor försiktighet vid arbete i sluttande terräng.

(Fig. 16)

- Var alltid uppmärksam på varningssignaler eller tillrop när hörselskydd används. Ta alltid av hörselskydden så snart motorn stannar.
- Vid förflyttning ska motorn stängas av.
- Ställ aldrig ner produkten med motorn igång utan att du har uppsikt över den.

- Skärverktyget ska arbeta bort från operatören. Arbetar aldrig med verktyget mot operatören då kan allvariga skador uppstå.
- Håll alltid produkten med båda händerna. Håll produkten på höger sida av kroppen.

(Fig. 17)

- Se till att händer och fötter inte kommer åt kniven när motorn är i gång.

(Fig. 18)

- Håll alltid knivarna nära marken.
- Släpp gasreglaget efter varje arbetsmoment. Längre tids fullgas/fullvarv utan att motorn belastas (dvs. utan det motstånd som skärutrustningen utgör på motorn vid arbete med produkten) kan skada motorn.
- Var särskilt uppmärksam när du drar kultivatorn emot dig under arbetets gång.
- Stanna produkten om starka vibrationer uppstår. Om du har en bensindriven produkt ska du koppla bort tändkabeln från tändstiftet. Om du har en batteridriven produkt tar du bort batteriet. Kontrollera att produkten inte är skadad. Reparera eventuella skador.
- Håll händerna borta från knivarna.

## Personlig skyddsutrustning



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt utrustning.
- Använd skyddshjälm där det finns risk för fallande föremål.

(Fig. 19)

- Använd godkända hörselskydd med tillräcklig dämpningseffekt. Långvarig exponering för buller kan ge bestående hörselskador.

(Fig. 20)

- Använd godkänt ögonskydd. Används visir måste även godkända skyddsglasögon användas. Godkända skyddsglasögon måste uppfylla standarden ANSI Z87.1 i USA eller SS-EN 166 i EU-länder.

(Fig. 21)

- Använd handskar vid behov, till exempel när du ansluter, undersöker eller rengör skärutrustningen.

(Fig. 22)

- Använd skyddsstövlar med stålhätta och halkfri sula.

(Fig. 23)

- Ha på dig kläder i slitstarkt material. Bär alltid kraftiga långbyxor och överdel med långa ärmar. Använd inte löst sittande kläder som kan fastna i kvistar och grenar. Bär inte smycken, kortbyxor eller sandaler och gå inte barfota. Sätt upp håret ordentligt så att det inte hänger nedanför axlarna.
- Ha första förband nära till hands.

(Fig. 24)

## Säkerhetsanordning på tillbehöret



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder tillbehöret.

I det här avsnittet beskrivs säkerhetsutrustningen för tillbehöret, vilken funktion det har samt hur du utför kontroll och underhåll för att säkerställa att det fungerar. Se anvisningarna under rubriken *Tillbehörsöversikt på sida 152* för information om var de här delarna är placerade på tillbehöret.

Tillbehörets livslängd kan förkortas och risken för olyckor kan öka om underhåll av tillbehöret inte utförs på rätt sätt och om service och reparationer inte utförs av specialutbildade tekniker. Kontakta din serviceverkstad om du behöver ytterligare information.



**WARNING:** Använd aldrig ett tillbehör med defekta säkerhetskomponenter. Tillbehörets säkerhetsutrustning ska kontrolleras och underhållas som beskrivs i detta avsnitt. Om tillbehöret inte klarar alla kontroller ska serviceverkstad uppsöka för reparation.



**WARNING:** All service och reparation av produkten kräver specialutbildning. Detta gäller särskilt produktens säkerhetsutrustning. Om produkten inte klarar någon av nedan listade kontroller ska du uppsöka en serviceverkstad. Ett köp av någon av våra produkter garanterar att du kan få en fackmannamässig reparation och service utförd. Om återförsäljaren som säljer produkten inte är en serviceverkstad kan du fråga dem om närmaste serviceverkstad.

## Kontrollera skärutrustningen

Knivarna är konstruerade för att tåla de belastningar som kultivering innebär.

- Använd endast rekommenderad skärutrustning med skydd.
- Kontrollera skärutrustningen med avseende på skador och sprickbildning. Byt alltid ut skadad skärutrustning.

## Kontrollera skärutrustningens skydd

Detta skydd är avsett att förhindra att lösa föremål slungas iväg mot användaren. Skyddet förhindrar också

användaren från att komma i kontakt med skärutrustningen.

1. Kontrollera att skyddet är oskadat och fritt från sprickbildning. (Fig. 25)
2. Byt skydd om det utsatts för slag eller har sprickor.

## Säkerhetsinstruktioner för underhåll



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du utför underhåll.



**VARNING:** Stanna alltid produkten innan du arbetar med något på tillbehöret. Den kan fortsätta att röra på sig även efter att gasreglaget har släppts. Om du har en bensindriven produkt ska du koppla bort tändkablarna från tändstiftet. Om du har en batteridriven produkt tar du bort batteriet. Se till att tillbehöret har stannat helt innan du börjar arbeta med det.

- Kultivering ska endast utföras i dagsljus eller andra väl upplysta förhållanden.
- Inspektera hela produkten innan du påbörjar arbetet. Byt ut skadade delar. Kontrollera att alla skydd och kåpor är hela och ordentligt fastsatta. Inspektera alla muttrar och skruvar.
- Om du har en bensindriven produkt ska du se till att det inte finns några bränsleläckage.

- Kontrollera att knivarna inte har några sprickor eller andra skador. Byt ut knivarna om det behövs.

(Fig. 26)

- Se till att knivskyddet är monterat och att det inte är skadat.

(Fig. 27)

- Kontrollera att bladen och bladskyddet är ordentligt fastsatta.

(Fig. 28)

- Kontrollera att knivarna inte rör sig när gasreglaget släpps.
- Se till att handtaget och skyddsanordningarna är i gott skick. Använd aldrig en produkt som saknar delar eller som har ändrats i strid mot specifikationen.
- Använd endast produkten för det arbete den är avsedd för.
- Se till att skärutrustningen har stannat före rengöring, reparation eller inspektion. Om du har en bensindriven produkt ska du koppla bort tändkablarna från tändstiftet. Om du har en batteridriven produkt tar du bort batteriet.
- Använd kraftiga handskar vid reparation av kultivatorn.
- Använd endast originalreservdelar vid reparation.
- Förvara produkten oåtkomlig för barn.

## Montering

### Montera produkten

1. Sätt klingskyddet på riggröret. Rikta in hälen.
2. Lossa de fyra skruvarna ovanför klingskyddet. Dra inte åt helt. (Fig. 29)
3. Sätt de fyra muttrarna på skruvarna under klingskyddet. Dra åt med fingrarna.
4. Håll varje mutter på plats med en skiftnyckel och dra åt varje skruv med en insexnyckel.

5. Fäst kniv B och C.
6. Placera en distansbricka på båda sidor av axeln.
7. Fäst kniv A och D.
8. Sätt fast sprintarna ordentligt i hälen på axeländarna. (Fig. 30)

## Underhåll

### Introduktion

Nedan följer några allmänna underhållsinstruktioner. Kontakta en serviceverkstad om du behöver ytterligare information.

### Byta knivar



**VARNING:** Stanna alltid produkten innan du arbetar med något på tillbehöret. Den kan fortsätta att röra på sig även efter att gasreglaget har släppts. Om du har en bensindriven produkt ska du koppla bort

tändkablarna från tändstiftet. Om du har en batteridriven produkt tar du bort batteriet. Se till att tillbehöret har stannat helt innan du börjar arbeta med det.

1. Lossa saxsprinten. (Fig. 31)
2. Ta bort knivpaketet från växelhusets utgående axel. (Fig. 32)
3. Sätt knivpaketet på växelhusets utgående axel. (Fig. 33)

## Dagligt underhåll av produkten

(Fig. 34)

1. Se till att klingskyddet inte är skadat och att det inte har några sprickor. Byt alltid ut skadad skärutrustning.
2. Kontrollera att knivarna inte rör sig när gasreglaget släpps.

3. Kontrollera att knivarna inte har några sprickor eller andra skador. Byt ut knivarna om det behövs.
4. Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.
5. Rengör produktens utsida.
6. Kontrollera att saxsprintarna inte är skadade och att de är korrekt fastsatta.

## Transport, förvaring och kassering

### Transport och förvaring

Om du transporterar tillbehöret på ett annat fordon ska du alltid använda godkända fästningar och se till att tillbehöret sitter fast ordentligt.

Se till att tillbehöret är väl rengjort och att fullständig service är utförd före långtidsförvaring.

## Tekniska data

MTO002	
Vikt, kg	2,9
Knivlängd, mm	245
Centrumhål, kniv, mm	19
Vikt, 4 st knivar, kg	3,7
Varvtal på kniven, varv/min	175
Ljudeffektnivå, garanterad (L <sub>WA</sub> ), dB(A)	104

## Innehållet i EG-försäkringen om överensstämmelse

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, SVERIGE, försäkras härmed på eget ansvar att den företrädde produkten:

Beskrivning	Kultivatortillsats
Varumärke	McCulloch
Plattform/typ/modell	Plattform UCUA, representerar modell MTO002.
Parti	Serienummer daterade 2018 och framåt.

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EG	"angående maskiner"
2000/14/EG	"angående buller utomhus"

Direktiv/förordning	Beskrivning
2011/65/EU	"angående begränsning av användning av vissa farliga ämnen"

Följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas: SS-EN ISO 12100, EN 709+A4

I enlighet med direktiv 2000/14/EG, bilaga V finns ljudvärdena angivna i avsnittet tekniska data i denna handbok och i den undertecknade EU-försäkringen om överensstämmelse.

TÜV Rheinland N.A. har utfört en frivillig kontroll åt Husqvarna AB – Certifikat om överensstämmelse med Rådets direktiv 2006/42/EG om maskiner.

Certifikatet, som levereras med en undertecknad EG-försäkringen om överensstämmelse, är tillämpligt på alla tillverkningsplatser och ursprungsländer, såsom anges på produkten.

Den levererade produkten överensstämmer med det exemplar som genomgick kontroll.

# İçindekiler

Giriş.....	158	Taşıma, depolama ve atma.....	162
Güvenlik.....	158	Teknik veriler.....	162
Montaj.....	161	AB uyumluluk bildiriminin içeriği.....	162
Bakım.....	161		

## Giriş

### Ürün açıklaması

Sahip olduğumuz sürekli ürün geliştirme politikamız nedeniyle önceden bildirimde bulunmaksızın ürünlerin tasarımı ve görünümü ile ilgili değişiklikler yapma hakkını saklı tutarız.

Ataşmanı yalnızca çimenlik alanların kenarlarını kesmek için kullanın.

### Kullanım amacı



**UYARI:** Bu ataşmanı yalnızca tasarlandığı ürünlerle kullanın. Ürününüzün kullanım kılavuzundaki aksesuar bölümüne bakın.

### Ataşmana genel bakış

(Şek. 1)

1. Bıçak siperliği
2. Mil
3. Bıçaklar
4. Kopilya
5. Dişli yuvası
6. Kullanım kılavuzu

(Şek. 8) Döner bıçak. Ellerinizi ve ayaklarınızı uzak tutun. Ok, dönme yönünü gösterir.

(Şek. 9) Atılan nesnelere ve seken cisimlere dikkat edin.

(Şek. 10) Ürünü kullanırken başka kişilerle ve hayvanlarla aranızda en az 15 m/50 ft mesafe bırakın.

### Ürün üzerindeki semboller

(Şek. 2) Bu ataşmanın dikkatsiz veya hatalı kullanımı operatörde ya da başka kişilerde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

(Şek. 11) Çevreye yayılan gürültü emisyonu Avrupa Birliği Direktifi'ne uyar. Ürünün emisyonu Teknik veriler bölümünde ve etiketin üstünde belirtilmektedir.

(Şek. 3) Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ataşmanı kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun.

(Şek. 12) Ürün, geçerli AT direktiflerine uygundur.

(Şek. 13) Ürün, geçerli EAC direktiflerine uygundur.

(Şek. 4) Onaylı baş koruma ekipmanı, kulak koruma ekipmanı ve koruyucu gözlük takın.

(Şek. 14) Ürün, geçerli Ukrayna direktiflerine uygundur

(Şek. 5) Her zaman onaylı koruyucu eldivenler giyin.

(Şek. 15) Ürün, geçerli Avustralya ve Yeni Zelanda elektromanyetik uyumluluk direktiflerine uygundur.

(Şek. 6) Sağlam, kaymaz botlar giyin.

(Şek. 7) Döner bıçak. Ellerinizi ve ayaklarınızı uzak tutun. Ok, dönme yönünü gösterir.

**Not:** Ataşmanın üzerindeki diğer semboller/etiketler, belirli pazarların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için

ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

## Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ataşmanı kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun.

- Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ataşmanı kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun.
- Bu talimatlar ürünle birlikte verilen talimatları tamamlar. Diğer işlemler için lütfen ürün çalıştırma talimatlarına bakın.
- Üreticinin izni alınmadan ataşman tasarımında hiçbir şekilde değişiklik yapılamaz. Başkalari tarafından üzerinde değişiklik yapılmış gibi görünen bir ataşmanı kullanmayın ve her zaman orijinal aksesuarları kullanın. Onaylanmayan değişiklikler ve/veya aksesuarlar operatörler veya diğerleri için ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

## Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Hatalı bıçaklar kaza riskini artırabilir.
- Çimen ve taşlar bazen çatal dişlerine takılabilir. Temizleme yaparken motoru daima durdurun.
- Savrulan nesnelere dikkat edin. Asla kesme ataşmanı siperliği üzerine eğilmeyin. Taşlar, çöpler vs. gözlere fırlayabilir ve körlüğe veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kullanım sırasında dişli ısınabilir ve kullanımdan sonra bir süre sıcak kalabilir. Dokunursanız yanabilirsiniz.
- Bir kaza durumunda yardım isteyemeyecekseniz ürünü kullanmayın.
- Ürünü yalnızca hedeflenen amaç için kullanın.
- Yorgunsanız, alkol aldığınız veya görüşünüzü, karar verme yetinizi ya da koordinasyonunuzu etkileyebilecek ilaçlar alıyorsanız ürünü asla kullanmayın.
- Ürün aşırı soğuk, aşırı sıcak ve/veya nemli iklimler gibi ağır hava koşullarında asla kullanmayın.
- Arızalı bir ürünü kesinlikle kullanmayın. Bu kılavuzda belirtilen güvenlik kontrolleri ile bakım ve servis

talimatlarına uyun. Bazı bakım ve servis işlerini sadece yetkili ve kalifiye teknisyenler tarafından yapılması gerekir. Bakım başlığı altındaki talimatlara bakın.

- Çocukların ürünü kullanmasına asla izin vermeyin.
- Kullanım kılavuzunun içindeki bilgileri tam olarak okuyup anladığınızdan emin olmadığınız kişilerin ürünü kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
- Çalışma alanını inceleyin. Taş, cam kırıkları, çelik tel, kordon, gibi atılmış olabilecek veya testere ya da testere korumasının çevresine dolaşabilecek tüm nesnelere uzaklaşın.
- Yetkisiz kişileri yaklaştırmayın. Çalışırken çocuklar, hayvanlar, izleyenler ve yardımcı olan kişiler 15 m'lik güvenlik bölgesinin dışında tutulmalıdır. Herhangi biri yaklaşırsa ürünü derhal durdurun.
- Nasıl devam etmeniz gerektiği konusunda emin olmadığınız bir durumla karşılaşırsanız bir uzmana danışmalısınız. Bayiniz veya servis atölyenizle iletişime geçin.
- Yapabileceğinizin ötesinde olduğunu düşündüğünüz hiçbir çalışmayı yapmayın.
- Çevrenize dikkat edin ve insanların veya hayvanların ürünüle temas etme ya da ürün üzerindeki kontrolünüzü etkileme riski olmadığından emin olun.
- Ürünü yoğun sis, şiddetli yağmur, kuvvetli rüzgar, aşırı soğuk gibi kötü hava koşullarında kullanmayın. Kötü hava koşullarında çalışmak yorucudur ve kaygan yüzeyler gibi tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Güvenli bir şekilde hareket edebildiğinizden ve ayakta durabildiğinizden emin olun. Ani hareket etmeniz gerekebileceğini göz önünde bulundurarak çevrenizdeki olası engelleri (kökler, taşlar, dallar, hendekler vs.) kontrol edin. Meyilli yüzeyde çalışırken daha dikkatli olun.

(Şek. 16)

- Kulak koruma aygıtı taktığınızda, uyarı sinyalleri veya bağırma seslerini dinleyiniz. Motor durur durmaz kulak koruma ekipmanınızı hemen çıkarın.
- Hareket etmeden önce motorun kapatılması gerekir.
- Görüş alanınızda değilken ürünü motor çalışır halde asla yere koymayın.
- Kesme aleti çalışırken operatörden uzak tutulmalıdır. Ciddi yaralanmalara yol açabileceği için alet asla operatöre doğru tutulmamalıdır.
- Ürünü daima iki elinizle tutun. Ürünü vücudunuzun sağ tarafında tutun.

(Şek. 17)

- Motor çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı kesiciye yaklaştırmayın.

(Şek. 18)

- Çatal dişlerini her zaman yere yakın tutun.
- Her bir çalışma işleminden sonra gaz/güç tetiğini daima serbest bırakın. Üzerinde herhangi bir yük olmadan motoru uzun süre tam gazda/hızda çalıştırmak (ör. ürünü kullanırken kesme

donanımının motor üzerine uyguladığı direnç olmadan), ciddi motor hasarına neden olabilir.

- Çalışma sırasında kültivatörü kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Şiddetli titreşim olursa ürünü durdurun. Benzinle çalışan bir ürününüz varsa HT kablosunu bujiden çıkarın. Aküyle çalışan bir ürününüz varsa aküyü çıkarın. Ürünün hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarları tamir edin.
- Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.

## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayinizin doğru ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Nesnelere düşme riski bulunan yerlerde koruyucu kask kullanın.

(Şek. 19)

- Yeterli gürültü azaltması sağlayan onaylı kulak koruma ekipmanını kullanın. Uzun süre gürültüye maruz kalınması sürekli işitme bozukluğuna yol açabilir.

(Şek. 20)

- Onaylı koruyucu gözlük kullanın. Vizör kullanıyorsanız onaylı koruma gözlüğü de kullanmanız gerekir. Onaylı koruma gözlükleri ABD'de ANSI Z87.1, AB ülkelerinde EN 166 standardıyla uyumlu olmalıdır.

(Şek. 21)

- Kesme donanımını takma, kontrol etme veya temizleme gibi eldiven gerektiren durumlarda eldiven kullanın.

(Şek. 22)

- Çelik burunlu ve kaymaz tabanlı koruyucu botlar kullanın.

(Şek. 23)

- Sağlam kumaştan yapılmış kıyafetler kullanın. Daima kalın ve uzun pantolonlarla uzun kollu kıyafetler kullanın. Çalılara ve dallara takılabilecek bol kıyafetler kullanmayın. Takı takmayın; şort, sandalet giymeyin veya çıplak ayakla dolaşmayın. Saçınızı güvenli bir şekilde omuz hizasının üzerinde toplayın.
- İlk yardım ekipmanını yakında bulundurun.

(Şek. 24)

## Ataşman üzerindeki güvenlik araçları



**UYARI:** Ataşmanı kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

Bu bölümde ataşmanın güvenlik özellikleri, amacı ve ataşmanın düzgün çalışması için bakım ve kontrollerin nasıl yürütülmesi gerektiği açıklanmaktadır. Bu parçaların ataşmanınızın neresinde bulunduğunu görmek için *Ataşmana genel bakış sayfa: 158* başlığı altındaki talimatları okuyun.

Ataşman bakımı doğru şekilde yapılmazsa ve servis ve/veya onarım işlemleri profesyonel olarak gerçekleştirilmezse ataşmanın kullanım ömrü azalabilir ve kaza riski artabilir. Daha fazla bilgiye ihtiyacınız olursa lütfen en yakın servis bayisiyle iletişime geçin.



**UYARI:** Güvenlik bileşenleri kusurlu olan bir ataşmanı asla kullanmayın. Ataşmanın güvenlik ekipmanı bu bölümde açıklandığı gibi kontrol edilmeli ve bakıma alınmalıdır. Ataşmanınız bu kontrollerden herhangi birini geçemezse onarım için servis noktasıyla iletişime geçin.



**UYARI:** Ürünün servis ve onarım işlemlerinin tümü özel eğitim gerektirir. Bu durum özellikle ürünün güvenlik donanımı için geçerlidir. Ürününüz aşağıda açıklanan kontrollerin herhangi birinden başarıyla geçemezse servis noktasıyla iletişime geçmeniz gerekir. Herhangi bir ürününüzü satın aldığınızda profesyonel tamir ve servis hizmetlerinin mevcut bulunduğunu garanti etmekteyiz. Ürününüzü satan bayi bir servis bayisi değilse size en yakın servis noktasının adresini sorun.

### Kesme donanımını kontrol etme

Çatal dişleri, çapalama işlemindeki yüklere dayanacak şekilde tasarlanmıştır.

- Yalnızca önerilen siperlikli kesme donanımlarını kullanın.
- Kesme ataşmanında hasar veya çatlak olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir kesme donanımını mutlaka değiştirin.

### Kesme donanımı siperliğini kontrol etme

Bu siperlik gevşek nesnelere operatöre sıçramasını önlemeyi amaçlar. Siperlik ayrıca operatörü kesme ataşmanına yanlışlıkla temas etmekten de korur.

1. Siperlikte hasar ve çatlak olmadığından emin olun. (Şek. 25)
2. Darbeye maruz kaldıysa veya çatladıysa siperliği değiştirin.



## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Bakım yapmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.



**UYARI:** Ataşmanın herhangi bir parçası üzerinde işlem yapmadan önce her zaman ürünü durdurun. Ataşman, gaz/güç tetiği serbest bırakıldıktan sonra bile hareket etmeye devam edebilir. Benzinle çalışan bir ürününüz varsa HT kablolarını bujiden çıkarın. Aküyle çalışan bir ürününüz varsa aküyü çıkarın. Üzerinde çalışmaya başlamadan önce ataşmanın tamamen durduğundan emin olun.

- Çapalama işlemleri yalnızca gün ışığında veya diğer iyi aydınlatılmış koşullarda yapılmalıdır.
- Başlamadan önce ürünü tamamen kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin. Siperliklerin ve kapakların tamamının yerinde olup olmadığını ve güvenli şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin. Tüm somunları ve vidaları kontrol edin.
- Benzinle çalışan bir ürününüz varsa yakıt sızıntısı olmadığından emin olun.
- Bıçakların hasarsız olduğunu ve çatlama veya benzeri hasar belirtisi göstermediğini kontrol edin. Gerekirse bıçakları değiştirin.

(Şek. 26)

- Testere korumasının takılı olduğundan ve hasarlı olmadığından emin olun.

(Şek. 27)

- Çatal dişlerinin ve çatal dişi korumasının doğru şekilde sabitlenmiş olup olmadığını kontrol edin.

(Şek. 28)

- Gaz/güç tetiği serbest bırakıldığında bıçakların hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Gidonun ve güvenlik aparatlarının sağlam olduğundan emin olun. Eksik parçası olan veya parçaları teknik özelliklere kıyasla değiştirilmiş olan bir ürünü asla kullanmayın.
- Ürünü yalnızca hedeflenen amaç için kullanın.
- Temizlik, tamirat veya inceleme yapmadan önce kesme donanımının durduğundan emin olun. Benzinle çalışan bir ürününüz varsa HT kablolarını bujiden çıkarın. Aküyle çalışan bir ürününüz varsa aküyü çıkarın.
- Kültivatörü tamir ederken ağır hizmet tipi iş eldivenleri giyin.
- Tamir için yalnızca orijinal yedek parça kullanınız.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

## Montaj

### Ürünü monte etme

1. Bıçak siperliğini mil üzerine yerleştirin. Delikleri hizalayın.
2. 4 vidayı bıçak siperliğinin üzerine yerleştirin. Sıkmayın. (Şek. 29)
3. 4 somunu bıçak siperliğinin altındaki vidalara yerleştirin. Parmaklarınızla sıkın.

4. Her somunu bir İngiliz anahtarıyla yerinde tutun ve her vidayı bir alyan anahtarıyla sıkın.
5. B ve C bıçaklarını takın.
6. Aksın her iki yanına bir ara parça yerleştirin.
7. A ve D bıçaklarını takın.
8. Pimleri, aksın uçlarındaki deliklere geçirerek sabitleyin. (Şek. 30)

## Bakım

### Giriş

Aşağıda bazı genel bakım talimatlarını bulabilirsiniz. Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız lütfen servisle irtibata geçin.

### Bıçakların değiştirilmesi



**UYARI:** Ataşmanın herhangi bir parçası üzerinde işlem yapmadan önce her zaman ürünü durdurun. Ataşman, gaz/güç tetiği serbest bırakıldıktan sonra bile hareket etmeye devam edebilir. Benzinle çalışan bir ürününüz varsa HT kablolarını bujiden çıkarın. Aküyle çalışan bir ürününüz varsa aküyü çıkarın. Üzerinde çalışmaya

başlamadan önce ataşmanın tamamen durduğundan emin olun.

1. Kopilyayı gevşetin. (Şek. 31)
2. Kesici grubunu dişli kovanın çıkış aksından çıkarın. (Şek. 32)
3. Kesici grubunu dişli kovanın çıkış aksına takın. (Şek. 33)

### Üründe günlük bakım yapma

(Şek. 34)

1. Bıçak siperliğinde hasar ve çatlak olmadığından emin olun. Hasarlı bir kesme donanımını mutlaka değiştirin.
2. Gaz/güç tetiği serbest bırakıldığında bıçakların hareket etmediğinden emin olun.
3. Bıçakların hasarsız olduğundan ve çatlama ya da başka bir hasar belirtisi göstermediğinden emin olun. Gerekirse bıçakları değiştirin.
4. Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.
5. Ürünün dış kısmını temizleyin.
6. Kopilyaların ve kamaların hasarlı olup olmadığını ve doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.

## Taşıma, depolama ve atma

### Taşıma ve depolama

Ataşmanı başka bir araç üzerinde taşıyorsanız daima onaylı sabitleme cihazlarını kullanın ve ataşmanın güvenli şekilde tutulduğundan emin olun.

Uzun süreli depolama öncesinde ataşmanın temizlendiğinden ve tam bir servis işleminin gerçekleştirildiğinden emin olun.

## Teknik veriler

MTO002	
Ağırlık, kg	2,9
Bıçak uzunluğu, mm	245
Orta delik, bıçak, mm	19
Ağırlık, 4x kesici, kg	3,7
Hız, bıçak, d/d	175
Ses gücü seviyesi, garanti edilen ( $L_{WA}$ ), dB(A)	104

## AB uyumluluk bildirimini içeriği

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ olarak, sunulan ürünün tek sorumlusu olma vasfıyla aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Çapalayıcı ataşmanı
Marka	McCulloch
Platform / Tür / Model	MTO002 modelini temsil eden UCUA platformu.
Parti	2018 ve daha ileri tarihli seri numaraları.

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/AT	"makinele ilgili"
2000/14/AT	"açık alanda gürültüyle ilgili"

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2011/65/AB	"belirli tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler şu şekildedir: EN ISO 12100, EN 709+A4

2000/14/AT direktifi Ek V uyarınca beyan edilen ses değerleri, bu kılavuzun teknik veriler kısmında ve imzalı AT Uyumluluk Bildirimi'nde belirtilmiştir.

TÜV Rheinland N.A., Husqvarna AB adına, makinele ilgili 2006/42/AT sayılı AT Konsey direktifi Uygunluk belgesi uyarınca gönüllü bir inceleme gerçekleştirmiştir.

İmzalı AT Uyumluluk Bildirimi'nde sağlandığı haliyle sertifika, tüm üretim yerleri ve Menşee Ülkeleri için üründe belirtildiği şekilde geçerlidir.

Sağlanan ürün, onay için gönderilen örneğe uygundur.

---

## Зміст

---

Вступ.....	163	Транспортування, зберігання й утилізація.....	167
Безпека.....	164	Технічні характеристики.....	167
Збирання.....	167	Зміст декларації відповідності ЄС.....	168
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	167		

---

## Вступ

---

### Опис виробу

Наша компанія дотримується політики, що передбачає постійне вдосконалення продукції, тому ми залишаємо за собою право змінювати дизайн і зовнішній вигляд виробів без попереднього сповіщення.

### Призначення



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте цю насадку лише з виробами, для яких вона призначена. Див. розділ «Акcesуари» в посібнику користувача виробу.

---

Використовуйте насадку тільки для обробки країв газону.

### Огляд насадки

(Мал. 1)

1. Кожух диска
2. Вал
3. Ножі
4. Шплінт
5. Корпус редуктора
6. Посібник користувача

(Мал. 8) Обертове лезо. Не наближайте до нього руки та ноги. Стрілка вказує напрям обертання.

(Мал. 9) Остерігайтеся рикошету та предметів, що відскакують.

(Мал. 10) Під час експлуатації виробу дистанція між вами й сторонніми особами чи тваринами повинна становити щонайменше 15 м.

(Мал. 11) Рівень випромінювання шуму в навколишнє середовище відповідає Директиві ЄС. Рівень випромінювання шуму виробу вказано в розділі «Технічні дані» й на паспортній табличці.

(Мал. 12) Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС.

(Мал. 13) Виріб відповідає належним вимогам директив ЕАС.

(Мал. 14) Виріб відповідає належним вимогам директив України

(Мал. 15) Виріб відповідає вимогам застосовних директив Австралії й Нової Зеландії про електромагнітну сумісність.

---

### Символи на виробі

(Мал. 2) Недбале чи неправильне використання цієї насадки може спричинити серйозне або смертельне поранення користувача чи інших осіб.

(Мал. 3) Перед використанням насадки уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.

(Мал. 4) Надягайте схвалені засоби захисту голови, захисні навушники й засоби захисту очей.

(Мал. 5) Завжди одягайте відповідні захисні рукавиці.

(Мал. 6) Взувайте міцне взуття із неслизькою підшовою.

(Мал. 7) Обертове лезо. Не наближайте до нього руки та ноги. Стрілка вказує напрям обертання.

**Зверніть увагу:** Інші позначення на насадці стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

---

## Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

## Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання насадки, уважно прочитайте наведені нижче правила техніки безпеки.

- Перед використанням насадки уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.
- Ці інструкції доповнюють інструкції, включені до комплекту виробу. Для виконання інших процедур зверніться до інструкції з експлуатації виробу.
- За жодних обставин не змінюйте конструкцію насадки без дозволу виробника. Забороняється використовувати насадку, у конструкцію якої було внесено зміни. Крім того, використовуйте лише оригінальні аксесуари. Застосування незволених модифікацій та/або приладдя може призвести до серйозної чи смертельної травми користувача чи інших осіб.

## Правила техніки безпеки під час використання



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Несправні леза збільшують небезпеку виникнення нещасних випадків.

- Інколи трава й каміння можуть потрапляти на вістря. Перед чисткою обов'язково зупиніть двигун.
- Остерігайтеся предметів, що відскакують. Ніколи не нахилийтеся через захисний кожух різальної насадки. Каміння, сміття та ін. може відскочити і потрапити в очі, спричинивши сліпоту чи серйозну травму.
- Зубчаста передача може нагрітися під час роботи і залишитися гарячою протягом деякого часу. Доторкнувшись до неї, можна обпектися.
- Не користуйтеся виробом, якщо в разі нещасного випадку немає можливості покликати по допомоги.
- Використовуйте виріб тільки за його призначенням.
- Ніколи не користуйтеся виробом, якщо ви втомлені, вживали спиртні напої чи приймаєте ліки, що можуть вплинути на зір, свідомість чи координацію рухів.
- Ніколи не використовуйте виріб за несприятливих погодних умов, таких як сильний холод, у дуже жаркому та / або вологому кліматі.
- Забороняється користуватися несправним виробом. Дотримуйтеся вимог із техніки безпеки та вказівок із технічного обслуговування, наведених у цьому посібнику. Деякі операції технічного обслуговування мають виконувати лише кваліфіковані фахівці. Дивіться розділ "Технічне обслуговування".
- Ніколи не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Особам, які не прочитали посібник користувача й не усвідомили його зміст, заборонено користуватися виробом.
- Перевірте робочу зону. Приберіть усі незакріплені предмети, як-от каміння, розбите скло, цвяхи, сталевий дріт, мотузки тощо, які можуть відскочити чи намотатися на різець або кожух різця.
- Тримайте сторонніх людей на безпечній відстані. Під час роботи діти, тварини, спостерігачі й помічники мають перебувати за межами робочої зони, що становить 15 метрів. Якщо хтось підійде, негайно вимкніть виріб.
- Якщо виникне незнайома ситуація, слід спитати поради у фахівця. Зв'яжіться з продавцем або центром обслуговування.
- Намагайтеся не робити того, що, на вашу думку, ви зробити не в змозі.
- Огляньте навколишню територію та переконайтеся, що люди, тварини чи будь-що інше навколо вас не перешкоджатиме керуванню інструментом.
- Не користуйтеся виробом у погану погоду, зокрема в густий туман, дощ, сильний вітер, за

низької температури тощо. Робота в погану погоду виснажує й часто пов'язана з додатковою небезпекою на кшталт слизьких поверхонь.

- Переконайтеся, що ви можете безпечно стояти і рухатися. Перевірте, чи навколо немає можливих перешкод (коріння, каміння, гілки, рови та ін.) у випадку, якщо треба буде різко переміститися. Будьте дуже уважні, працюючи на схилах.

(Мал. 16)

- Працюючи у захисних навушниках, прислухайтеся до попереджувальних сигналів та окликів. Коли двигун інструмента зупиниться, негайно змініть захисні навушники.
- Перед переміщенням виробу вимкніть двигун.
- Ніколи не кладіть працюючий виріб на землю, хіба що його добре видно.
- Працюючий різальний інструмент має бути спрямований у протилежний від оператора бік. Під час роботи заборонено спрямовувати різальний інструмент у бік оператора, адже це може спричинити серйозні травми.
- Завжди тримайте виріб обома руками. Тримайте виріб праворуч від себе.

(Мал. 17)

- За ввімкненого двигуна тримайте руки й ноги подалі від різця.

(Мал. 18)

- Завжди тримайте вістря близько до землі.
- Після кожної робочої операції відпускайте дросель / механічний пусковий пристрій. Тривале використання виробу з повністю відкритою дросельною заслінкою або на повній швидкості без навантаження на двигун (тобто без опору, що створюється для двигуна різальною насадкою під час роботи) може призвести до його серйозного пошкодження.
- Будьте особливо пильні, якщо тягнете культиватор у напрямку до себе під час роботи.
- За появи сильної вібрації зупиніть виріб. Якщо виріб працює на бензині, від'єднайте провід високої напруги від свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його. Перевірте виріб на наявність пошкодження. Відремонтуйте будь-яке пошкодження.
- Не наближайте руки до лез.

## Засоби індивідуального захисту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте сертифіковані засоби індивідуального захисту. Особисте захисне спорядження не може повністю усунути небезпеку травмування, але при нещасному випадку воно знизить ступінь важкості

травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором підходящого обладнання.

- Надягайте захисний шолом у місцях, де є небезпека падіння предметів.

(Мал. 19)

- Використовуйте сертифіковані захисні навушники, які захистять від зайвого шуму. Тривала робота за сильного шуму може призвести до погіршення слуху.

(Мал. 20)

- Користуйтеся відповідними засобами захисту очей. У разі використання захисної маски необхідно додатково вдягати схвалені захисні окуляри. Схвалені захисні окуляри повинні відповідати стандарту ANSI Z87.1 в США чи EN 166 у країнах ЄС.

(Мал. 21)

- За потреби використовуйте рукавиці, наприклад якщо необхідно приєднати, оглянути або почистити різальне обладнання.

(Мал. 22)

- Використовуйте захисне взуття зі сталевим носком і нековзною підшоєю.

(Мал. 23)

- Використовуйте одяг, виготовлений із міцної тканини. Завжди використовуйте довгі штани з міцної тканини й сорочку з довгими рукавами. Уникайте надто просторого одягу, який може зачепитися за сучки або гілки. Не надягайте на час роботи прикраси, короткі штани, сандалії, а також не ходіть босоніж. Заклопайте волосся вище рівня плечей.
- Тримайте під рукою аптечку.

(Мал. 24)

## Засоби безпеки на насадці



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання насадки, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

У цьому розділі описано засоби безпеки насадки, її призначення, а також порядок виконання перевірок і технічного обслуговування, необхідний для забезпечення її правильної роботи. Розташування цих деталей на насадці див. в інструкціях під заголовком *Огляд насадки на сторінці 163*.

Термін служби насадки може зменшитися, а небезпека виникнення нещасних випадків збільшиться, якщо її технічне обслуговування виконується неправильно або якщо обслуговування та/або ремонт виконуються непрофесійно. Для отримання додаткової інформації зверніться до найближчого сервісного дилера.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте насадку з пошкодженими елементами захисту. Перевірку й технічне обслуговування захисного обладнання насадки потрібно виконувати згідно з указівками, наведеними в цьому розділі. Якщо насадка не відповідає хоча б одній із вимог перевірки, зверніться до центру обслуговування для ремонту.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не починайте працювати з будь-якою частиною насадки, не вимкнувши спершу двигун. Двигун не зупиняється одразу після відпускання дроселя / механічного пускового пристрою. Якщо виріб працює на бензині, від'єднайте проводи високої напруги від свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його. Перед початком роботи з насадкою переконайтеся, що вона повністю зупинилася.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для обслуговування та ремонту виробу потрібна спеціальна підготовка. Це особливо стосується захисного обладнання виробу. Якщо виріб не відповідає принаймні одній з наведених нижче вимог перевірки, зверніться до центру обслуговування. Купуючи будь-який наш виріб, ви отримуєте гарантію на професійний ремонт та обслуговування. Якщо дилер, у якого ви купуєте виріб, не надає послуг з обслуговування, дізнайтеся в нього, де розташовано найближчий центр обслуговування.

- Роботи з культивуації слід виконувати лише за умов денного світла або якісного освітлення.
- Перед початком роботи перевірте стан виробу. Заміна пошкоджених деталей. Перевірте цілісність та надійність кріплень усіх кожухів та кришок. Перевірте закріплення гвинтів і гайок.
- Якщо виріб працює на бензині, переконайтеся у відсутності витоків палива.
- Переконайтеся, що леза не мають пошкоджень та жодних ознак тріщин чи іншого ушкодження. Замініть леза у разі потреби.

(Мал. 26)

- Переконайтеся, що кожух різця встановлений правильно й не пошкоджений.

(Мал. 27)

- Переконайтеся, що вістря та їхні кожухи надійно закріплені.

(Мал. 28)

- Перевірте, чи зупиняться леза, якщо відпустити дросель / механічний пусковий пристрій.
- Переконайтеся в тому, що ручка й захисний кожух у справному стані. Заборонено використовувати виріб, якщо в ньому бракує деталей або його конструкцію було змінено й він не відповідає специфікації.
- Використовуйте виріб тільки за його призначенням.
- Переконайтеся, що шина пилки повністю зупинилася перед чищенням, проведенням ремонту чи оглядом. Якщо виріб працює на бензині, від'єднайте проводи високої напруги від свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його.
- Під час ремонт культиватора використовуйте міцні рукавиці.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зберігайте акумулятор у недосяжному для дітей місці.

### Перевірка різального обладнання

Вістря розроблено таким чином, щоб витримувати навантаження від робіт з культивуації.

- Користуйтеся лише рекомендованими різальними насадками із захисними кожухами.
- Перевірте різальну насадку на наявність пошкоджень та тріщин. Обов'язково замінійте пошкоджені різальні насадки.

### Перевірка захисного кожуха різальної насадки

Цей кожух призначений для того, щоб не дати об'єктам, які вилітають з-під приладу, попасти в користувача. Кожух також захищає користувача від випадкового контакту із різальним елементом.

1. Переконайтеся, що кожух не пошкоджений та не має тріщин. (Мал. 25)
2. Замініть кожух, якщо він зазнав удару або має тріщину.

### Правила техніки безпеки під час обслуговування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати технічне обслуговування, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

## Збирання

### Збирання виробу

1. Установіть кожух леза на вал. Зіставте отвори.
2. Вставте 4 гвинти зверху в кожух леза. Не затягуйте їх. (Мал. 29)
3. Накрутіть на них 4 гайки знизу кожуха леза. Затягніть їх пальцями.
4. Затягніть усі гайки, утримуючи їх гайковим ключем і затягуючи гвинти шестигранним ключем.
5. Установіть леза В та С.
6. Установіть прокладку з обох кінців осі.
7. Установіть леза А та D.
8. Щільно вставте штифти в отвори на кінцях осі. (Мал. 30)

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Вступ

Нижче наведено загальні рекомендації щодо технічного обслуговування. Якщо вам потрібна додаткова інформація, зв'яжіться зі своєю майстернею з обслуговування.

### Заміна лез



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не починайте працювати з будь-якою частиною насадки, не вимкнувши спершу двигун. Двигун не зупиняється одразу після відпускання дроселя / механічного пускового пристрою. Якщо виріб працює на бензині, від'єднайте проводи високої напруги від свічки запалювання. Якщо виріб працює від акумулятора, вийміть його. Перед початком роботи з насадкою переконайтеся, що вона повністю зупинилася.

1. Послабте шплінт. (Мал. 31)
2. Зніміть блок різців із вихідної осі корпуса редуктора. (Мал. 32)

3. Установіть блок різців на вихідний вал корпуса редуктора. (Мал. 33)

### Щоденне технічне обслуговування виробу

(Мал. 34)

1. Переконайтеся, що кожух леза не пошкоджений та не має тріщин. Обов'язково замінійте пошкоджені різальні насадки.
2. Переконайтеся, що леза зупиняються, якщо відпустити дросель / механічний пусковий пристрій.
3. Переконайтеся, що леза не мають пошкоджень, ознак тріщин чи іншого ушкодження. Замініть леза у разі потреби.
4. Переконайтеся, що всі гайки й гвинти затягнуті.
5. Очистіть зовнішні поверхні виробу.
6. Переконайтеся, що шплінти й шпонки не мають пошкоджень та правильно встановлені.

## Транспортування, зберігання й утилізація

### Транспортування та зберігання

Для транспортування насадки на іншому засобі пересування завжди використовуйте сертифіковану приладу кріплення та переконайтеся, що насадка надійно закріплена.

Якщо насадка зберігатиметься протягом довгого часу, перед початком періоду зберігання необхідно почистити її та провести всі відповідні роботи з обслуговування.

## Технічні характеристики

<b>МТО002</b>	
Маса, кг	2,9
Довжина леза, мм	245

<b>МТО002</b>	
Центральний отвір леза, мм	19
Маса, 4 різця, кг	3,7
Частота обертання леза, об/хв	175
Гарантований рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ), дБ(А)	104

## Зміст декларації відповідності ЄС

Ми, Husqvarna AB, SE 561 82 м. Гускварна, Швеція, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

<b>Опис</b>	<b>Насадка-культиватор</b>
Бренд	McCulloch®
Платформа / Тип / Модель	Платформа UCUA, представлено модель МТО002.
Партія	Серійні номери за 2018 рік і пізніше

повністю відповідає наступним директивам і нормам ЄС:

<b>Директива/норма</b>	<b>Опис</b>
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2000/14/EC	«Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використання надворі»
2011/65/EU	«Про обмеження використання деяких небезпечних речовин»

Застосовуються наступні узгоджені стандарти й/або технічні специфікації: EN ISO 12100, EN 709+A4

Згідно з директивною 2000/14/EC, додаток V, заявлені шумові характеристики зазначені в розділі технічних даних цього посібника та в підписаній декларації відповідності ЄС.

Компанія TÜV Rheinland N.A. виконала добровільну перевірку компанії Husqvarna AB та видала їй сертифікат відповідності нормам директиви Ради ЄС 2006/42/EC «Про машини та механізми».

Сертифікат, як зазначено в підписаній декларації відповідності ЄС, діє для всіх місць виробництва та країн-виробників, зазначених на виробі.

Виріб, що постачається, відповідає зразкам, які пройшли перевірку.











[www.mcculloch.com](http://www.mcculloch.com)

Original instructions  
Оригинални инструкции  
Originalna uputstva  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Originaaljuhend  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine  
Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Istruzioni originali

Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje  
Instrucções originais  
Instrucțiuni inițiale  
Оригинальные инструкции  
Pôvodné pokyny  
Izvorna navodila  
Originalna uputstva  
Bruksanvisning i original  
Orjinal talimatlar  
Оригинальні інструкції

597368201



2019-02-28